中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七七九號
每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：蘇杭街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五一六九二五五號

北京保持沉默
朝鮮半島局勢緊張
勸告金日成勿從事戰爭冒險
北韓大使却說感謝北京支持

華僑日報讀者助學金第一批名單 刊在第三張第三頁

（路透社北京廿三日電）今日，是北韓邊防軍在板門店停火村殺害兩名美國軍官後的第五日，中國仍然未正式宣佈支持北韓或譴責美國。中國官方報紙亦未發表評論，提及由該事件所引起的朝鮮半島緊張局勢。此舉顯示出，中國政府對北韓保持一定的距離，並無煽動北韓參加新韓戰。外交觀察家們認為，曾經在五十年代派出三十萬志願軍參加韓戰的中國，已設法勸告北韓領袖，不要從事新戰爭的冒險。正因為這樣，中國宣傳媒介只對目前韓局作有限度的報導，而並無加以評論。

（法新社北京廿三日電）今日，駐此間的北韓大使玄峻極表示，該國對中國政府的支持深表感激。事緣在本月十八日板門店發生衝突事件後，中國支持北韓的立場。玄峻極大使在其使館的記者招待會上，作出上項表示，惟拒絕透露是否就該事件與中國政府磋商。不過，他對記者說，中國是北韓的毗鄰友邦。並且斥責，「八・一八」事件是美帝侵略者所造成，美國務須負起事件的全責，以及負起目前朝鮮半島一觸即發形勢的後果。玄大使亦對其它兄弟國家及第三世界國家的支持至表感激。又說：「我們不想戰爭，但不怕戰爭」。

前往朝鮮半島的美國第七艦隊一支特遣艦隊，據謂現時正在接近該半島的日本海。北韓則謂已進入朝鮮半島以東的水域，惟美軍發言人拒絕透露其所在。

（東京電台廿三日廣播）據漢城「聯合國軍」方面廿一日發表，如今有從關島開動的美國空軍戰略轟炸機B五二三架，與噴氣戰鬥機和武裝直昇機廿六架，在非武裝地帶附近的上空進行警戒飛行。對此，廿一日夜晚平壤電台在廣播裏加以證實說：「美國在廿一日上午十時過後，用直升機侵入北朝鮮領空進行了間諜敵對行為，這與板門店事件，想在朝鮮發動新的戰爭的挑釁行動，我們重新提醒美國應該充分留意這些警告。」

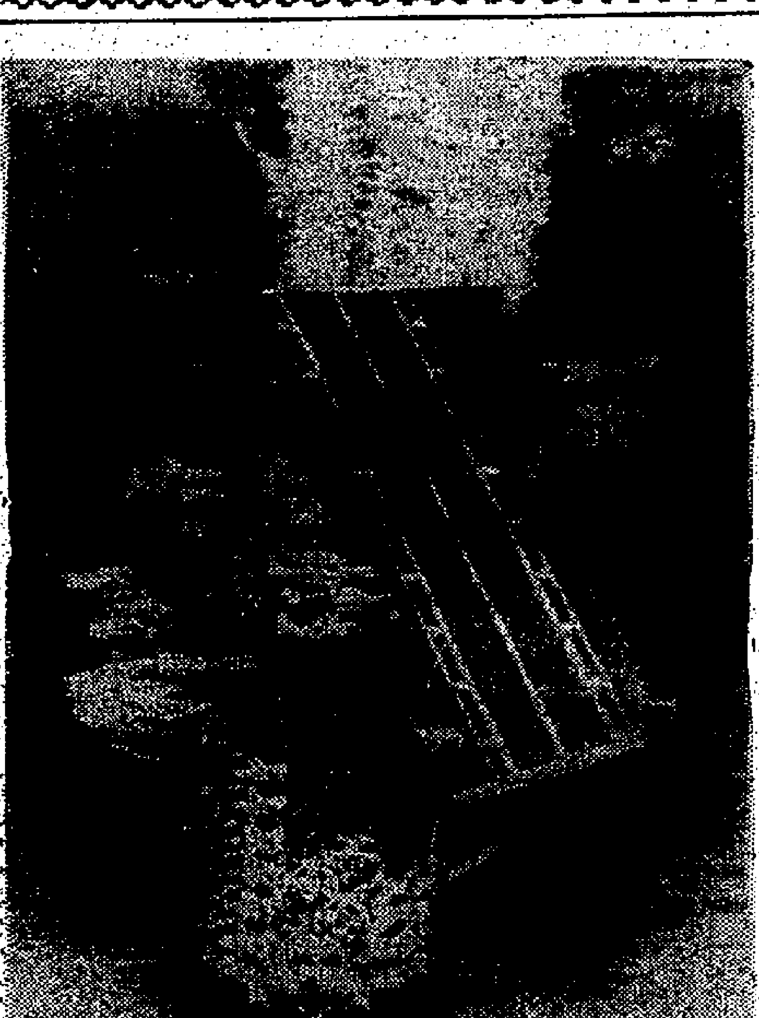
（合眾社東京廿三日電）東京報紙稱，美國的五萬一千噸航空母艦中途號，於星期日離開日本南部島嶼九州的西南端而前往東海。朝日新聞的空中攝影機，於日本時間星期日下午五時，發現該艦已駛至九州西南部隔離半島外十六英里處海上。中途號於週六上午八時匆匆自東京灣的橫須賀基地港口出發，顯然是駛往朝鮮水域。另一艘據報是於同一時間自日本出發的美國巡洋艦漢索號，卻不知駛往何處，未發現它的蹤跡。

對殘殺兩名美軍事件
金日成表示遺憾 美韓均拒絕接受
美飛機戰艦繼續開往南韓

（路透社漢城廿三日電）南韓今日與美國一起，拒絕北韓在八月十八日二名美軍被殺後，所發表的遺憾聲明。南韓亦要求北韓就上述事件，作出新的解釋。美國加強在南韓的四萬一千名駐軍，並調來二個空軍中隊及六艘戰艦。在香港收聽到的北韓通訊社的報導，指責美國派戰艦到北韓領海，是為了進行戰爭挑衅，把戰爭強加到對方。朴正熙總統主持內閣主要成員的會議後，便要求北韓作出新的解釋。上述會議討論了北韓主席金日成所發表的聲明，金日成對板門店所發生的事件表示遺憾。

（合眾國際社漢城廿三日電）今日，雖然有消息說，北韓主席金日成突然透過談判代表，對於在板門店發生的「八・一八」事件表示遺憾，但美國及南韓的軍隊仍繼續加緊戒備。此間軍方發言人說，駐守南韓的四萬二千美軍及南韓六十萬大軍，目前依然處於戒備狀態。事關美國與南韓兩國認為，金日成此種表示，並未意味朝鮮半島局勢已告鬆弛。美軍指揮部發言人說：「我軍仍在加緊戒備」。至於奉派

美航艦急開韓國



八月廿二日，由日本東伊角開出前往韓國之美國航空母艦「中途」號，艦上飛機準備作戰空中播影。（合眾國際社無綫電傳真）

世界金融一片淡風
金價一零六元 英美股市下跌

（美聯社倫敦廿三日電）今日下午倫敦黃金牌價每安士一〇六點六〇美元，早市為一〇七點三〇元，週五下午為一〇九元。

（合眾國際社倫敦廿三日電）週一倫敦股市，普遍以較低價位收市，反映去月份金融供應的鋭昇。下午三時工業指數下挫八點四，成三六二點四，是今年的新低點。拋售並不鉅大，但相當持久，引致股票經紀採取規避行動，利率强昇的恐懼使政府證券不穩定，尤以談等較短期者為然。

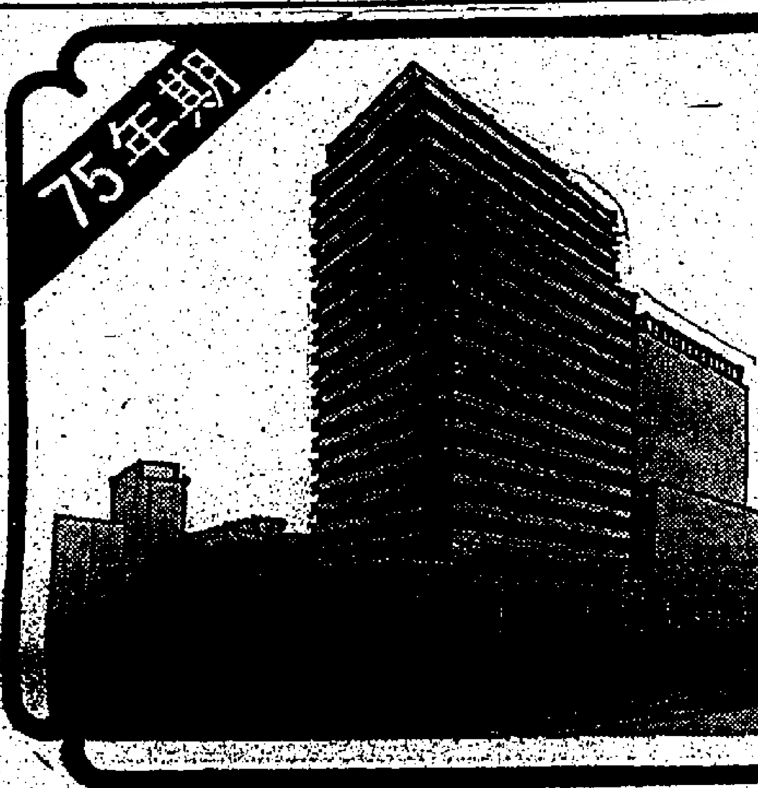
（美聯社紐約廿三日電）星期一上午的紐約股市瀉跌，頭一小交易後，杜瓊斯指數下跌七點九〇，成九六六點一七。價格下跌與上升的股票之比為二比一。經紀商說，有幾個一利消息促成今日股市之下挫包括二名美國軍官在韓國被殺，以及投資者對美國第二季度之公司盈利表示失望等。

龍年地龍翻身波動
中國大陸土菲日本 連日發生強烈地震
四川甘肅邊區人口稀疏損失不大

（路透社香港廿三日電）今日，香港天文台紀錄得中國發生另外一次強烈地震。該台發言人說，地震儀在今日午後十二時三十三分（格林威治標準時間三時三十三分）錄得該次地震，中心在本港西北部一千五百公里的四川省，強度為黎克特制地震儀上的六點七級。自從上週以來，該省曾經發生若干次地震，其中有一次是強烈地震，由於中心位於人口稀疏的山區，再加上中國預測成功，故並無造成嚴重損失。本社美國消息，科羅拉多地震站亦紀錄得該次地震，中心在甘肅西的四川省與甘肅省之間，屬於餘震，強度為六點七級。本社日本消息：東京氣象局同樣錄得此次地震，中心在四川省，強度為六點六級。來自北京的消息說，仍未證實此次地震消息。在今日下午，當記者詢及時，中國外交部發言人表示，對於此事，須先調查，始可作覆。

（美聯社土耳其伊斯坦堡廿三日電）國家電台報導：「星期日輕微地震搖撼土耳其東部兩個省，但並未造成傷亡。」第一次地震發生在尤爾法，該處位於靠近敘利亞邊境的高原中部，周圍被高山環繞。第二次地震發生在邊境高原山區的斯伊爾特，兩次地震強度未有報導，但國家電台說未造成災難。上週在土耳其西部易發生地震的丹尼斯里地區發生一次地震，四人死亡，一些人受傷。

75年期



百樂門 商業大廈
彌敦道，山東街47-51號，大單邊西洋菜街（瓊華酒家側鄰）
旺角商業地王…新型寫字樓特價貢獻！
設備一流・管理完善
・分單位由六佰餘呎至六仟餘呎 ・古銅色鋁窗茶色隔熱玻璃
・中央冷氣調節系統 ・名廠高速D.C.電梯四部
新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號,萬年大廈11樓 電話：5-231056
新鴻基 德輔道中61號,華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-231021（十線）
售租均可
一成定金 十年分期
低息八厘七五
地盤電話：3-850667（假日照常）

AMANO 安勉勞
最完美之新9000型工咭機
是1976年科學化管理的新貢獻

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

金都城大酒樓
尖沙咀彌敦道三十六至四十四號二・三樓全層
營業部電話：三—六八〇七五五・六八〇三六六
每層筵開三百席
擺喜酒要選擇好酒樓
十大要求
地點要旺盛
交通要方便
場面要偉大
裝修要新型
地方要寬敞
招呼要週到
選料要上等
製作要特佳
廚師要皇牌
價錢要公道
最好選擇金都城酒樓

誠聘製衣廠廠長
東南亞某大製衣廠（製造男裝恤衫及牛仔褲等）有現代化設備，誠聘廠長一名，應徵者必需有廠長實際經驗五年以上，有責任感，能勝任管理及計劃工作，能操流利英語，待遇優厚，應徵者請以中英文親繕履歷書，希望待遇，及其他希望條件，電話並附近照二張函本報信箱583號，合則約洽，不合則退回原件，絕對守秘。

囍
謹詹於公曆一九七六年八月廿四日 丙辰年七月廿九日
為長男啓緒 長女康 假座加拿大温哥華婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
諸位親友
承慈命 陳映然 劉劍輝 何爾同 黃潔羅 謹啓

跑馬地毓秀街1—9號成和道大單邊
毓成大廈
建築完成 快將入伙

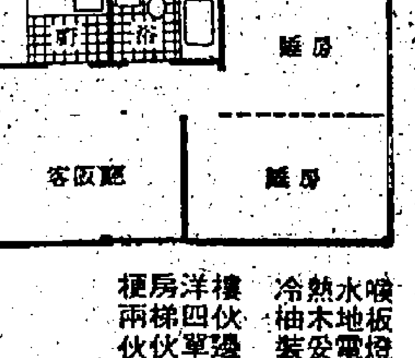
99年期
設備完善
材料上乘
歡迎參觀
新型洋樓 三面單邊
三房兩廳 壹仟餘呎
兩房兩廳 陸佰餘呎
二梯四伙 車位充足
靜中帶旺 交通便利
地下旺舖 合各行業
特價八五折
三成入伙
怡華置業有限公司
建豐行 香港永樂西街185號地下 電話：5-441994
利安建築有限公司

豐林閣
高級洋樓出售
寶馬山道面對賽西湖
料靚價平 遠望海景
交通方便 鄰近學校
洽購處：豐林有限公司
香港金門大廈1506室
電話：5-263245
或地盤電話：5-714573
（辦公時間：上午八時卅分至下午七時半）
售出過半 平通北角

九龍通州街252—254號
通明大廈
接近深水埗碼頭及大小巴總站 伙伙向海

電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線
快將入伙・特價優待
洽購處：啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580.5-259444

特價九折
福群大廈
深水埗荔枝角道單邊界限街4至10號
已建至天面本年十月完成



梗房洋樓 兩梯四伙 伙伙單邊 窗位特多 顏色潔具
冷熱水喉 柚木地板 裝妥電燈 防盜系統 公共天線
109年期
一廳兩房十一萬餘起
首期一成 十年付款
旺舖只售十三萬餘起
（一樓商業B座1796呎每呎僅售240元）
大地產有限公司 德輔道中45號永隆銀行大廈7樓

誠聘高級職員
人事部主任：大學畢業或同等專業資格五年以上工作經驗薪酬二千至三千五百元視能力而定
人事部助理：大學畢業或同等程度中英文良好兩年以上工作經驗薪酬一千三百至一千八百元視能力而定
應徵人須具中英文信相片詳繕履歷地址電話要求薪酬寄本報信箱五八二號
歡迎政府退休人員應徵合約洽

現代水墨畫文憑課程
中文大學校外進修部主辦
請填妥下表寄九龍彌敦道67號13樓中文大學校外進修部即寄章簡章
姓名：
地址：

商業舖位出租
茲有極佳之商場舖位出租，面向彌敦道，位於十字路口，全部面積兩萬餘平方呎，有地庫與舖面及樓上共五層，舖面與另一單邊長度一百五十餘呎，須全部承租，不可分開租賃。在建築中之地下鐵路車站附近，目前與未來之交通至為便利，適合各種行業。租金與租期均可面議，攜免。有意承租者請附電話函九龍郵政信箱K1397號約期面洽。

聘營業代表
某大針織廠漂染部高薪聘請經驗營業代表應徵者請繕履歷要求待遇寄本報332號信箱收。

黑人領袖要求未獲接納
南非黑人發動癱瘓經濟罷工
防暴警察奉命在各處交通孔道戒備

（合眾國際社約翰尼斯堡二十三日電）警方說：防暴隊星期一在黑人市鎮蘇維托市郊所有交通孔道，均作戒備，預料另一次反政府爆炸性的暴動將發生。黑人煽動份子爲繼續使全國均發生種族暴動，在週末散發傳單，促使黑人工人於星期一罷工，以癱瘓全國經濟。警方於上午三時（國際時間一時）在各據點戒備。

南非總理霍斯特，對黑人領袖的要求，未作出反應。黑人領袖，曾於週末發表聲明，要求與他會談，討論有關自由教育，結束種族歧視法案等問題。在週末發生的種族暴動事件中，持有利刀和石頭的黑人，曾在約翰尼斯堡以南的一條公路上，伏擊一對白人夫婦，並將司機頭部擊傷，用螺絲批刺傷他的大腿，司機的黑人朋友，使五名黑人受傷。

在開普敦以南，黑人在關加鎮，爲上周一名被警方殺死的學生在舉行葬禮時，警方施放催淚彈。據警方報道稱：自六月中發生暴動以來，已有二百五十人死亡，其中多數被防暴隊開槍射殺。

（路透社約翰尼斯堡廿三日電）南非今天爲供有關號召黑人工人作爲期三天罷工的結果，若黑人工人罷工，將使全國工業癱瘓。數以千計的傳單由學童在全國各地派發，號召於今天開始罷工。觀察家相信此舉目的在於迫使非洲領袖和政府部長，會談有關黑人的問題。南非總警司基登赫斯說：他相信過去兩個月黑人的暴動不安現已平復，但某種神經戰則在發展。他說，非洲工人將受到保護，防止任何恫嚇他們不上班。

一家非洲語報紙今天稱：黑人煽動份子將在各鐵路站通知工人要他們不上班而回家。此間人士視罷工運動爲黑人企圖使抗議南非種族隔離政策的運動，變爲和平些，比在各黑人市鎮製造流血衝突爲佳。此間尚未獲悉係誰在幕後主持號召罷工並派發傳單者。預料南非內閣於星期二將討論有關黑人領袖的要求。

巴博已離泰抵台
行前獲泰皇召見
泰政府讚巴博明理 法大復課

（路透社台北廿三日電）泰國前任副總理巴博元帥，已返回此間流亡地點。

巴博昨天返回台北不久之後，中華民國外交部在一項聲明中宣稱，中國政府已應泰國政府要求，准許這位前泰國領袖返回。

（法新社曼谷廿二日電）泰國電台報導：巴博在今日返往台北之前，曾晉謁泰王蒲眉蓬。根據電台消息，巴博是在今晨十一時謁見泰王的。巴博是與其妻一起晉謁的。

（泛亞社曼谷廿三日電）泰政府昨晚曾發表聲明，對巴博事件有所解釋，並讚揚巴博「明事理，以國是爲重」。該聲明中，指實若干人物「混水摸魚」，從而使事態趨向嚴重，甚至有人製造分裂，引起流血事件。據說：政府准許巴博逗留七天，係基於人道立場，由於巴博明事理，以國是爲重，再度離開泰國，相信，每一個人都滿意。同時，法政大學校政委員會昨晚發出佈告稱：由於連日來大學生及人民在法大校內舉行集會，抗議巴博元帥返國，爲恐發生危險，曾暫時關閉學校。現在情況已恢復正常，故定於本月廿四日起照常上課。

（泛亞社曼谷廿三日電）據泰工業部長查狄猜透露：前強人巴博和普通泰人一般，可以到每個地方去，（過去政府聲明禁巴博不得自由到任何地方去）。這次，到台北是準備拼措行李，到其他國家旅行去。巴博昨日啓程赴台前，曾在電台向民衆發表離泰致詞指出：渠在約三年前，爲避免國內發生流血，而遠走他國，上陸返泰，係因爲年老體衰，下定寄暫時離泰。這次返泰，一心希望落葉歸根，同泰安渡晚年，並無政治企圖，但不料竟因此引起猛烈的反應，爲避免局勢惡化，只得再度離泰。巴博最後在致詞中表示感謝政府及親友們對渠之諒解，呼籲全民全心全力，盡忠皇上。

世界和平教育協會
亞洲二屆會議昨在東京揭幕

（時事社東京二十三日電）第二屆世界和平國際教育者協會，即世界和平國際教育協會（日本世界和平國際教育者協會主辦），二十三日上午九時在仙台市揭幕，會期三天，泰國、菲律賓、印度及日本等九個國家的教育家和學者共計五十人出席了大會。世界和平國際教育者協會，是一九六九年在泰國與斯里蘭卡設立的，是亞洲地區的集會，四年召開一次。在日本舉行的本屆集會，繼一九七二年曼谷集會以來，這是第二次。本屆會議以「亞洲各國人民的相互理解和少數民族的教育問題」爲題，分成：（一）少數民族與國家教育；（二）民族的國民教育中對不同文化的理解；（三）不同血統政策還是文化聯合政策；（四）民族自由原理的焦點等分爲四個小組，由各國教育家和學者交換意見。

影片須配巫文
馬華公會出面向馬政府交涉

（泛亞社吉隆坡廿三日電）大馬華公會（三人之政黨組織）復會華人之政黨，由馬華公會長李三春宣佈，已由大局有關方面交涉，有部份華語片與須配上馬來文字幕，此間的華文界人士，對此問題均表示關注。馬華公會李三春氏稱，大馬國語並不意味官方語文的馬來語一位，直有所作爲的，所以華語片本地的，大局方面應對影響最大，馬華公會直負起處理研究的責任，馬華公會已堅持本問題，憲法規定任何人包括政府部長，是否有強制任何人使用國語的權力，這是值得研究和探討的問題。

瑞士以間諜罪嫌驅逐蘇羅外交官
繼前任空軍司令被捕後

（路透社瑞士伯爾尼廿二日電）司法及警察部今日宣佈：「瑞士已驅逐一名蘇聯外交官，及一名羅馬尼亞使館職員，罪名是担任間諜。」一項聲明稱：「該兩個外交官由於進行受僱列之情報活動而被要求離開。」聲明並未談及兩人之詳情。軍方發言人稱：「該兩名男子進行政治情報活動，但他們是否收集軍事密秘情報則未有說明。」發言人稱「上星期一，前瑞士空軍防衛司令，六十六歲的耶英里准將，因傳達軍方消息及文件給此間的蘇聯使館人員而被捕，但是，館此次兩名男子被驅逐事件與此事無關。」

澳洲警察說簡直是奇迹
兩小童纏魚潭歷險七天獲救

（路透社澳洲‧達爾文港二十二日電）五歲和三歲的兩個澳洲土人兄弟，在澳洲北部纏魚潭地區中迷失一個星期，身上沒有衣服，同時又沒有食物，今天竟安然獲救。那裏一條河僅在幾天前才打到一條纏魚。當局曾進行海空搜索，找尋這兩個兄弟。其中一個在河岸另一邊等待被救，他患了輕微肺炎。警方說：「這兩個全身赤條條的小孩子，在那裏能捱過這些日子，真是人類吃苦耐力的驚人事蹟。」這兩個小兄弟當時與他們母親由一個土人村步行去另一個土人村，途中失了蹤。

印度北部水災三百多人喪生
巴士墜落水塘八十四人罹難
巴士座位五十六載百名搭客

（路透社新德里廿二日電）據此間的官方及報章今天報導，印度北部大雨成災，洪水氾濫，有一百多人在水災中喪生，而農作物及財物損失達一千萬英鎊。一張報章說，至少有六十八人在旁遮普省的水災中死亡。政府官員們說，當一艘小輪於上週五日在瓜瑪柏達斯省沉沒時，有廿二人罹難。因洪水氾濫而喪生的人數，已增至超過三百五十人。

（法新社新德里廿二日電）一輛巴士今天在印度中部馬雅普拉第斯省撞落一個水塘時，至少有八十四人罹難。這是印度最嚴重的汽車失事事件。

在布巴斯區的一名警官說：據報該輛巴士載有一百名搭客，儘管它祇有五十六個座位。該輛巴士越出路面，滾落一條堤岸去，並下墜四十二英呎而落入水塘裏。

據最早的消息說，有八人（包括司機在內）從車廂內爬出，游水到岸上。

他們之中，有一名是青年，他救起了其八個月大的姪兒。該青年其後試圖去拯救該名嬰兒的母親，但卻失敗。拯救行動繼續至晚上，消防員及救援人員尚未從該人造湖中拖出該輛巴士。

警方稱：受害者包括廿一名婦女，十六名男童及十一名女童。六名布普電台職員是在該輛巴士內的，祗有一名生還。

台灣省稻谷豐收創紀錄

（中央社中興新村廿三日電）台灣省糧食局長實鑛峰，今天在省府例會報告，今年台北區一期稻作豐收，總米產量達一百四十萬七千多公噸，創下歷年最高紀錄。實鑛峰說，這項數字，比今年一期稻作生產量計劃，增加了二萬四千多公噸，增加率爲百分之一點八；比去年同期稻作一百五十八萬三千公噸，則增加八萬五千公噸，增加率是百分之六點三。去年一期稻的生產量，是一百三十二萬二千多公噸。今年一期稻的種植面積，是三十六萬一千多公頃，每公頃稻穀平均產量爲粉米三千八百九十五公斤。

義國警察拘捕多名裸浴男女

（美聯社羅馬廿三日電）兩隊便衣警察，配備泳衣，逮捕了約有五十名違法者中的廿六人。星期六的行動是於此間南部多維安尼加附近的一連串海灘進行的。那些警察穿上泳衣，而被捕者則一絲不掛。這是一九七六年夏季海灘對付裸體主義者的最近一場戰爭。本地警方官員稱：「我們不反對裸體主義者，但當局收到不少父母投訴，因此我們計劃了此突擊行動。」在今夏已有數十人在義大利本土及西西里島被落案檢控公開暴露，他們將會被判囚三個月至三年。助理警務處長卡杜奴稱：「只是裸胸則無傷大雅，但一絲不掛則屬公開猥褻。」

大馬總理承認馬來人貧窮
要華人不可賺錢以照顧窮者福利
目的還是使巫人控制經濟

（泛亞社吉隆坡廿三日電）大馬總理胡先翁呼籲馬華公會黨員設法改變某些華人追求物質至上的生活態度。他說：「爲追求物質上的收穫，這些人已忽略了大馬的貧窮而需要援助者的利益與福利。」胡先翁認爲「只要這類人士存在一天，大馬政府爲提高貧窮者的生活水準所作的努力就無法成功，我所以要強調此點，是因爲每年一到佳節，如開齋節、屠妖節、聖誕節及農曆新年，這一撮人便趁機抬高物價。這種做法不只破壞物價穩定情況，而且賺取過度的利潤，不顧那些想念與慶祝佳節的貧者的利益與福利。」胡先翁謂，大馬華人可以扮演一個有效的角色，尤其是與土著聯營企業，以及鼓勵更多土著從事工業。

翡翠‧娛樂‧荷李活‧樂聲‧亞洲‧寶聲‧英京
今天仍映五場 請早購票入場
翡翠荷李活加映午夜場
兇殺 兒童不宜
警方要破案疑兇叫冤枉

文華‧明珠
今日續映三場 請早臨指導
華納公司最高榮譽四項金像巨片
時間放映：兩點半 五點半 九點正 調價：四元正 六元三 八元五
十二點半：鋼鐵雄師突破軍事重地
文華今午夜晚 殺機 明珠 朋友

新華‧新都
狂滿請早 聯美暗殺驚險動作片
硬派巨星 占士堅 風格作
時間：12點 兩點半 五點 七點半 九點半
THE KILLER ELITE
兒童不宜
新華新都午夜場：追球追求

龍華‧恒星‧福星
第二週獻映
萬眾矚目的世紀罪案七宗之一 暴露解釋世界大彩電劇片
七百萬元大刦案
金都監製 吳思遠導演 林文偉 麥蕙美 及數位 紅星齊主演

金門‧油蔴地
青年男女同欣賞 女性的秘密
露芙嘉士曼 臨床實演
黑豹
狂滿五場 特工隊 勇襲機場

倫敦
聲勢奪人
泰蓮鮑華
永恒的愛

新舞台‧國都‧聯邦
兩院今天最後
七百萬元大刦案
香閨蕩婦
吳思遠導演

帝后
今天放映 兇殺
七百萬元大刦案
今天獻映 深海大白鯨

利舞台‧影都‧太平
今天五場
泰蓮鮑華
永恒的愛

龍華‧國華‧多利‧域多利‧京華
今天請早
臥底神探 THE HUNTER
保羅紐曼 尚貝蒙多
城多利今早十點半

京華‧盛頓‧國帝
今天請早 影評激賞
臥底神探 THE HUNTER
特工隊 勇襲機場
帝國今映
虎胆龍威

國寶‧南昌
今天五場
兇殺
特工隊 勇襲機場

京都‧新聲
第十二天
飛天神探 奪命槍
新聲今午夜場：浴血戰

南華‧南洋 5 737388 3 881755
今天仍映五場
孤鷹嶺風雲
南華早場：輝煌人民幹得好

海運‧百樂 H702412 K678091
今天五場
高蒂韓 佐治薛高
俊大姐 兒大老千
THE DUCHESS AND THE DIRTWATER FOX

紐約‧凱聲 3 816656 5 768721
最後今明兩天！
中途島戰役 BATTLE OF MIDWAY
窈窕淑女

京華‧大華‧華聲
最後今天‧欲看從速
杜麥蓋勒 後得古成
明天放映 摩西

今晚八點二
新聲歌藝團 歌星大會串
奪命佳人

普慶‧新光 H·632959 北角 K·849977
今天續映
沸騰的羣山
普慶今天十點半早場 雜技英豪

京華‧快樂‧金冠
狂滿五場
飛天神探 奪命槍
特工隊 勇襲機場

皇都‧皇后‧麗聲‧黃金
片期所限‧最後兩天
特工隊 勇襲機場
後天獻映：跳灰

珠江‧銀都 3 891187 3 023941
最後今明獻映
孤鷹嶺風雲 原名：沸騰的羣山

英華‧北河‧民樂‧麗華‧麗都
今天最後五場
得利公司百萬巨片
七百萬元大刦案
明天獻映 追球追求

國泰‧國際
即日首輪獻映
香閨蕩婦
紅杏飄零
跳灰

埃及軍突襲南部機場

拘捕刦機強徒 釋放全部人質

行動迅速手到拿來並無傷人

（合眾國際社以色列開羅廿三日電）以色列電台引述埃及方面一項報導稱，埃及保安軍部突襲盧索爾機場上被刦持的航機，並將人質們釋放，電台稱，機上祇有三名游擊隊員，非如初時所報導的七名。又稱，無人受傷。

（合眾國際社埃及開羅廿三日電）中東新聞社訊：在盧索爾被刦持埃航波音七三七機上的人質，已全部獲釋，槍手們就逮，該新聞社刻未有作進一步的詳細報導。

（美聯社埃及開羅廿三日電）一家航空公司之發言人稱：七名槍手週一在埃及南部騎刦一架埃及航空公司飛機，并刦持機上逾九十名旅客和機員爲人質，且提出威脅，如果不供給燃料飛離埃及，便要將飛機炸毀。發言人又說：大多數乘客顯然是日本和法國遊客，他們正前往參觀盧索爾附近的帝王谷和卡納克的古廟。在盧索爾機場的內政部人士謂：包括五名利比亞人和兩名阿爾及利亞人在內的刦機者，亦要求將兩次暗殺案有關而在埃及獄中服刑的五名囚犯，予以釋放。刦機者揚言是一個叫做「納既運動」的新組織之成員。納既是已故埃及總統。槍手在埃及航空公司的一架客機於飛離開羅赴盧索爾時，將之騎刦。盧索爾是在南部四百四十八哩外。半官方中東新聞社報道：刦機者命令機師將飛機駛往鄰利比亞的班加西地方，但機師告訴他們，不夠燃料飛往班加西，結果該機在盧索爾降落。保安部隊立刻將飛機包圍起來，總理沙林員飛往盧索爾負責談判。

（美聯社法國巴黎廿三日電）一名法國渡假遊覽經營人週一稱：在遭刦持的一架埃航噴射客機上，他的顧客與僱員共有廿二人，其中十八人是法籍，另四人是西德人。「地中海旅遊社」發言人說：其旅遊社衛隊到盧索爾的觀光團，正要往盧索爾地方參觀古廟。

日政府首腦表明 尚未確定日期 召開臨時國會

（時事社東京二十三日電）日政府首腦今日晨早就臨時國會的召集問題表示說「即使臨時國會的召集，延遲兩三天決定也無妨。由三木首相與福田副首相，大平藏相間繼續作坦率的協商」而表明打銷原意，不在二十四日的內閣會議上，決定召集臨時國會。

（時事社東京二十三日電）以追使「三木下台」爲目標而成立的「舉黨體制確立協議會」（代表召集人爲船田中）二十二日召開幹事會，就召開黨參兩院議員大會等當前戰略，進行協商結果，確立按照預定於二十四日召開眾參兩院議員大會的强硬方針，即使中曾根幹事長等黨執行部反對召開，也將由兩院議員總會長上原正吉以職權召集大會。據在當日幹事會上的報告，參加簽名要求召開兩院議員大會的人，已逾二百八十三人。

法新社記者說 中國人很友好

（法新社香港廿三日電）儘管存在着籍貫觀念，政治信仰，在海外的中國人通常是十分友好的。假如你去到香港，你就會有上述感覺，在香港居住的洋人，在狹窄的街道上擦肩而過。不管你講什麼方言，陌生者許多時都可以獲得同胞的援手。兩個洋人的交談如果放棄了本身的方言及俗語，那他們會談得很融洽。此種現象無論在中國、台灣及新加坡都顯然易見。

社論

沙國部長減產談話與石油加價威脅

美國銷數廣大的新聞週刊本期（八月二十三日發行）刊載一篇非常值得重視的談話，這是記載沙地阿拉伯（以下簡稱沙國）政府計劃部長那塞爾會見新聞週刊記者時發表的。惟全文頗長，茲僅摘錄其中的主要內容如下：

一、沙國自去年起，實行第二個經濟建設五年計劃，準備投入一千四百二十億美元的資本。工業化在此計劃中所佔的比重，不到百分之十六。這是一個多樣化的計劃，包括有建立電訊交通網、道路網、電力網，並有許多社會計劃，主要目標是人，以便將來石油耗盡的時候，我們的人民仍能有較好的生活。

二、依照計劃，我們估計，在一九七五年到一九八○年期間，每天生產原油五百萬桶，以便應付該計劃所需的經費，將來到一九八○年時，才每天生產七百八十萬桶。但是，目前每天生產八百五十萬桶，已經是太過了。

三、那塞爾並指出：過度生產的結果，將會造成下列三種情形：一、加速石油資源的趨於枯竭。二、由於沙國吸收能力有限，不能向本國進行太多的投資。倘若生產過多的石油，取得太多的外匯，可能使沙國的通貨膨脹情形惡化。三、假如沙國把過剩的資金投於海外各國，對於國際貨幣危機，亦將形成不利的因素。

據說，那塞爾並已私下告訴美國政府，沙國最近已經增加油產太多，須要減產云。那塞爾在沙國的地位甚高，是第二個經濟建設五年計劃的負責人，他在上面所說這番話，殊非尋常可比。

沙國在石油產量方面，雖然每日約爲八百五十萬桶左右，遜於蘇聯、美國，屈居整個世界的第三位。惟因它的儲藏量約佔非共世界的百分之三十，加上人口不過八百五十萬之譜，本國消耗甚少，大部份可供輸出。故就出口而言，卻高踞全球之首。同時，在石油出口國家組織的十三個會員國中，沙國的發言力甚大。倘若果如那塞爾所說的那樣，把每天石油產量從八百五十萬桶減至五百萬桶，即此一產量，和前年「石油震動」時的低水平差不多。這對於全世界的石油供求，勢必發生極大的影響，可能形成「第二次石油震動」的嚴重事態。

全世界約有一百多個國家，由於本身沒有生產石油或所產不敷支配，須從外國進口。其中，日本、西德、法、義、荷、比等國，用油既多，又幾乎全賴進口，對於那塞爾以上所言，至感憂慮。

沙國的財源，絕大部份來自石油的收入。依照目前情形看來，每天生產八百萬桶左右的石油，每桶爲政府帶來十多美元的利益計算，每年可爲該國提供三百億美元的收入。現行五年計劃所需的一千四百二十億美元的經費問題，就將能順利解決。

然而，那塞爾說：「第二個五年計劃的財源，可從每天五百萬桶的石油生產取得」，又說：「倘若按照目前每天的生產水平，石油蘊藏很快就被吸盡」。石油蘊藏有一定限度，並非取之不盡用之不竭的東西，正是爲了此種緣故，沙國（除此之外，尙有若干其他盛產石油的國家，如伊朗、伊拉克、阿爾及利亞等）擬計劃大力發展各種產業，並設法使該國在各方面現代化，以期將來能夠依賴其他產業或方法，繼續生存，免致重新像以前那樣，成爲一個窮困的國家。現在及時設法自制，減少採掘石油，將可「延長石油的生命」。那塞爾的立場，是可以理解的。

但是，石油產量每天如從八百五十萬桶減至五百萬桶，差不多減少百分之五十九，如果仍能獲得同樣的收入，豈非幾乎要提高一倍的價格。倘若如此的話，對於所有用油的國家來說，實在可以說是另一次的「石油震動」，打擊何等重大。

另一方面，沙國石油部長雅曼尼，過去在石油出口國家組織幾次會議中，屢次力排眾議，反對石油加價。他不久之前，對於沙國的石油生產，仍然主張「維持每天八百五十萬桶的水平」。這是與那塞爾對立的，究竟誰的意見，將爲沙地阿拉伯政府所採取？客觀分析，那塞爾的上項見解，遲早會爲石油生產國所採取。至於一般用油國家，務須厲行節約，減少消耗，否則再度遇到石油出口國大幅度加價的時候，就難以應付。

路透社二十二日自維也納報導稱：石油出口國家組織會議現任主席伊德里（印尼礦業部長）二十日說：「大會將在未來數日中決定是否於秋天舉行一次會議」。由於沙國反對石油加價，致使該組織的石油部長未能就加價問題達成協議。下次會議本來訂於今年十二月十五日在吉隆坡召開，但因世界石油市場價格日益上漲，若干國家的石油部正在施加壓力，希望在秋天開始研究石油價格。那塞爾上述談話，是否爲加價舖路呢？這是舉世成百個用油國家面臨威脅，必須注意的問題。

菲律賓北部地震損失慘重。

菲律賓北部民答那峨島八百公里地震，損失慘重。又菲律賓南部各島嶼於上週發生地震及海嘯，死亡人數約五千三百人，無家可歸者約三萬人。（泛亞社）

福特夫人貴體違和 頸部慢性關節炎 步履不靈臉發脹

（合眾國際社科羅拉多維爾二十二日電）福特夫人的頸部患慢性關節炎，現適値病發。五十八歲的福特夫人十二年的神經性老毛病，對上的星期日復發，由於在共和黨大會中，她不斷公開露面，揮手，故使病情惡化。她星期六與總統到教堂去的時候，步履不穩，臉孔看上去有點兒發脹。又她步出教堂時，在石階上看出搖搖欲倒，福特總統攙扶在側，護送至力。

（法新社紐約廿二日電）時代雜誌今天刊登的訪問說：美國副總統候選人多爾對福特總統最近渡假一週，加以批評。據引述，參議員多爾說：現距十一月二日的大選尙有八九週，總統必須十分賣力，他到維爾（科羅拉多山區渡假勝地）去渡假一週，就是浪費了百分之十五（九週計）的光陰。

日保守黨 地位仍强

（泛亞社東京廿三日電）從昨天在山口縣舉行的知縣選舉結果看，執政的自由民主黨（屬於保守勢力）仍比較受人民信任。曾任山口縣副縣長的自民黨黨員平井通（五十歲），昨天在知縣選舉中以遙遙領前的地位，壓倒在野黨派聯合支持的競爭者。平井所獲選票多於對手十一萬三千張。自民黨方面一直担心洛歇醜聞案可能破壞人民對執政黨的信心，然而選次選舉結果，顯然說明洛歇案並未影響自民黨的聲譽。平井成功的因素可能與競選戰略有關，他盡力標榜自己是保守黨的新生力量，由他管理縣政，必能帶給人民幸福。平井出身東京大學，曾先後服務於厚生省、自治省，一九七四年獲任爲山口縣副知事。此次地方選舉的投票率佔選民的百分之五十九點七三，而上屆選舉則僅及百分之五十四點六一。

日本政界人士預料：各在野黨派如果不能在下屆大選前，結成聯合陣綫，則自由民主黨所獲國會議席不會大減。

橋本收黑錢被捕 辭去自民黨職務

（法新社東京廿三日電）前運輸大臣橋本登美三郎，週六以洛歇賄賂案涉嫌被拘捕，今日辭去自民黨職務。隨着橋本的辭職，日本眾議院各政黨席位實力如下：自民黨（二六五席），日本社會黨（一一三席），日本共產黨（三十九席），公明黨（三十席），民主社會黨（十九席），新自由會社（五席），獨立黨（四席），空缺十六席。

蔣經國嘉勉台電員工 趕修南北輸電綫路

（中央社台北廿三日電）行政院長蔣經國今天對台灣電力公司一百六十多位技術工作同仁日夜趕工，提前完成大安溪段南北超高壓臨時輸電綫路，使北部限電措施能早日解除表示嘉勉。蔣院長今天上午十時三十分由經濟部孫運璿陪同到達台灣電力公司，台電董事長陳蘭皋，總經理朱書麟，協理錢良，柴祖彥，總工程師王忠恕，向蔣院長報告了八月九日被畢莉絲颱風吹燬的輸電綫路鐵塔修復情形。蔣院長認爲，在洪水未退而炎熱逼人的情形下進行修復工作殊爲不易，尤其是全體工作人員不眠不休，提前達成任務，實在是團隊精神的充分發揮，和責任感的高度表現。蔣院長特請陳董事長和朱總經理向工程人員轉達佩慰之意。同時，蔣院長對於一般民眾和工商界在限電期間的合作態度也深表欽佩。蔣院長并指示台電應徹底檢討洪河輸電綫路的安全問題，以盡量避免事故發生而影響供電。

福田呼籲三木下台

從速舉行大選 新人領導組閣

自民黨反三木派連串會議

（合眾國際社東京廿三日電）日本副首相福田今日呼籲三木首相下台。他還宣佈，在今年預期舉行的大選，必須由新人領導執政的自由民主黨。福田在他的派系舉行的會議上說：被「洛歇醜聞」弄得焦頭爛額的自由民主黨，需要在「新的和强大結構的領導下」，唯有舉行大選才是唯一的出路。星期一，迫三木首相下台的行動有進一步的發展。在黨內的反三木派分別舉行會議，制定驅逐三木的計劃。

（泛亞社東京廿三日電）三木武夫首相今天先後與反對他最力的前副首相大平正芳及原當三木支持者的副首相福田赳夫會談，暗示他有意光榮下台。據消息靈通人士稱：三木請求大平與福田給以時間，俾使人民澄清洛歇案的真相並領導自民黨爭取下屆大選的勝利，然後引退。三木昨曾在混合區私邸與其親信人士指出，三木並未能得到善策，只能拖得一時是一時，而暗示退休的能保持的戰術。

（時事社東京二十三日電）自民黨福田派（八日會）今日上午在東京都市內的大飯店召開緊急大會，決定朝着「三木下台」政權更迭方向，團結一致。福田

田中交保獲釋

日本前首相田中角榮交保二億日元獲釋回家與自民黨多名要員會談情形。

蔣總統夫人赴美 可能檢查身體

（合眾國際社台北廿三日電）官方人士稱：蔣總統夫人宋美齡週一離此赴美國。自從蔣總統於一九七五年四月五日逝世以來，這是蔣夫人的第二次赴美。她於去年九月十六日往紐約，並於今年四月二日返回台北，參加其夫逝世第一週年紀念。

雖然病況從來都不透露，但接近蔣總統夫人（七十六歲）的人士說：她在最近數年間曾施過兩次手術，相信是割除乳癌。當蔣總統夫人於上午九時登上一架波音七○七的總統專機時，台北國府機場實施局部關閉，不讓旅客和記者進入，若干政府高級官員親到機場送行，計有其子蔣經國行政院長和近親多人。

英人食量 日漸減少

（法新社英國倫敦二十三日電）從英國農業部今日發表的數字看來，英國人現在已比以往吃得較少。數字顯示出由一九七二至一九七五年間每人所進食的固體食物，數量已平均下跌百分之三。

福特選定副總統候選人

參議員多爾的成長

福特總統選擇堪薩斯州參議員，五十三歲的多爾作他的副總統競選人，目的在使共和黨團結一致，同時在競選中增加一位知道怎樣從後面向前而獲勝的有辯才的人物。

一

福特總統八月十九日在全國電視節目中宣佈他的選擇時，左右兩邊有共和黨兩黨的代表人物——左邊是副總統洛克斐勒，右邊是提名賽中被擊敗的競選經理，內華達的參議員拉克薩爾特。

這一選擇使有些人迷惑不解。一般猜測都以爲會是共和黨第三十一屆全國大會中人們感情上所歡迎的列根，以及田納西州參議員貝克，還有前司法部副部長拉克爾斯豪斯。

從區域上說來，這一選擇使共和黨人選以美國心臟地區爲中心，因爲兩位候選人都是來自中西部的。在思想上說來，福特選取了見解和自己相同的人物，在私人關係上，福特挑選了眾議院時代的一位老同事。多爾參議員在眾院服務八年之久。

福特在宣佈選定多爾時指出列根贊同這一選擇。列根的競選經理拉克蘇爾特和福特自己的全國大會會場經理貝克里芬，也表示贊同。

福特在通知多爾參議員之後不到一小時，宣佈他的選擇，他帶多爾參議員到擠滿了記者，攝影師，電視技師，辦事人員和一些好奇的旅客的堪冠中心酒店的新聞記者招待室中去。

福特說他作此宣佈「感到很振奮」，他保證要在今秋對民主黨候選人卡特和蒙代爾「全力作戰」。

多爾參議員自己不能肯定「能有什麼貢獻」。他指出一九七四年福特曾到堪薩斯幫他克服民意測驗中差十二點的差距以贏得再選入參議院。他說：「我提這件事說明在後面的也可以追上去。」

由於目前福特在民意測驗中落後於民主黨提名人二十三點，多爾參議員提到一九七四年的經驗似乎爲共和黨提名帶來了新的意義。

多爾的選定，顯然在補足福特要先加强團結的明顯意圖，福特在正式通知多爾之前，就曾在八月十八日午夜後到列根的總部去，然後和列根一起宣佈加州人在未來的競選中會支持他。但是，福特到列根的總部去時仍有零落的噓聲，以及呼喊「我們厭倦了福特」之聲，至少說明那時共和黨不像福特所願望那樣團結。

二

多爾參議員有助於將黨團結起來，他的被選定，雖然不致引起黨內一致歡迎，也不會引起忿怒。他是以努力工作，善辯而說話有力的人物見稱的。他有徵擴的幽默感，有時口齒鋒利，看來傳統的副總統的善於辯令的工作，對他極爲理想。

多爾參議員的選擇，解決了黨內兩年副總統人選之爭的問題。兩年前福特提名洛克斐勒爲副總統，迄今仍令共和黨保守派不滿，甚至在洛克斐勒決定退居一旁後，保守派對福特選一個爲很多共和黨人所恨的開明人士之舉，仍感不滿。

福特總統在全國大會舉行前數週內，曾就他最後作的人選問題作廣泛的咨商。他徵求了國會議員，共和黨州長和州議員的意見，他在給五千餘位大會代表及候補代表的信中，要他們提供意見。

經過長時期的考慮和八月十九日早晨戲劇性的協商之後，福特決定了選多爾參議員。他和列根會晤後回酒店，和主要助手如齊奈及斯賓塞等會談幾乎到天亮，福特睡了幾小時後，又和他的工作人員就選擇作會商，最後通知了多爾參議員。

三

勞扳，約瑟夫．多爾來自美國中央地區，政治見解屬於共和黨的正中派。

多爾於一九二三年七月二十二日生於堪薩斯州的勒塞爾。他在堪薩斯，在選他爲副總統候選人的共和黨全國大會會址附近處長大，過去十六年在華盛頓，先任眾議員，較近時期中任參議員。他同時任一九七六年全國大會的臨時主席。

多爾出身於農業州中，對農業有興趣。他是參院農林委員會負責成員之一，一直努力支持對農民的津貼。

一九六五年，他任美國出席羅馬的聯合國糧農組織會議代表團的顧問，一九六六年任研究印度糧食危機的美國國會代表團代表，一九六七年任研究中東阿拉伯難民問題的國會代表團代表。

一九七一年他任參議員時曾就任尼克遜總統任命的共和黨全國委員會主席一年。但一九七二年尼克遜雖然大獲全勝，多爾不久後就不任該職。他沒有怪尼克遜，但是責備了「白宮中無名無姓的少數人……似乎喜歡以作弄他人爲樂。」

後來，多爾認爲尼克遜在水門事件中不該辭職，而應挺身接受彈劾過程。由於很多共和黨人要迅速結束水門事件，多爾的主張陷於孤立，但他的正直受到人們的尊敬。

四

共和黨人多爾在一九六○年甘迺迪獲勝時被選任眾議員。後來他連續被選三次，然後於一九六八年被選爲堪薩斯州參議員，那年尼克遜當選總統。一九七四年經過一番艱苦掙扎後多爾以僅勝再度當選爲參議員，他說自己的勝利，部分歸功於福特總統的助選。

在眾院中，人們說他「確有才具而退居於後。」但在參院中，他常表達自己的意見，爲尼克遜政府辯護，攻擊民主黨。人們知道他是個强硬的，愛爭執的，黨派分明的戰鬥者。據說他曾經勸告福特總統，說如果福特要自行競選總統，就要「强硬」。

第二次世界大戰中，多爾在意大利一個山岳師團中任排長，身受重傷，成爲陸軍中的英雄。他在醫院中治療了三年，退伍時有陸軍上尉軍銜，現在右手仍是癱瘓的。他是衛理公會教徒，是很多退伍軍人及社會組織的會員。

他於去年十二月和聯邦貿易委員會的委員瑪麗．伊麗莎貝絲，漢福特結婚。一九四八年他和菲麗絲，霍爾登結婚而於一九七二年時離婚。他們的女兒洛賓，二十二歲，是律師。

這位副總統候選人高六呎二吋，重一百七十五磅。（一點九公尺，八十公斤）。他有阿利桑那大學文學士，托貝卡的華許朋市立大學法學士的學位。在到華盛頓前，曾在堪薩斯州議會中服務，基本上只有一種消遣：政治。

各國石油部長 下月開特別會議 將討論調整油價

伊朗反對以石油施政治壓力

（合眾國際社維也納廿三日電）石油輸出國家組織各國經濟專家今起舉行爲期一周的會議，討論將提議預計於今年十二月十五日起舉行的石油部長級會議的有關油價的議程。石油輸出國家組織發言人沙德理說：各國經濟專家今起將在會上對各小組委員會提出的種種報告作總結，爲爭邊油價會議作準備。接近該組織可靠人士消息說：各國石油部長將在今年九月間開特別會議，爲油價可能提高事預作準備。該組織人員對此消息既不否認，也不證實。

今年五月間在峇里會議上，曾協議將調整油價事押後於今年十二月十五日起舉行會議上再作決定，但上月內石油輸出國家組織秘書長賈雅德曾表示，這並不等於選：現行油價一定會凍結至十二月十五日。

（法新社德黑蘭廿二日電）伊朗外交部發言人今天在此間說：伊朗將不依照不結盟國家最近一次的高峰會議之建議，對包括法國在內的國家採取石油禁運手段。

波斯新聞通訊社引述上開發言人的話稱：伊朗將不採取石油禁運措施，由於伊朗並非結盟國家，伊朗也未參加可倫坡不結盟國家會議。該發言人還說：伊朗政府屢次聲明反對以石油作政治壓力，伊朗因此未參加一九七三年以阿十月戰爭後，阿拉伯各產油國採取的石油禁運行動。伊朗的觀察家們認爲可倫坡會議上提出的特別是針對法國武器售給種族主義南非的法國政權的石油禁運建議，對受到不結盟國家運動排擊的各國政府的石油供應，不致發生影響。

（路透社倫敦廿三日電）發展迅速的英國石油技術工業，現正期望由目前與北京的接洽中先完成生意交易。一個八人中共專家代表團，作爲期一個月的視察，去週五抵達此間，開始格蘭東北海面設施及打油井機，該處是英國油田所在。他們同時又將訪問各設備製造工廠。據靈通消息稱，他們可能建議出由中共向英國購買專家意見及設備的長期合約。由英國工業支持的英國公司及中英貿易委員會，多月來一直爲使兩國石油工業合作更密切接觸而努力。中共現時具有岸上及海面的石油業操作。

日經濟蕭條影響 初高中畢業生 就業人數減少

（時事社東京廿三日電）據勞動省二十二日發表的今年三月畢業生就業情況調查報告指出：由於不景氣的影響，今年初高中畢業生就業人數大幅度減少，求人倍率初中爲四點一倍，高中爲二點二倍顯示下降。

據發表初中畢業生求職人數共計五萬九千人（比去年減少百分之十五點四），而企業的求人數，則爲二十四萬五千人（比去年減少百分之四十一點二），顯亦大幅度減少，因此求人倍率對於一個求職者的求人數的比率（由去年的五點九四倍，降低到四點一三倍）。

另一方面，高中畢業生求職人數共計四十五萬二千人（比去年減少百分之六點一），與初中畢業生一樣顯示減少。對此，求人數共計一百萬五千人（比去年減少三十八點三），求人倍率，由去年的三點三八倍降低到二點二三倍。按行業來看，各行業都比去年減少，其中最爲顯著的是製造業，鋼鐵，非金屬，一般機械方面的任用人數顯著減少。

法國一名青年 殺害兩位祖母

（法新社法國巴黎廿三日電）法國警察今日拘捕了一名廿歲青年，他承認謀殺他兩位祖母，警方保留他的姓名。該青年是週四走入巴黎南部市郊的一警署稱：他在祖母的住所中發現她的屍體。警方在該處發現她被人用槌子打死，該青年承認他是謀殺者，並承認在兩年前在馬賽也殺死他另一位祖母。該青年已送往作精神檢驗。

十國願意參加 阿盟高峯會議

通過和平談判解決黎巴嫩危機

（法新社開羅廿三日電）阿拉伯聯盟之秘書長里亞法德昨晚在此間表示，尚未有一個阿拉伯國家邀請阿拉伯聯盟在該國首都舉行商討黎巴嫩局勢之阿拉伯高峯會議，開會地點尚未正式確定。迄今，已正式表示同意參加一次高峯會之國家，有蘇丹、科威特、摩洛哥、巴林、突尼西亞及北也門。此間獲悉聯合阿拉伯酋長國已在口頭上答應赴會。所擬高峯會之舉行，係由科威特與沙地阿拉伯建議，商討在惡化中之黎局。埃及、卜塔爾及巴解組織，均已于較早時表示它們將會參加一次高峯會議。

（合眾社大馬士革廿二日電）利比亞副外長杜爾徹今天已抵此間，將與敘利亞總統阿塞德商談，促使阿拉伯國家聯盟舉行會談，力謀縮小敘利亞與黎巴左派之間的分歧。據利比亞人士報導，杜氏先前曾在貝魯特，向巴勒斯坦與黎左派之領袖們提出關於成立一個高級敘、黎、巴聯合委員會之建議，這是依據七月底所簽署一項協定而行。該協定在使敘、巴雙方和解，並輔以一項停火協議（第五十四次）。不過，拆除所有武裝據點防務。

（法新社貝魯特廿二日電）右派「黎巴嫩之聲」電台報導：右派部隊本晚以重炮及火箭猛轟的黎波里港，一項較早之廣播稱：右派部隊已在包圍該黎國北部海港城市（黎國第二大城市），準備一次大進攻。但左派民兵與巴勒斯坦部隊仍然據守具有戰略重要性之兩個外國市鎮突里亞達及阿爾貝。

國府與中非共和國 終止外交關係

（中央社台北廿三日電）外交部宣佈：中華民國政府，決定自今天起，終止與中非共和國外交關係。

（中央社台北廿三日電）嚴總統夫婦今天下午四時在總統會客室接見了史瓦濟蘭總理馬佩夫親王夫婦，農業部長蘇勞普，內閣秘書長恩西班則，王宮實習顧問官馬尼席，及總理私人秘書夏邦古等。他們是由我國總統府秘書長鄭彥棻夫婦參軍長張玉麟夫婦，外交部部長沈昌煥夫婦等陪見，談話五十分鐘。之前，嚴總統曾接見了斐濟共和國國會議員余國明，談話四十分鐘。

今日本報新聞精華

牛仔布熱可能隨時式微

世界各國牛仔布熱可能隨時式微，廠商須隨機應變，香港總商會提出警告，勿陷年前假髮行業覆轍。今年上半年出口增長驚人，但感應穩慢將必蒙受損失。（第三張第一頁）

水塘童屍案被告判死刑

城門水塘女童屍案，昨日審結，陪審團經三小時討論，一致裁定謀殺罪成立，法官乃判處被告極刑。（第二張第一頁）

賊刦荃灣酒樓掠款三萬

昨上午九時許荃灣青山道新界酒樓內，兩名職員將日來營業款項三萬元準備存往銀行，突四賊持刀闖入，搶去所有現款及支票，急出門乘車逃走。（第一張第四頁）

因姦成孕者可要求墮胎

政府積極協助被姦女子身心因受困擾，受害者可向政府醫院要求合法墮胎，如得醫生同意，即可接受墮胎手術。本年首八個月色情案共五百四十二宗，較去年同期增百分之卅五。（第三張第二頁）

港訂台水泥初步三萬噸

港訂台水泥下月開放出口，港商訂貨積極，初步購進三萬噸。台雖恢復出口，但仍須申請批准方能裝運。菲泰韓越品近續多到，港建供應亦充裕，地鐵工程漸推展需用增，大廈來跑是否正常，用家已有準備不虞短缺。（第五張第一頁）

荃灣發展理民府署擴大

新界荃灣城市發展迅速，人口激增之下，該區理民府署權制現已擴大，正副理民府官增至六位，分別主管城市及鄉村發展事務，規模相等於三個理民府署組織。（第三張第四頁）

教育電視組舉辦研討會

教育司署教育電視組在本月廿五日至二十七日假九龍伊利沙伯中學爲中學校長及教師舉辦八個研討會，使他們熟習教育電視節目播映情況。中學教育電視於九月十三日開始用彩色播映。（第四張第二頁）

本港新聞

城門水塘女童屍案死者之父
何慧良判死刑
陪審團三小時討論裁定被告謀殺罪成
被告在自辯時亦曾承認親手殺死女兒

（特訊）今年二月八日，荃灣城門水塘山上叢林發生一宗埋葬女童屍案件，警方經過多方的嚴密偵查，卒將女童的父親拘捕，控以謀殺罪名，解控於高院刑庭審訊，全案到昨日審結，七名男士組成之陪審員，經三小時退庭商議案情後，出庭回報，一致裁定被告謀殺罪名成立，主審法官副按察司松鐵梯，乃判處被告死刑。

案中被告何慧良，廿六歲，船廠繪圖員。控罪指被告人於本年二月八日，在城門水塘，謀殺女童何嘉儀（五歲）。

控方陳述案情透露：被告何慧良，與一姓黃女子同居，生下死者後，兩人分手，死者乃由父撫養，何氏後結識女子李秀蘭，本年二月八日，被告帶死者往城門水塘旅行，女友李秀蘭同往，但死者並無一同返家，何之家人追問，何答謂女兒被人收養，家人追問何人收養時，何則答謂已在山邊跌死，二月十五日家人帶同香燭祭品前往城門水塘，途中與一林務員相遇，林務員見各人行色匆匆，遂詢往何處？何家人答謂前往拜山，隨即登車離去，控方謂，當時該林務員覺事有可疑，因水塘區並無墳地，亦非清明，但由於當日爲其休假三日，故未有理會，兩日後，該林務員假滿上班，即在現場附近巡視，終發現一處地方曾遭人挖掘，遂立即報告上級，然後轉告警方。

警方人員乃偕法醫官等人到現場，後在一廢棄戰壕附近掘出一具女童屍，但屍體殘缺不全，上身肌被動物食去。惟經法醫官檢驗屍體後發現死因是後腦被鐵棒打擊致死，頭部有五處傷痕。

控方稱：警方及後在現場發現死者之屍首，再根據林務員的提供紅牌車車牌號碼，查得該車曾前往一廟當追查之下發現廟盤供奉有一女童靈位，警方從靈位照片特徵，查得女童就讀學校地點，繼而查得其住址，傳訊其父親（即首被告何慧良），被告及其女友李秀蘭，同落案控以謀殺罪。但李氏之代表大律師於本案之控方證供完畢後，即向法庭陳詞對控罪無須答辯，理由乃控方之證供不足，結果獲主審法官接納，乃於去週四引導陪審團裁定被告罪名不成立，當庭將李氏釋放。

被告何慧良在自辯時，亦自承見女兒從高處跌下昏迷不省人事，乃一時感觸，以一枝露營用之大鐵釘，在她之頸部力刺，使她死去，免受痛苦。（均）

灣仔警員與商人串謀收片案
首被告認罪入獄廿七月
餘十二被告不認罪續審
郭炳榮轉作控方證人楊啓棟已自縊死去

（新亞社）灣仔警署多名警務人員涉嫌集體貪污，向黃色架步及賭檔等收受金錢利益，作爲不採取拘捕行動之報酬，妨礙司法公正，該案昨日解維多利亞地方法院進行審訊，全案十五名被告，其中第十二被告楊啓棟月前在北角山邊吊頸自殺身亡；第九被告郭炳榮今日並無出庭，相信稍後會出作控方證人，而第一被告梁國雄，則於昨日承認串謀向公衆收受週期性之金錢利益罪名，另一項串謀妨礙司法公正罪名獲控方撤消，主審法官何鰷新遂判之入獄二十七個月。

法官在判案時表示，本案之案情嚴重，不能輕判。

本案之其餘十二名被告，均不認罪。法庭乃押候今日續訊。

全案原有之十五被告名單如下：（一）梁國雄，五十五歲，警長，（二）歐陽輝，三十三歲，警長，（三）陳錦添，四十一歲，警長，（四）潘文敏，三十四歲，警長，（五）賈南橋，三十二歲，警長（六）楊寶泉，二十九歲，警長，（七）陳標卓，二十七歲，警長，（八）梁森，三十歲，警長，（九）郭炳榮，三十九歲，警長；（十）陳治平，二十一歲，警員；（十一）譚啟，卅六歲，文員；（十二）楊啓棟，四十三歲，文員。（十三）李錦球，四十一歲，商人。（十四）譚楮忠，卅五歲，警長，（十五）潘福照，卅八歲，警察。

控罪：（一）指該被告於七三年九月一日至七六年四月二十九日，串謀其他在逃人等，妨礙司法公正。（二）串謀收受公衆周期性金錢上之利益。

案情指出：七三年九月開始，灣仔警署有些警務人員組織一收規集團，主要之貪污份子乃是軍裝，每日三更負責在外面巡邏之官員組成，收黑錢之對象是區內之小販，黃色架步，賭檔，毒品架步等，黑錢收集後，便由部門警長負責分發，作爲對上述人等可能犯之案件，不採取行動之報酬。

首被告在四六年一月加入警界服務，四七年十月昇警目，七一年四月升警長，七四年八月被調派灣仔警署到今年四月被拘捕。

首被告在灣仔任職期間曾參與串謀貪污事件，任派發黑錢一職，彼從收租佬交來之黑錢後，將之派發給有關之警長彼除自己應有之一份外，另多取一百元額外之報酬。

負責巡邏之警員，共分爲三組，分上中下三更，每更八小時外出巡邏，故付黑錢之人士，除要付小隊揸馬隊外出揸馬，又需另付一條揸馬組之數，黑錢由幾名男子負責收齊，交給警長級人士派發，每小組每週約可得款千元此事至本年初爲廉署揭發，將各人拘捕。

劫招待所強姦兩少女
三青少年四罪
昨解法庭押候一週審訊

（新亞社）青少年男子三人，八月十九日，冒充顧客，同到油蔴地窩打老道四十四號至四十六號恒既大廈十三樓文華招待所開一號房，伺機行劫，并冒警逐房拍門，劫財劫色，兩名少女慘遭強暴，幸招待所女工機警，暗中按撳警鐘，一隊警員剛巡經樓下，拔槍把守梯口，遂將可疑男子三人一網成擒，並在三人身上起回賊物，帶返警署落案，分別控以四項罪名，今晨解上南九龍裁判署提訊，已經法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候七日審訊，被告三人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告三人：（一）文家勝，廿歲（二）周志雄，十七歲（三）呂恩國，廿一歲，分別被控四罪：（一）控首被告，八月廿日，在九龍地區，強姦一名姓林少女；（二）控次被告，同時同地，強姦一名姓黃少女；（三）控第三被告，同時同地，協助及教唆首次被告強姦上述兩名少女；（四）控全體被告三人，同時同地，行劫姓林及姓黃少女，梁國垣，柯滿兒，林聚及古恩榮等一千〇六十八元，四個手表，五隻戒指，一個玉墜，一隻玉鈪，一個打火機，一本記事册。

長風野外之友
東海攀岩穿洞
試攀沙塘口洞上「天窗」

「長風野外之友」[illegible]八月廿九日（星期日）上午[illegible]碼頭乘海上遊覽社屬下豪華遊艇「金龍」號出發，直航東海沙塘口洞口，並以小艇穿遊，沙塘口洞爲東海最狹長，海蝕洞，洞內涼風吹拂，光線充足，岩色奇美，水下海底亦色彩斑斕，此洞更具一特色爲洞上有洞，東邊洞口之上另有「天窗」，穿遊其間，趣意盎然。午後轉往全港最美之純沙灘浪茄灣暢泳，交通費十六元，船上餐廳有飲食出售。下午五時返抵尖沙咀及中區。（二）上午八時半九龍船街碼頭打銀行側出發，乘專車至西貢轉船，並特別安排暢遊東海各奇岩怪石，賞遊東海各海蝕洞，「按口洞」之「天窗」，「長風野外之友」年來均有攀奇岩，探異洞之舉，並先後登臨佛堂門之「鳳砧石」及大鰂山東南之「過門石」。「長風」行友今回試攀「天窗」，保證野外活動中所得經驗，在安全措施下利用繩索來配合徒手攀登，不借助任何耳門性「攀岩技術」或錨、槍等特殊器械。穿洞探奇後轉往浪茄灣暢泳，下午六時於西貢轉車返港，糧水自備，交通費十三元。服務處：中區德輔道中二零六號信遠齋沖晒；紅磡寶埔街六號良友士多。聯絡電話：三二三七三八梁熙華。

九江同鄉會
新員廿七就職

（港訊）南海九江同鄉會（有限公司）第二屆理監事就職禮，本月廿七日，假座九龍[illegible]羅酒樓舉行，請市政局議員陳子鈞監誓，席券廿五元，購券處：九龍大埔道二八號二樓會所，荷里活道二二六號余醫診所，筲箕灣道三利四號四樓會員家屬福〇組，旺角新塡地街二九五號三樓九龍服務公司。

南海九江同鄉會，預祝先賢米九江誕辰，九月十四日，下午二時，在會所舉行，拜祭後分發胙肉。

棄婦作高買
法官判省釋

（新亞社）一名婦人携同幼子，在北角華豐國貨公司作高買偷竊一批貨品共值十五元七角，被該公司職員發覺，報警予以拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪後痛哭求情謂其夫神經不正常，自其家翁逝世後，其夫將所有積蓄帶走一直未有返家，故其母子之生活，一直依賴救濟金，生活甚感困難，迫不得已而出此偷竊，法官感到被告之環境使人同情將被告當庭釋放，並推荐其往社會福利署找尋工作。

被告女子陳惠貞，三十六歲家庭主婦，被控罪名八月二十二日，在北角華豐國貨公司偷取一批貨物，共值十五元七角。

涉嫌與女童姦殺案有關
大丸內拘非禮疑犯
不准保釋・另宗一色狼囚半年

（新亞社）報稱理髮師之男子楊來興，涉嫌本週日在大丸百貨公司內非禮一名十五歲少女，該案昨日在銅鑼灣裁判署提訊，被告申請担保，爲控方強烈反對，指出現時警方懷疑被告可能與日前跑馬地區一新邨女童姦殺案有關，法官接納控方建議，諭將案還押至八月廿六日，不准保釋，被告還交警方看管，以待進一步調查。

被告楊來興，卅三歲，住伊利近街。被控：本月廿二日，在大丸百貨公司內非禮一名十五歲姓蔡少女。

（新亞社）一頭色狼梯間非禮少女，爲坊衆擒獲，報警予以拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月。

被告林龍，廿七歲。被控罪名，八月廿日，在九龍地區，非禮一名廿一歲女子傅細珍。

案情透露：原告住於尖沙咀廣東道二至四號樓上，八月廿日中午，原告外出，落至二樓與三樓梯間轉角處，突遭被告從後揞口，迫使靠近牆壁，上下其手，大肆狎辱，原告極力掙扎，呼叫求援，驚動樓中住客，出而營援，被告倉惶，下樓逃去，但居坊衆協同將其擒住，報警予以拘控。

私售工業用汽油
男子被判監三月

（新亞社）一青年男子，私售工業用油給予營業汽車使用，爲工商署緝私人員破獲拘控，昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告麥錦鴻，廿七歲。被控罪名：七月廿四日，在深水埗元洲街四九一號外邊，無牌出售工業用油。

案情透露：七月廿四日凌晨前後，工商署緝私人員，根據所得消息，前往元洲街四九一號附近伺伏偵查，不久，見有一輛的士駛停路邊，被告即行上前替其加油後，並且收款，緝私人員當即上前表露身份，予以搜查，當場在被告身上搜出四十四元，并在現場檢獲工業用油卅三加侖及若干加膠喉工具等，當即將被告連同檢獲若干證物，一併帶返警署落案檢控。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

如何改進輸美紡織品現行配額制度

陳大器

敬啓者：輸美紡織品配額制度，港台二地均保按過去廠商實績分配施行已久，雖弊端百出，迄無更爲完善之改革辦法，鄙對此問題研討有年，最近思得一較爲公平合理且能增加輸美紡織品數量及金額之辦法，特草擬「如何改革輸美紡織品制度辦法」一稿，因港台二地情形類似，特附上此稿，如認爲尚有一得之見可供港地當局參考之用，請以讀者來稿名義在貴報刊登，如能因此引發公開討論及當地注意實爲企盼。謹此

香港華僑日報編輯部

陳大器 寄自台灣。八月十二日。

如何改進現行輸美紡織品，尤其人織製品之配額制度，以促進，中，高價品及冷門類之輸出，藉以增加外匯收入：

現行輸美紡織品配額制度，保沿襲以往之棉紡織品以來頗多不合理之現象，該辦法過分重視廠商實績，以致受配人有權利而無義務，可爭先生產熱門類貨品出口，謀取厚利或讓出熱門類配額，永久每年收取權利金。而置薄利之冷門類貨品於不顧，受配人並可將冷門類配額轉讓或交還政府，而不受處罰，以致我國外匯收入遭受損失，查配額轉讓，固可使配額活用，從高其利用率，但因共許私相授受，一無管制，致時有居奇操縱情事發生，轉讓一年之使用權加上百者，大幅的提高出口FOB價格而阻礙了出口。現行辦法對於自由高價品配額僅像徵性的保留分之三，聊備一格，無補實際。結果每打FOB價或加工收入二倍以上之貨品亦無法出口。故改革配額制度必須針對上述種種缺點着手，該建議辦法如下：

（一）配額原則上仍依照實績分配，但年增率自六十六年起一律由政府保留，供作高價（即高加工收入）品自由配額之用。

（二）現行配額辦法完全根據各廠商某年出口某類貨品之打數或磅數計算於次年給以同數量該類之配額，而不考慮其出口貨品之高低價品或爲高價品，例如：某年度出口一萬打FOB價每打十五元美金之二一九類貨品之甲廠與同年度出口一萬打FOB價每打卅元美金之二一九類貨品之乙廠，次年度同樣獲一萬打之二一九類配額，並無差別，毫無鼓勵高價品出口之作用，就甲乙二廠對政府外匯收入之貢獻而言，乙廠應予鼓勵，其理至爲明顯，故建議新的配額制度，原則上仍維持實績制度，但實績之計算則不但依據其全年度某類貨品出口之打數或磅數，同時亦考慮其出口之平均FOB價格茲擬一計算公式如后：

某廠某年度之某類應得配額打數＝該廠前一年度同類出口打數×該廠前一年度輸出同類貨品之平均FOB價 ／ 全國前一年度同類貨品輸出之平均FOB價

依照以上公式前例所述之甲乙二廠，雖當年出口數量相同，但因乙廠出口平均價格高，次年獲配之配額亦多，如此則出口低價品之廠商，其應得配額將逐年減少，終於失去全部配額，因此不得不竭力設法改製一部份中、高價品，至出口中、高價品之廠商受配額逐年增加之鼓勵將更努力擴大其中，高價品之輸出，吾國在受配額協定限制無法大幅增加輸美數量之情形下，仍可提高外匯收入。

按目前新加坡配額制度，政府保留一半配額，供中、高價加工收入貨品出口廠商之自由申請，另一半由貿易商保留自用，並無最低FOB價之限制，結果製造低價品者配額逐年減少製造中、高價品者配額逐年增加，亦可鼓勵中、高價品之出口，提高外匯收入之效與本辦法異途同歸。

（三）持有熱門類與冷門類配額之廠商，於使用熱門類配額時有義務，且必須使用其所配得之冷門類配額，自行生產出口或負責轉讓他廠使用出口（必要時並應相反付給轉讓權利金）務使我國所有冷門類配額均可充分利用，以增加外匯收入，同時規定凡廠商只使用其所持有之熱門配額，而不使用其所持有之冷門配額者，予以處罰，其處罰辦法，可按其未使用冷門配額之程度酌予收回其熱門配額之一部份，但年度之第一個月撤回全部冷門配額者可減輕處罰。

（四）除於六十六年起，將年增率全部移作自由配額外。並自各類總數提出百分之五作爲特高價當然自由配額，凡FOB價或加工收入高出上年同類平均FOB價或加工收入一倍以上可自動取得配額，另提百分之廿作爲比價中、高價自由配額。比價辦法，可按現行比價辦法不計實績，務使本國出口逐漸趨向生產中、高價加工收入之貨品，爭取更多外匯收入。

（五）配額仍准轉讓，但應依照下列辦法辦理：

①配額轉讓須委託同業公開標售。每十天或十五天標售一次。

②配額標購者，其出口貨品之FOB價或加工收入必須高出上年度同類貨品出口之平均FOB價或加工收入，但得視投標情形於年度第二個月起視標售情形調整此標準。

③任何一類配額之轉讓權利金，不得超過每打美金二元或三元，若標價在二元或三元以上之投標數量超出可轉讓配額之數量時，按各投標者FOB價或加工收入之高低決標。

④委託公開標售配額所得之權利金應提百分之五十捐贈公會作爲研究推廣發展之用。

⑤轉讓配額者於翌年可收回其轉讓之配額，但其出口價須在上年全國同類出口貨品之平均FOB價以上。

以上辦法如能一一施行，不但特高FOB價或加工收入之貨品將不受配額限制，可全部出口，又可使配額持有人儘量利用其配額出口中、高FOB價或加工收入之貨品，並盡力爭取冷門類定單，以免其持有之配額因新制度之實施而受削減，同時因特高價品有特高價當然自由配額可鼓勵，法國等國名成衣工廠如BALMAIN，GIVENCY，PATOU，DIOR，LAROCHE等（各該名廠均已在港設廠或授權港廠製造）來台設廠或授權台廠製造此種名牌成衣，其輸美價格均在每打美金200元以上，雖數量不多，一旦實現，將大幅提高成衣外銷之外匯收入。

主張維持現行配額制度者，必謂以上建議辦法過於複雜，室碍推行，筆者認爲如一項制度確屬對國家有利，即應不計艱難予以實施，至於訂立執行細則，以國人之智慧及能力，必能克服困難順利完成。

現行制度所謂高價品係指出口高FOB價此與高加工人收入有別，FOB價爲原絲或紗、副料，包裝之成本再加假撚針織或織布及染整，至成衣之各階段加工收入以及利潤與配額權利金等之總和加工收入則爲FOB價除去自原始原料至成衣出口止必須以外匯支付進口各加工階段所用之各種原料、副料、染料、機物料后淨得之外匯加工收入，理論上高價品應指高加工收入，方爲合理，但計算各加工階段實際加工外匯所得頗爲煩瑣故在短期內高價品可仍照現行辦法依FOB價格決定，以後可再擬定公式逐月根據石油公司化學原料公司，原絲廠，假撚及紡紗廠，針織廠、織布廠、染整廠、成衣廠等供給之加工收入資料，計算各種貨品我國實際淨得之加工外匯收入再改依加工收入爲決定中、高價品之依據或將高價品在美國之市場并不太大，如因新制度之實施使大部專製低價品而有實績廠商之配額逐年削減，因而減少低價品之輸美則各上游工業及石化工業所製原料，亦將無法全部合作外銷出口。對整個經濟及外匯收入不無影響，殊不知低價品製造廠改製高價貨品較爲困難而中、高價品製造廠改製一部低價品則較易，吾國輸美棉製品既無減少削減低價品工廠之配額時，亦增加了中、高價品廠之配額，若中、高價品工廠不能利用其全部所得配額出口中、高價品時極易以一部份製低價品或委托原有低價品工廠承製出口，決不致受任何影響又本辦法實施二、三月后第一發生配額數量不能全部運用之情形，無可查明何因，另訂辦法，加以補救。例如中、高價品出口廠因本制度之實施取得高出其實績打數之配額，而又不能利用全部配額，政府就其高出實績打部份，無條件予以收回一年，作爲自由配額低、中、高價品均可申請出口。又低加工收入之貨品，因實際外匯淨得不多耗用人力甚巨在目下人力缺乏的情況，如減少低價品出口將人力移至紡織業以外技術密集之工業就吾國整體經濟而言亦非無利。

大同新邨住戶受附近噪音油烟影響

大同新邨住戶

編輯先生：本人乃大角咀大同新邨之住戶。吸閱貴報刊載有關愛民邨居民受到附近酒樓廚房所發出之噪音及油烟影響一事，本邨住戶亦有同樣之苦況。

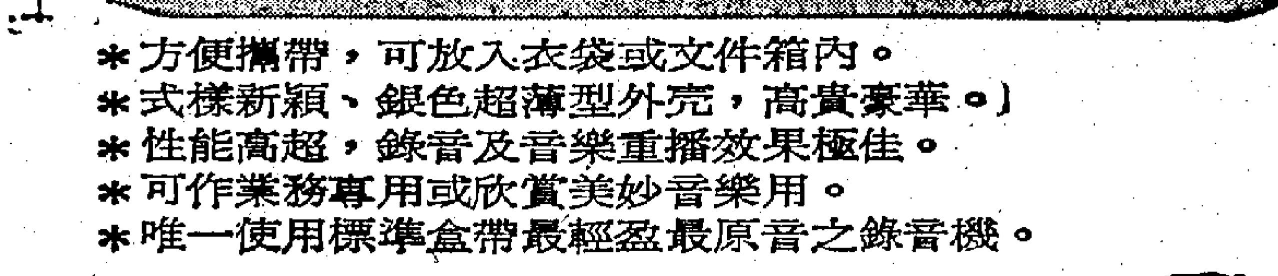
大角咀大同新邨乃新建之私人住宅，多爲自置之樓宇，在大全街（即大同新邨內街道之一）大型樓有一酒樓，橫跨大豐及大滿兩座大廈，在後巷所裝置之巨型廚房抽氣扇及空氣調節系統等所發出之猛烈噪音，每天由晨早四時十五分開始至午夜一時才停止，所造成之猛烈噪音，及噴出之油烟，使本邨之業主及住戶頗受影響。本人曾致函及致電市政衞生局，勞工處噪音管制組，及警務處投訴組，但始終未見改善。本人深切希望有關當局從速辦理此事，則本邨住戶及業主幸甚矣。

大同新邨住戶 敬上

天主教護士會
浪茄灣遊河

（新亞社）天主教護士會，定本月廿四日舉辦浪茄灣遊河，歡迎會員報名參加。該會辦宗教培育課程，九月起，每月之第三個星期三，下午四至六時半，假大昌大廈公教社十七樓會議室舉行。

機身又輕又薄
聲音又響又亮



TC-150型錄音機

＊方便攜帶，可放入衣袋或文件箱內。
＊式樣新穎、銀色超薄型外売，高貴豪華。
＊性能高超，錄音及音樂重播效果極佳。
＊可作業務專用或欣賞美妙音樂用。
＊唯一使用標準盒帶最輕盈最原音之錄音機。

新力中心：油蔴地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

SONY 新力牌

碧麗良宵環島遊

全部新節目
選用冷氣車
窮聲色之美・極視聽之娛

歌舞昇平碧麗宮精彩表演
序幕（全體藍鐘美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮廷古典舞
②巴黎茶室風情
③法國宮育艷舞
　舞 協奏曲（現代芭蕾舞）
狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，絢爛奪目，令人嘆爲觀止）

日期：8月29日（星期日） 9月5日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濂

節目簡介
●乘冷氣旅遊車 ●太平山頂攬勝
●環遊港島風光 ●碧麗宮進翅席
●淺水灣下午茶 ●欣賞巴黎艷舞

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

本港新聞

四賊刦荃灣新界酒樓 掠款逾三萬

四賊脅刀該酒樓解款員掠款 迅將準備携往銀行存款掠走

（特訊）新界荃灣大河道，昨晨發生一宗刦案，四名匪徒乘一輛假牌私家車，截刦新界酒樓兩名解款員，在兩把西瓜刀脅持下，刦去現款三萬零五百三十元及一張過戶支票，得手後，乘一輛黃色私家車逸去。警方接報後立即通緝兜截，但仍被該輛私家車逃脫。事後警方查出該輛私家車的車牌，原是一輛貨車的編號，刻下已展開追緝中。

案發生於昨日上午九時五十分，荃灣青山道的新界酒樓，早上由兩名解款職員陳和（三十八歲）、彭海柏（三十歲），把週末及週日所收的現金準備存入與該酒樓不遠的大河道恒生分行。當時，現款三萬元皆為一百元面額的鈔票，分成三疊，由陳袋兩疊，彭袋一疊，分別放於褲袋中。兩人於上述時間步往恒生分行，詎料行至大河道轉入馬會投注站對開空地時，突有三匪從後趕至，其中兩匪各把西瓜刀指貼兩人腹部，禁止兩人勿聲張，亦不可郁動，另一匪則先後搜取兩人褲袋內的鈔票，前後僅約一分鐘便告得手。此際，另一匪駕用一輛黃色私家車停在路邊，三匪上車後，絕塵向楊屋道方向飛馳。

計被掠去的現款三萬元及一張過戶支票，是兩名解款員的個人款項。兩人於四匪離去後即向警方及酒樓報告，大批警員及探員迅即趕抵現場查究，並根據兩事主供述的黃色私家車牌「BH六七××」號通緝，但無結果。事後，警方查出該個車牌號碼原是一輛貨車，相信匪徒故意盜用假車牌行刦後，用來擺脫警方追捕的詭計。（君）

油麻地新填地街 雙層巴士突着火 司機鎮定迅撲熄

一個勇敢鎮定的巴士司機，昨晨在一輛巴士突然起火的緊急關頭，表現勇者的鎮定精神，引導驚惶失措的數十名乘客，快捷而有秩序地離開巴士，避過了一場可能混亂而造成受傷或死亡的悲劇。

這位司機姓周，三十二歲，昨晨九時二十分，駕駛着載有三十多名乘客的雙層巴士三十號線（BE四六八二），從佐敦道碼頭站開出往荃灣，當抵達新填地街與東京街交界時，不知如何，車頭突然冒出濃烟，瞬即着火，他立即緊急剎掣，把巴士停在路旁。

這時，巴士樓上樓下的乘客見狀，驚惶失措，膽小的大呼救命，狼狽逃離座位，場面混亂，他從司機位爬過車廂內，勇敢地用身體遮住着火的車頭，抵受熱力的侵襲，大呼乘客鎮定，乘客見他如此鎮定，沒有先前那樣恐懼，在他引導下，不爭先恐後，迅速而安全落車。待所有乘客下了車，他才打電話報警，消防人員抵場，十分鐘後將火勢撲滅，車頭損毀，幸無人受傷。（合）

赤柱監獄囚犯喋血 引致一名囚犯死亡

死者羅錦泉將出獄 莊姓犯被扣

（特訊）赤柱監獄，昨日發生囚犯喋血，一人慘死命案，警方已拘留一名囚犯，協助查詢，並已將案列為今年第五十八宗兇殺案處理。

死者為一名三十六歲囚犯羅錦泉，原定在下月刑滿出獄。死者因刦案入獄服刑。涉嫌囚犯姓莊，因毒品罪入獄，定明年一月出獄，該姓莊囚犯，仍在協助警方調查。

事發於昨日下午一時左右，一批囚犯，正在木工房進行體力勞動，死者突然遭受另一囚犯，用木棍襲擊，死者後腦受襲負傷，轉送瑪麗醫院後，證實不治。

案發後，警方派召到場進行查詢，並將一名四十九歲囚犯，帶返警署，協助調查，警方已將案列為今年來第五十八宗兇殺案處理，直至昨晚深夜，仍未有人被落案提控。（合）

藏有偽造旅行證 男子被控准保釋

（新亞社）一報稱經理之青年男子，涉嫌藏有偽造香港旅行證件，為人民入境事務處揭發，被控五項罪名，今晨解上中央裁判署提訊，控方以案件尚待偵查，押候八月卅一日再訊，被告無需答辯，准以二萬元現金擔保出外候訊。本案於下次提堂時，可能尚有其他罪名，對被告提出加控，并將案申請移解維多利亞地方法院審訊。

被告方岳流，卅六歲，報稱經理，住黃大仙慈雲山邨。被控五罪：指被告於八月十九日，在中區康樂大廈十二樓，及德輔道中八十四號至八十六號五樓二〇五B號室，分別藏有五本他人之旅遊證件，而內容係曾經非法塗改者。

提供回佣被控六罪 公司經理罰三千六百元

（新亞社）又一公司經理，因提供回佣問題，為廉政署人員拘捕，落案，控以六項罪名，昨再解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官判每項罪名罰款六百元，即共罰款三千六百元。

高富法官於判案時稱：被告公司經已被政府物料供應處除名，被告因政府物料類被判處百份之七十，及所提供之佣金仍然有向稅務局報稅，故判決如上。

被告凌建，卅一歲，為東科學器材公司經理，該公司專在本港地區先後向六名人士提供回佣，協助其公司與彼等機構在商業上來往之報酬，包括：（一）七四年二月十六日，政府化驗所助理文員五百五十元；（二）七五年一月六日，保康中學主任譚一千三百卅八元六角；（三）一九七二年四月十日，嘉賢育中學一百廿元；（四）一九七三年十二月十七日，鄧英中學曾後材二百六十元；（五）一九七五年十月九日，公理中學潘興傑四百廿元；（六）一九七六年一月廿九日，新法書院陸礎五百卅一元六角。

據透露，案情：東科學器材公司位於九龍麼地道四二〇號五樓，對顧客提供回佣由百分十至十五不等，上述六名非法收受回佣人士，經先後為廉政署拘捕，於八月十三日經法院分別判處，調查後，根據所得證供，乃將被告拘捕落案檢控。

律師盧偉誠被控 押候本週五宣判

（新亞社）律師盧偉誠被控藏槍及非法毆打他人一案，昨日仍在維多利亞地方法院續訊，雖全案控辯雙方之證供已完畢，主審法官梅賢玉乃諭將案押候至本週五，待考慮案情後，始行判決。

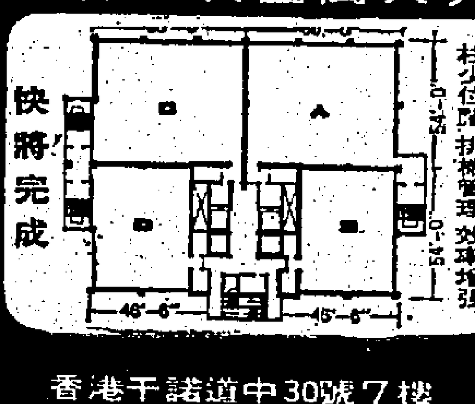
被告盧偉誠，四十六歲，律師，住繼園臣便道五十三號某樓。被控四項罪名：（一）指被告於七五年十一月十三日在德輔道中一一五一號環球大廈一〇〇一室至一〇〇二室的辦公室內無牌藏有一支點三八口徑手槍，（二）同時同地，非法及傷害性以手錶將男子方炳祥禁錮兩小時，（三）同時同地向方炳祥恐嚇表示會傷害方本身及其子的身體，（四）同時同地非法毆打方炳祥。

[illegible]

金威工業大廈

使好面裡威夠表外

二仟六呎至萬六呎



地點旺・工源足
單邊樓・光猛爽
七年供・利息廉

鷹君集團　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

最新噴射水翼船(JETFOIL)

迅速快捷・安寧舒適

噴射水翼船航期表(29/8—31/8)

港往澳	澳返港
上午：九時，十時，十二時	上午：十時半，十一時半
下午：一時，三時，四時半，六時	下午：一時半，三時，四時半，六時三刻，七時一刻

其他巨型水翼船每日開航時間

港開：由上午八時至下午七時，每半小時開一
澳開：首班上午七時四十五分，然後由上午八時半至下午七時每半小時開一班。（貴客請於開行前十五分鐘到達）

請貴客盡量在港購備回程船票，若貴客在澳不能購得回港船票時，則本公司不負責。

遠東水翼船務有限公司

港澳客輪航期表

星期六（八月廿八日）
港往澳：上午九時半，中午十二時，下午一時半，三時，五時，晚八時半，十時，十一時，夜十二時半。
澳返港：晨四時半，上午九時半，下午一時，五時，五時半，晚七時，九時

星期日（八月廿九日）
港往澳：上午十時，中午十二時，下午二時，三時半，晚八時半，十一時，夜十二時半。
澳返港：晨四時半，上午十時，中午十二時，下午五時，五時半，晚七時，九時。

星期一（八月卅日）
港往澳：上午十時，中午十二時，下午三時，五時半，晚八時半，夜十二時
澳返港：晨四時，四時半，五時，上午十一時，下午四時，五時半，晚七時半，十時一刻

星期二至四
港往澳：上午十時，下午二時半，五時半，晚八時半，夜十二時。
澳返港：晨四時半，下午四時，晚七時半，十時一刻。

星期五
港往澳：上午十時，下午二時半，五時半，晚八時半，夜十二時
澳返港：晨四時半，下午一時半，晚七時半，十時一刻

如有更改，恕不另行通告

總代理：信德船務有限公司
總售票處：香港港澳碼頭　電話：5—457021—6

MTS 澳門旅遊服務處

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期一到下列服務處訂購。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3-672838
旺角預售處：通菜街式三〇號　電話：3-807193

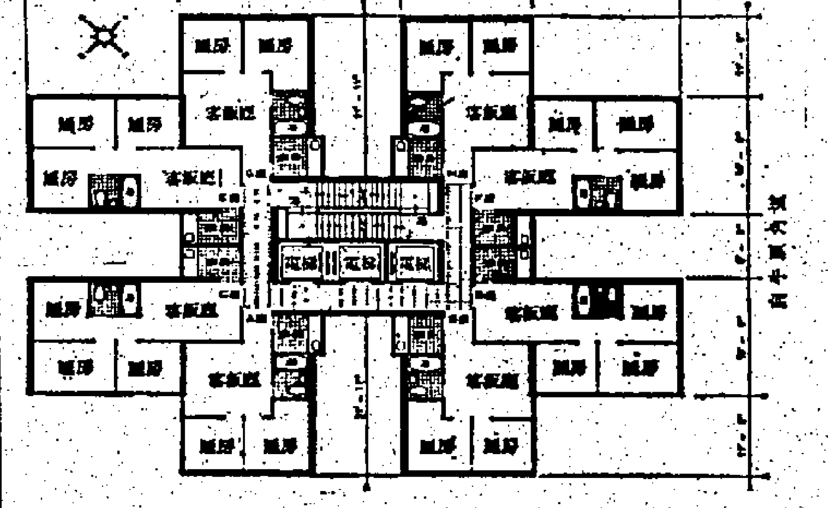
1976年 香港年鑑 經已出版 編排新穎 參考資料 齊全

嘉和園

第一期　嘉禮大廈　自開售以來荷蒙各界踴躍購買，尚餘數單位現詢顧客要求繼續將

第二期　嘉賢大廈　開始預售，仍按85折優待，欲免向隅，購買從速。

住宅每呎僅售$195.00起　（牛頭角地段53號S.A.）
舖位每呎僅售$315.00起



- 超值洋樓 分層出售，每單位面積由430呎至512呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期貳萬元即可成為業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
- 交通便利 本大廈位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大廈，復鄰近渡海碼頭。本大廈特闢二樓作停車場，以利停泊。
- 設計獨特 本大廈採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
- 樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓為露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
- 用料上乘 本大廈外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廚房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。

經已建至十八樓，準1977年三月完成

捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話5-259321-4　地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣

本月入伙

新型洋樓 兩梯四伙 三面單邊 設備豪華 鋁質窗門 車位充足 管理完善 年期長久

（本大廈特裝置最新防盜電閘、閉路電視、對話機）

九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣

租售 即買即住

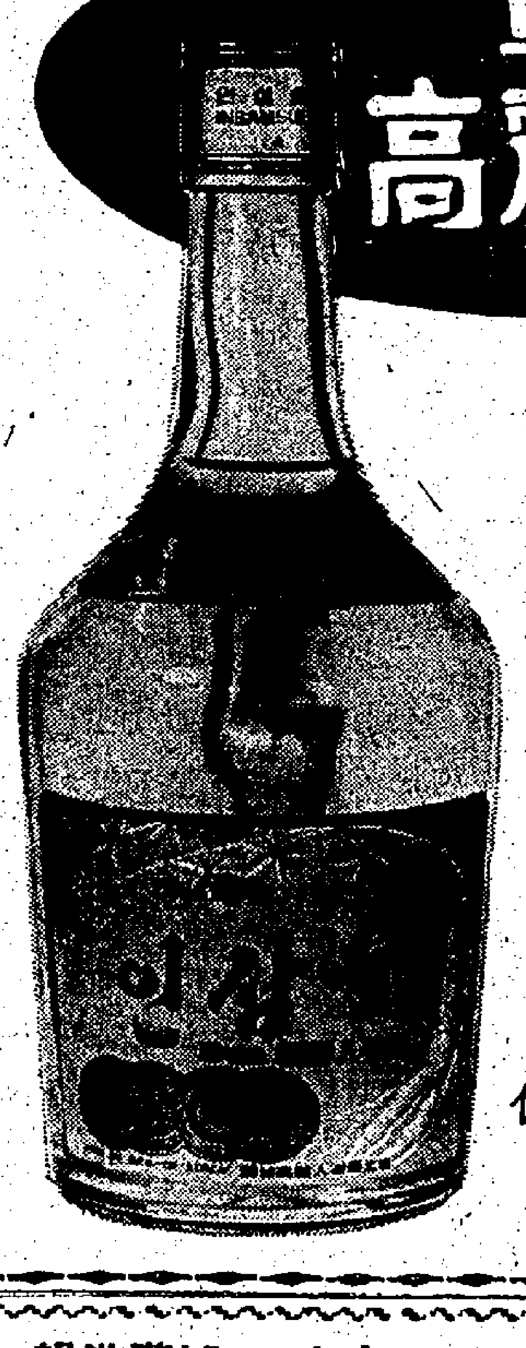
花園洋樓・地區高尚 一梯三伙・戶戶單邊

先付二成・餘分十年 每萬元只供$135.—

洽購處：嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大廈廿三樓・電話：5-252393（八綫）

榮獲國際兩屆金章獎 馳譽國際，飲家一致讚賞

朝鮮 高麗人蔘酒



酒質香醇，補氣提神
延年益壽，人所共知
一嚐便知龍與鳳
謙客自用，無上佳釀
零沽批發，無任歡迎

零沽每支 $32
批發每支 $24

代售處
朝聯國際貿易公司
電話：5-452064

美國太平洋財務

根據擴大　服務增進

私人貸款

香港德輔道中廣東銀行大廈五樓　電話：五-二三三〇六一至七
香港百德新街恒隆中心大廈一三〇三室　電話：五-七九四三三一
九龍彌敦道五八六號康祐大廈二樓　電話：三-八四〇二六七

華僑晚報 分類廣告 每天二元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

鵬程萬里旅行團 韓・日八天聯遊

▲暢遊漢城、東京、大阪、奈良、熱海、鎌倉、日光、箱根住宿京王、新阪急等一流酒店

HK$1995—

七、八兩月連續爆滿。未參加者請勿猶豫
參加過之貴賓快向親友推薦
▲報名九、十月各團均可獲贈中秋迎月遊河券
出發日期：8/9(將滿) 21/9 12/10 20/10 17/11 30/11 22/12

十十 雙十台灣觀禮觀光 各團定於十月四日 八日出發歡迎查詢

請與各大旅行社接洽或電：3—675579・3—676438▲
◇本旅行團迎月晚會遊河定於九月七日舉行、備雞尾酒、音樂節目、抽獎。

榮健盧

[illegible]

鼻

[illegible]

男婦兒科 哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面 電話：H七七六四六三

本港新聞

鞋踭運毒 一名泰國男子 重囚七年

(新亞社)一泰國籍男子，今年初因涉嫌利用男裝高踭鞋踭藏毒品偷運進入港境，但卒被機場緝私處人員發現，將其拘控，昨解高等法院刑事庭審訊，被告否認控罪，六男一女陪審團經半小時退庭商議後，出庭宣判，裁定被告罪名成立，副按察司康士判處被告入獄七年。

被告德公西曲，二十歲，泰國籍人。被控於今年二月二十一日偷運一千四百六十點四公分混合物，內混有一千二百五十七．八七成公分重醋嗎啡，道獲者提煉三號海洛英價值約二十五萬港元。

案情透露：案發日，被告自泰國乘航機抵港，在經過啟德機場緝私處人員例行檢查時，行李內並無發現可疑物品，但後來緝私處人員在被告所穿着的高踭鞋內，竟發現內藏有毒品，故將被告拘捕，控以上述罪名。

香港小姐孫泳恩 住所附近遭非禮 嫌疑越南男子今審訊

(新亞社)一越南籍男子，涉嫌非禮前香港小姐，現任無綫電視藝員孫泳恩，事後為警方拘控，在警署以五百元担保出外候審，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告未見出庭，主控最初以為被告棄保潛逃，正擬請求法庭頒發拘捕令，予以通緝歸案，及後發覺原來警方係通知被告人於八月廿四日出庭應訊者，乃申請將案押候一日，以便被告今日出庭受審。

被告區廉鐘，A格類恩，三十二歲，越南籍人。被控罪名：八月十二日，在九龍地區，非禮女子孫泳恩。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

黃錦，揆淑清，黃劍榮，劍強，劍基，劍威，劍立，添民，達民，志民，各位善長共來港幣千元，分別捐助東華三院叁百元，華僑日報讀者救童助學運動，香港防癆會，各弍百元，救濟安老院，沒月仙學堂，各壹百伍拾元。黃錦波英捐助救濟安老院，國善遺囑壹百四十元，黃寶琼捐助救濟百元，寶成堂捐助救濟百元。任伯成捐助華僑日報讀者救童助學運動，葉國香遺囑，各伍拾元。有名氏捐助華僑日報讀者救童助學運動，東華三院，各壹拾元。

糖果餅乾批發商會 第四屆理監就職

(特訊)港九糖菓餅乾果品批發商商會，昨晚八時假國際酒樓舉行第四屆理監事就職，請旺角民政主任麥振方，市政局議員楊勵賢主禮。嘉賓到有：劉烈武，何智煌，馬保，錢福基，華山溪，王永娥及會員親友逾千人。

主席鄧以揚致詞：本會是辦理各國糖菓食品貨物分發會員商號批銷，使彼此直接間接獲得到合理利益，致力擴展會務，但願全人用力合作，完成此項工作。理事長潘戰致詞，稱今後乘承前屆宗旨，完成購置會所出版特刊，求會務發展。

新員就職，麥振方主任監督，楊勵賢頒發證書，副理事長葉醒致謝詞，禮成散宴。

第四屆職員：理事長潘戰，副：葉醒，葉鴻恩。財務：呂榮勳，李南鄧，李宏其。交際：李方，莊錫創。福利：周漢波，監事長：……

旺角強姦兩婦女 警砌圖尋大色魔

(特訊)九龍旺角警署現正尋找一名涉嫌在旺角區非禮及強姦兩名婦女之「大色魔」。

旺角「大色魔」年約二十至廿三歲，約五呎一吋至三吋，體格瘦削，長面，長頭髮，膚色普通，講廣東話，穿灰色西褲及夏威夷恤。

本月九日傍晚三時左右，一名廿四歲女子在花園街七十號後梯間遭該頭「色魔」非禮和劫去二百三十元。

翌日，另一名四十二歲女子在彌敦道六五四號三樓梯間遭旺角「大色魔」強姦和劫去四十元。

警方相信上述兩宗案件均屬一人所為。(合)

旺角大色魔之近似照片。

廣社行友定卅日 第八次海泳航遊 晉灘再航泳皆大歡喜

廣社行友今年第八次海泳航遊，將於本月卅日星期一舉行，專船定於上午十一時由灣仔渡海碼頭西橋開航，乘船券已全數發清。

晉灘再泳——廣社行友於廿一日舉行「晉灘再泳」海泳航遊節目，目的地為糧船灣洲之晉灘。此行得油麻地小輪船公司協助，派大型快船民德專載，因碼頭延誤，候泊延時十五分，於二時廿五分開航。隨即舉行幸運抽獎。是回獎品得沈浩榮行友送代金一百元，託林蘭燮、李愛華兩位代辦獎品卅六份，郭鴻和南行友送波羅十罐，陳海山行友送大號曲奇餅一罐，劉懋賢行友送代金一百元，陳元駒行友送什果六罐，楊忠誠南菲橙汁四樽，陳元駒行友送代金一百元，託林蘭燮……獎品九十七份，賀壹管豐，抽獎工作由黃麗端行友担任。船出南堂，藍天白雲之晴空，風清波靜之碧海，縱目放懷，舒泰無既，航次鴨脷洲南端之沙塘角及火石洲，行友指點口談此新聞地帶。船乘退潮北航，三時四十五分到達的地，寄碇停妥，行友游水乘船分途登岸，各暢渭遣，先頭部隊回報，李初密佈沙灘之海膽仔，已無蹤影，回復沙細如粉之本來面目，行友盡情暢游，無顧無忌，皆大歡喜。六時前五分，行友全數回船，起碇回航。程中行友會演娛樂游藝節目：陳從煒之手風琴，蔡伯銘之二胡，莫已達之潮州樂，悠揚動聽，林錦浩、楊德華之粵曲，古兆榮之國際歌曲，余落文、葉美麗合唱粵謳，各展所長，全船同樂。七時廿分回泊碼頭，登岸散隊。

工作名單——服務行友到場協助工作者卅七人，名單如下：司徒松高，鄺渠英，張公南，邵森，植熾光，張標，邵劍津，張炳鴻，余錫年，黎朝炳，馬瑞瑋，陳婉微，李愛華，林蘭燮，莫已達，李旋，布景祥，蔡伯銘，關文桓，賀志強，梁兆榮，陳玉玫，劉新，司徒鏗鏘，賀新禧，盧珊華，沈浩榮，從煒，馬崇餘，湯頌江，趙伯偉，曾繼森，黃敬協，德，賀賢修。另有二十四位互流拯溺同學參加協助水上安全巡邏：李麗儀，李國漢，陳昇兆，鄭仕雄，謝振成，高維，鄧惠聯，蘇炳培，鄭乃康，鄭伯多，潘濟銳，保誠，陳永安，關輔華，陸國輝，戴希成，潘錦鄺，瑋，梁嘉麟，梁嘉麗，阮少祥，蔡德成，李麗娟，陳啓全，曾慰華，曾坤鈺，曾英鑾。

社團暑期青年活動 赴烏溪沙新界旅遊

北角新邨居協

(國際社)北角新邨居民協會，烏溪沙青年新邨度假營，廿八日下午二時十五分，在電照街停車場集合，由名譽領隊江裕昌，梁孔熹，何元秋，李永賢，杜德誠，劉榮，總領隊陳友德，領隊出發，一連三日兩夜，在烏溪沙舉行。

旺角區社團

旺角區同鄉會宗親會，赴烏溪沙青年新村旅行，參加鄉宗親及青少年千多人，上午九時，由總領隊勞氏宗親會勞德、劉志民、楊家傑、鄧鄧錦、陳漢宗、林榮森、何金湖、陳德才、岑廷松、鄭丙光、張尚培、藍榮輝、陳濟洪領導出發。旺角社區及青年事務處安排節目，有：籃球、足球、乒乓球、賽跑、拔河及攝影比賽，午間同進午膳。下午繼續進行活動，下午四時回程。

李鄭屋工商會

工商業商會青年少年暑期康樂活動，昨日旅遊烏溪沙，青少年及會員三百人參加，由首長梁仲謀，葉國榮，吳錫疇，鄧英良，鄭際鑫，倫顯，譚笑芬，梁世，周家庭，周耿森率領。遊覽當地風光，及娛樂，下午敘餐，節目有游泳，足球，乒乓球，康樂球，至下午六時返市區。

賴族宗親會

賴族宗親會青少年暑期康樂活動，八月廿二日旅遊新界，參加者有青少年，及會員百餘人，由首長嘉仁，沛邦，耀宗，賴文，海南觀，家堅，萍領，耀樂，下午一時卅分，抵荃灣玄圓學院遊覽，再到青松新娘潭，雅山房遊玩，六時許返回市區。

銅灣與黃竹坑兩區 太極班招收新學員

(港訊)東區康樂體育事務組，東區民政區，東區民政第一、二分區委員會，聯辦長期太極班，聘請振奇師傅主持，九月一日開始，歡迎十八歲以上人士參加，學費全免，參加者可到：一、東區康樂體育事務組，希慎道利園大廈六樓，二、銅鑼……

恆生解款車巨劫案件 花紅四十一萬無人領

(特訊)「恆生巨劫案」已審結達兩個半月，惟是餘波未了，案中尚有兩名主犯在逃未落網，被劫走的七百萬元，仍有四百萬元贓款未尋回；而更令人驚奇者，由當局四銀行所懸賞的七十萬元花紅，迄今，竟有及四十一萬元未有錢人認領，警方當局對此亦咄咄稱奇。(合)

生產力中心定期 舉辦電子展覽會 參加者可申請攤位

(港訊)由香港生產力促進中心主辦的電子展覽會，在本年十二月超過半數的展出攤位由本港電子廠商及供應商所預訂。

展覽會定期六日在紅磡火車站舉行，展出各種南貨類……

該展覽會的良品電子式的電子設備包裝，電子配件生產設備。該方法及展現代新商會並可促進買家與電子業之間的密切聯系，供應商……中心特邀請有意參展者……電子製品，或設備展出，展出攤位，每個攤位面積八呎乘八呎。

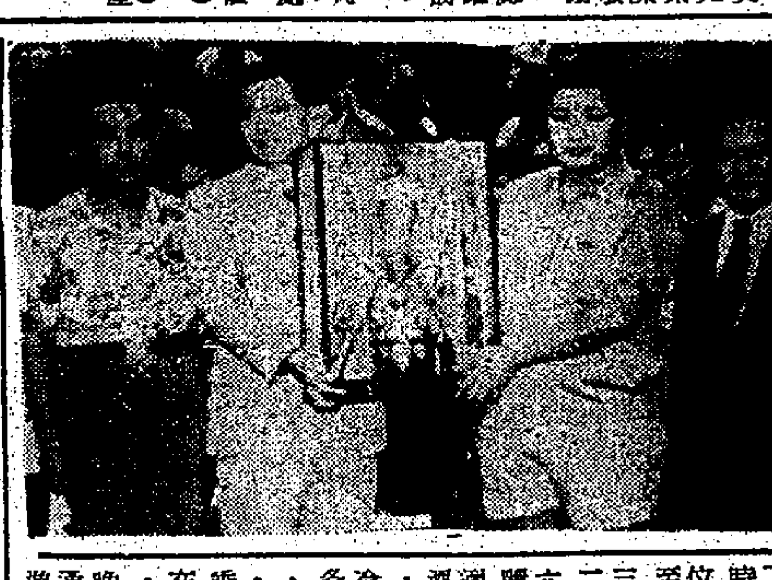
擅搭棚演戲 郭子樂罰欵四百五十

(新亞社)湖南籍男子郭子樂，未經許可，在九龍市政事署空地以搭棚演戲，被控兩項罪名，昨解北九龍裁判署，被告承認控罪，主審法官判其兩項罪名，共罰欵四百五十元。被告於本年十月廿九日至廿九日期間，在……空地，未經許可，擅搭棚作娛樂場所。

(港訊)東區康樂體育事務組主辦太極班(一)，黃竹坑九月開始，全期五個月，逢星期日上午七時至八時。

報名：上課晚上，開始接受報名，下午八時至九時，全免費用：(一)中西區康樂體育組，國際大廈九樓，二、大道南五區十四號，民政處，三仔，黃竹坑邨房屋署辦事處。

渣甸坊會，恆氣道一五八號地下，及東區民政處──英皇道二十四號地下。報名。



雅麗珊郡主慈善基金……(右)：九龍小姐第二十九屆九龍坊會主席許賢瑛頒獎，龍小姐許冠軍朱叔遠等合影……

租金一千八百元，八呎乘十呎攤位，租金二千二百元。所有攤位租金乃以整個展覽會期內計算，展出商可租用多個攤位，截止日期為十月三日。由於展出攤位有限，詳情可向生產力促進中心查詢，地址：九龍大角咀通州街一一四七號博士工業大廈，四樓A座；電話：三─八二一四一六二。

金陵酒家有限公司 昨已舉行隆重開業

金陵酒家有限公司，昨舉行開業，嘉賓雲集，招待酒家業同業好友，到賀者一堂，濟濟一堂。

下午四時開始至晚上八時止，才盡歡而散。該酒家位於香港軒尼詩道卅七至卅九號地下，電話：三─二七一○六，二七二六六，二七一六六六。該酒家裝飾華麗，燈飾調和，座位舒適，侍應週全。該金陵酒家重金聘有名廚主理，著名燒焗乳鴿，川揚冷盆，特設一流例湯，各種小菜，並設有小食，星期美點，燕窩粥品，及甜品，用料採用上乘，價廉物美。該酒家在下午二時開始下午茶，至六時，茶市後繼續晚市，專營晚飯宵夜，通宵營業，正是一般夜遊人仕之好去處云。

環宇車行擴展業務 新界元朗設分代理

日本三菱汽車之本港代理商環宇汽車有限公司，在業務及香港各界的大力支持下，業務迅速發展，日益上升，該公司為了應付新界區日益不斷增長之需求，故特擴展業務，於日前在新界元朗區設立分代理，位於元朗大馬路新力車行（陳業列）地下，電話：○─七六八五七○。

三菱汽車代理：七六九三一七七，三菱房車，小型貨車一三一一，廿四門全車，三菱輕型客貨車……

印航用七四七珍寶機 服務印度與波斯灣航綫

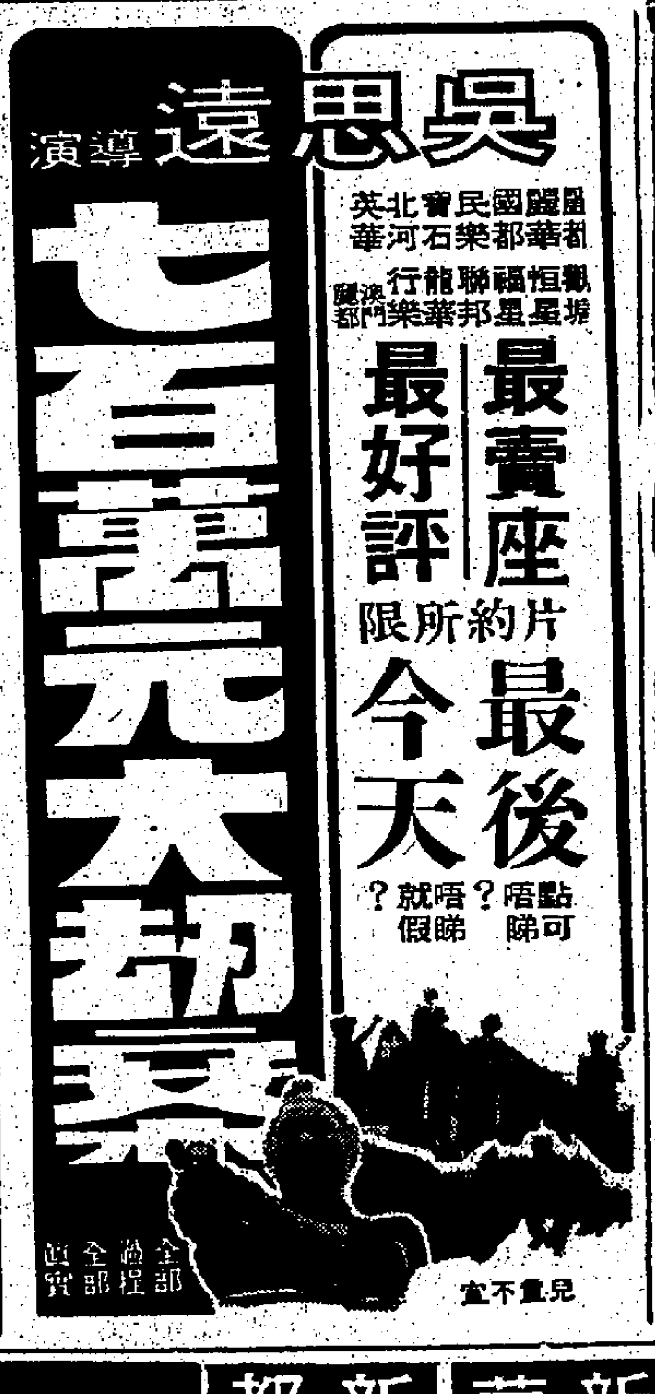
……印度航空公司為應付日益增長之空運需求，特別增用波音七四七珍寶機……

好戲 聲勢 不同 氣勢 如虹 第2週

利舞台 倫敦 影都 太平 今日午夜12點半映兩場

皇牌武俠巨片來了

笑聲震動兩院 百樂 海運
連日滿滿 今天特大 夜五場

吳思遠導演 七百萬元大劫案
麗聲 國華 都 北河 石 美華 最賣座 最好評 最後今天


麗宮 最後今天 請勿錯過 迷你國脚 佐保漢文
向橫洲無敵，神星國球力為球
明天特映 神鋼 杜杭主演

國泰 新舞台 最後兩天 欲看從速

新華 新都 下期 又一巨献 伊莉莎白．泰萊 歷士．夏里遜 李察．波頓
榮獲四項金像獎

皇后 京華 皇都 麗聲 快樂 黃金 金門 好景

本港新聞

佛教聯合會廿六建法會 超渡各地亡者災難 祈禱香港消災化難

代居民附薦死難親友開始辦理登記

（國際社）香港佛教聯合會，以近月來世界各地發生地震，災害甚重，死亡甚衆，佛教慈悲爲懷，無分界域，對地震災罹難者至表悲惻憫懷，爲使超拔苦厄，由副會長黃允畋居士建議，八月廿六日（星期四）一永垂在洛克道三三八號佛聯會，請會長覺光法師主持，恭邀本港大德高僧修建「大地息災暨超薦各地震難法會」上午十一時上供焰祭，以此功德迴向，度世界各地震死難人士，消除戾氣，祈禱香港化難解災，同時對於本港居民親友不幸居住於地震地區遭死難者，接受附薦超渡，完全免費，即日起到該會登記，屆時參加拜祭，使其得沾法雨，早登極樂。

佛聯會會長覺光法師、黃允畋居士，通函全港三百多個寺院、精舍、道場，敦請爲世界各地震災害誦經消災，請佛教四衆同人於廿六日參加法會，各宜爆早晚課持誦「佛說仁王護國般若經」，祈禱地災消散，佛力加庇，香港安寧。

中國國醫學院 廿九屆學員畢業

鄭偉雄譚寶鈞主持授憑 伍卓琪頒中醫學士學位

（特訊）中國國醫學院，昨日下午七時，假海天酒樓舉行第廿九屆畢業禮，請市政局鄭偉雄議員、譚寶鈞院長頒發學員畢業證書，伍卓琪頒授中醫學學位，昨致賀者有：東華三院、保良局、博愛、樂善堂、通善壇、中醫藥界、社會名流。

院長譚寶鈞致詞稱：「本院設立之初，來學者祇有十八人，幸賴社會人士之支持，院董之督促，各同寅之協助，始有今日之雛型。本院以先賢實學爲基礎，綜合現代科學分析，分門別類探討，二十餘年來，循此方針，培植中醫人才，歷屆畢業學員多能學以致用，可告慰。近數年來，國際醫學界人士掀起研究中醫高潮，對針灸學更爭先學習，各國不少醫學者東來研讀，最近美國紐約州立例准許發給針灸執照，由紐約州立大學負責辦理，可知中醫有無限之前途。本院於四年前將本科班學制改爲三年制，來學者須讀足三年，考核成績合格，方可發給畢業證書。去年秋增設四年制一班，入學資格須在中醫校院三年制全科畢業，或內婦兒全科行醫五年以上者，方可申請，根據國內教育體系，授予中醫學學士學位。今天喜見首屆四年制學員領取畢業證書，接受中醫學學士學位，開本港中醫教育之創舉。」鄭偉雄議員頒發三年制學員畢業證書，伍卓琪頒授四年制學員中醫學學士學位，譚寶鈞院長頒發針灸班學員畢業證書，勉勵學員「抱活人濟世爲懷，造福人羣爲己任」。譚淑嫻、譚淑儀，向鄭偉雄、伍卓琪獻花，畢業學員程在洋致答詞，賴永和主任致謝詞，禮成歡讌。

畢業學員：（一）本科班：陳庭柏、區重堅、盧福康、馮鶴賡、林燦生、陳奕鈞、葉海全、陳植至、楊文娟、李漢謝、蔡天麟、何達強、蔡美美、謝秀銘、盧國忠、劉志雄、簡深、漢平、鄭東彪、關富源、王正平、乘忠、羅修、譚心慈、鄧華、周達文、運泳、舟、黃揚宇、陳熾玲。（二）學士班：黃鴻飛、梁就、程在洋、顏昭、豐、張壽和、吳柏松、馮婉萍、鄭秀鐘、陶匡、陳志雄、張碩雄。（三）鍼灸班：黃德林、姜廣仁、黎惠賢、吳實生、吳家鴻、顧蘋敏、陳錦洲。（奕）

中國醫學院畢業禮，伍卓琪授憑與畢業學員，中爲院長譚寶鈞。（本報記者攝）

華僑日報「歐遊」第七團 出發日期僅距月餘 辦證需時報名請早 持C.I.者更要提早登記

九月杪至十月中，在香港正是爭秋奪暑的時候，在西歐却是天清氣爽的季節，此時作歐洲旅遊是最適宜不過。

華僑日報爲此特與汎美航空公司合辦「歐洲旅遊第七團」，以便團友避熱迎秋，定期九月廿八日出發，全程十九天，行程包括七個國家，收費僅一萬〇六百元，服務週到。

華僑日報與汎美合辦各綫旅遊團——包括美加、紐澳與歐洲，均以收費公允，服務週到，行期不誤，諾言兌現，見稱於讀者與團友，其中歐遊團更被推爲難能可貴。因歐洲綫道經多國，手續繁雜，各地環境不同，非有豐富經驗，實難辦得令人滿意，本報與汎美合辦之歐遊團，有六屆團友可爲保證，雖未必有口皆碑，但致謝未聞怨言。

現距出發日期僅有月餘，因爲辦理多國簽證手續繁雜，有意參加請提早報名，除了方便辦事人有充份時間，代辦簽證手續，在團友本身早作決定，趁早作公私事務之安排。至於持示香港旅行身份證（C.I.）者，辦理簽證需要多些時間，更宜提早報名。

「歐遊第七團」十九天行程包括德黑蘭（伊朗）、維也納（奧地利）、西柏林、漢堡（西德）、東柏林（東德）、倫敦（英國）、巴黎（法國）、蘇黎世、洛桑（瑞士）、羅馬（義大利）。凡七個國家，十個名城，各地有各地之風光，各城有各城之特色，既可遊覽名山大川，了解風土人情，又可娛樂心身，增廣見聞。在本報旅遊部精心安排下，每分鐘有每分鐘享受。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中香港華人銀行地下。專綫電話：五一二五一九七四。

樂聲牌洗衣機經銷商 日本北海道九日暢遊

樂聲牌「小白兔」各款全自動洗衣機及「孖兎」型自動洗衣機，機件精良耐用，勁力雄渾，洗得衣服爽潔光鮮，大受家庭主婦讚譽，銷量因此節節上升，樂聲牌「小白兔」洗衣機推銷商，爲酬謝各經銷商推銷雅意，及加強業務聯繫，特別招待卅餘名經銷商，免費暢遊日本北海道九天（由八月廿日至廿八日），行程編排經康福旅行社精心策劃，節目多姿多彩，遊歷札幌、登別、函館、松島及仙台等日本北部名府勝跡，住宿一流酒店，隨團並有信興電器貿易有限公司（樂聲牌電器香港總代理）高級職員安爲照料，聞該樂聲牌小白兔洗衣機「北海道旅遊團」在出發前，更獲信興電器假金冠酒樓設宴歡送云。

圖爲樂聲牌小白兔洗衣機經銷商「北海道旅遊團」於啓德機場留影。

高雷中學學生義工 爲靈寶療養院築路 卅四人分兩組工作十天

（特訊）旺角塘尾道福全街高雷中學，提倡半工讀，積極推進校務，加強及康樂活動，日前郊外生活營前往烏溪沙露營，組義工營，由學生自動參加服務，爲將軍澳靈寶肺病療養院前之泥路除草數千路基，改築成石屎路面，一百碼進行爲期十日之義工，由教師陳耀權、潘照堯率領上下午班中四及英中三學生卅四人，分兩期工作，第一期本月廿一日至廿五日，由甲組學生負責。參加工作營義工學生之甲組——區道偉、馮景全、葉錦坤、莫永康、源滿寅、裕華、黃佳良、鄺家驊、周偉棠、黃建生、梁少珍、鄭衍興、彭應洪、馮球允、陳榮基、梁燦湖、姚志強。乙組——賀積遜、陳志強、方敬華、唐潔雲、葉志成、姚麗琼、吳昌華、葉鏡新、李展文、羅錦榮、譚廷尉、甄瑪莉。

續續影業「跳灰」舉行公益金義映

葉志銘主禮籌善款八萬

（特訊）本港紅棉製衣集團屬下機構，續續影業有限公司新創作「跳灰」，日昨在皇后戲院首次爲公益金籌款，舉行慈善義映大會，由續續董事長葉志銘MK. JIMMY IP主禮，葉氏致開會詞強調，續續影業是使年青藝術家，有機會自由地發揮天才而成立，同時，爲公益金籌款，加強本港社會福利，並多謝各善長大力支持。

該片由嘉倫、陳星、陳惠敏等領銜主演，蕭芳芳、梁普智合導，並隨片登台親自在場招待嘉賓，該片外景在荷蘭阿姆斯特丹唐人街及本港九龍城砦實地拍攝，內容真實，笑料豐富，有濃厚幽默感，攝影技巧，剪接手法超世界一流職業水平，是夕義映獲各界一致讚好，籌得善款達八萬元，全數捐作公益金，並於本月二十一及二十二日在嘉禾院綫上映午夜場，全綫滿座，二十六日起正式盛大公映。

（圖爲續續董事長葉志銘在義映「跳灰」大會致詞，後排爲該片編導及主演明星等合影。）

東方冬泳會 廿九遊大浪西灣

（港訊）東方冬泳會原訂于七月廿五日舉行遊河活動「暢泳大浪西灣」，因颱風襲港關係，改期于八月廿九日（星期日）舉行，一切照常，上午八時卅分假荔園廣場集合，乘旅遊車出發，先赴西貢白沙灣，轉乘遊艇前赴大浪西灣，拯溺組派員照顧會友水上安全，六時回航，白沙灣一人可水自備，每人遊河券全部費用，請依時赴會。

新科技投入生產 高質計算機上市 實力電子公司受重視

精巧的電子計算機，性能優越，用途日廣，使用人士亦日多，電子遊戲機證明了業務機構之須，逐漸加入一般家庭，有志科技專家所耗的心力並沒有白費。實力電子有限公司APPLIED ELECTRONICS LTD.，主要出品電子計算機，款式多，品質優越，創新，早爲海內外行商所重視，每月產量超過七萬部，訂單紛至，現正以優越產品，和敬業精神，跳進世界市場。實力電子的新產品，遊戲機TV GAME，爲高級電子計算尺之一，與其他多項產品，已列入生產計劃，於短期內推出。該公司業務日新又新，產品多種，精良，有能幹的業務人材，非常難得。實力雄厚，頗具規模。

實力電子有限公司由洪君先生和留英依利諾大學工學士洪×加先生共同創辦，洪君在港曾任著名電子工業機構工程師，各種產品設計，均能適應國際市場要求，經驗尤豐。據洪先生表示：該公司採用人才管理制度，配合完善工商業管理，大量聘用具有專業幹才之人材，以洪君榮華開展所業，頭腦精明，才華卓越，可謂學以致用，正足抒展其長材。

實力電子有限公司地址設香港黃竹坑業發街二號志聯興業大廈十三樓及十四樓A，電話：五——五三八二六七；五三八二六八號，TELEX：八三八三六，CABLE：AELOEM。

（圖：實力電子有限公司洪總經理及展示其出品之各種最新出品）

十四年前今日（一九六二年八月廿四日）

△第一批被逐入澳門的霍亂「接觸者」，經過六天之監察及檢查證實無霍亂疫後，大小共五十一人，於今（廿四）日，獲准離澳返回原有住屋，並由政府派出車輛數部運送。

△港澳發展執行防疫聯中，港澳輪船聯營主席陳錦鴻突於今（廿四）日宣告：「港澳兩地來往輪船定明日起，暫停航行，據解釋與該處情形無關，係鑒於此次旅客入境困難，須待各種搭船手續澄清，再定期恢復航行。」

△醫務衛生署已配出疫苗，港九各區街坊會，由今（廿四）日起免費爲街坊衆注射，待霍亂疫醫務人員日夜出動服務。

△滯留港澳途中途因肺炎併發症在港留醫的澳洲十六歲女童丹妮斯．威爾遜，日前病勢一度惡化之後，前晚已大大好轉，昨日接受輸血，情況更見進一步好轉，據她廿三歲哥哥約翰，昨晚回答記者的電話詢問，將可完成預定旅程。

△新界各區鄉民，爲鑒於新界日益繁榮，對原住民的權益保障，均極重視。據悉：錦田鄉民此次修改鄉事會會章，其主旨：在錦田鄉居住五代，始可出任鄉主席，居住廿五年始有選舉權。

△荃灣愛秩頭村千餘居民，今日開始遷徙柴灣，中華基督教會循道公會興建之石屋安居，該處定名爲愛華村，每戶月租不過十元，此批居民凡千餘衆。

△新界上水坑須村，獲當局撥助英坭材料，建築一度新橋已竣工，定於今（廿四）日舉行開幕禮，請大埔理民府官陸端生主持揭幕儀式，該村村代表歐陽賢、李時達並發出請柬邀請有關人士蒞臨觀禮。

△香港社會福利署署長已於本年一月前往羅馬，參加有關社會福利之國際會議時，曾徵詢同時出席該會議之加拿大政府代表諾曼克拉氏，答應來港擔任福利署副署長職，諾氏於今日偕同其夫人及男女公子等，乘「胡佛總統」號輪來港履新。

柴灣區清潔大掃除

（國際社）柴灣街坊會，東區第十分區委員會，推行清潔運動，昨日下午二時，在柴灣木屋區，西灣村大掃除，柴灣民政處，馬國恒，市政事務署黃樹勳，柴灣坊會，理事長蘇浩，委員：黃天佳，鄧少，曾興，王坤，黃斌權，率領義工，及市局工作人員，百餘人進行清掃，將區內廢物搬去，冲洗坑渠，積水，走廊橫巷，掃除後，全區面目一新。

生力啤競飲大賽 首日初賽昨舉行

（港訊）一九七六年生力啤香港競飲大賽第一次初賽日昨在皇家海軍會所大禮堂展開，場面極爲熱鬧。此每年一度之香港競飲大賽，乃以速度決勝，而非以量作賽。鑒於去屆之美滿成績，故今年參加的好手更爲踴躍。

此次初賽加插兩項精彩節目助興，中場時由莉維娜姊妹作歌唱表演及在大賽後隨即舉行幸運抽獎，使蒞場者皆大歡喜。

今屆大賽獎品豐富，男女組冠、亞、季軍除獲獎杯外，並可得名貴獎品。兩位冠軍更將被邀請雙人免費遊覽菲律賓一星期。

第二、三次初賽將於八月廿七日及九月十日相繼舉行，預料屆時場面將更熱鬧。

（圖爲競飲健兒悉力以赴之緊張情形）

殷商莊榮坤痛失偶 蔡秀華女士舉殯

保良局第一副主席，太平山獅子會董事，海外商業聯誼會名譽理事長，國衣學院副主席，統一準備董事，恒隆銀行董事總經理莊榮坤先生元配蔡秀華女士，日前在養和醫院病逝，遺體移香港殯儀館治喪。

蔡夫人淑德賢慧，秉性慈祥，爲人和藹可親，相夫教子，衆譽令名，蔡夫人遺體於前廿二日上午十時在殯儀館大殮，政府首長、鄉紳、商名流及社團首長、親戚友致送祭帳輓聯、花圈，賻儀及祭奠者千餘人，由陳錦泉、陳景福、李文祺、李蕙琳、王中秋、莊重文、蔡常中、湯國華、麥儉初、蔡章鋐扶柩，十一時五分辭靈，運往柴灣哥連臣角舉行火葬，殯禮儀式極盡哀榮。

莊榮坤夫人蔡秀華女士靈柩出殯，親友瞻仰遺容。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養補生不足，有因病後欠補，元氣無從恢復；有因過行減肥，反令臟腑僵伐；既然消瘦，即機能相隨衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之豐富治病經驗，選珍貴藥料製成功效空前之「保健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦弱者增加過重肌肉，結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街恒與藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新都城，鰂魚涌嘉華，香港仔明華藥池，九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮華，官塘協寧，荃灣尚昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，以上各大藥店均有代售。

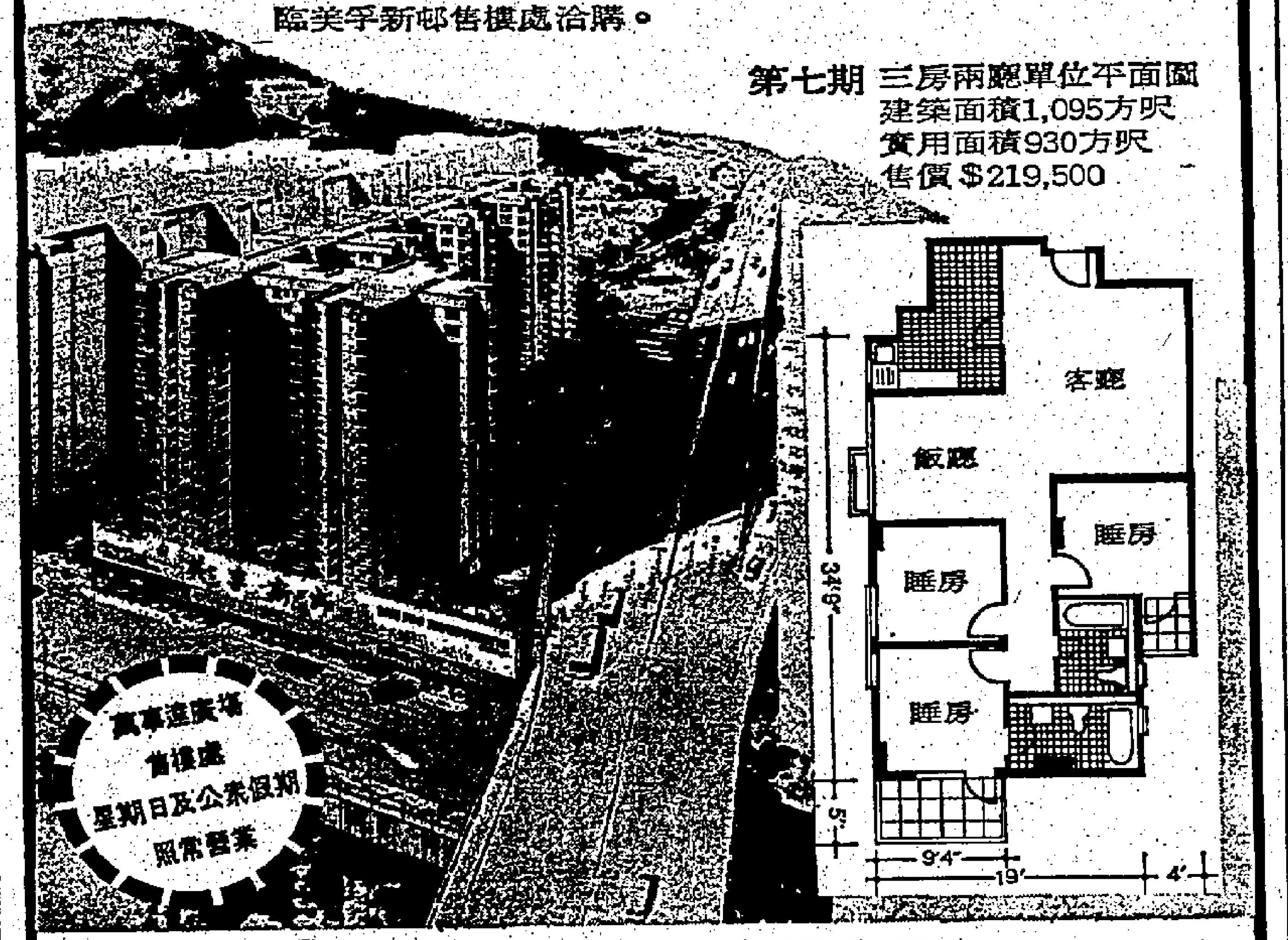
美孚新邨

各式獨立單位·適合大小家庭

置業良機 萬勿錯過

美孚新邨處處爲住戶着想，最能照顧到本港家庭所需，大小單位均備，屋內設備齊全，戶戶獨立，價錢合理，實爲不可多得的理想居所。美孚企業更爲置業人仕着想，付款辦法亦特別通融，一成訂金，餘款再分十二年攤還，請爲臨美孚新邨售樓處洽購。

第七期 三房兩廳單位平面圖 建築面積1,095方呎 實用面積930方呎 售價 $219,500



美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：3-711351-4.

美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）電話：3-728411-2

印航空運 妥善安全

印度航空公司，航線遍全球。每週有六班波音707噴射機，東行往日本的東京、大阪，西行往印度、中東、非洲、歐洲及美洲各大城市，如孟買、新德里、加爾各答、都比(Dubai)、阿布德比(AbuDhabi)、巴林(Bahrain)、摩士加(Muscat)、都夏(Doha)、科威特(Kuwait)、德黑蘭(Teheran)、開羅(Cairo)、毛里求斯(Mauritius)、奈羅比(Nairobi)、莫斯科、日內瓦、阿姆斯特丹、法蘭克福、羅馬、巴黎、紐約等。

爲確保閣下貨物安全，印航特別指派經驗豐富的職員，專誠爲閣下安排一切空運事務。無論閣下的貨物是如何細小或脆弱，印航都可以迅速將它們運往指定目的地，保證完整無缺，閣下絕對不用操心。

有關貨運事宜，請與印航空運部營業主任馮承偉或機場空運部主任梁鉅楷接洽，以他們積聚多年的空運服務經驗，定必替閣下作出最妥善的安排。

印度航空公司

經驗豐富·服務殷勤

機場空運部：九龍啟德機場香港空運貨站大廈142室 電話：3-829273

營業部：香港中環聖佐治大廈三樓 電話：5-245556

本港新聞

牛仔布熱可能隨時式微 廠商須隨機應變

香港總商會提出警告·勿蹈年前假髮行業覆轍

上半年出口增長驚人·感應緩慢將必蒙受損失

（港訊）香港總商會「會刊」九月號昨日出版，載有貿易專評指出香港今年上半年出口貿易的大幅增長，首先應歸功於牛仔布的暢銷。該會「會刊」評析：「如果沒有牛仔布，香港出口貿易的增長雖然能令人滿意，但決不能令人驚異」。

該刊專文指出：由於牛仔布業一派興旺，本港今年頭五個月服裝出口總值仍高居首位，並激增百分之五十七。其中，出口美國的服裝總值激增百分之一百零三，出口加拿大更猛增百分之一百四十三。棉織品出口總值名列第二，僅次於服裝，增幅則達百分之一百弱。棉紗入口的增幅相應亦甚驚人。香港今年上半年增長最速的供應國，是印度。就是因爲印度是香港主要的棉花供應國之一，巴基斯坦在本港的供應國中，增速佔第四位，也是由於同一原因。

該文評析道：「牛仔布業的興旺是香港的典型現象，既是優點，又是弱點，亦是經常難以預測香港經濟發展的原因……時尚的轉變，純屬心血來潮與過去及未來的發展趨勢並無連繫」。

香港總商會「會刊」提出警告：牛仔布熱可能會趨於式微，本港廠商須隨機應變，準備及時轉向的產品。

該刊續謂，牛仔布熱與六十年代末及七十年代初的假髮業頗爲相似。「香港的利益是隨機應變，在假髮熱發起之初就率先從事假髮，而在假髮熱剛是衰退端倪時又迅速退出改行轉業。反應較慢的廠家則蒙受損失。」

上述評論載於香港總商會「會刊」一篇專文，該文詳細分析今年上半年香港貿易的趨勢，指出除牛仔布暢銷居功甚偉之外，本港貿易的主要趨勢與往年大致相同。但該文注意到在次要趨勢方面則有所變化，尤其是出口與地利，加拿大及大利的貿易迅速增長。在品種方面，蝦，咖啡及爆竹的出口及轉口貿易增長驚人。爆炸外貿的增長顯然是香港從美國二百週年國慶中獲得的副產品。

風姐愛倫距港百八十里 三號風球懸掛 午後接近本港

天文台促市民作好防風準備

（特訊）由於菲律賓熱帶低氣壓區加强成爲熱帶風暴的「愛倫」逐漸接近本港，可能對本港有所影响，天文台昨日下午十時四十五分已改掛三號風球。預料該風暴會慢慢增强，並將於今日下午最接近本港。天文台並呼籲市民作好各種防風措施。

據天文台昨日下午十一時十五分所發出有關熱帶風暴「愛倫」之消息指出，「愛倫」集結在香港東南偏東約一百八十里之海面，有向西北偏西移動跡象。天文台預料該風暴將於今日下午最接近本港，本港風力將於未來廿四小時內增强，在空曠地方，可能會有六十至一百二十里之烈風。天文台並呼籲市民留意收聽有關「愛倫」之進一步消息。天氣預測：多雲，有驟雨，稍後有烈風。（綜）

日本諏訪太鼓表演 改在陳樹渠堂舉行 全部冷氣觀衆舒適

連日酷熱又傳風訊 修頓球場雖好但無可能有冷氣 表演太鼓燈光音响等 舞台裝置繁複 故迫得更改原定在灣仔演出計劃

本月廿七日，由東京來港，廿八廿九兩晚，應華僑日報及香港藝術中心之邀，表演震驚藝術之日本「諏訪太鼓」，原定在灣仔修頓球場表演，現經主辦當局慎重考慮，決定改在北角渣華道北角街坊會紀念陳樹渠大會堂全部冷氣裝置舉行，所更改者只係地點，其他日期，時間，及場次均照舊，即廿八日七時一場，九時一場，廿九日七時一場，九時一場，共四場。

所以要更改地點原因，主要係連日天氣酷熱，修頓球場雖有上蓋，但不可能有冷氣設備，此外又有風訊，而且海外又有表演太鼓之舞台裝置，以至燈光音响等，工程預算繁複，都出乎意料之外，爲保證演出無誤，與觀衆舒適，故迫得放棄原定場址。事非得已，至希有關方面及關懷人士諒解。

日本「諏訪太鼓」，曾在歐洲之荷蘭、比利時、瑞典、西班牙、西德及美國之三藩市、洛杉磯、東南亞之馬尼拉、曼谷、西貢、星架坡表演，贏得國際好評。此次係再度應邀，以旅遊道過港，表演數場，以饗本港愛好音樂人士，亦爲日本堅鼓樂隊首次在港演出。日本堅鼓方法，係傳自我國戰國至唐代的國擊鼓藝術，但中國擊鼓，大部份因年代久遠，復經多次天災人禍，而流失頗多，獨日本能保持精髓，且發揚光大之。實至足令人往聽。同場並加演中國音樂，由新晉國樂院全部表演演出，計有琵琶獨奏（大合奏）、十面埋伏（琵琶獨奏）、紡織忙（箏合奏）、春江花月夜（江南絲竹大合奏）、西冷聲步曲（大合奏）、得勝令（小合唱）、男女合唱（大合唱）等。

徵股息稅及盈利稅 嚴重影响企業管理

工業總會就改革稅制問題提反對意見

（特訊）香港工業總會最近致函第三個稅務條例審查委員會，强烈反對政府準備改革稅務制度的若干建議，例如徵收股息稅及未分配盈利稅。

工業總會對股息稅及未分配盈利稅提出反對意見，是因爲這兩種稅收會嚴重影响企業管理工作，阻礙工業界的新投資與再投資行爲，並對香港工業的發展進度與工人就業機會有很不利的影响。

工業總會表示：香港的經濟生存與穩定，大部份要依賴香港工業產品對海外市場的輸出。只要工業界人士能夠應付外貿家的需要，出口貿易的收入便可不斷上升，同時政府由公司利得稅項下所能取得的收入亦可增加。工業總會在函件中指出：香港的經濟繁榮大部份應歸功於製造工業的迅速發展。支持工業發展的因素包括：（一）香港居民勤苦耐勞；（二）政府有堅定不變的政策與私營企業永遠保持和諧聯繫；（三）稅率甚低，稅務制度簡單。

此種情況使本港企業家獲得鼓勵，保留賺得的利潤，作再投資用途，並可吸引海外人士前來本港投資。

香港雖有地價昂貴及原料均依賴外地供應等等不利情形，但在上述各項因素支持之下，香港工業產品的優良品質，仍能聞名各地。香港的成衣及玩具，銷售數量之多，甚至在世界市場上高居首位。

根據上述情形，香港工業將繼續發展，並得全體居民帶來更多經濟福利。

工業總會建議，政府業已決定，必須增加收入，則目前業已增至百分之十七的公司利得稅率，可以保持不變，因爲這種稅收不會影响香港出口貿易的競爭優勢。

工業總會的另外一項建議，是各項固定資產的折舊應照商業式計算，這種辦法比現在的減縮計算辦法簡單。除此之外，工總促請政府注意獨立經營各種行業的人士，這些人部屬該納稅，但政府迄未向他們課稅。（强）

泰安大廈商業租戶 免繳租金差餉五月 商戶獲益逾七萬元

現時遷出並獲政府補償 要求分配鋪位港府無法接納

（港訊）九龍深水埗區內受地下鐵路興建工程影响之泰安大廈，自從本年四月十三日由政府將物業收回之後，在樓宇內經營之商業租戶，即一直不必繳納租金及差餉，因此而獲益共達七萬三千元。

受影响之七個商業租戶的四名代表，昨日前往布政司署，要求政府提供鋪位，增加賠償及延期收回樓宇時，獲得上述解釋。

政府發言人在會後稱：有關之商業租戶獲得保證，倘他們有充份理由支持增加賠償之要求，政府將予以慎密考慮。

發言人說：泰安大廈其中七間商店，每月租金爲七千五百元，自本年四月十三日起不必繳付租金，至九月一日遷出限期爲止，已共可得益三萬三千元，其他商戶亦得節省租金六千元至一萬八千元。

發言人說：政府方面向商業租戶之代表指出，現時向他們提供賠償，總數爲十三萬七千六百卅二元，但他們所節省之租金至少有七萬三千元，並不計算在內。

發言人說：政府方面又向代表提及，所有商業單位之租戶，並可依法提出各項賠償申請，包括有關搬遷費用，暫停營業一段時期之損失以及在遷出時店鋪內裝修之所值，倘他們所依法提出之賠償申請獲得批准，而裁定之數額比政府提供之賠償爲高，則相差之餘額得由政府予以補足。

發言人說：政府方面又曾解釋，有關向受公共發展影响樓宇商戶發給賠償之計劃，至今年六月間方行實施，過去並無此項安排，泰安大廈之商業租戶，實爲第一批因該項計劃而獲得受益之人士。

發言人說：政府方面已向商戶代表表明，對他們所提出分配鋪位之要求，實無法加以接納，因爲現時公共屋邨內並無適合之鋪位。因此政府特別作出安排，給他們優厚之賠償，以協助他們在別處重新開業。

至於各代表所提出延期一月遷離樓宇之要求，發言人說：政府方面之答覆，爲泰安大廈之商業租戶，早於舊年十二月獲得口頭及書面通知，必須於本年九月一日遷出，而由於工程合約之規定，對於此項限期無法加以延展。

澳督李安道經港返葡京

麥理浩機場送行

（特訊）澳門總督李安道上校，昨由澳門乘輪來港，同日下午六時五十分乘印航三〇三號班機由港飛曼谷，轉返葡京里斯本。作爲期約一個月的渡假及述職。港督麥理浩爵士及港府禮賓官主任顧禮爵士，暨港澳官紳名流等多人昨在機場送行。（强）

小評

小市民出任立法議員

據華僑日報載：今年十月立法局復會時將呈現新面貌，港府當局決定擴大立法局議席，新任的議員將打破過去由上流社會或特權階級出任議員的傳統，而是遴選能夠代表某一個階級的「小市民」出任，使立法局不再是一個「高不可攀」的參政機構，而是能夠徹底反映民意的議會。

新遴選任的立法議員包括職業司機，碼頭的起卸工目等等，立法議員甚至本身不需要具備高深的法律學識或精通英語，因爲，遴選這些議員的目的只求能夠真正反映這一個階級的民意，作爲真真正正的民意代表；

無疑這是本港政治上開明的改革，立法議員不再是高高在上，深信將來所通過的議案必能更符合民意。

私生子逐年增多

據生死註冊處最近發表的年報指出：去年本港出生嬰兒七萬八千多名，但其中私生子佔六千五百四十多名。

「私生子」在本港有逐年增加趨勢，一九七二年僅一千〇五十名，一九七三年有四千一百名，一九七四年有五千七百名，去年更進一步增至六千五百多名。

這一段「花邊新聞」，其實就是反映社會有一個嚴重問題存在，我們希望社會工作者。一方面深入瞭解一下私生子所來自的家庭背景，另一方面，對這些私生子作出安善的安排，勿使成爲社會畸型人物。

消委會提醒欲遊埠人士 購買廉價機票 提防貪廉變貴

不定班次包機隨時延誤行期

（特訊）消費者委員會昨日警告預備前往旅行的人士，提防在購買「廉價機票」時墮入圈套。消費者委員會在過去兩年多以來，接獲百多宗有關「廉價機票」的投訴。

該會發言人指出，由於旅行社的開設如雨後春筍，有些所謂旅行社，它的業務其實就是出售「廉價機票」，很多此類旅行社根本不是航空公司委任的售票者，因此所得到的折扣當然沒有正式被委任的旅行社一樣，由於間接的訂票，他們時常未能確定能否爲顧客訂到所預訂日期的機票。以下是消費者委員會接獲投訴中的一個實例：

一名顧客付了訂金欲於某日乘坐某班航機去旅行，旅行社在交易時答允在起程前數日交機票，但到時旅行社通知該顧客謂該班機已滿座，要他改日乘搭另一班機，但價錢卻要比原來議定的機票價格爲高。上述顧客由於時間被拖延了，在沒法之餘，惟有出更多費用改乘另一班航機。

發言人補充謂：若顧客決定不依旅行社提出改乘另一班機的建議，便很難索回所付訂金，旅行社最多只退回一部份訂金，其餘一部份扣起作爲手續費。

發言人又謂：另外經常引起投訴的是沒有規定回程日期的包機機票，此類情形通常是旅行社要顧客在兩星期前向當地航空公司預定回程機票，但當顧客與當地航空公司接洽時往往得到的答覆是班機數月前已滿座，下一班機可能要在兩個月後才有空位，由於機票只適用於該包機公司班次，顧客因而被迫逗留在外地了。

消費者委員會亦曾接獲一些投訴謂顧客付了訂金後才發覺旅行社已停止營業，該會已將此等投訴轉交警方進行調查。

預備出外旅遊人士在購買上述機票時應該留意：

（一）通常在報章上刊登的機票廣告，其價格往往是最低的，並只局限於少數班次，如顧客不能預訂到上述班機的機票，便要額外付款。

（二）特別廉宜的機票，是受到諸多限制，例如不能改乘別間公司客機，不能更改航程，不能取回款項等，旅行社應該在心理上事先有所準備。

（三）如自己旅行時間不是十分充足的話，不定期的包機機票是不太適合的，因爲包機班次通常延期較疏。

（四）避需有等不負責任的旅行社，顧客可能在起程日期還未得到機票。（業）

狗展下月舉行 廿八截止報名

（港訊）香港狗會定九月十九日上午九時，假跑馬地賽馬會場內舉行第卅四屆狗展及第十八屆服從競技比賽，特聘英國全能評判專家到港擔任評判，并定本月廿八日正午十二時截止報名。

街市買餸亦受影响 本港改用十進制 市民宜作好準備

（港訊）工務司署十進制主任麥敬廷，昨日在域多利扶輪社午餐例會演說時表示，本港改用十進制誠屬必然的趨勢，並呼籲市民從現時起對於採用十進制，作出心理準備。他說，本港將會全面改用十進制，屆時不但工商界將會受影響，連帶家庭主婦在街市購買糧食時亦須採用公斤計算。「因此，現在市民宜共同行動學習以十進單位計算，以公尺及公斤取代英尺及斤兩。」

麥氏表示，政府將在憲報公佈，將建築法例改爲十進制，屆時政府推行之十進制計劃，將向前跨進一步。

根據此項公佈，由明年一月一日起，凡許可人士於呈交建築圖則時，均須使用十進制計算。屆時除建築圖則設計人員外，承建商如物料供應，製造及入口商亦須採用十進制單位。

麥氏表示，各政府部門對於採用十進制已大有進展，而工務司署更已完成一項爲期四年之十進制計劃。工務司署的十進制工作小組，將改爲布政司署，負責推行全面之政策及編印宣傳資料供各政府部門使用。該小組並將負責統籌各部門之改制與及向政府提供修訂法例之意見。

他說「其他政府部門一旦開始採用十進制單位，一般市民將會日益受到影響。」他說，例如當運輸處修訂法例以便將交通標誌改用十進制的，則市民的日常生活習慣將不免受到影響，而且電油將由加侖轉爲公升單位出售，加士咪錶及收費辦法亦隨之受到影響。「同樣地，郵政局之郵費亦將以十進制單位計算，而天文台亦經於數年前開始以十進制單位向市民提供消息。」

沙田馬場興建大廈 附屬圖則已獲批准

工務司上月批准圖則六十七份

（港訊）工務司署建築物條例執行處去（七）月批准建築圖則共六十七份，去年同期則爲五十二份。獲批准之建築圖則中，港島佔三十份，九龍佔十二份，新界則佔二十五份。

圖則中包括港島皇后大道東一間二十三層的酒店，葵涌一座二十層的廠租屋邨，英皇衣業訓練局在葵涌興建的一所訓練學校及土瓜灣十座十五層高的商業住宅兩用大廈。

同時，中文大學的一座藝術陳列館及沙田賽馬場由數座附屬大廈的建築圖則亦獲批准。

該月內，建築物條例執行處共批准四十四項新建築工程開工，其中大部份爲商業住宅兩用大廈及工廠。

同月內，新落成建築物之報價總值達一億六千三百一十五萬元，去年同期爲一億零八百零四萬元。

該等新落成建築物的總實用面積爲一百四十七萬二千七百五十方呎，其中住宅面積佔五十八萬零五百二十九方呎，非住宅樓面積則佔八十九萬二千二百二十一方呎。

建築物條例執行處於七月份批准入伙的樓宇共有四十五幢，其中包括中文大學的兩間宿舍及另外三幢二十六層高的住宅大廈。

該月份並有二十八幢建築物獲准拆卸，其中四幢是經由建築事務監督宣佈爲危樓者。

黃宇乾啓事

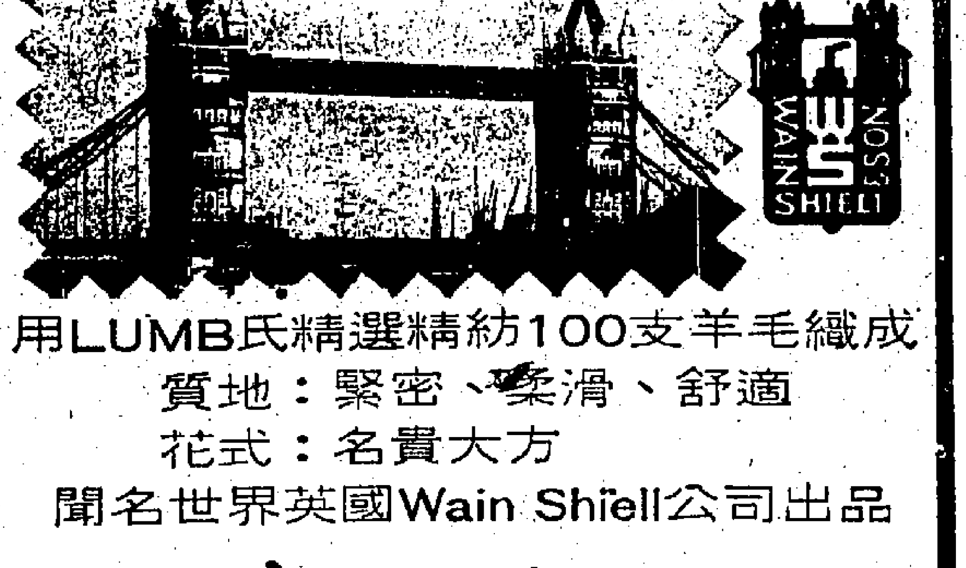
近日有人冒用本人名義，出版刊物，接登廣告。查該刊物與本人絕無關係，誠恐友好誤會，特此登報聲明。

日產 得勝·士佳麗·實力私家車
免費檢驗服務双週
由8月16日至8月28日
大昌汽車服務中心聯絡預約電話：
鰂魚涌 5-632222
長沙灣 3-704151
新蒲崗 3-204286

榮獲全世界汽車廠1975年出口量總冠軍
陣容鼎盛 各擅勝場
日產自動車株式會社出品之「得勝」、「士佳麗」及「實力」車系，由於綫條優美、性能卓越、慳油耐用，款式齊備，故不只連續多月高踞全日本產銷量第一位，同時並榮獲全世界汽車廠1975年出口量總冠軍以及全美國入口汽車第一名，充份証明「日產」汽車無論在國內國外，均同樣備受歡迎。
日產「得勝」「士佳麗」汽車均備有原廠冷氣及自動波可供選擇

NISSAN
星期日及公衆假期營業時間 由上午10時30分至下午4時
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23-23號A 電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235（4綫）

華僑日報·汎美 聯合主辦
歐洲旅行團
第七團
一九七六年九月廿八日至十月十六日
全程十九天
蘇黎世 洛桑 羅馬 德黑蘭 巴黎 HK$10,600 維也納 倫敦 漢堡 東柏林 西柏林
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

秋冬名貴衣料介紹
LUMB'S TASMANIAN 100's
LUMB'S 100's CASHANOVA


用LUMB氏精選精紡100支羊毛織成
質地：緊密、柔滑、舒適
花式：名貴大方
聞名世界英國Wain Shiell公司出品
呢絨總匯 老合興行 經銷
香港德輔道中20號德成大廈201室
TEL.：5-236167

體育

港督夫人訪問家庭營
闔家共同享受
完滿家庭生活
營內活動項目五光十色多采多姿

（特訊）港督夫人昨（廿三）日上午參觀由教育司署康樂體育事務組主辦之家庭營。港督夫人認爲，家庭各成員能夠利用假日參加有益身心的活動，學習一兩種體育技能，實是一個難能可貴的機會。

家庭營乃教署康體組在暑假期間舉行之活動之一，以供市民全家參加。該組在暑期內辦有四期此類渡假營，是營第三期乃由八月廿日至廿三日假中文大學舉行。營內小組活動有游泳、潛水、獨木舟、小型哥爾夫球、網球、射箭、羽毛球、彈網、溜冰及劍擊等多項。港督夫人昨日上午在該組首席教育官邢仕維，該主任梅美雅及營務組負責人陳永亮陪同下，參觀該營，而對於營內舉行之各項活動除產生了很大的興趣外，還親自示範射箭，帶給各營友不少歡樂氣氛。

該營的劍擊教練陳永明，是理工學院測量系城市設計及估價科之學生。暑期內陳氏要到工務局實習，但他特地請假來充作義工。他指出：學習劍擊是不分男女的，而女孩子們在練習時則較專心，故對劍擊之基本概念較易上手。而營中亦有一些年紀較小的營友參加劍擊組，由於小朋友好玩，故隨學習基本動作外，還會嘗試互相比劍之滋味。在匆忙的四天中，陳氏只教授劍擊之基本概念，如有任何營友希望繼續學習劍擊，則可介紹其入西洋劍會。

一位女營友彭少芬表示：在營中，老年人和年青人相處極爲融洽，營內揚溢一片歡樂，而一些年老的人甚至有回復青春的感覺，如果父母子女在此一齊共處，則互相間之隔膜必定消除，家庭生活將會更美滿，甚而可以消除代溝的問題。

彭少芬今年十九歲，畢業於此利瑪士女書院，她與大妹彭少瓊及弟彭錦華首次參加家庭營，她在接受訪問時稱：她選了游泳和劍擊兩項運動，因爲她想探游術和覺得劍擊富刺激性。

彭小姐之父母因工作關係而未暇參加是次家庭營。她表示：他們一家人很少有機會全家一齊參加活動，或外出遊玩。今次亦無例外，較年幼的一弟一妹因恐怕未能秉屬而未有一同參加，更可惜的是姊妹亦因工作關係而未能共享此次的歡樂。（孟．靈）

圖示港督夫人正在欣賞兩名小童學習射箭。旁立者爲教育司署首席教育官（康樂及體育事務）邢仕維（右）。

仁濟盃足球賽 限十二隊參加

仁濟盃足球賽，經已開始報名，參加者異常踴躍，據主席林建名稱，德臣公司率先參加，因場地原故限十二隊參加，廿八日止截，現餘額有限，欲報名者可到荃灣仁濟醫院辦理手續。

熱身賽爆出半冷門
海蜂勇挫南華 2—1
少林兵未敢硬拚前鋒失機屢屢
張耀文黃德祥立功海蜂反超前

（特訊）本屆球季前各隊熱身賽頻頻舉行，昨午在加山球場又有一場友誼賽上演，由南華對海蜂，賽前預料雙方實力有距離，少林兵應可輕易取得勝利，詎料比賽爆出冷門，海蜂竟以二比一力克南華，使蒞臨擁場的擁南躉大失所望。

南華之戰敗，足球員表現未孫理想爲主要原因，或許南華太過看輕對方實力，以致接戰起來漫不經心，以陣容的編排，少林兵是以擺出最佳人選出戰，藉以觀察一下自已實力，但從昨役我們可以發覺到，南華在鋒綫上攻堅能力，仍未足夠以撕破密集防綫，尹志强屢次失機，尚須加以磨練，方有所成，另外，各球員都不敢太過硬拚，避免不必要損傷；因此，施建熙及梁能仁皆未放盡，加上鋒將馮志明，遇着對方勇悍的守衛，更難發揮射門，這也是南華斬獲甚少之緣故。同時，施建熙及馮志明在上半場曾分別得機施射，惟兩次均告中柱彈出。

海蜂至今仍未有外援加盟補充實力，所以昨日他們只以目前有限人腳混集成軍（上半場南華後備商鑣且要代其充任右翼），與少林兵抗衡。海蜂得以取勝，並不是其特別有優異的演出，只不過南華下半場表現比之更爲不濟而已。事實上，昨役大部份時間，兩隊都是顯屬門狂罷，彼此球來球往，埋門鏡頭並不多見，令觀衆看得頗覺乏味。海蜂之能贏波，是他們澀着最後一口氣，攻入箕定勝負的一球，不然這場波賽和成份極高。

雙方球員演出，南華以剛從澳洲歸來的蔡育瑜，梁能仁及施建熙三人表現出有良好狀態，踢來均很暢順與漂亮，南華之李初成稍有良好表現，相信會與他們演出有直接影響；其餘各將則只屬表現平平，合作上遜未臻純熟。海蜂雖然人腳不及南華平均，但全隊表現落力，其中以後防守將力拒對方來犯頗算稱職。球員中以張耀國，羅灶石演出較佳。盧松江老而彌堅，踢足全場，亦應首記一功。

上半場南華攻勢旺盛，全程幾乎力壓海蜂圍攻，但無奈欠臨門一腳，致徒勞無功。馮志明及施建熙分別叩關中柱，使南華無法先開紀錄，海蜂力守下終暫時逃過大難。

下半場兩隊均有換人，南華以盧紹昌、何國良及黃文偉分別出陣，海蜂則派何容興、梁兆華和陳國雄以試新陣。五分鐘，馮志明切入禁區被黎實忠勾跌受傷離場，由李少培替補。

廿八分鐘，施建熙以高速插入中路，連過海蜂數員守衛，再短傳黃文偉，十碼第一時間疾射入網。海蜂失球後即反撲，不及一分鐘，盧松江至心口碼外突施遠射，門將見去勢急勁有力，拍救不及，但皮球卻中欄彈出，幸張耀文立刻趕前頭頂而竪入網。海蜂迅速扳成平手。卅五分鐘，海蜂乘勝追擊，許子禹引球以速度推過駱德輝，落底線地波傳中，黃德祥近門接應輕易掃射入網。海蜂二比一後來居上。此後南華無法追和，終以一比二受挫。兩隊出賽陣容如后：

（海蜂）
陳鴻平、許子禹
葉尚華　盧松江　曾劍球
張耀國　張耀文　黃耀鐘
胡渠根
黃立龍
羅灶石

（南華）
施建熙　賴汝樞　陳世九／
尹志强　梁能仁　梁兆華
馮志明　陳國雄　蔡育瑜
駱德輝
何興容

英國球季已告開鑼，在甲組聯賽揭幕戰中，布里斯托城隊以一比〇擊敗阿仙奴隊。圖示馬域（中持衣者）與麥當奴（右）爭球。本屆阿仙奴球會從紐卡素會收羅著名英國國家隊中鋒麥當奴，轉會費高達五十九萬九千四百美元（伸卅三萬三千英磅）。（合衆社無綫電傳眞）

華人足球員聯誼會續辦
會員子女獎學金

香港華人足球員聯誼會，本年續辦會員子女優異成績獎學金，有關申請資格：

一、本期考取學士或以上合格者。
二、本期香港理工學院高級文憑試及格者。
三、本年度香港中、英文大學入學試合格者。
四、本年度香港中、英文中學會考五科或以上合格（其中英文及中文兩科必須A至E級方作合格）
五、本年度香港升中試合格而有學位派出者。
六、香港中學本學期本班考獲一至三名者。
七、香港小學本學期本班考獲一至三名者。

該項獎勵將於本月底止截申請，倘會員子女本學期成績符合上述情形而擬申請獎勵者，請於止截期前將有關證明文件連同填妥之附表一併送會辦理。

吉隆坡．默迪卡足球決賽，馬來西亞以二比〇擊敗日本，榮膺冠軍。日本屈居亞軍。圖爲馬來西亞隊獲勝後，高舉默迪卡盃之歡騰表情。（合衆國際社無綫電傳眞）

奔聯元老訪澳
兩仗俱獲勝利

中區老牌奔聯元老小球隊，爲聯絡澳門體育界感情，特於上週末派隊赴澳，由盧懷祖、路錦泉親自率領，隊長姚卓然，羅國泰，球員駱德興，區勝年，劉志榮，楊偉韜，李德祺，李定標及其他好手，均發元隨隊出發，軍容鼎盛，號召力強，星期日陸軍球場，瘋動識貨球迷圍滿爭看，陸軍場熱鬧，爲多年罕見，兩仗戰果，奔聯以刁巧及經驗獲勝，五比一擊退與記隊，二比一擊勝合羣隊，在兩戰中各老將演出混身解數，雄風不減當年，博得滿場球迷大讚，享受眼福不少，澳門沙崗體育會此次雖未被小棋編派應戰，因與奔聯球員多年友善，爲盡地主之誼，於該日假座京華酒家三樓招待豐富早餐，大家談笑甚歡，該隊經於昨晨班師回港。

△奔聯元老

與鄧耀民　溫競光　黃志强
孫駱錦泉　郭石　葉松娛
明　劉有　羅國泰
林駱德興　郭森　姚卓然
賓李定標　張松柏　區勝年
堅　郭炳照　劉志榮
　　　　何新華　楊偉韜

港台籃球賽
今連演三仗
飛虎門均安最具睇頭

今晚灣仔修頓場有港台女波上演，秩序是：富，台三支男女子隊伍齊登場，頭場六時半（女子）台陽明女對均安女子，次場七時半（男）台强恕對港青，尾場八時半（男）台飛虎對均安，門劵收五元，會學生三元。

今晚修頓場可說適怡好波，陽明女子隊首次上陣出戰，均安女子隊是新血球員爲主，雖然不知道其實力如何，但相信可以均安女子的能力有堅强，港青亦屬勢均力敵，强恕與港青軍强，尾場最適合旗鼓相當。

本戲飛虎與均安應是非常精彩好戲，均安已勝强恕，當然會再接再厲，以爲飛虎均安的經驗豐富，彼等在對外隊特別有辦法，飛虎要贏須靠速度和組織求勝，故乃是有門智門力成份，不容錯過也。

（飛虎隊）領隊黃茂松，教練盧文富，領隊鄭富吉，教練王毅軍，隊員：王慶、唐敬德、王天才、吳偉、程加寶、杜育旭、陳珍生。

（均安）領隊潘永成，幹事梁自强、劉醫生、軍醫楊照南、陳澤文、金冠明、司徒錦釗、梁志忠、李兆添、戴韻祥、梁志榮。

文錦棠丁父憂 文富好今出殯

足球名將文錦棠丁父憂，文富好老先生不幸病逝九龍寶血醫院，享年六十七歲，定今日下午一時在元朗新田祖家出殯。

足總執委會 今召開會議

足球總會執行委員會定於今日下午六時在會議室召開會議，討論有關電視及廣播等問題。

亞洲足協大會
以色列被杯葛

（路透社吉隆坡八月廿三日電）根據亞洲足球協會最近採用成立的新條例決定，以色列已被逐出亞洲足球協會。在昨日舉行的亞洲足協大會中，新條例通過，如果某會員妨礙亞洲足球運動的發展，其將會被取消會籍。此項提議是由科威特提出，出席會議的廿一位會員贊成獲得通過，終於以色列被「杯葛」出外。以色列並沒有參與此次大會。如以色列仍爲亞洲足協會員，阿拉伯國家表示將會相繼退出。

市政流浪聯袂主辦
球季前先飲頭啖湯
印尼華立亞根訪港
球票明公開預售本週日上演

（特訊）由流浪及市政合辦之印尼華立亞根足球隊訪港一事，昨日已由該兩會負責人石乃斌及畢特利舉行記者招待會，報告有關詳情。印尼華立亞根隊此次出外訪問是以本港爲第一站，他們將會分別到曼谷，馬來西亞及星加坡等其它亞洲各地比賽。依照行程如無不變，華立亞根隊約於廿七日到港，時間是下午二時五十分左右。抵埗後隨即會在中秋月酒店舉行記者招待會，此場球票已定於明天公開預售，票價與聯賽一樣，賽事則在廿九日（本週日）下午五時一刻在大球場上演，屆時並敦請前任及本屆足總主席胡法光及許晉奎聯袂主持揭手禮。

市流聯隊將於週五及週末，在銅鑼灣球場及九龍啓德機場表操夕練，準備應付此場硬仗，華立亞根隊則於（廿八日）週末上午十時至十一時在港會場作練習，全隊球員共十八名。

市流聯隊外援球員韓德遜及安德遜將於日內返港助戰，市政新將哥尼，則定廿六或廿七日抵港，如趕及時辦手續的話，可望廿九日披甲上陣。

印尼諾立亞根隊簡史如下：華立亞根足球會是由耶加達商會合併而成，在一九七一年，在今年十月將會成爲印尼職業甲組球隊，過去兩年內曾是印尼商會聯賽冠軍，華立亞根足球隊球員是這次印尼國家隊之成員，他們將會隨隊到港作表演賽，這五名球員是，後衛－華如及馬丁約泊尼，中場球員－羅尼泊丁；前鋒－沈索丹及李安度。全隊球員名單如後：

守門員－胡度（國家隊球員）；也尼（國家青年隊球員。）
後衛－華如（國家隊球員）；馬丁約泊尼（國家隊球員）哥支（國家青年隊球員）；尼利沙拉基（前國家隊球員。）
中衛－羅尼泊丁（國家隊球員）；沙崇（國家隊球員）；丁奴士哈賓（國家隊球員）
前鋒－沈素丁（國家隊球員）；李安度（國家隊球員）哈地
後備－布地尼華（國家青年隊球員）；馬丁尼（耶加達選手）；沈緒（耶加達選手）；羅家民（前國家隊球員）

流浪及市政聯隊出場名單
領隊：石乃斌；畢特利；教練：夏菲

朱國權（市）　黃金福（流）
黎榮富（流）　宗啓明（流）　安德遜（市）　鄭潤如（流）　夏理臣（市）　陳寶榮（市）
畢偉康（流）　李國華（市）　高信（市）　梅利（流）　狄克（流）
邵家明（流）　張家平（流）　哥尼（市）　美度（流）　韓得遜（流）

在美國蓋瑞舉行之世界青少棒賽中，中華美和青少棒隊在與勝部冠軍美西區隊第一場公賽中，先勝十二比五，繼在第二場再以十四比五輕取美西區隊，奪得本屆世界青少棒冠軍。圖爲在第二場第三局比賽中，夏威夷隊捕手高達瑪漏接，讓中華隊的陳振順安全奔返本壘得分。（合衆社蓋瑞傳眞）

參加奧運游泳
港將成績進步

（特訊）一九七六年全港游泳邀請大賽，定八月廿六日下午六時假維多利亞公園游泳池盛大揭幕，「香港飛魚」馬克．郭羅克返美繼續升學，未能參加，使整個賽會遜色不少。馬克．郭羅克在今屆滿地可世運，男子一百公尺自由式第一組預賽七人泅第六，雖然落選，但創出五十四秒一四亞洲新猷，粉碎日本世界名將岩崎邦宏於五屆亞運所創之五十四秒五男子一百公尺自由式亞運最高紀錄，並擊敗日本首席百米泳手通口浩三，日本全國冠軍通口浩三在第一組預賽七人泅第七，成績五十四秒七。馬克．郭羅克泅五十四秒一四，爲今屆世運泳賽男子一百公尺自由式全部亞洲選手成績之冠，總名次排在世界第卅一。可見日本選手都不如，通口浩三排第卅四席，日本游泳水準與地位，可見日走下坡！

馬克．郭羅克是香港游泳會台柱，今年廿一歲，六呎四吋高，現在美國阿拉巴馬州阿拉巴馬大學攻讀數學，今秋升讀三年級，在阿拉巴馬拜美國世運游泳國家隊教練甘美布里爾爲師已有兩年，志向遠大。在阿拉巴馬苦練游泳，世界名將史金納是阿拉巴馬大學同學，史金納今年廿二歲，六呎五吋高，體重一八五磅，是阿拉巴馬大學四年級生，最近美國世運游泳選拔賽在長堤城，男子一百公尺自由式，以四九秒九四粉碎美國世界新猷，將標準所創世界紀錄刷新，亦爲阿拉巴馬大學全美最快里克．郭羅克與史金納一齊練習，獲益良多。飛魚郭羅克在滿地可世運…

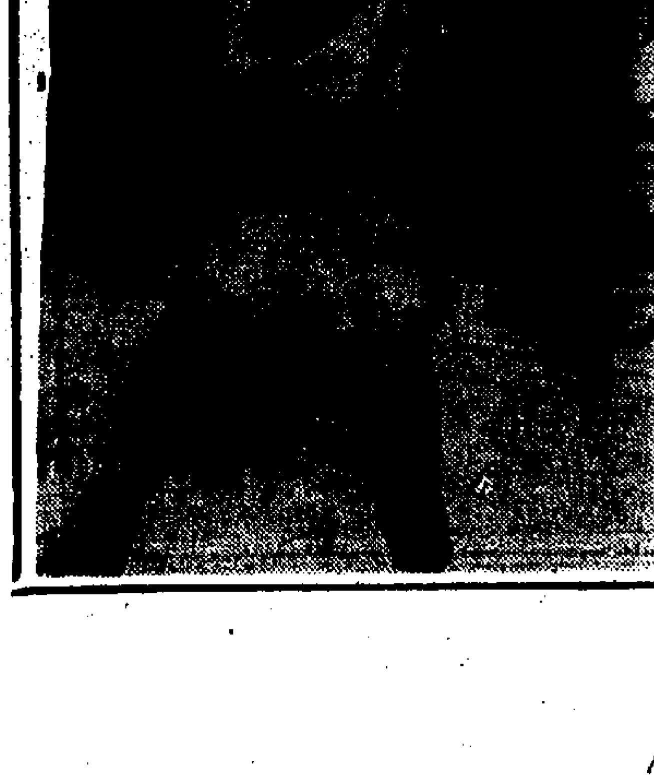
…香港派出四名選手參加世運，總共有七項成績刷新香港紀錄，演出進步，馬克．郭羅克在一百公尺自由式預賽，第五組，成績…七人泅第六落選，刷新香港紀錄二分…香港選手女子二百公尺自由式預賽，第二組成績二分廿六秒，刷新香港紀錄。

男子一百公尺背泳預賽，第三組七人泅第七落選，成績一分十四秒，刷新香港最高紀錄。女子一百公尺自由式預賽之十五歲女童卡倫七人泅第七落選，成績一分三秒，刷新香港最高紀錄。男子一百公尺蛙式預賽，香港選手郭迪明在第四組八人泅第八落選，成績一分二秒四，所創之一分二秒五香港紀錄，縮短了三秒。（七）

嘉義順天排球隊抵港
明晚修頓亮相

台灣嘉義順天男子排球隊經已抵港，港九排球聯會昨日款待客軍遊港島各名勝，今日則邀請客軍到新界各地遊覽，乘着有空正好讓客軍有多些時間自由活動。兩隊台排球隊在明日起便有實事上演，廿五日，下午七時，高雄男子隊對消防，八時半台順天男子隊對實力。

至原定之苗栗女子隊，則要在廿六日始能抵達，若然趕得及，則在廿七晚上演，待客軍抵步後之嘉義男子排球隊名單如次：領隊：汪榮哲，教練朱成海，管理侯永慎，隊員：張志堅、馬山、陳燕銘、江茂丁、郭明誠、林必瑞、陳軍、蔡曾榮、邱景仁。



由男變女之美國網球好手蘭妮李察絲在新澤西州女子公開賽第一回合中，以二比〇擊敗凱瑟萍，由於變性關係，伊備受抨擊，一些球會拒絕伊報名女子賽，但伊力稱並非「雙頭怪物」。圖爲伊左手擊球姿勢。（各衆社無綫電傳眞圖片）

在美國蓋瑞舉行之青棒世界棒球賽，我國青少棒隊最後一仗以十四比五大勝美西得冠軍，夏威夷隊（左）立即向我選手道賀。禮貌表現極佳。（合衆國際社無綫電傳眞）

華僑日報助學金甄審委會批准
第一批名單
二百清貧學子獲助學金

（特訊）一九七六年度第十九屆華僑日報讀者助學金甄審委員會，由羅富國、葛量洪、柏立基三大教育學院校友會，金文泰中學校友會及漢師同學會等五大文教團體出任甄審委員，使所有助學金申請表格之審查，得在最公平、適當狀態下進行，嘉惠清貧，熱心公益，關懷港僑胞，咸表欽仰。本年度助學金甄審委員會復蒙上述五大文教團體出任甄審委員，於上星期日（八月廿二日）在香港荷李活道華僑日報大廈五樓會議廳召開第一次助學金甄審會議。出席者計有羅師校友會：鄧福森，蘇偉權，葉錫剛。柏師校友會：陳孝池，徐多榮、黃炳麟，李錦創，杜裕鏢，何汝槐。葛師校友會：梁炳照，馮貽端，池中原。漢師同學會：伍仕強，麥杰平。金文泰中學校友會：陳伯英，李京展。

甄審工作於上午九時卅分開始，各委員工作態度認真，充份表現對社會服務之熱心，至午後一時，甄審工作始告一段落，下次之甄審會議，將於八月廿九日上午舉行。

所有經甄審委員會批准之華僑日報讀者助學金獲得人，其名單將由今日起分批發表，今日發表者爲第一批，共二百人，以後各批在華僑日報、晚報公佈，請獲得申請之各同學注意。

又所有助學金獲得人，將由今年九月起，按月由華僑日報發予助學金支票，直至一九七七年六月底止。學年開始時，因爲支票須俟天數後始能發出之日期，請各同學密切注意華僑日報、晚報讀者助學金之佈告。

凡申請華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金，而仍未交同申請表之同學，請從速交回，以便辦理。

現將助學金第一批（二百名）名單公佈如下：

李惠清　模範英文書院　減費
黃美鴻　新民書院　減費
周巧嫻　潮商中學　半費
周國忠　潮商中學　半費
易仕誠　諸聖中學　減費
薛啓榮　地利亞修女紀念學校　減費
黃慶通　中西英文書院　減費
潘意芬　永光書院　減費
楊亞梅　九龍聖心書院　減費
胡振華　基督書院　減費
何月玲　德致英文書院　減費
陳家煥　利瑪竇書院　減費
陳佩貞　利瑪竇書院　減費
梁桂安　寧波公學　減費
鄧德明　香港佛教英文中學　減費
張燕冰　文法女書院　減費
許潤香　瑪利諾職業夜中學　半費
鄧志強　培敎英文中學　減費
梁亞安　模範英文中學　減費
黃慧儀　李求恩紀念中學　減費
鄭玉娟　聖若望英文書院　減費
梁秀琼　香港聖瑪加利書院　減費
陳紹容　培中英文書院　減費
周瑞釗　利瑪竇書院　減費
馮麗娟　伯特利中學　減費
黃而慧　地利亞修女紀念學校　減費
李　就　崇蘭中學　減費
陳少駒　民生書院　減費
顧英歡　九龍聖心書院　減費
陳妙瓊　利瑪竇書院　減費
梁月嫻　協同英文中學　減費
鄧綺玲　惠僑中學　減費
盧永康　培英學校　減費
鄭南強　威靈頓英文中學　減費
羅英蓮　聖瑪加利女書院　減費
關婉玲　威靈頓英文書院　減費
林寶珠　培英中學　減費
張麗珠　利瑪竇書院　減費
戴錦興　公理書院　減費
任錦泉　陳樹渠中學　減費
蔡英蘭　香港培正中學　半費
李元斌　惠僑中學　減費
陳德和　路德會協同中學　半費
胡偉才　陳樹渠中學　半費
葉富鴻　聖若望英文書院　減費
章慧萍　寶血會上智英文書院　減費
梁志坤　余振強紀念中學　減費
黃肖容　模範英文中學　減費
陳家蓮　陳樹渠紀念中學　減費
羅永德　陳樹渠紀念中學　減費
周錫綸　模範英文書院　減費
王　炘　九龍聖心書院　半費
文懸鳴　培中英文書院　減費
戴錦康　利瑪竇書院　減費
陳麗則　九龍聖心書院　半費
馮永康　九龍培英中學　減費
潘廸民　香港培英中學　減費
何　學　新法英文書院　減費
伍淑卿　威靈頓英文書院　減費

趙玉棠　格致書院　減費
麥新煥　格致書院　減費
陳瑞珍　寧波公學　減費
陳婉萍　基督教書院　半費
陳婉英　基督書院　半費
李鳳池　聖若望書院　減費
郭少文　商華書院　減費
莫惠貞　元朗中山紀念書院　減費
關志北　玫瑰崗學校　半費
李小萍　文理書院　減費
曾　標　利瑪竇書院　減費
高麗影　李華英文書院　減費
田寶儀　宣道中學　減費
江燕芬　九龍聖心書院　減費
鄧少慶　五旬節聖永光書院　減費
方武達　陳樹渠中學　減費
李夏賢　地利亞修女學校　減費
馮維沾　嘉智中學　減費
何炳超　九龍倫敦中學　半費
何少強　嘉德中學　減費
何淑華　聖母玫瑰書院　減費
彭秋菊　維新英文中學　減費
陳嘉盛　元朗中山紀念英文書院　減費
林陸英　中山紀念英文書院　減費
林陸燕　伯裘英文書院　減費
林育強　上水鳳溪第一中學　全費
邱苑梅　諾聖中學　減費
郭少紅　地利亞修女紀念學校　減費
梁丁嫦　聖瑪加利書院　減費
韓偉瑋　諾聖中學　半費
賴碧珠　諾聖英文中學　半費
梁偉雄　中華基督教聖民偉書院　減費
龍世敏　中華基督教書院　減費
何麗蓮　蘇浙公學　減費
劉惠芬　九龍聖心書院　減費
梁波儀　培敎中學　減費
楊惠賢　新法書院　減費
林廣明　珠海英文中學　減費
何月英　利瑪竇書院　減費
陳寶英　靜宜女子中學　減費
薛永昌　鄧鏡波英文書院　減費
葉柳珍　地利亞修女紀念學校　減費
李慧兒　九龍聖心書院　減費
黃惠子　九龍聖心書院　減費
張偉康　樂道中學　半費
李錦輝　培中英文書院　減費
鍾麗儀　威靈頓英文中學　減費
陸英華　聖嘉話英文書院　減費
文嘉琳　格致英文書院　減費
黃妙玲　荃灣聖思定英文中學　減費
李慧玲　靜宜女子中學　減費
韓炳強　佛教能仁女中紀念中學　減費
陳海樞　地利亞修女紀念中學　減費
楊達森　培新英文書院　減費
余桂森　培新中學　減費
霍耀強　格致英文書院　減費
霍耀光　格致英文書院　減費
羅啟華　靜宜女子中學　減費

黃鴻華　威靈頓英文中學　減費
張永祥　新民書院　減費
梁淑蓮　九龍聖心中學　減費
陳鴻貞　格致書院　減費
謝惠萍　聖若望英文書院　減費
鄧少佳　培敎中學　減費
羅文光　崇光英文書院　減費
羅瑞林　崇文英文書院　減費
陳映娜　德致英文中學　減費
莊佩芬　威靈頓英文中學　減費
張靜瑤　威靈頓英文中學　減費
陳艷琴　銀禧中學　減費
郭少峰　威靈頓英文中學　減費
羅玉梅　培中書院　減費
梁國瑩　諸聖中學　減費
謝潔瑩　聖心中學　減費
黃兆添　聖思定英文中學　減費
巫媛華　德致英文書院　減費
趙志榮　佛教覺光書院　減費
何耀張　聖若望英文書院　減費
范穎聲　文理英文書院　減費
郭秀華　基督書院　減費
林月娟　威靈頓英文書院　減費
楊焯雄　九龍三育中學　減費
陳志強　寧宜女子中學　減費
陳漢美　維新英文中學　減費
梁國昌　聖伯多祿中學　減費
李國鴻　保良局第一中學　減費
潘蕙芳　文理英文書院　減費
莫惠玲　利瑪竇書院　減費
鄧錫昌　惠僑英文中學　減費
陳智超　德致英文中學　減費
黃錦利　寫信中學　減費
岑鴻光　迦密英文中學　半費
阮文思　又一邨陳樹渠中學　減費
邱鳳玉　聖若望英文書院　減費
林志明　利瑪竇書院　減費
蕭波貞　聖加大利女書院　減費
邱瑞英　德致英文書院　半費
利小玲　培敎中學　全費
許美珍　培正中學　減費
陳佩敏　香港英文書院　減費
郭綺麗　青山何福堂英文書院　減費
黃納堅　九龍聖心書院　半費
盧惠冰　孔仲岐紀念書院　減費
袁鳳霞　格致書院　減費
楊家良　培理書院　減費
李淑雄　萃華英文書院　減費
陳志華　達文英文書院　減費
魏天佑　諸聖中學　減費
黃子玖　地利亞修女紀念學校　減費
杜婉儀　文理英文書院　減費
蘇遠漢　聖貞德中學　減費
林慶文　北角協同中學　減費
黃玉萍　香港佛教英文中學　減費
許啓璇　香港威靈頓英文中學　半費
張能業　聖光堂英文中學　減費
劉傑瑩　文理英文書院　減費

日語演講比賽 陸進傑獲冠軍

（港訊）由日本總領事館主辦的日語演講比賽已經結束。冠軍爲陸進傑，參加比賽者係日本總領事館舉辦的日語課程的學生。陸君將旅遊日本，由日本航空公司提供經費。圖爲日航的野村陽一（左）向陸君祝賀獲獎，中間爲日本總領館文化部長犬丸忠雄。

大東電報局無推銷電報用戶檢號手冊

（港訊）大東電報局業務經理彼德飽爾昨日發表一項聲明，指出香港專用電報用戶之姓名及地址均免費刊登於大東電報局專用電報用戶檢號手冊內，大東電報局對該項服務不另收費，同時，該用戶檢號手冊亦免費發給各用戶。

彼德飽爾稱：專用電報用戶刊登其姓名及地址在檢號手冊內全屬免費。至於用戶簽字授權他人刊登其姓名及地址於其他檢號手冊內，則該檢號手冊一概與大東電報局無涉，用戶簽字及付款之前，務請仔細留意察看。

他續稱：該公司最近發覺有人向用戶推銷檢號手冊，大東電報局並無派出職員推銷，該公司的檢號手冊全屬免費，無推銷之必要。檢號手冊爲免費發給各用戶，並且不徵收用戶刊登費用。

香港稅務學會籌辦稅務講座 該會下屆執委員經選出

（港訊）香港稅務學會日昨假座華商會所舉行第三屆會員週年大會，下列者當選爲下屆執行委員：文金榮、周堅如、勞允慈、李慰慈、鄧銘滔、葉文、陳昌寬、陳少瑜、孔漢、邱在光、鄭國衡、麥慶彰、羅志祺、羅思雲、盧冠宇、何歡昭、梁定江、劉慶軍、潘漢錦。會後隨即舉行會員週年叙餐，由該會公共關係主席葉天文主持。會員曾藉此機會增進友誼，交換有關稅務之知識及意見，並籌備本年度之稅務講座。查該稅務學會乃於一九七二年成立，其宗旨主要爲促進研究稅務之原理及其實施，交換稅務知識及意見，並推廣有關稅務之知識，該會成員多爲核准會計師。

保良局提供服務協助傷殘者自立 華樂庭訪該局高超中心

（港訊）民政署長華樂庭將於明日訪問保良局高超道中心，以進一步認識及了解該局之傷殘服務。該中心於本年三月正式啓用，爲本港規模最大之弱能人士康復中心，佔地一萬三千呎，收容弱能人士共一百名，其中住院者佔六十人，非留宿者則佔四十人，男女均有。

該中心亦係本港唯一爲弱能人士提供多類服務之機構，設有宿舍、庇護工場、食堂及康樂室，分佈於高超道邨三處地方，但相距不遠，方便中心之弱能人士享受正常的社區生活，毋須受到交通設施及社會之限制。中心設有工作人員，對他們加以照顧，並有工場導師訓練他們自立及培養他們的自信心。

華樂庭將由副民政署長余毅昌、保良局主席、副主席李郭宛蓉、任姚啓昭、首席總理趙振邦、莊榮坤、朱梁淑嫻及總理陳家立陪同，巡視中心內之設備及參觀訓練情況。其後，華氏將與各人舉行會談，研討保良局社會服務工作之未來發展。

全港中文演講比賽 各組講題已擬定 比賽分四組·十月舉行

（港訊）由民政署、國際青年社贊助，全港社團聯合主辦之一九七六年度全港青年中文演講比賽，題目經已訂定，並公佈如下：粵語組：（甲）青年組——一、如何鞏固香港的工業地位，二、論精神生活與物質生活。（乙）高中組——一、對香港統一時間的我見，二、怎樣搞好警民關係。（丙）初中組——一、學生應如何參與社會服務，二、論中文在學習課程中應佔的比重。國語（國音）公開組——一、國語（國音）在香港的重要性，二、學習國語（國音）的經驗。

該項比賽將於十月十七日（星期日）假香港英皇書院舉行。此次比賽之宗旨，爲鼓勵本港青少年以中文表達思想之天才，發揮優美儀態，從而提高其中文水準。比賽共分四組舉行，國語公開組、粵語青年組及高中組冠、亞、季可分別獲得銀杯及現金獎一千元、五百元、三百元，粵語初中組冠、亞、季可分別獲得銀杯及現金獎八百元、四百元、二百元。每組另設優異獎若干名，各得銀杯一座。參加者可向中環國際大廈九樓「中文公事管理局」或各區民政處查詢，並領取報名表格。

加拿大外交部長訪港 會晤港督麥理浩爵士

（港訊）訪港加拿大外交部長麥基振昨日在督憲府與港督麥理浩爵士共進午餐。麥氏於上星期日抵港作一日私人訪問，彼將於今晚啓程前往印尼、馬來西亞、紐西蘭與澳洲。圖示港督與麥氏臨別暢談之情形。

黃大仙各坊會社團 二日公宴五長官

（特訊）黃大仙區民政主任劉秋華，調社會福利署，前署理該區民政主任林中麟，首任黃大仙警民關係主任伍靜園，同時奉派赴英深造，行程有日，該區十一個街坊會及社團，分區委員會，互助會各首長，以三位長官在任期間，對各會輔導，爲表敬意，聯合歡送，九月三日假座黃大仙……歡送，並歡迎新任黃大仙民政主任苗學禮，新任黃大仙警民關係主任……本區首長爲大會主席團，各會首長爲大會主席，歡迎各單位同人參加，預訂席券電話：三二二三七五，三二二〇七九〇七，陳君接洽。

扶幼會今舉行週年大會

（港訊）香港扶幼會定今（廿四）日下午五時卅分假座香港大會堂八樓北會議室舉行第廿四屆週年大會。該會會長社會福利署長李泰莪將主持會議。香港扶幼會乃一救助貧苦兒童之志願福利機構。

香港大學
校外課程部

一九七六至七七年度校外課程手冊業已印就，下列課程現在接受申請：

文憑課程：生產系統設計，電子數字計算器（電腦）基本原理，電腦數值分析，英文用法，商業英文，英文言辭，翻譯技巧，英文語言教學，基本美術與設計，圖書管理學，人事管理，康樂體育管理，新聞學，日語，法律與公事文件翻譯，實用中文。

非文憑課程：考古學，美術與設計，商業，經濟與統計，管理學，人事管理，體育，工程，英國文化，地理與地質學，歷史，新聞學與傳理學，法律，數學，音樂，東方語文，中國文化，哲學與心理學，政治，科學，健康科學，西班牙語，社會工作與社會學。

各界人仕如欲報名及查詢，請投函本部，或於辦公時間內親臨本部辦事處：

（一）香港德輔道中一百五十一號環球大廈十二樓香港大學校外課程部市區中心（入口處機利文街）
電話：五——四五〇〇二一

（二）香港薄扶林道香港大學校外課程部
電話：五——四六八一六一（內綫三〇七或三〇九）

和記企業有限公司

中期報告書

本人以愉快之心情告知各股東，本公司一九七六年首六個月除稅項及少數股東權益之未經審核，綜合盈利爲六千六百七十萬港元，惟本公司並無去年度同期間數字，以玆比較，而截至一九七五年十二月三十一日九個月內之純虧損則爲三千一百二十萬港元。

鑒於特殊情況及使各股東能將本期業績與一九七五年終結之狀況得以比對，本人決用一九七五年年報之相同形式，詳列一九七六年首六個月未經審核之綜合損益表於後。在與截至一九七五年十二月卅一日止之九個月經審核數字相比下，足以顯示在極短限時間內康復本公司財政之計劃已有進展。

截至一九七六年六月三十日止六個月之未經審核綜合損益表

	截至一九七六年六月三十日之六個月 港幣百萬元	截至一九七五年十二月卅一日之九個月 港幣百萬元
營業盈利	51.1	(2.0)
短綫投資增值	7.0	36.3
外幣投資虧損準備	(1.6)	(9.8)
所佔之聯營公司盈利減虧損	26.2	49.3
除稅前集團盈利	82.7	73.8
稅項	14.6	21.3
除稅後集團盈利	68.1	52.5
少數股東權益	15.6	21.1
除特殊及上年賬項前集團盈利	52.5	31.4
特殊及上年賬項減稅項及少數股東權益	14.2	(62.6)
本集團所佔之盈利／（虧損）	66.7	(31.2)

本人確信各位股東均同意首六個月之業績極令人鼓舞。然而，在宣告之盈利中，有二千五百四十萬港元爲在今年二三月期間於短綫投資買賣所獲致。雖然，損益表中顯列有七百萬港元爲自上次報告後本公司之短綫投資增值；然自三月後，較爲重要性之短綫買賣已有所減少。

同時，特殊及上年賬項減稅項及少數股東權益爲數達港幣一千四百二十萬元，其主要爲在是期間出售本集團在若干附屬及聯營公司之權益所得資本性純利。詳細資料經早已公佈；包括前所擁有之石澳礦場、和記（纖維）有限公司、大興洋行及要打臣及雅士有限公司。除石澳礦場外，此等經已出售之公司，均對本集團無甚貢獻。石澳石礦場之出售乃配合本集團全盤計劃；而其他公司則因營業虧損，或僅有微利，同時更有使本公司因對此等公司在營業便利上之担保冒較多虧損之險；此等担保，現已撤除。

自六月後，本公司將經聯合報業有限公司所擁有之星報權益出售，並得少許資本性盈利。

香港貿易狀況在是年中均普遍有所進展，而在首六個月之數字可見，本集團所進行之改善，已產生有利成果。雖然如此，但甚多難題仍有待解決。

雖然珠城百貨有限公司極可能於本年第四季開始盈虧相抵，而該公司及經營事來登商場之和記零售有限公司均須密切關注。

除持有上市公司之權益外，本公司更由全股附屬公司，HAWK ENTERPRISE 有限公司在紡織及製衣業方面直接擁有權益。此公司及其三間經營中附屬公司，自一九七二年初迄今之綜合虧損達港幣五千萬元，而成爲目前仍未解決之一最大難題；並在是期宣佈之營業盈利中，必須爲該等公司之損壞及次等盤存作出六百萬港元可預料之出售虧損準備。

基本管理改善已於若干有問題公司中實行，並定期審查其狀況。希望是年終能報告一令人更鼓舞形勢。

另一方面，本人奉告各位，我們在 ALLTRAK 集團方面所費之努力，已有成果，而使該公司恢復盈利能力；雖則在是期中，該集團虧損九十萬元，而於本年終結時，其極有可能盈虧相抵。

對於能否較早恢復派息之可能性，曾引起推論；同時，毫無疑問本集團多數之改善亦得到相當成就；然而各股東應得悉本公司之銀行貸款，透支及其他貸款等流動負債，仍與一九七五年結所報告大致相同。其主要原因爲在是年迄今所資得之資金中，五千九百八十萬港元用作行使黃埔特權，如本人上次年報所述及，認購在香港黃埔有限公司之百份之十四另外權益，其次七千二百四十萬元則用作償還本公司之瑞士法郎負債，該項負債致令往年蒙受巨額外幣兌換虧損。

在此等情況下，董事局並不相信現時建議派發少許中期股息對各股東有多大益處，然而重派股息之可能性將於一九七七年初於是年業績完竣後再作考慮。

最後，本人因曾於一九七五年年報中，承諾對是年度業績，作一明確展望，然而對如和記企業有限公司這般複雜及廣泛之性質機構作出預測乃極爲冒險，但承諾於前，本人有理由預測，在無不可預知情況下，本集團截至十二月之年度所佔之盈利不會少於一億一千萬港元。

韋理
行政總裁

一九七六年八月二十三日

和記企業有限公司

和記金融企業有限公司

中期報告書

在是期六個月中，世界各地股票市場，尤以香港爲甚，皆不能達到本年初所展望。由於世界政局及經濟繼續不穩定，早期之樂觀已爲現時之謹愼所取代。

雖然如此，本人極欣慰告知各股東，截至一九七六年六月三十日六個月之未經審核盈利爲港幣四百七十八萬二千三百五十六元。此佳績部份得自於較現時爲高之價格出售投資，獲利一百九十二萬八千七百六十二元，而部份則爲股息及利息收益。

本公司所投資於香港隧道有限公司，保持美滿成績，其股息達港幣九十萬元，經括入是期盈利中。

而本公司擁有百份之四十五點四十五之亞洲國際資金有限公司，現正實行改組，管理階層極有信心一九七六年全年之盈利將較一九七五年爲佳。

鑑於本公司業績美滿及資金充裕，董事局於今日宣佈中期股息每股五分，於一九七六年十月一日派發予一九七六年九月十八日已登記之股東。爲便利派發股息，本公司定於一九七六年九月十八日至一九七六年十月一日，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

韋理
主席

和記
和記企業成員機構

一九七六年八月二十三日

徵聘技術助理員（電器）

本港某大財務機構需聘用技術助理員一名，應徵者須能操流利英語及粵語，並具備下開資歷：

（一）理工學院畢業或有同等學歷。
（二）對於大廈內各項服務，例如控制裝置，配電系統，變壓器，空氣調節系統，升降機及自動電梯系統，防火系統等，具有廣泛之工作智識。
（三）能繪畫電氣佈置圖及線路圖等。
（四）最好曾在工務局或一家大規模機構完成學徒訓練過程。

開始服務時之薪金多寡乃屬彈性，端視受聘人之資格及經驗而定，惟最低不少於每月港幣三千五百元。

願應徵者請將個人詳細資料及電話號碼，致函香港郵政總局第二三四七號信箱。

某大進出口行誠聘
會計主任

須熟識全盤會計及商行事務，請親繕中英履歷，希望待遇及近照，寄香港郵箱2518號。信封面請註明「E」類。

本港新聞

因姦成孕經兩醫生同意 可合法墮胎
政府協助被姦者免身心受害
一月至今色情案比去年同期增百分卅五

（特訊）近日少女被強姦或非禮事件常見發生，有關當局積極為受害少女採取補救辦法。在本年首八個月內發生的色情案件，高達五百四十二宗，比去年同期的四百宗增加了百分之三十五。

據社會福利署福利官李陳瑞英女士指出，受害少女在遭遇到該等不幸事情後，心情可能會產生波動，心理上存有陰影，將來甚或會因而恐懼男性，難以與別人融洽。

在生理方面，她表示有等少女可能會因姦成孕，有時並導致心理陷入歇斯底里狀態，心理大受困擾，懷疑將來是否尚可成孕。

在該種情形下，陳女士謂有關方面會介紹該少女往政府醫院，若經兩位醫生檢查，證實受害者事實不宜懷孕，則醫生會有適當的安排，讓受害少女進行合法墮胎手術。（栢）

臭飛三人一再感而不化 糾黨刧製衣廠糧欵
分別判囚四年半至五年

（新亞社）同在受感化之臭飛三人，感而不化，糾黨行刧製衣廠糧欵三百元後，為警方跟踪到觀塘地區，將其先後拘捕歸案，昨解九龍地方法院審訊，被告三人俱各認罪，王見秋法官判首次被告每人入獄五年，第三被告入獄四年半。

主控官庭透露：首次被告二人均屬積犯，前曾犯有多次案底，第三被告則過去并無犯案紀錄。

被告三人：（一）吳治育，十七歲；（二）列年楚，廿歲；（三）劉志文，廿歲。被控罪名：七月廿一日，在黃大仙新蒲崗四美街廿三號五樓太平製衣廠，行刧二萬三千五百八十二元。

案情透露：太平製衣廠約有職工二百人，七月廿一日係屬糧期，正在分發糧欵入袋之際，被告三人從後門闖入，分別持刀指嚇，職工迅將糧欵搶奪，揚長而去，臨走之前，投擲鏹水示威，警告各人不可追出，事後警方據報後展開偵查：七月廿四日，根據所得消息，跟踪到觀塘先後拘獲川人，起回部份贓欵一萬四千元，一併帶返警署落案檢控。

警員升職需「身家清白」 警務處擢升屬員前 名單先交廉署審查
此措施前由反貪污部負責

（特訊）港府各部門官員，倘被廉政署列為調查對象，將會同時失去升級的機會。

據知，各政府部門主管在決定擢升屬下人員之前，必先將擢升名單送交廉政署查閱，以確定該批將獲升職者，是否被廉政署調查中，如有在調查之列者，即取銷其升職資格。

一項消息指出：警務處最近在考慮擢升一批高級警官時，曾將名單送交廉政署，其後獲退回時，有許多名字被劃上記號，結果，這批人均不獲升職。

據悉：在廉政署未成立之前，警務處擢升警官及屬員時，亦要向前反貪污部及政治部調查被考慮擢升者是否「清白」。

被廉政署拘控現職擢入獄之前總督察葛量洪，據說在職時亦曾被考慮擢升為警司，但當警務處長發覺他正受前反貪污部調查中，即不再考慮擢升。

據悉：廉政公署最近將大批警員列入「黑名單」中，他們都是警務處長施禮榮的提升警官名單榜上有名的人物。

據悉，施禮榮警務處長打算提升一批高級警官時，曾將名單送交廉署「查閱」，但退回後有許多人的名字已被劃掉，換句話說，這批人受到懷疑或已被調查。

消息續稱，施禮榮其後發交另一張名單，這次相加鼓勵便予同意，不久名單上警官都升了職。

消息並稱，不久之前，廉署曾將警方送交的一份名單上名字全部劃掉，此說遭一名警方發言人否認。

該發言人稱：「提升警官是機密事宜，警方不會對此置評，只會於事後發表升職警官的名單。」

權威警方消息表示，警務處長「必然盡一切辦法」，務求他考慮擢升的屬下都能勝任新職，這點相信與大公司是一致的，每個僱主都力求他擢升的僱員沒有不良背景。」

一名廉署發言人，被問及警方何時開始提供所有被考慮提升的警官名單時，並未置評。

與此同時，廉政公署正查核一名總警司的財產狀況，此人幾星期前曾被廉署拘留。

上星期，港九所有銀行接獲一封有提及令編號的函件，問及某位警官或其妻女是否有在該等銀行開有任何形式的戶口，消息稱，函中有一位探目的名字。（合）

會德豐純利近三千萬
定十月年會宣布派息

（港訊）會德豐有限公司董事局宣佈：該集團截至一九七六年三月三十一日止年度之合併純利，經減除稅項，少數股東所佔盈利及非經常性項目後，為港幣二九、四二二、七八五元，而董事局在發行股權時之預測則為港幣二八、〇〇〇、〇〇〇元，上年度之數字為港幣七三、〇八六、一七六元，但為配合會計政策之變更，與及符合香港公司法例最近之修改，此數字已如發行股權時所宣佈調整為港幣七三、九九一、四七六元。本公司已於一九七六年五月七日，派發中期股息：二〇〇、〇〇〇、〇〇〇面值港幣一元之A股，每股五仙，及一五〇、〇〇〇、〇〇〇面值港幣一角之B股，每股半仙。董事局將於一九七六年十月四日舉行之股東週年大會中，建議在該日派發一九七六年三月三十一日止年度之末期股息：二六〇、〇〇〇、〇〇〇面值港幣一元之A股，每股五仙，及一九五、〇〇〇、〇〇〇面值港幣一角之B股，每股半仙，即按照供股後已增加之股本派發。全年股息將共派發港幣二四、七二五、〇〇〇元。

有關本集團之業務情況，將於截至一九七六年三月三十一日止年報內之董事局主席報告中向股東報導。

天文台促市民 做好防風準備

（特訊）由於熱帶風暴愛倫可能會威脅本港，天文台於昨晚懸掛三號風球後，同時呼籲市民做好防風措施。

據天文台發言人表示，在三號風球懸出後，市民應注意下列幾點事項，以免遭受損失：

一、保持水渠暢通，檢查門窗有無損壞，同時準備緊急用品，如食物、水、蠟燭、電筒、膠布、救傷藥品及其他必需的工具。

二、在木屋及低窪地帶居住的市民應採取適當的預防措施，抵禦強風及防範水浸。

三、留意收聽及收看電台、電視台廣播有關熱帶氣旋動態的報告。

四、凡在熱帶氣旋影響本港期間，須執行任務的人員，請隨時準備奉召出動或不時與所屬單位聯絡。

五、如果你準備前往離島或其他偏僻地區，請注意你的計劃可能因天氣的改變而受影響。

六、工程師、測則師和建築商應注意設法將棚架木板綁緊，使臨時性建築物不易被風吹倒。

七、應檢查懸掛在公衆通道或屋頂的招牌，廣告牌及電視天線，是否已綁緊及安全。並將所有容易被風吹倒的物件綁緊；室外盆花及可能被風吹倒的物件亦應搬入室內。（堅）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

冬天手脚冰冷屬正常現象

心急人君問：（一）每到天冷時，手脚冰冷是何原因？（二）貧血有何徵象？有何食物或藥物對貧血有助？（三）二十一歲青年頭髮大量脫落，是否和貧血有關？（四）患上蛔虫有何病徵？可否從檢大便中驗出？

香港醫學會答：（一）天冷時，手脚冰冷是正常生理現象，很多人有此現象時，懷疑是身體有病症和因貧血而致，其實完全不確。身體皮膚之溫度高低，完全依靠皮膚內血管之收縮及擴張，多量血液流通，則皮膚會覺溫暖，如皮膚內之血管收縮，比較少量血液經過，則皮膚會覺得冰冷。所以在天氣冷時，身體之自然反應就是將皮膚之血管收縮減少血液經過，以免熱力揮發到體外，以保持體溫，所以在天冷時，手脚冰冷是絕對正常生理現象，是身體一種保暖反應。

（二）患貧血者可能並無任何徵象，而只在檢驗血液時驗出，但如貧血相當嚴重，則有面青唇白，頭暈，勞動時有心跳氣喘等現象。但要正確診斷貧血，必要由西醫檢驗，通常檢驗眼膜、指甲等比較可靠，跟着還需檢驗血液才能證明貧血，並找出貧血之原因及種類。

貧血有多種，並非每種皆可以靠食物或藥物幫助。最常見之貧血就是缺乏鐵質性貧血，原因可能是營養方面鐵質不足，亦可以因為體內有慢性出血情形。食物中多含鐵質者包括肉類、肝類、青綠蔬菜等，而藥物中含有多種藥物含鐵質以作補血用。但除却此種貧血外，還有其他，例如缺乏葉酸，缺乏維他命B十二，先天性血色素異常，因而引致溶血性貧血，或更有其他原因而使血球破壞頗速，而引致溶血性貧血者。所以懷疑自己患有貧血之病者，不可胡亂服食藥物，必定要找西醫詳細檢驗，找出貧血種類，然後由西醫指導用藥。

（三）頭髮脫落與貧血無關，大致上每人每天皆有頭髮脫落，如頭髮脫落得多，多屬先天及遺傳使然。與身體健康無關，青年每有大量頭髮脫落者，要明白此點，只需時常保持頭髮清潔，並無任何方法可以防止脫髮或助長生髮，更不要到處尋求生髮之方，切勿受各種廣告之誘惑。

（四）腸臟有少量蛔虫，可能並沒有任何徵象，只在大便中驗出，但如果在腸臟之蛔虫量多，則會有腹脹，腹痛，消瘦，消化不良等現象，更可能有蛔虫自糞便中排出，或在嘔吐中嘔出等情形。主要診斷腸臟患寄生虫方法就是檢驗糞便，患上蛔虫，有虫卵在糞便中排出，所以必定要檢驗大便才可以找出蛔虫之虫卵。

割腎後應保持健康

劉雪珍君問：本人十多年前因腎結核割去了左腎，請問應如何保養僅存的腎臟？食物應怎樣戒口？過度操勞有何影響？

香港醫學會答：主要是保養個人的身體健康，如足夠休息睡眠，吸取營養充足之食物，保持體重等。食物不必戒口。

過度操勞必有影響，因為身體抵抗力減弱，則潛伏於體內或來自體外之結核菌可能再次侵襲僅存之腎臟或其他器官。

遷址通告

本公司寫字樓由一九七六年八月二十三日（星期一）遷往九龍佐敦道十四至十六號嘉信樓一樓F座

電話：三—六六四九九五 三—六九四五八五 三—六八五三七二 三—六九四五八六

敬希垂察

利棧置業有限公司
建安建築有限公司
利源企業有限公司
樂勝企業有限公司
同啓

廣生行有限公司開派一九七六年中期股息通告

啓者本公司一九七六年度中期股息由一九七六年九月一日（星期三）起開派每股派息一十二元正請各股東攜同息摺及股息收條到本公司收取為荷

本公司股份由一九七六年八月廿二日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日 停派

廣生行有限公司謹啓

一九七六年七月廿七日

拍賣大帮珍藏名貴中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七六年八月二十五日星期三及八月二十六日星期四每日下午五時十五分在畢打行土庫內本行拍賣房內拍賣貯在本行之中國古玩及工藝品包括各類陶瓷器，漆器，鼻烟壺，名古畫，彫花象牙，玉器及木器，古銅器，古圖，掛屏等，歡迎參觀。

欖勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇三三四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九七六年八月二十六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣。本行備有貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

遺失聲明

茲有本公司股東鄭觀成聲稱其持有下列股票日前不慎遺失申請作廢并要求另發新票：

持有人	股票號數	股數
鄭觀成	第46號	60股
又	第48號	60股
又	第54號	140股

在登報日起一個月內如無他人攜同上述股票向本公司查詢則該項股票將宣佈作廢并根據報失人申請另發新票此啓

香港大興有限公司

一九七六年八月十六日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.471 OF 1976 定於一九七六年八月二十五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION. 25TH AUGUST 1976, WEDNESDAY, AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港渣甸街十七號B．地下 LAM TIT WOON TRADING AS MAN BONG DECORATION FURNITURE CO.（NATURE OF GOODS—DECORATION FURNITURE CO.）（貨物性質—裝飾傢俬公司）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七六年八月二十四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.470 OF 1976 定於一九七六年八月二十五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH AUGUST 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士丹利街門牌三十四號三十六及三十八號一字樓及士丹利街門牌三十六號樓下部份 SHOWY ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS—RESTAURANT 貨物性質——酒樓）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT 1/FS. NOS. 34, 36 AND 38 STANLEY ST. AND PORTION OF G/F OF 36 STANLEY ST. H.K.（SHOWY ENTERPRISES LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.792 OF 1976 准於一九七六年八月二十五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH AUGUST 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀（利得街）（譯音）LI TAK STREET 門牌三十八號三字樓 CHOW CHUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS）（貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承香港地方法院命准於一九七六年八月二十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港畢頓台警察汽車拘留所之私家車五架：①REGISTRATION NO. AS5387 IN MAGISTRATE'S WARRANT MP 120/76 WRIT NO. C1427/76. ②REGISTRATION NO AH4605 IN MAGISTRATE'S WARRANT MP121/76, WRIT NO. C1428/76. ③REGISTRATION NO. AV 9263 IN MAGISTRATE'S WARRANT MP 179/76, WRIT NO. C1948/76. ④REGISTRATION NO. AW654 IN MAGISTRATE'S WARRANT MP 180/76 WRIT NO. C1949/76 AND ⑤REGISTRATRION NO. AT6599 IN MAGISTRATE'S WARRANT SPK MP NO.417/75, WRIT NO. SPK2039/76（看車時間：八月二十三日及八月二十四日由上午九時起至下午四時三十分鐘賓客欲往看車請來敝行取看車證）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

謝

許公諱章偉府君之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉族

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感衰此鳴謝

慈侍下

原配 楊淑貞

未亡人 梁淑英

孤子 孝樑 媳 蘇秀玲 SUSAN
孝棟 孝輝 媳 梁麗清 孝堅 孝威 孝慈

孝女 若蘭 婿 王逵榮 文蘭 香蘭 美蘭

孫男 傳邦 傳國 孫女 麗莎

外孫女 王詩欣

暨各親屬 泣叩

聞

先室李弘枝女士於主曆一九七六年八月廿一日下午五時在瑪麗醫院魂歸天國享年四十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定八月廿五日（星期三）中午十弍時大殮十弍時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

夫 賀錦平 率女 弘綺 弘錦 弘穗 弘禮 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先慈李氏居太夫人痛於公曆一九七六年八月廿弍日 農曆丙辰年七月廿七日上午六時三十分壽終養和醫院積閏享年五十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月廿五日 農曆八月初一日（星期三）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孤哀子 居振元 媳 曹美瓊 男孫 浩然 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

通告

新都城國際百貨有限公司已將前租給會迪中在其所屬之超級市場內經營烟草烟斗打火機糖菓等之攤位收還當時該攤位尚留存上述部份貨物凡對該批留存貨物有權索還或與會迪中有交易而尚未結束者如需有關留存貨物之清單請備函前來索取該批留存貨物現暫儲存在新都城國際百貨有限公司之貨倉。

新都城國際百貨有限公司之代表 胡、關、李、羅律師行

公曆一九七六年八月廿四日

蘇氏宗親會第六屆選舉委員會通告

本會定于九月十九日下午一時在本會會所舉行改選第六屆理監事會員大會凡未交七六年年費之會員請于九月前清繳否則喪失選舉權及被選權除寄發選票及通函外特登報通知（會員如有遷移地址請通知本會）

右通告 本會會員

主任委員 蘇其瑞

一九七六年八月廿二日

香港政府公佈

一九七六年第七十四號

海事處佈告
禁止船隻碇泊區域之設置

有關硫磺海峽與藍巴勒海峽間暫時性禁止碇泊區之設置，詳情經已載於海員通告一九七六年第四十九號（T）中。（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.DISTRAINT NO.710 OF 1976 准於一九七六年八月二十四日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 24TH AUGUST, 1976 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老滙街門牌一五號六字樓D座之（YIP KWAI TAK）（NATURE OF GOODS DOMESTIC GOODS 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

東方企業今赴澳洲 美麗星載貨返釜山

澳洲企業廿六到翌日往雪梨 密芝根抵埗廿五日開夏威夷

（特訊）怡和輪船公司代理之東方企業（O.ENTERPRISE）號貨輪，於昨午四時由馬尼拉抵港，停泊葵涌，裝卸貨物後，將於今早六時離港，開赴雪梨、墨爾砵、布里斯班等地。

列地萊克（LETITIA LYKES）號貨輪，日昨由高雄抵港，停泊A十九號浮泡，裝卸貨物後，亦將於今午十二時離港，經日本前赴加勒比海等各地。

南非愛花（S.A.ALPHEN）號貨輪，自日本來港，將於今早抵達，停泊A號浮泡，裝卸貨物後，將於廿五日啓航前赴南非。

密芝根（MICHICAN）號貨輪，由美國經馬尼拉來港，今午十二時抵達，停泊A號浮泡，上落貨物後，於廿五日下午離港，經日本前赴夏威夷等地。

澳洲企業（A.ENTERPRISE）號貨輪，由高雄來港，廿六日下午抵達，停泊葵涌，上落貨物後，將於翌日下午六時離港，前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班等地。

ACE集團旗下之東方政治家（O.STATES MAN）號貨輪，由歐洲來港，廿七日抵達，停泊葵涌國際貨櫃二號碼頭，上落貨物後，將於廿八日離港，前赴台灣、日本等地。

新興行船務代理之美麗星（MARY STAR）號貨輪，已於廿二日由釜山來港，停泊油麻地，裝卸貨物後，將於今日回返釜山。

香島公司代理之橫瀾島（WAGLAN ISLAND）號貨輪，由台灣來港，將於今早抵達，停泊海運橋起落貨物，將於翌日下午離港，前赴杜拜、巴羅等地。

陽興丸今航美西 豐運輪轉赴東非

（特訊）太平洋行代理之陽興丸 YOHKOH MARU號貨櫃輪，昨午由日本抵埗，泊葵涌碼頭，本港即落貨，今午將啓碇開往美國西岸各埠。

大阪三井商船代理之豐運 ROYAL FORTUNE 號貨輪，昨午由日本抵埗，泊A類浮泡，本港即落貨，今晚啓碇開往東非各埠。

香港郵船公司代理之凌鷹貨箱 LING YING 號，昨晨由台灣抵港，泊葵涌碼頭即落貨，今晚離港開往漢堡、鹿特丹等埠。

代理之南豐丸（NANRYU MARU）號貨輪，廿一日晚上由日本航抵本港，泊B十二號泡，本港即落貨，今午啓碇開往星加坡，庇能等各埠。

亞洲來輪船公司代理之多加蘭（TOGARAN）號貨，由印尼抵航，本月十八日抵港，泊B四號泡，即落貨，今午啓碇開返印尼。

東安船務公司代理之富臨（RICHLAND）號貨輪，本月廿日晚上由沙勝越抵港，泊B.卅一號泡，裝卸貨物後，於昨晚啓航赴刁拜、馬士吉等埠。

美退休空軍准將 出任暹航副總裁

（本報訊）暹羅航空公司宣佈：委任前美國空軍准將艾德森為副總裁專責促請美國在職及退休軍人前來遠東旅遊，美國政府僱員及其家屬亦可享受該項新創團體旅遊。

暹航現已安排三種旅程，在十六或十七天內旅遊韓國，福岡，東京，沖繩，曼谷，及香港。其中來港一段「爭取停留」勢必造成大量美國軍政人員家屬來港旅遊，俾益本港經濟繁榮。

暹航並宣佈從十一月開始將辦美軍自歐洲來遠東，法蘭克佛，曼谷及香港旅遊，其中來港一段需略加費用。

旅遊計劃，暹航在美，東京，那霸，漢城，巴黎及斯德哥（STUTTGART）各辦事處已作好準備。

福來代理愛華樂號 由澳洲經港開高雄

（特訊）福來輪船公司代理之愛華樂 ADVARA 貨輪，由澳洲來港，昨日投抵，泊貨櫃碼頭，本港即落貨，即晚離港開往高雄裝貨。

大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨輪，本月廿二日晨早由星加坡抵埗，泊A廿三號泡，裝卸貨物後，於昨晚啓碇開往日本及釜山等各埠。

日本郵船公司代理之北野丸貨箱（KITANO MARU）號，由歐洲經星加坡駛港，廿二日抵達，泊葵涌碼頭，裝卸貨物，昨晚開出，前往漢堡及歐洲等各埠。永泰航業公司

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月廿四日開行 船泊油蔴地

月星 M/S MOON STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月廿五日到港 廿六日開行

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月廿九日到港 卅一日開行

新興行船務有限公司啓
地址：德輔道西一號至三號南華大廈九樓 電話：五一三七一七（十綫）

澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	8月26日	8月27日	8月28日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-234181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	八月三十日	八月卅一日
大韓怡美利 Hugheverett	九月十六日	九月十七日

往門司、神戶、横濱、釜山、名古屋

利民怡美利 Ramoneverett	八月廿六日	八月廿七日
新菲島怡美利 Johneverett	九月九日	九月十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	九月七日	九月八日
利民怡美利 Ramoneverett	九月廿九日	九月卅日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

天星 Star Alcyone	九月四日	九月五日
景星 Star Antares	十月十日	十月十一日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌弍號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）

往：日本（暫不收貨）

景星 Star Antares	九月十四日	九月十五日

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	經蘇彝士運河			由漢堡轉
利物浦 倫敦 安特衛普 漢堡 鹿特丹	江亞快輪 SULU CAREER	九月十七日 落貨	九月十八日 開行	奧斯陸 不來梅 赫爾辛基 哥本哈根 GOTHENBURG DUBLIN LE HAVRE 斯德哥爾摩 亞姆斯特丹
歐洲入口	TASMAN CAREER 江北快輪 九月十九日由歐洲抵港卸貨收貨人請速前來辦理船邊提貨手續			九月十九日落貨 直航：新港

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
ACTIVE IN CARRYING GOODS TO ALL OVER THE WORLD

收貨站：葵涌國際貨箱碼頭二號
紐約羅省三藩市西雅圖貨箱航綫

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.21） 八月廿四日到港 廿弍日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.10） 八月廿五日到港 廿三日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.26） 八月廿九日到港 廿七日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.16） 八月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY.NO.45） 九月四日到港 弍日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. NO.27） 九月十日到港 八日下午五時截止收貨

往：紐約、然士頓、波的摩、費城、羅省、三藩市、賽芬那、列治門、諾福克、温哥華、西雅圖。JACKSONVILLE
貨倉付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話二七九七

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全部客房冷氣設備） 本期：八月廿七日抵港 九月三十日開行 下期：九月十三日抵港 九月十六日開行 直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S TAILUNGSHAN 八月廿五日抵港 八月廿七日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 八月卅一日抵港 九月弍日開行 直透：曼谷

地產樓房租售專欄

分區（大字四個 小字卅四個）每天收費六元（出現有格式編排）
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
不不折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話H248231・H246228・H221583

出售 香港區

西區

卑乍 路街 單邊向南 特價八折 金輝大廈125號價餘兩層廉售 洽購處：利源豐貿易公司5-482740
冠大 華廈 兩房一廳 457呎 高層大道西新樓交吉可分期向海景交通方便電H247818譚準 $115,000
寶大 光廈 兩房一廳 462呎 第三街高尚住宅高層新樓交通方便電H247818譚準洽 $120,000

山頂・半山區

麥奴 當道 新裝修 設備齊全 千餘呎廉售星期一至五下午二至六時電H236445洽 $330,000
西閣 摩 高尚地區 環境幽美 半山區西摩道交通方便有意電利德置業有限公司H253962洽

中區

商樓 業宇 各行名菜 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙天地置業有限公司H253962洽

銅鑼灣・大坑

希大 雲廈 兩廳兩規房820呎 銅鑼道聖保祿學校側十樓新裝修交吉電K041632洽 售 $158,000
碧閣 蘭 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號兩浴室連露台可鳥瞰全港景色H258251譚洽 租售均可
峰大 景廈 頂層吉樓 2110尺 雲景道60號高級洋樓優美海景連裝修有甚車位出售H772956

筲箕灣・北角

丹閣 桂 高尚地區 商住均宜 北角健康台環境幽美交通方便同利置業有限公司H253962洽
昌 苑 667呎 2廳2房 七姊妹道連一流裝修傢俬交吉恒生銀行信託地產部5-255011 $200,000
萬大 康廈 年期最長 交吉出售 筲箕灣道249號萬康大廈D座十四樓六百呎電：5-229041伍
新寶 馬道 實用 500呎 向南大露台隨時交吉 請電H248231H246228洽

港南區

石別 澳墅 三層複式 花園水池 全套傢俬廳房櫃連車位全屋地氈冷熱水設備H247818譚準 $400,000

出售 九龍區

尖沙咀・油蔴地

康大 信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166—172康年人壽H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

永大 如廈 兩房兩廳 實用800餘 彌敦道693號向南交吉地點旺商住均可 $200,000
住唐 宅樓 二樓前座 約600呎 簡寧街68至70二樓A連平台已入伙利通置業有限公司K685372 $120,000
唐廉 樓售 四房大廳 1,000呎 深水埗西洋菜街289號五樓無電梯交吉電H247818譚準 $165,000

出售 新界區

大埔 洋樓廉售 環境優靜 二廳二房實用六百呎另有天台裝修美觀5-227726 13萬
荃老 灣圍 村地5227 呎屋三層 高共2100呎一二樓現收租1,872元地下連花園交吉NT406565余 $660,000

租賃 香港區

西區

旺出 舖租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區

寫樓 字租 由四百餘呎至一千一百呎設備齊全洽租電話H249311
小字 寫樓 二百餘呎 余道生行余業本行 廉租請電5—238038洽

灣仔區

灣商 仔業 旺地商業 租價特廉 軒尼詩道修頓球場對面2層商業每層2千呎5-227726 合租特廉

銅鑼灣・大坑

明閣 遠 二廳三房 1066呎 大坑道23-25號高層向東南套房二浴連車位電H740051李洽

筲箕灣・北角

康園 福 三房兩廳 千二百呎 高層海景部份傢俬兩浴室有露電H793871-2太平 $2,200
北龍 角房 光猛清靜 北角南華街合單身仕女搭伙有意請電H248231洽

租賃 九龍區

紅磡・土瓜灣

高住 尚宅 三房一廳 千二呎 太子道獨立西層高花園洋房電5-447377

九龍城・觀塘・新蒲崗

旺廉 舖租 實用面積 936呎 九龍城衙前圍道7B地下 5-234730顧洽 租賃 $3,400.00

九龍塘・又一村

九塘 龍 大房大廳 一千呎 雪廠道連傢俬冷氣廚房用具車位3-722541楊洽 租$2,000

專業管理・香港屋宇
歡迎建築置業公司、業主會垂詢
香港屋宇管理公司 HONG KONG HOUSING MANAGEMENT CO.
香港德輔道中利馬大廈1102室 電話：5-244251・5-245525
九龍辦事處：渡船街文蔚樓9號A地下 電話：3-317256・3-308540

中環銀行區
香林大廈寫字樓招租
干諾道中23號
（大單邊忌利士街）
一梯一伙 約一千呎
請電恒生銀行信託有限公司
H-255011洽

身為業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大廈二十八樓 電話：5-225081

新威大廈
999年期
中環威靈頓街 112-114
商業單位 餘額無多
分期付欵 平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售九萬元
歡迎參觀比較
寫字樓3-309188 地盤5-489788

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K-664995
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

新建商業樓宇分層出租
皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五-二二三八〇三八洽

安聯大廈
新型商業樓宇 85
為中小型企業家提供幹理想的辦公地點
實用面積 300-4143呎 預本年底入伙

肇豐大廈
大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190-427呎 樓底18呎
有入伙紙・只餘數單位
225呎。只售$100,000
可分七年付欵・利息低廉
建南行有限公司

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

昌華大廈
荃灣青山道190地段
二樓商業全層 面積11,000方呎
適合學校、教會、寫字樓、會所及酒家等
特廉 租：$13,000 售：$1,260,000

昌業樓
石塘咀大龍街
二樓商業全層5045呎
特價 租$6,000 售$650,000
洽購處：（可以長期分期付欵）
昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大廈 5-231840
雅典公司 畢打街中建大廈926室 5-229343
地盤 荃灣青山道190地段 12-428726

按揭
由十萬元起 月息九厘
請到
大道中31號102室（陸海通大廈壹樓）
新昌置業建築公司
電話：5—241758 5—237707

現貨租售（歡迎分期）
（一）上水馬會道安園新邨（雙龍城酒樓隣）洲盤洋房與買即住六百餘呎連車位售九萬餘（地盤電12-908592）
（二）西環水街39—43號 地下舖位八百餘呎至二千餘呎九九九年期交吉租售合士多小食品各業有入伙紙・樓上住宅已全部售罄。（地盤電5-466049）
偉業企業有限公司5-448635 3-948220

金珊閣
跑馬地山村道19號
高尚住宅・清雅寧靜
每層兩伙・三面單邊
有入伙紙・分期付欵
只餘三伙・特價優待
每尺240元、每層十餘萬
裕泰興有限公司 電話：5-749331
灣仔軒尼詩道289-295號二樓（地盤5-753369）

中區大廈寫字樓
三百餘呎・ 七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

華苑
九龍山林道37—39號
一梯兩伙・三面單邊
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

中區寫字樓
三百餘呎・ 七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231・5-246228
當即派員接洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

新界版

荃灣理民府署適應地方發展
體制已擴大
理民府官增至六位分管城市鄉村事務
配合人口激增相等三理民府

（特訊）基於荃灣新市鎮發展顯著，該區的理民府署組織亦已告擴大，以適應預定人口將再增加卅萬人而達八十萬人的需要。據地方人士指出：荃灣的新體制實際等於劃分兩個理民府，雖然新界三個理民府的型式，行政區每隨地方發展而改變；但目前荃灣的新體制則屬首次創見。

現在荃灣理民府官原任六位，而名銜亦已正副理民府官許舒已增加調整。市鎮事務經理成為「荃灣理民府（城市）」主管，而一名主管已改為「荃灣理民府（鄉事）」，發展區域的郭慕廉理民府亦已確定名銜為「荃灣理民府（發展）」。至於副理民府，現已增加一位，除原有鄭國輝賓珍及上述各位理民府官亦已上任外，兩位分別協助新界地方理民府官工作。此項新體制係適應荃灣迅速發展成為城市與鄉村混合的特殊地區，上及馬灣、青衣島等地方的需要，荃灣理民府在發展中或待於發展階段。

德發已成為主管此兩鄉區的長官，而荃灣理民府（城市）郭慕廉所負担的事務亦日益龐大，相信荃灣理民府兼市鎮事務經理許舒則負統籌職責。此外理民府之聯絡官工作亦隨地方發展而擴大分配，除黃乃彭聯絡主任之外，宋智培主任主理荃灣市中心區諮詢處，李炳榮主任主理南葵涌諮詢處，梁碧霞主任主理北葵涌諮詢處，而周劍鳴主任則負責協助各互助委員會工作，事務亦日趨繁重。

當新界開始發展新市鎮之初，只設有元朗、大埔、荃灣及南約四個理民府署，其後由於西貢闢建萬宜水塘而使南約分為西貢與離島兩理民府行政區，其間亦曾一度因計劃擱置而復合，至現在基於屯門及沙田發展市鎮，已分別劃為獨立的理民行政區，使新界理民府署增至七個。地方人士預料將來兩區新市鎮進一步發展時，理民府體制亦將隨之改變。（界）

載客量密度三倍於倫敦
本港地鐵設備世界最現代化
新界扶輪社邀鄭鏡彬演講指出
擴展到荃灣待政府決定

（特訊）本港的地下鐵路設備將是世界上最現代化，以同等路程計算載客量將比倫敦多三倍而比東京多兩倍，除了可以有助於解決本港將來的交通運輸問題之外，在經營上亦符合經濟原則，不會如其他國家要政府津貼。以上是香港地下鐵路署理公共關係經理鄭鏡彬昨應新界扶輪社邀請演講所指出。該社是次例會由社長何新燦主持，出席社友有李學暢、陳子鈞、鄧乃文、王德仁、許添、朱享、鄭科、彭鏗然、李均、郭明義、何新榮、林偉培、林彥、梁水發、陳錦福、李鎮佳、彭學端、鄧紹浩、羅賢、博、楊哲培、鍾廣源、李萬、張錦鴻、鄧撰潮、蘇源、嘉賓黃天來及各社友等。

鄭鏡彬對有關本港興建地下鐵路各項問題有廣泛的分析，他首先指出：在建築地下鐵路時期所引起對公眾的種種不便，是在所難免的。目前在中區、彌敦道、黃大仙或石硤尾因工程進行引致若干混亂，可能會令人動搖而懷疑是否真的需要建造地下鐵路，建造地鐵是條件。

鄭氏指出基於上述的原因，建設一條地下鐵路係為需要的，不過負担公共交通運輸的造成，往往影響到將來的問題，營地下鐵路是否化算的經過後。所經過的地區，將來通車後是人口稠密的地方，大部份概每平方公里超過三萬人，部份地區的人口密度高至每平方里十萬以上，而此等人口均集結在地鐵沿線旁的走廊的地區範圍。其次香港人口在整日的每段時間內，而城有乘車出外的習慣，而非只限於早上及傍晚返工放工的兩段時間之內，此外香港的天氣與及比較上只有少數以擁有私家車，此兩點均為助

解決長遠交通
盡量減低引起不便
每天載客一百萬

他說：香港人口是集中於港九兩地，背山面海的狹窄地區，故此做成極大的交通問題。目前公共的交通工具包括巴士、的士、電車、貨車及渡海小輪，其中使用大巴的每日約一百四十萬人次，小巴約一百卅萬人次，而每日使用交通工具共平均約達五百萬人次。目前香港每公里的通路就有汽車一百七十五架，因此雖然不斷興建公路及新天橋，仍往往發生交通阻塞，由於人口稠密的市區餘地甚少，擴建公路之可能性甚微。

鄭氏指出基於兩個最大的因素：（一）為香港人口增長問題；（二）為交通運輸問題，這兩個問題是息息相關的，照目前預測的人口增加，特別是工作人口的增加，將會做成現有交通工具負担的繁重；另一方面，由於市民的收入增加，亦會相應增加使用交通工具的次數。根據人口統計的資料，一九七三年約為四百廿萬，一九八六年將增至五百卅萬，而一九九一年將更由現在的四百萬增至約五百八十萬至六百萬。

建住宅有收益
符合經濟不需津貼
八三年即有盈餘

……香港人口使用公共交通的因素，因此綜合運輸的原則，不像外國很多城市經營地鐵甚多虧蝕，而香港是不容許有此種情形存在。雖然政府將來會成為地鐵的唯一股東，但根據條例的規定，是建造完成後負責經營，而經營的原則，要力求每年的收入與支出相稱。我所要強調的，就是興建地鐵不獨可以幫助解決將來交通運輸的問題，而在經濟上亦合符經濟原則。鄭氏舉出兩個有趣的預測說：到一九八六年的乘客每日乘車的次數，香港方面二百卅九萬，九龍一百廿九萬；新界一百九十三萬，而屆時地鐵每日約能載客一百萬人，約佔各種公共交通工具的總載百份之廿。地鐵方面預測一九八二年現金收支可以得到平衡，而一九八三年就開始有盈餘了。這是由於地鐵興建費用大部份都用舉債方式籌集，通車後頭數年支付利息所需的費用甚巨之故。

他報告地鐵建造工程進展的情況說，現時建造中的修正早期系統，如所週知，是以多種的方式進行建造的，最先開工的是土木工程，合約二○一，二○三，二○八，是由去年十一月開動工，經已完成那一段地段工程的十份之十五至百份之十，而對公眾影響最大的彌敦道沿線的車站建造工程，亦已於上星期開始打樁工作。大致建造車站的方法，首先是建造車站以外牆，由於車站本身與隧道都是沿彌敦道而建造的，因此車站之外牆距離建築物十分近，打樁固

然對沿途的商店肯定是會引起不便的，不過少距離道裏不遠的尖沙咀車站為例，打樁是由彌敦道的西側開始，即由凱悅酒店前面起向北移動，沿馬路沿途商店門前均防護，以策安全而減少打樁的擾，照工程的計劃，每個商店的門前的圍板，大約三個星期就可以拆去，而打樁機亦由南至北向前推進。圍板與商店之間的距離，經常可以保持二公尺闊，以便行人及交通的暢通。西側造完之後，就在東側打樁，之後就沿彌敦道中央處打樁，由於要保持馬路一邊車輛的交通，車站的開掘，即是由隨挖隨鋪在地下的方法，一面上面馬路是鋪上臨時的金屬蓋板，以便車輛在上面可以行駛，而挖掘工程是在這一道路轉造，道路的另一側開放通車。當然保持半邊程是最吵的，不過承建商所採用的機械是用螺旋的鑽土機及鑽機，因此發出的噪音不會太大，比衝擊建樁法也不會在此項建造法的聲音，其他的地段進行，也他們由於承建商不同，所提議的建造方法也

有所異，有一點肯定的就是他們將盡量對市民引起不便的程度減到最低，假如市民能略為容忍及合作一段時期，為地下鐵路建成後的遠景着想，當然不會引致太多的不滿，我們亦會盡其所能向各受工程影響的人士解釋施工的詳情及工程的期限。

目前主要的建造車站及鐵道的土木工程合約差不多全部批出，而部份土木工程合約更將在本年年底遞向完工之路，上月初，我們又批出了八個主要的電機械工程合約，包括車卡、通訊系統、電力供應、電梯及升降機，以及車站與隧道的設備，還有一個車廠的設備，及九龍灣主要三個次要的電機合約亦會在未來的六個月批出，為應付未來的龐大的載客量，備都是世界上最現代化的設備，功地採用過而不會發生故障的，而這些設備亦是世界所有其他地方成將會是世界上最現代化的。我要補充一句就是火車，提到龐大的載客量，香港地鐵的程度客量將來大約三倍於倫敦而倍於東京，將來我們的列車於最初的車卡是四部，稍後增至六部，最後增至八部，每卡有五度門，以便乘客迅速上落，而每卡載客量約四百人，而每個列車最高可以載三千人。

在鐵路工程密鑼緊鼓進行當中，本月早些時候，地鐵公司與兩個發展商組成的集團，達成一個協議，由他們在九龍灣車廠上建造一個有五千個住宅單位的屋邨，準備售賣給市民居住，會下層將來地鐵公司租於各界使用及市區中心的發展計劃，這項六億元的發展計劃是地鐵公司首次以互利的方式達成協議而合作發展的一個龐大計劃，預料第一批的住宅可於一九七八年春季入伙，這樣在地鐵通車前就給公司帶來一筆收益，這項物業發展計劃將來又會在其他的車站上蓋，例如旺角站（即郵政局地址）及海軍部站（即舊海軍船塢地址）現在這些站，計劃尚未達成熟的階段，但是肯定是會使地鐵將來除車費外帶來另一筆收益。

圖為革新會九龍分會會友與博愛醫院總理合照。

革新會九龍分會
訪博愛醫院參觀並捐助
義演籌欵積極進行

（特訊）香港革新會九龍分會會友五十餘人，日昨訪問新界博愛醫院，參觀該院醫療設備及未來發展院舍狀況，該會同人並捐備現欵一千二百元捐給博愛醫院作經常費聊表協助慈善之忱。參加旅行訪問者有：吳頌堯，陳文釗，楊澤生，張寬，張响，鄭琉芳，李立勛，李錫麟，麥月華，呂瑞娥，麥世強，陳添，吳成欺，梁金葉，吳陳妙玲，麥有為，劉文福，丁錫英，韋鑑樂，陳國英，陳紹基，馬澤成，邵桂燕，李安，陳瑞之，馬萬德，池高之，黎荣芳，廖仁娣，梁燊，江志雄，甄可等五十餘人。均由該院主席鄧文煥，副主席蔡國楨，黃源章，梁水波，吳國雄，總理謝繼榮博士，黃國城，葉中生，沈大中，伍楚生及林則賢，何志華，鄧陳章，鄧志新，黃章友，陳南，薛浩然，黃悌厚，余博場，李新，黎耀生及秘書盧志桐等熱誠招待。

又博愛醫院，將於本年九月三十日，在香港大會堂演粵劇籌欵，聘大金龍劇團由紅伶麥炳榮，李寶瑩，新海泉，賽麒麟，任冰兒，梁漢威等上演歷史名劇「十奏嚴嵩」，籌備工作，現正急劇進行。（君）

八〇年春通車
積極考慮連接鐵路
由新界直達港島

鄭氏說：地下鐵路修正首期系統將於一九七九年九月部份開放，而全綫亦可望於一九八○年三月通車。地鐵路綫是否真的由觀塘至香港中區短短十五點六公里的路程呢？事實上，香港政府已經進行了很多研究的工作，將地下鐵擴展為一個完整的地下鐵路網，據地下鐵路公司主席唐信先生的透露：「地下鐵路公司已為擴建作出準備，研究該等計劃，修訂財政的預算，以便政府一旦作出決定的話，擴建計劃即可順利進行。」目前香港政府尚未作出任何決定，不過，「全面性交通運輸調查佈告書」發表後，香港政府當然會在短期內作出一個決定的。唐信先生目前曾對一位報界代表說把目前的地鐵系統擴充到荔枝角，再由荔枝角擴展到荃灣，是一個極可能而值得考慮的建議，同樣值得考慮的是港島綫，即由西環至柴灣的一條路綫。不過他補充說：「這是應用政府作出決定，而地鐵公司是隨時為擴建作好準備的。還有正在積極考慮而政府還未作最後決定的就是九龍塘站與九廣鐵路連接起來的計劃，假如這個計劃得到實現，那麼新界市民就可以坐車由羅湖到九龍塘，在該處轉車之後就可一直到達港島的中區了。」

他說：地下鐵路修正早期系統由現在起約是三年就可以完成了。此後我們，包括新界的市民，就有一條現代化，迅速，便利，舒適而有空氣調節的公共交通工具，而這種交通工具就為市民提供一項前所未有的交通服務。而事實上，這條鐵路將亦有助於本港經濟的發展。（田）

大任週刊出版

大任週刊第二八二期經已出版。本期要目有：台灣與香港貿易的展望。向美國投資設廠的熱潮。購買高級產品的傾向。世界性通貨膨脹可能重現。世界貿易中心的組織與功能。員工參與經營的趨勢。健康知識。版畫家黃永玉的速寫欣賞。香港名貴草藥多。婦女喜愛的水鑽和寶石。西湖山水傳奇。揚州八怪作品欣賞。藝術動態等，每本祗售一元五角。各大小書報攤均有代售。

三大漢持輕機及短槍
荷京華人俱樂部被劫荷盾近百萬
轟動旅荷華僑不下鍾滿案件

（本報歐洲航訊）荷京阿姆斯特丹華人最具規模之「俱樂部」於去週日被劫去荷盾近一百萬元（港幣約一百八十多萬）劫匪得手後從容乘車逃去。

被劫之俱樂部為「有利」據說：當晚十時許，俱樂部內各方賓客雲集之際，門外突闖進三名男子，兩持短槍一持輕機，向各人指嚇，隨即將枱上現欵搶去，並迫持將夾萬打開，及在場內各人身上現欵一一搜去，從容乘停在門外之汽車而去。

據悉：荷京華人俱樂部多間，以前最具實力者為已故鍾滿之四海，鍾滿被槍擊後，被劫者即漸取而代之。而每一俱樂部本均僱有「打手」，此次竟然被劫，轟動旅荷華僑。（木）

吳氏宗親暢遊新界
訪古洞吳明新堂

（港訊）旅港吳氏宗親總會宗親三百人與晚（廿二）最分乘冷氣專車九輛，浩浩蕩蕩，暢遊新界大埔新娘潭，粉嶺蓬瀛仙館及勒馬洲，由總領隊吳積豐主席，名譽總領隊吳述健副會長，副總領隊吳定邦副主席，吳頌堯副主席，吳瑞庭副主席，總幹事康樂部主任吳毓綿，總務：世邦，顧問：道常，祉威，茂典，吳陳妙玲，世英，瑞星，吳十，典明，吳何寶榮，梓鈞，吳熊月英，吳李文娟，吳葉麗彬，鶴儕，世傑，鎮鏘，吳財。

一行準抵達新娘潭時，眼見此地山明水秀，風景怡然宜況，雖在氣溫三十四度，萬里無雲，烈日當空之下，均不以為苦，紛紛下車，分組活動，各樂其樂，參加攝影比賽者，各自擷取優美鏡頭，準備奪取冠軍。迨抵勒馬洲山頂，遠眺故國大陸，年長的不無興起「白雲深處是吾家」之感。下午二時，集中在蓬瀛仙館聚餐聯歡，總領隊吳積豐主席。負責主理是次郊遊康樂部主任吳毓綿，多謝聖約翰救傷會派員協助沿途照顧，灣仔少年警訊十位小朋友，參加我們的行列，表示歡迎。隨後講話的有文教部主任吳道常等。餐後自由活動。下午四時，副有宗長與梁潔玲小姐親臨探望，倍形親切。直至傍晚，始盡興而回。

此次郊遊，秩序井然，端賴吳毓綿，吳道常兩位主任落力拍檔，隨員等苦功高，同時該會青少年部青少年正副組長永強，吳誠，永昌，獻章，獻文，燕萍，和東，柒輝，偕英，美玲，卓熙，佳萍，永鴻，宇鈿，振榮等表現超越服務精神，十分出色。

又：該會主席吳積豐，副會長吳述健，副主席吳定邦，吳頌堯，總務吳世邦，主任吳茂典，吳瑞星，顧問吳勁麟，幹事吳守愚，訪問古洞村吳明新堂宗親，該堂同人，在馬路旁當眼處懸掛「歡迎吳氏宗親總會旅行團蒞堂訪問」一橫額，表示歡迎，吳東，吳新，吳仲儒等列隊迎接，到堂謁祖後，彼此暢談，親情洋溢。

元朗妙韻音樂社應台商邀請播唱

（特訊）由元朗區一羣愛好粵曲人士組成的「元朗妙韻業餘音樂社」，將於明日應香港商業電台的邀請，參加社團特備粵曲節目錄音演唱，以便日內播出。該音樂社成立將屆一載，過去獲得鄉紳、鄧天文、鄭文錫麟、鄧蓋等人士支持下，又得音樂界前輩黃盛、張帆、發澄、該音樂志等悉心指導，進步神速，使該社會在該區社團成員，曾在新田、和平學校等社團聯歡節目中，演唱切磋，深獲好評。明日在商台錄音演唱節目六闋，計為：㈠紅樓夢、麥海泉、文愛蓮合唱。㈡胡簡笑梅獨唱。㈢雞山起鳳，柳毅傳書、簡笋、鄧玉蘭合唱。㈣譚美倫獨唱。㈤七月落花，文錫麟獨唱。㈥楓江敘斗，劉麗澄獨唱。（君）

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限列兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一○六至一一六號
㈡中環分社砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭側華豐報社
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓新聞報社
㈥九龍塘歌和老村道二號C嶺南圖書公司
㈦元朗新邨第一期百老匯街15E三和報攤書坊
㈧西環皇后大道西14A 西環街坊
㈨荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈩北角海港道36號（北角碼頭對面）香港文生行

解決人手不足，減少勞力消耗，提高工作效率，產品標準化。

總代理：穀成水泵機器公司 九龍廣東道925號 電話：3-843834、3-843624

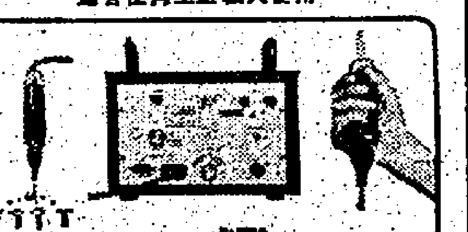
周生生集團有限公司附屬機構
周生生財務有限公司（領有牌照）
定期存款存金利率

	港幣	黃金
93天	6厘半	2厘半
半年	7厘25	3 厘
1 年	7厘75	3厘25
年半	8厘25	3厘半

港幣五萬元，黃金一両開戶
彌敦道707號 電話3-687261
歡迎就近到各分行辦理

公有司限 紹榮鋼鐵廠
SW STEEL
承接建築鋼鐵工包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H-二五五三九一 H-二二二四三六一

批絲螺動電"寶馬牌"
提高工作效率，減少體力辛勞，使用簡便，經久耐用，容易攜帶，價錢平，適合任何工廠私人使用。



企標準業公司主辦
九天超級豪華觀光團 $1,650.00（逢星期六）
住宿：希爾頓．圓山新館．涵碧．華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊（簡章備索）
台快證 $140
請電：5-248231 5-246228
地址：華人銀行大廈1802室

華僑日報分類廣告 每天三元 費廉效大

猛力起重機

世界最高品質
總代理：華茂洋行 香港大廈行905室 H-六六四四三六

售書處：香港荷李活道一○六至一一六號 電話五一二二二九○八一；中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二二三一六三七；旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四○七四九

1976 全書分十四篇 內容包羅萬有
香港年鑑
請購備
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣式拾元
已訂閱者請前來取書

大事寫真．香港全貌．法規新編．交通要覽．街道指南．郵電便覽．居住新知．商旅指南．日用參考．人名辭典．醫療一覽．學校實錄．社團總覽．工商名錄

◀下列各處．皆有代售▶

香港區：
興華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
新記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書叢 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二○號
廣興書局 波斯富街一○八號
藝羣書局 禮頓道維多大廈
東亞書局 書局街三十九號
綜藝軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
香港羣行 北角渣華道56號
新亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
森記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皇后大道西十四號A
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭側

九龍區：
民國圖書公司 尖沙咀道十三號
世界書局 亞皆老街一○五號
大東書局 彌敦道六八二號
勵記書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道五百號一樓
開明書局 彌敦道三八五號
新全記書局 彌敦道二一四號
永光書局 青山道三五二號
荔灣街坊會奕學 荃灣百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文聯書局 奶路臣街七十號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
活羣書局 亞皆老街七十四號
實文書局 金巴利道廿七號二樓
智源書局 城門道二十八號
光明書局 譚公道三十號
兩方書局 啟德村道二十七號
保發文具公司 啟德村道二號C
勝達圖書公司
平敦道碼頭集益號

華僑日報讀者
七海旅行團
歡渡暑假．特別貢獻

日本
4天日本豪華團 $1.780
出發日期：9月10日9月24日
7天日本豪華團 $2.480
出發日期：9月10日9月24日

韓國
4天韓國豪華團 $1.590
出發日期：逢星期六
9天韓台聯遊團 $2.390
出發日期：逢星期六
行程包括：漢城、板門店、華克山莊、台北、高雄、阿里山、日月潭

台灣
4天台北豪華團 $999
7天環島豪華團 $1,600
（台北綫）逢星期六出發
天環島豪華團 $1,750
暑假團 8月28日 9月4日 9月11日
週末團 逢星期六出發

曼谷
4天曼谷芭堤雅 $1,350
逢星期五出發
五天曼谷芭堤雅 $1,590
出發日期：逢星期五出發

星馬泰
7天星馬泰豪華團 $2,550
出發日期：9月11日 9月25日
10天星馬泰豪華團 $3,060
出發日期：9月14日 9月28日

菲律賓
7天菲律賓碧瑤特價團 $1.480
出發日期：9月5日 9月12日
6天菲島碧瑤特價團 $1380
出發日期：9月5日 9月12日

讀者廉價機票服務 專線電話 5-447130 代理世界各地特廉機票 直接發售歡迎電話垂詢

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

華僑教育

代副教育司包樂賢盛讚
中大教署緊密合作 提高生物教學質素

包氏昨在中大主持爲期六日的生物教師訓練班開幕禮中指出：教師須互相交換教學經驗，才能對年青一代的教育作出更大的貢獻。

（特訊）署理副教育司（專業）包樂賢昨日在中大主持生物教師訓練班開幕禮中稱讚中文大學生物系與教育司署緊密合作，以提高本港生物科教育的質素。

四十名生物學教師出席該訓練班，共同研習有關中學六年級生物課程之新教學方法。

包氏致詞表示：中大生物系教授杜維及其教職員一直與教育司署理科組人員攜手合作，致力改善香港的生物科教育。

訓練班爲期六日，由教育司署與中文大學聯合舉辦。旨在提高生物科的教學水準，尤其注重中學六年級生物課程之新教學方法。

課程方面對理論及實習並重，內容包括微菌學、生態學、動物的繁殖及發育與遺傳學等方面。上課地點爲中大科學館，由杜華教授及其教職員担任講授。

訓練班籌辦委員會根據去年所得的經驗，將今年課程內容加以改善。該委員會屬下之工作小組，曾與去年的參加者保持聯絡，以便探測彼等對該課程之意見。

包氏說，教師們必須互相交換教學經驗，才能對年青一代的教育作出更大貢獻。

他同時指出最近舉行的野外學習及康樂營甚爲成功，該營爲期五天，共有三十二名中六學生參加。

據營內的指導員事後表示，學生曾與導師們一起進行三項生態研究實驗，從中獲益不淺。彼等所採用的昂貴儀器，全部係由中文大學生物系及教育司署借出，足以成爲中文大學生物系與教育司署合作的一個好例子。

包氏又舉例說：課程發展委員會的生物科組並曾與中文大學生物系職員聯合編訂香港中文大學預科班的生物課程綱要。

他說：「建議中的中六生物科課程與課程發展委員會編訂之中四至中五生物科新課程十分配合，使中一的綜合理科課程與中六的生物科課程更有連繫。」

本港廿一間中學青年環境行動組
聯校環境節 廿六日開幕
目的在透過環境性活動提高市民對環境問題興趣

（港訊）由香港青年環境行動組及本港二十一間中學聯辦之聯校環境節將於後（二十六日）上午十時假九龍華仁書院禮堂開幕。主禮者包括助理教育司李成達，長春社會長陳立僑醫生，長春社主席賈鉦鴻博士等。

環境節將由八月二十六日起至九月十一日爲期十四天。內容包括七個項目：（一）環境污染展覽，地點爲九龍華仁書院（八月二十六日至九月二日，每日由上午十時至下午五時）。（二）第五屆香港青年環境研討營。（三）城門水塘林務工作營。（四）全港學界徵文比賽及海報設計比賽。（五）電影欣賞週。（六）綜合理科課程專題講座。（七）香港電台電視部節目「少年行」之專題介紹。

聯校環境節目的乃在透過一連串之環境性活動，希望加強市民對環境問題之關注，與會者將包括各校校長，學生，教育司署及漁農處代表等，估計將逾四百人。

讀者來函

新界中文夜中學 另一讀者提建議

編輯先生：

閱貴報本月十六日刊登讀者「翁愛文」君對於新界中文夜中學之意見一文，提及增開星期三晚爲上課日與及增開中六預科班，本人亦有所感觸。本人現亦就讀於新界一所官立成人中文夜中學，現時上課的次數與官立日校相比，實有相形見拙之感。據悉，本港的官立成人中文夜中學是直接受教署夜學部管理，其制度及推行之政策是統一的；但由於個別地區的環境不同，希望教育當局能根據我們的情況，作出一個適當的變更。至於增加中六預科班，亦是有此急需，因爲夜校的學生就算中學會考合格，但由於工作關係，而新界夜中學的中六班甚爲稀少，我們絕不能因讀書而放棄工作（因爲我們要顧及家計）而往遠處上課，所以繼續升學的機會是很微的，希望教育當局能加以考慮及早日實行。

另外，本人亦有兩點意見：

（一）現時官立成人夜中學每年所派發的成績表只是薄紙一張，而且又沒有相片，對於我們找尋職業時繳出檢驗，是有一定的不良影響，所以希望教署能給予我們一些較硬及可貼相的卡紙作爲成績表。

（二）由於新界小學生畢業後，失學的爲數頗多，夜中學是唯一可再繼續攻讀的機會，但新界的官立夜中學較少，似有不敷應用之勢，希望教署能夠增多班數，使有志的青少年們得以成就。

讀者金白星上　一九七六年八月廿日

下屆聯校科學展 明年七八月舉行

（港訊）第九屆聯校科學展覽會已於七月二十五日至八月二日於大會堂舉行，觀衆反應非常熱烈，入場人數超過四萬人。該會目的在於提高市民對科學之興趣，及促進學校間的合作精神。第十屆科展將於明年七、八月間舉行，並計劃由現在的二十一間學校增加至二十五間，任何學校如欲申請加入，可於八月二十七日前由校方以公函寄達九龍牛津道英華書院科學會轉第九屆聯校科學展覽會籌委會主席收。（樹）

尚有教育刊載於第四張第二頁敬希讀者留意。

華僑文化

名書畫家鄺諤個展 明日在大會堂揭幕
一連三天展出高座八樓

名書畫家鄺諤，個人書畫展覽，將於明日中午十二時，在大會堂高座八樓展出。敦請九龍總商會理事長關伯昌主持揭幕，副理事長周歡，副理事長吳炎霖，中區街坊福利會理事長吳漢深，三位主持剪綵。鄺氏家學淵源，乃翁述唐先生，及叔父勵菴，俱爲書畫名家。故氏之藝事幼承家學外，復以其天資所受，匯集衆長結而化之，其成就之超越，有由來也。其畫所作之人物，線條之勁，姿態之美，不啻「曹衣出水，吳帶當風」。其餘之花卉，翎毛，鱗介，莫不極盡「美」之能事。至其書法：衆擅衆體，書之隸，操漢魏碑版之驪珠。所作之草，得甕獻羲法之神髓。書畫本屬同源，氏能貫而通之，融而化之，謂非力學加之天授，詎可得乎？文年前鄺氏之作品入選市政局主辦之「當代香港藝術」展，轟動藝壇。欲欣賞其書畫者，請早惠臨，歡迎參觀云。

疊荷扇面　（鄺諤筆）
（本月廿五至廿七日展出大會堂高座八樓）

大澳古蹟簡介（下）
蕭國健

大澳市郊鹽田之兩古廟

鹽田山脚下，有一天后古廟。該廟左右兩山雄峙，面臨大海，後靠高山，形勢頗佳。於乾隆年間，廟前闢築四大鹽田。右首爲禾田；左爲新村。右爲沙田村。該廟創建於清初順治年間（西元一六四四年至一六六一年），道光十八年（西元一八三八年）重修，光緒二十一年（西元一八九五年）再次修築，內有碑記可考。茲錄光緒二十一年李慎培等重修該廟之碑記，文云：「蓋聞鹽業，固者得地爲先；闔澳而居，必以依神爲主。斯廟建於順治之年，有北涌南北之佐護。鹽田築於乾隆之歲。環繞有太平永安之街衢。地接鳳山秀脈，座納獅嶺英華。澳水縈旋，波恬浪靜，揚帆共向。洵秀鍾靈！人傑地靈，民安物阜。嘉慶年間：海隅洋匪猖獗，本澳獨保無虞……」。本廟內所祀者，爲「天后娘娘」，俗稱「娘媽」，每年三月廿三日爲天后寶誕。

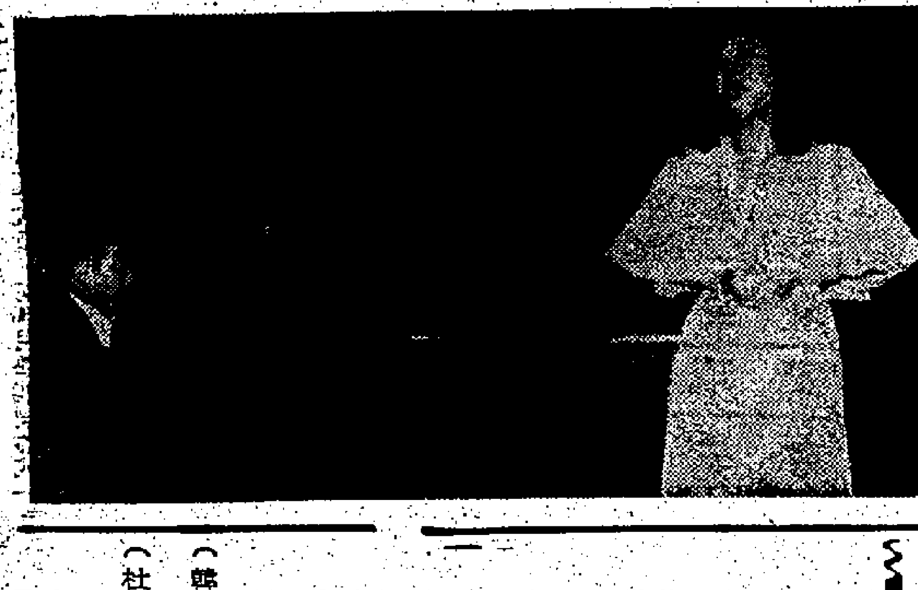
離天后廟不遠有光華古廟。該廟建築年份已不能考，廟內有光緒年間橫匾，上刻「同福蔭」四字。該廟於西元一九七三年重修。廟內所祀者，爲「二郎神」。神本秦時四川灌縣縣令李冰之子，名二郎。相傳曾與孽龍戰於四川。孽龍不敵，爲二郎鎖於嘉陵江畔山腰洞穴，四川龍患始平。川民爲祀其功，特爲之建廟，塑其像，名曰二郎神。

自大澳寶珠潭東行，近東涌灣處，爲沙螺灣。該灣去大澳東北三點五哩，三面環山，中爲小谷。村民多爲廣府人，雜姓；中以文姓爲多。村背一片樹林，樹林繁盛，遠觀似一金字塔。據新安縣志載：該處昔日盛產香樹。林前一片田疇，一水自彌勒山西北高坡下注，流貫谷中田畝，然後出海。故土地肥沃，物產豐饒。

該灣右首之濱海處，有一把港古廟。該廟正門刻有「把港古廟」四字，爲咸豐二年（西元一八五二年）時立。門旁一分立民國十四年（西元一九二五年）時刻對聯一副，聯云：「利普天彌海國」；「恩洪大地奠南邦」。廟內壁上嵌有民國十四年重修該廟之碑記，文云：「沙螺灣把港古廟，俗稱洪聖古廟，始建於遜清乾隆三十九年（西元一七七四年），迄今已二百載。雖於咸豐二年（西元一八五二年）重修，惟因年代久遠，且屢受風雨吹襲，牆垣頹塌，有失原日莊嚴景象。故沙螺灣村會所暨同寅等爲保存名勝古蹟，特發起籌組重建委員……」。從碑上記載，該廟實創於乾隆三十九年，而廟內所祀之「把港大王」，想即「南海洪聖廣利王」。廟內所置之巨鐘爲清乾隆三十九年（西元一七七四年）時鑄造。

把港古廟左方爲天后宮。該廟現損毀頹圮，正門上刻「天后宮」三字，兩旁有一門聯，聯云：「聖德著千秋，光臨四海」；「母儀垂萬世，澤及四方」。在山谷中之沙螺灣村，爲一古村。該村外，繞石垣，一門出入。今石垣已毀，僅餘圍門部份。國內書有沙螺灣公立學校，原以祠村舍開辦；一九五八年於村後另建新型校舍，更有校園及運動場等設備。該灣海盛產海螺，因而得名。在灣上山頂平凹處，於一九五二年時，曾發現鎢礦。當時開採礦者絡繹不絕；後因產量減少而停採。今礦跡猶存。

考該區古蹟不少，若能發入研究，或有助明瞭該區之前期發展。（完）



江樺學生音樂演唱晚會，假座香港浸會學院小禮堂舉行。年前由台灣來港之聲樂新秀蘇麗珠小姐，演唱一曲「圓山夢」，由周書紳鋼琴伴奏，滿得知音人士好評。（本報記者攝）

江樺學生音樂會
聲樂新秀蘇麗珠 唱圓山夢獲讚賞

（特訊）江樺學生第九屆音樂晚會，日前假香港浸會學院二一三禮堂舉行。出席者有學生家長，及各嘉賓數百人。各同學之演出，贏得在場觀衆熱烈掌聲。參加演唱同學共有廿七名，分別演唱中、西樂曲，首首動聽。其中，聲樂新秀蘇麗珠，以一首「圓山夢」獲在場不少知音人士的讚賞。負責伴奏者爲聲樂家周書紳及江樺的高足。蘇同學在臺灣留學時，已學得一手好鋼琴，其驚人之表現，將來必定前途無可限量云。（揚）

葛師訓班同學會 書畫聯展昨圓結

葛量洪教育學院師訓班同學會，爲擴大慶祝該會十周年會慶，與亞皆老街賓受英文書院合辦之書畫聯展，昨爲本屆最後展出之一日，各界聞風而至，因而蒞臨參觀者異常擁擠，數達千人。各位老師繼續在展場即席揮毫，圍觀者密如牆堵。胡卓駿老師所繪「喜鵲梅花」大中堂，並綴以一詩云：「小陽春月梅初綻，天末寒時鵲未歸，想是已飛報喜去，國中喜有語來捷」。司徒慶老師則爲書院諸同學題寫人像，惟肖惟妙，得者當大歡喜。陳觀海老師，即以大篆撰一八言聯：「得靜懸心獲無盡善，發慈悲願結廣大緣」。另以楷、隸寫小件，莘莘學子得觀諸其揮毫，未嘗不有所助其習字也。該會是屆書畫之展覽，可謂成功之至，對我國固有文化藝術極力爲之推動，而對一般後進，亦有所啓導也。展覽於下午七時圓結。

草書中堂（鄺諤筆）（本月廿五至廿七日展出大會堂八樓）

明珠社儒佛講座 陳道生明日主講

明珠社星期儒佛公開講座，聽者甚衆。本週三（明）日上午十時至十二時，由陳道生老師續講「論語」。除社友外，歡迎各界士女參聽。陳氏演講，莊諧並重，座無虛設。退休前，曾在商業電台講述「座右銘」、「日日新」兩項節目，凡十年，聽衆不少。座位有限，參聽請早云。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（近華冠酒樓砵蘭街轉右）。

草書聯（鄺諤筆）（本月廿五至廿七日展出大會堂八樓）

美人（鄺諤筆）（本月廿五至廿七日展出大會堂八樓）

葉文意明續講 佛說阿彌陀經

三輪法相世界佛學班同學會，定本月廿五日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓南宝，請葉文意居士續講「佛說阿彌陀經」，歡迎參聽，共結勝緣。

籌建慶雲古洞 定期舉行會議

古洞慶雲有限公司秘書啓：通告云：該洞之宗旨，在宏揚佛法，昭彰聖道，廣福人羣，學道行善，經准註册爲有限公司。茲定於農曆八月初五日（八月廿八日，星期六）下午六時，假座中環順聯大廈租庇利街十七號三樓，順德聯誼會內，召開洞務會議，商討一切事宜，敬希依時出席，共策進行。會後，……樓M座，電話九龍八八九〇〇六號。現在元朗古洞馬草壟，購有三萬餘尺吉地，已向理民府申請，興建洞宇壇場，遠衆得靈氣之園林勝境。

黎炳昭師生畫展圓滿 定期往上水舉行寫生

黎炳昭第十三屆師生畫展，日前舉行，黎氏將展覽作品，捐贈「陳孝昌紀念獎學基金會」，獲善款四千一百卅元，已由陳子焦夫人代表該基金會接受。

又黎炳昭設計之「玩玩畫畫」暑期兒童美術訓練班，定廿六日往上水雙龍城舉行寫生，參加者達二百五十餘人，同行學生家長皆爲七歲至十二歲學童者云。

題鄺諤校長書畫展覽
何誠公

寄調鷓鴣天

瀟灑琳瑯識音多，六書八法硯頻磨。輞川心匠無窮境，尺楮能將萬象羅。垂似露，折如波。簪花潑墨意如何？鄺君道向黃昭出，不換金鵝只換鵝。

鄺諤藝人書畫公覽歌以頌之
陳崇興

三台才子有鄺諤，一仕佳號字光懋。發跡唐叔鄺門，工書擅畫外從遊。鄺設加拿大，發昆仲丹青盛騰，氏傳家學淵源自，從幼薰陶父叔師。書法鈎勒興曲直，用筆方圓端中規。筆留挽空鈎精密，草暢楷整各攸宜。鄺能陰柔貴秀，通神研潤襟進奇。繪來輞川山水景，人物雜肖羅英姿。翎毛花卉表靈性，邊韻風流絕妙思。書畫曾膺市局選，當代藝術度今茲。丙辰清秋香江展，價重雞林裝彩旗。

題鄺諤學校長書畫展
馬兆麟

恬淡處猶陶令菊，剛遒爭負右軍鵝。一聞無往生開悟，頓漸分明夙世多。

披荊文會詩詞

妃子笑（擬昨稿）

（前題）佳果飛來妃子笑，樂工譜出荔枝香。馳驅萬里原閒事，傾國傾城實可傷！　卓淡影

（前題）三千寵道絕塵馳，爲保虬珠換玉脂。爭得娥眉嫣一粲，可曾慮及萬民悲？　何顯孫

（其二）從來殿國自紅顏，烽火無端燬驪山。儀轉承歡恩未替，故留芳躅馬嵬間。　麥正本

（前題）馬頭驕月馬蹄塵，丹荔迢迢貢紫宸。從古美人恩例寵，肯將一笑殿殷。　邱堅

（前題、集句）五色彩毫裁玉詔（黃滔）。惜春惆悵過年少（韓琦）。長生秘殿倚青蒼（吳融）。一騎紅塵妃子笑（杜牧）。

（前題）太真難得笑顏開，只有晶丸一騎來。丹荔至今推貢表，竟將龍眼作奴才。　梁毓昭

（前題）飲玉暖脂味自清，紅塵一騎最關情。若非博取宮妃笑，荔譜千秋豈得名？　葉玉超

（前題）妃子回頭一笑嫣，君王迷戀不登朝。江山輕送渾閒事，禍水美人代代饒。　張慶圖

（前題、二首）深宮故國幾同悲，鄉物偏能悶荔枝。持謝君恩一淚笑，紅塵空對是蛾眉。　劉秉衡

（其二）綠解紅綃見玉脂，難爲勞馬逐風時。休嗟汗氣濃于蜜，已擁深情換解頤。　朱敬安

（前題）一騎紅塵萬里來，六宮粉黛笑顏開。可憐汗馬功成日，只爲荔枝馳一回。　陳香圃

（前題）當年舊里逐飛馳，綠滴紅羅貢及時。舞罷霓裳羽衣曲，翻然一笑現凝脂。　黃香山

（前題）犀路馳烟望幾回，嫣然別逐玉顏開。終嫌宛轉蛾眉死，無復紅塵一騎來。　劉允中

（前題）輕紅皺綠迷途征，賜得宮娘笑送迎。玉液凝脂甜蜜蜜，長留嶺表品題名。

兩教協進會組成聯合發展委員會
討論世界性研究計劃

（新聲社）由天主教基督教協進會組成的「聯合發展委員會」，定本月三十一日，假北[illegible]道基督教協進會舉行月會，研究所提出的「發展與和平」世界性研究計劃。該研究計劃爲期三年，探求一個主題：「公義且能持久不絕的人類社會」。聯合發展委員會就主題提出有關於香港社會現況，而教育、房屋、勞工、醫療、衛生服務等各方面的政府政策和問題。

信義宗機構 青年領袖訓練營

（新聲社）信義宗香港協會及世界信義宗聯會亞洲高級研究方案委員會，定明（二十五）日下午至二十八日，在船灣崇真會青年中心舉辦第一屆青年領袖訓練營，主題爲「信仰與行動」，講師有郭明德牧師、任思聖牧師、丘恩處牧師、張文德牧師，並有田家（?）專題討論。屆時將有信義會、禮賢會、崇真會、挪威信義會等五路會會之青年領袖六十多人參加，并備晚膳招待。通訊處：九龍甘霖街卅七號四……

教區禮儀會辦 四次培育講座

（新聲社）港教區禮儀委員會，爲使教友明白新訂告解禮儀的意義，特分在港九舉辦四次培育講座。九龍方面在窩打老道教區牧民研究中心，香港則在公教社頂樓舉行。時間爲晚七時至九時半。除首講已舉行外，其餘三講，香港在星期三（廿五）、星期五（廿七日）、九龍在九月一日及三日舉行，由關俊棠神父主講云。

學海書樓中大校外部 溫中行與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之「國學公開講座」，本週末（廿八）由溫中行續講「昭明文選」中，上週舉行未完之「飲馬長城窟行」一文，已講至「……」漢時樂府，以四言，五言、七言，雜言爲多。此篇是七言，復句句押韻，故……有劇情作，溫爲思想內容、則此種形式之水準甚高。與近日「文帝兄弟」所……而宋自元所……本時足當之矣」云。星期日（廿九）同上時地，由陳湛銓續講「杜少陵詩」，有自京赴奉先縣詠懷五百字，及新樂府三首等。派發講義，有詳細注釋，歡迎參加云。

勤德商科學校
政府立案　大專制度

招生通告

本港經濟好轉，需用人才必多，而中學畢業急需就業者亦衆，本校爲適應時勢之需，特設下列各種日夜專科訓練班，歡迎現讀F.5、F.6或同等程度同學，自即日起，踴躍來報名。

（一）秘書商業全科　日班　九月一日開課　一年畢業

（二）秘書選修夜班　一年畢業　九月一日開課
科目：必文速記，打字，商業信札，秘書實務，簿記（選修三科）

（三）速成商科夜班
科目：速記，打字，商業信札　初級及中級簿記

校址：香港高士打道221至226號海聯大廈二樓（大三元酒家直出海傍對隧道口）

電話：五—七二〇七六六

校長 MISS HONE LIN. B.A.B.ED. PITMAN CERTIFIED TEACHER

CANTERBURY INSTITUTE OF COMMERCE

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

HONG KONG AND KOWLOON CENTRES

FULL TIME DAY COURSES　日校全科班

New Classes Commence in Sept. 1976（九月份上午班）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國銀行學會(A.I.B.)，國際會計師公會(A.I.A.)，英國公證會計師公會(A.C.C.A.)，英國行政會計學會(I.A.A.)及英國秘書學會認可，學生無須工作經驗，可申請參加該等學會專業考試亦可投考下列學會試：

(1) Royal Society of Arts（英國皇家文學會）— R.S.A.
(2) London Chamber of Commerce & Industry（倫敦商會）— L.C.C. & I.
(3) Pitman Examinations Institute（必文考試學院）

本校提供，按其及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。

Commercial Studies Course　商科班

學制：本商科班以六個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，備考倫敦商會，必文考試學院及英國秘書學會試，本班修業期滿者，可轉修各大商行秘書，會計及文員等職位。

科目：初中級英文簿記，必文速記，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，打字及練習視聽打字，社交儀態。

Secretarial Studies Course　秘書班

學制：本秘書班以八個月期間完成相等於其他學校秘書班一年之課程，備考倫敦商會，必文考試學院，英國皇家文學會及英國秘書學會試，本班修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。（只收女生）

科目：必文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，商業學，打字，錄音視聽打字，社交儀態。

輔導科目：商行管理，香港夜例及合約法。

Accountancy Course　專業會計全科班

學制：本班專爲有志從事高級會計行政員而設，九個月結業，修業期滿，可勝任各大商行會計員，備考英國國際會計師公會(A.I.A.)，英國公證會計師公會(A.C.C.A.)，英國行政會計學會(I.A.A.)，及倫敦商會(L.C.C. & I.)試。

科目：簿記會計，經濟學，法律概論，商業英文及通訊。

輔導科目：商業常識，審計學。

註冊日期：即日開始接受申請入學。

註冊手續：申請者須親自攜同成績表及有關證件，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格。

商科，會計及秘書專業學會簡介

本校印備英國及香港各專業學會考試及入會資料，歡迎應屆畢業同學，親臨本校索取。

校址：香港德輔道西119—127號三樓（近高陞茶樓）TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上）TEL: 5-480172
九龍彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大厦）3-305487, 3-306173

方氏英文專修日夜校
華英文專修夜校　招生

土瓜灣分校　九月六日開課

本校新學期定於九月二日開課　即招初學班至會考班各級新生

方氏：彌敦道七四五C—D　電話：八〇二六五五
華英：旺角運動場道二十五號　電話：八一七二九五
分校：土瓜灣北帝街一一九號　電話：〇二四八四一—二

基督教瑪利亞書院
校址：九龍深水埗青山道339至345號恒生銀行大厦3至6樓（祥發街口）

電話：3—616809

招F.1—— 預科生

預科分倫大，港大，中大，早午晚班。凡四科會考及格可就讀港大。

附設：商科、語言日夜班及夜中學。全校課室二十餘間，中央冷暖氣系統。

"A" ADVANCEDLEVELS
Principle of law, Higher accountancy, Economics, History, Statistics, Pure mathematics, British Government & Political system, Use of english, Chinese Language & Literature Chinese History, Principles of Accounts,
"O" ORDINARYLEVELS
English Language, Commerce, Principles of Accounts, Pure Mathematics, History, Geography, British Constitution, Economics,

嶺東中學
愛丁堡書院　招生

（一）班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
中文小學：小一至小六　幼稚園：高低班
英文中學：F.1至F.6（大學預科）

（二）考試：報名時通知
中一及F.1考生持有會考證者優先取錄
中五及F.5學生一律保送會考

（三）校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街口）
電話：K八〇九一四五，八一二五五五

嶺東夜校：由小四至中六（大學預科）

愛丁堡夜校：由F.1至F.5。英專部。由字母班至F.5

校長：袁植錦

政府註册 不牟利　灣仔堂英文夜中學　招生

本校特色：本校由中華基督教會灣仔堂校董會管理，教師均爲基督徒，專收學費，培養有志向學勤奮青年，完成學業。

班級：F.1至F.4新生。

報名時間：由即日起下午二時至五時、晚上七時至九時。

報名地點：灣仔軒尼詩道上街竹居台中華基督教會灣仔堂電話5-276919

報名手續：携同：①出生證。②升中會考證或原校成績表。③二吋相片兩張。④報名費二元。

考試日期：隨到隨考

開學日期：八月廿七日

時裝設計師文憑班

政府註册立案　香港時裝設計學院主辦

圖解訓練由中外名師專責訓導進修一技之長實習理論并重（畢業可領取文憑）　九月份開班

尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓　電話：3—677952

澳門瑪利亞方濟各傳教修女會
護士學校招生

（一）學歷：中五或同等程度

（二）年歲：十八歲至二十五歲

（三）報名時間：由七月十五日起至九月十五日止。每日上午九時至十二時（星期日休息）

（四）報名地點：澳門白頭馬路四號
電話：六九五三

來函索章，請附回郵信封

華僑教育

教署教育電視組舉辦 八次教育電視研討 討論節目播映工作

該研討會爲中學校長及教師而辦 每次兩小時 將有逾二千教師參加 討論中學一教育電視課程綱要 並學習有關電視機及匣式錄映機錄製工作程序 九月十三日開始播放中學教育電視 預料會有八萬名中一學生收看

(特訊)教育司署教育電視組將於本週內爲中學校長及教師舉辦八個研討會，使他們熟習教育電視節目播映情況。中學教育電視將於九月十三日開始用彩色播映，由三間商辦電視台轉播。

研討會將由本月二十五日至二十七日假九龍伊利沙伯中學舉行，每日由上午九時至下午四時。

研討會每次歷時兩小時，估計將有超過二千名教師參加。與會者將討論中一教育電視課程綱要，並學習有關電視機及匣式錄映機之錄製工作程序。

研討會主要用粵語進行。

一九七六至七七學年所播放之中學教育電視課程包括中國語文、英語、數學及社會教育，每科佔十六個節目。

節目每隔兩週更換一次，每節目歷時二十分，首八項節目將於九月十三日至明年一月十四日期間播放，其餘八項則於七七年一月三十一日至六月二十四日期間播放。

播放時間爲：上午八時五十五分至九時十五分及上午九時四十五分至十時零五分(麗的英文台)；上午十時三十五分至十時五十五分及下午一時五十五分至二時十五分(無綫明珠台)與下午三時二十分至三時四十分及五時三十五分至五時五十五分(佳藝電視)。

在至一九七八年九月，收看人數預料會增至超過二十五萬，其中包括中一至中三的學生。當中學教育電視推展至所有有中學時，全港將有六十萬中小學生收看。

教育電視有助於提高學校的教育質素，使小部份專科教師之技巧得以普遍化，爲教員提供珍貴的在職訓練及促進課程方面的改革與發展。

來論

從取銷升中試談到升中新派位辦法

屈兆駢

升中試還有一天壽命，便宜佈取銷，這種制度面世十多廿年，其爲功爲過，雖屬見仁見智，如非存有偏見，實在不失爲一種較爲公平分配中學學位的方法，現在雖未「蓋棺」，我們不妨先來一個「定論」：

升中試的評價：

一、中學學位不足分配前，而中學與中學間辦理成績差距頗大之下，升中試不失爲一種較公平的選拔辦法。

二、貧苦子弟有志向上的優秀學童，藉獎學金的鼓勵和資助，達到深造和成功的目的。

三、地不分港九、新界，人不分貧富，只要成績良好，便可如願以償進入辦理成績良好的中學就讀。

四、帶來給人詬病的所謂「填鴨式」的批評。(其實制度本身，並無規定學校要「惡補」，「惡塡」，可惜有些學校爲着爭取校譽，而競相施壓力所做成)。

五、考驗的科目略嫌過少，如加上常識一科，便可包括社會、自然、健教等科目，(小學會考初期有考常識，後來當局可能避繁就簡取銷。)

六、當局玩弄數字遊戲，由數千人參加進至十萬考生，自以爲小學教育發展成功，不惜以最壞的限制留級來製造數字上升，結果，因學位所限令到大部份考生失望，而予反對者得以藉口，可謂自食其果。

升中試取銷後可能產生以下現象：

一、公平分配學位辦法，難以再見。

二、政府每年慳回百多二百個獎學金學額，而成績優異的窮苦學生失去鼓勵與資助。

三、新界，離島及較遠的新區學生成績雖好也難以進入理想的中學學位。

四、所有升中學生不復有自由選校權利。

五、升中試考中，英，算三科，都的人攻擊壓力太大，今後三個學期除體育科外全部要考，但壓力是否「因減得加」？雖然考試方式有別，但三學期的成績作爲分配學位標準，學生，學長，學校三方面都幷不會視爲等閒，其壓力大抑或小？一年後自會分曉。

六、由於幷無一種比升中試較公平的分配辦法，今後可能產生「怨聲載道」或「不平鳴」的現象。

這幷非危言聳聽，亦非想把升中試起死回生，我不配做「保皇黨」，也不是「趨新派」，筆者按：數月前有讀者在本版發表升中試不宜廢除的意見，隔幾天便有反對升中試的另一讀者，把他罵到狗血淋頭，無端端加上「保皇黨」一頂帽子，最可笑的那人自封爲「趨新派」，所以我先此聲明。

「去舊立新」當是一件好事，在未有一套完善的新計劃前，遽然摒棄，宣佈取銷，似乎過於草率，教育司署陳達先生最初發表的分配學位辦法大概是分區分等級而隨便分派的建議，這是消極而絕無標準的辦法，後來取代升中試委員會又宣佈將港九新界分爲若干學校網，分配標準是根據學生在校最後之學期的成績而分等級，這辦法天眞得可以，試想：「各自爲政」的學期試驗，加上不同的主觀，怎樣能夠作爲眞正成績的評定？我相信公佈後不少學校主持人及有識之士曾向當局提出異議，於助理教育司林達遜先生在電視節目中公開宣佈明年十二月舉行學能測驗(公開而標準一致的)作爲客觀的衡量學校成績的參考。這是比較前兩者的方法爲好，林氏強調內容大致是文字推理和數字推算，事前不需準備，亦與在學校所學的無大關連，從教署的再三改進，足見事前並無週詳而較公平的取代辦法，萬幸不斷尋求較合理而公允的「去舊立新」的方式，還期以三年，再圖改進，此種審慎處變的態度，前所未見。

昨天教署宣佈的最新「取代升中試辦法」中，我們贊同的有：

(一)新派位辦法參加與否由學校決定，並非硬性規定參加。

(二)各校小五、小六年級的科目與授課節數，劃一規定，學生成績標準較易準確。

(三)各校學期測驗詳細辦法，將有所規定宣佈，此項措施會減少命題深淺，題目多寡，給分寬緊的顧慮。

(四)學能測驗卷幷非不記名，而配給編號是較合理的(筆者按：兩週前林氏最近宣佈是不記名的)。

(五)校內之學期成績，可利用學能測驗來調整，以收互爲調整作用之效。

(六)主觀與客觀的評定成績作爲派位的標準，在未有較完善辦法前，算是差強人意的「破舊立新」。不過，新辦法中也有待商榷的地方：

(一)音樂、美術、勞作三科屬於術科，成績的評定，單憑教師的主觀和愛惡，是欠公允的，又規定以五分，十分或其倍數爲給分準則，與其他各科評分標準差別太大，對學業成績優良而術科稍次的頗感吃虧，愚見以爲學生要學習，但不應進入該生校內成績。

(二)家庭富有的子女，不少課餘去專家處學習音樂與美術，他們的成績自然佔到優勢，即使學業成績較次，但三科術科取得九十分以上或滿分，可能很輕易便進入一級，不公平的現象會產生。

(三)勞作科男生規定木工，範圍是否太狹？校舍如無勞作室，(實際不少學校是缺乏的)學生如無工具，教者困難，學者亦不易，女生規定針黹，家政，前者在課室還可以教和做；但校舍無家政室又如何教和學，即使勉強教和學，其成績自不能與設備完善的學校比，不公平的現象又告產生。

(四)公佈中的(如何利用學業能力測驗調整校內評分方法)只將簡單圖表去表示，但缺乏調整的詳細計算辦法，例如：圖示，校的學校成績假定爲五十分，學能測驗成績爲六十分，調整後學校積分爲七十分，是如何計算出來？究竟由五十、六十，而調整爲七十，是如何計算出來？希望教署更有詳細計算方法公佈，以釋疑竇。

這是我個人的一點小意見，提出來給當局參考。

面世二十年的升中試，受所謂「輿論的壓力」終於不久將來取銷，反對者所給它的罪過是：「填鴨教育」，「殘害兒童身心」，「一個下午決定終身命運」，「一個下午的教育」「小小心靈受到很大壓力」，「疲考中，英，算三科是畸形的教育」，甚至多有十大罪狀，如會當局所謂順應「輿情」，不只取銷，還要提早一年，加上要「兩手花招」，推出學能測驗，強調與學校所學無太大關連，新的學能測驗，就是針對「填鴨和摧殘」，而且事前不必準備，就是針對「填鴨和摧殘」，今後「填與不填」乃是閑下之事。學期成績以三個下午，以三個星期(每一次學期試作一星期計)對一個下午，壓力誰大誰小，不言而喻，又新規定學期試除體育科外全部要考，那是針對「畸形教育」，以考三次九科比一次考三科，孩子們，照理，全面性考驗較爲合理，但教師們，孩子們，家長們的精神負担是加重？還是減輕？恕筆者愚昧，未能作答，我頗欣賞教育司署的「太極推手」，把反對者所施於升中試的罪行，無法「照辦煮碗」施諸新辦法上。

總之，一種制度的轉變，應以溫和而逐步改進爲宜，過於偏激和消極的改革，是得不到家長們歡迎的。

假如有人問我，升中試好還是新辦法好？我會肯定的答「新歡難好，舊愛難忘」，兩者要任擇，我還是要「舊愛」。

港大校外課程部 發揚中國文化 辦十一項課程

內容包括詩文、歷史、藝術、哲學、政治史、文字、文化等

(特訊)香港大學校外課程部爲發揚中國文化，今秋將籌辦下列中國文化類課程十一項供有志者進修。

「詩文朗誦」：共十講，由容宜燕用粵語主講，九月廿日起每星期一下午六時卅分至八時，在香港大學本部上課，學費五十五元。

「韓柳韻文選講」：共十六講，由蘇文擢以粵語主講，十月一日起每星期五下午七時至八時，在大會堂九樓南演講室上課，學費五十五元。

「中國文體的源流與變遷」：共十六講，由陳本以粵語主講，十月一日起每星期五下午八時至九時，在大會堂南演講室上課，學費五十五元。

「中國歷代治亂因果及政制得失」(一)(上古至南北朝)：共十講：由林旅芝以粵語主講，十月一日起每星期五下午六時五十分至八時廿分，在港大校外部市區中心上課，學費五十五元。

「中國陶瓷欣賞與製作」：共十二講，由何秉聰以粵語主講，十月一日起每星期五下午五時四十分至六時四十分，在港大校外部市區中心上課，學費五十元。

「佛家哲學」：共十二講，由羅時憲以粵語主講，十月六日起每星期三下午七時四十分至九時十分，在港大校外部市區中心上課，學費五十五元。

「中國古典文學選講(第二輯)」：共十二講，由黃敦良以粵語主講，十月七日起，每星期四下午八時至九時，在大會堂八樓南會議室上課，學費四十元。

「中國歷代思想選講(二)」：十二講，由蘇炳堅碩士以粵語主講，十月七日起每星期四下午七時至八時，在大會堂八樓南會議室上課，學費四十元。

「中國共產黨各階段的路綫鬥爭」：共十二講，由金思愷以國語主講，十月八日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分，在港大本部上課，學費六十元。

「文字改革與漢語拼音」：共十講，由姚德懷、譚兆璋二氏以國語雜以粵語主講，十月十一日起每星期一下午七時至八時半，在港大本部上課，學費五十五元。

「中國文化概論(一)」：共四講，由唐德剛博士以粵語主講，十二月十日起每星期五下午六時五十分至八時廿分，在港大校外部市區中心上課，學費廿五元。由於中學新課程將開始實施，因此此項課程將優先取錄中學教師參加進修。

有關港大校外課程詳情可逕向該部(電話五一四六八一六一內綫三〇七)，或該部市區中心(電話五一四五〇〇二一)查詢。(成)

港督夫人昨參觀家庭康樂體育營

該營目的是使舉家利用假日參加各項體育活動，學習一兩門體育技能。參加者既可促進家庭成員互相瞭解，又可訓練子女獨立能力。

(港訊)教育司署康樂體育事務組參照外國舉行渡假形式，乃於暑假期間舉辦四期家庭康樂體育營，以使本港市民有機會全家參與康樂之樂。第三期家庭康樂體育營乃由八月廿日至廿三日假中文大學舉行，港督夫人昨日上午在該組首席教育官祁仕維、總主任梅英雅及營務總負責人陳永亮陪同下，參觀營內進行之各項活動。港督夫人對各項活動詢問甚詳，並訪問若干營友之營地生活。該營之目的乃使家庭各成員能共同利用假日參加各項體育活動，學習一兩門體育技能。活動項目包括游泳、獨木舟、滑水、網球、箭藝、劍擊、羅拉溜冰、網球羽毛球及小型哥爾夫球等。營友可以依照自己之興趣選擇其中兩項參加。各項活動均由經驗豐富之教練指導。至於康樂活動方面則有繪畫、太極、土風舞、研討晚會及綜合晚會等。參加者既可促進家庭成員之瞭解，又可訓練子女之獨立能力。港督夫人並盛許此乃非常成功之活動。

尚有教育消息刊在第四張第三頁。

代郵

成君：請來電 編者

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)

試期：八月廿八日

校址：旺角花園街七十五號 電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：P.6(保送升中試)F.1—F.5(全送會考)F.6(保送升大)電話：K370815·K371904

擴增F.1中一40名憑升中證報名。創校十五載會考大預優

日夜F.5F.6全送會考保送中大倫大台大美加·重讀生免試

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近

利瑪竇書院各屬校大學預科部招收F.7、F.6、及中六新生通告

本書院下列大學預科班級尚有餘額，現開始接受新生入學申請。

屬校	校址	班級
香港第一校	西營盤第三街103號 電話：H-402480	F.6文組
香港第二校	灣仔船街9號 電話：H-275014	F.6文組 F.6理組
九龍第一校	深水埗海壇街145至149號 電話：K-794453	F.6文組
九龍第二校	尖沙咀山林道5號及18號 電話：K-692623	F.6文組
九龍第三校	深水埗鴨寮街28至36號(長沙灣球場側鄰) 電話：K-813010	F.6理組 F.7理組 中文部中六文組

凡欲申請上列班級者請於上午十時至十二時携帶學歷証明書親自到上述校址辦理申請手續。

本校大學預科班分別設有港大入學試、中文大學入學試及英國G.C.E.課程，有關詳情可於申請時查詢。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
九月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207

校址— 香港：中環荷李活道33號三樓 5-439599；北角英皇道129號二樓 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號三樓 3-854392；尖沙咀柯士甸道81號一樓 3-671353

FULL COURSES 全科

Day-Business Studies Group Certificate 商科證書班
Evening-Professional Foundation Studies 專業課程
AIB AIA ACCA CIS

ELECTIVE COURSES 選科

Professional-
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Consolidated accounts 合併會計
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記會計
Economics 經濟學
Statistics 統計學
General principles of law 法學通論
Company law 公司法
Communication 專業英文
Auditing & taxation 審計學及稅法

Secretarial-
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing (manual & audio) 打字
CIF & documentation 進出口文件及計價
Commercial correspondence 商業信札
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation 英語會話

即日開始報名·簡章備索

玫瑰英文夜校 (FOUNDED 1946) 招生

班級：P.4至F.4各級新生

報名日期：由即日開始

報名時間：晚上七時至九時

校址：九龍廣東道一八〇號(電影中學內)

電話：三一六六八六五一

香港神光英文中學

獨立校舍·課室標準·設備完善·管教嚴謹

擴充到增招F.1至F.5文理科會考班男女新生及插班生本學年批准招收會考班五班有升中證免試升F.1

報名日期：即日開始星期日及例假照常辦公。

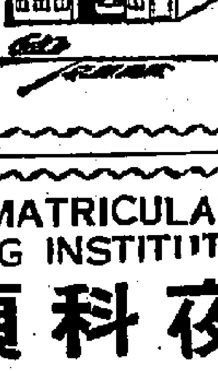
報名時間：上午八時至下午七時

榮譽顧問：丘恩處博士 香港路德會主席

宗教主任：李澤恩道學士 香港路德會灣仔堂主任牧士

校址：香港灣仔交加里七號(京都戲院對面)

電話：五一七五四四〇一至四(四綫)



實用英文夜中學招生

班級：F.1至F.4(明年遞增F.5會考班)

課程：中英數理化生物歷史等文理科

報名：每晚七時開始派發報名表格(星期六、星期日休息)

開課：九月六日

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

葵涌崇新英文書院

擴校招生 創校於一九六三年

本校自去年於葵涌開設分校以來，來校就讀學生日衆，現特於右鄰石蔭路擴設分校，計有課室卅六個，物理、化學、生物實驗室三個，視聽室、打字室、音樂室、地理室、圖書室、康樂活動室等，全校冷氣調節，由即日起接受「F.1—F.5」各級新生入學申請，會考班全部保送參加中學會考

考試日期：在校內公佈

校址：北葵涌和宜合道124—136號；北葵涌石蔭路21號

交通：31 31A 31B 35 35B 36B 巴士直達本校

誠聘大專畢業具有教學經驗各科教師及校務員多名有意者函本校秘書室洽。

校監兼校長：趙光國

香港聖思定英文中學 H.K. St. Augustine College 招生

招考班級：中一至中五 F.1-F.5

倫大中大預科班(F.6)

香港聖思定英文夜中學同時招生F.1-F.5

校址：香港堅道129至133號 電話：五—二四六六八二

3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達

校監：胡永輝

香港 九龍 崇理英文中學

招七六—七七年度上下午男女新生

招考班級：FORM 1—FORM 5

報名日期：即日開始，(持有升中試成績者，毋需考面試入學)

辦公時間：每日由上午九時至下午九時半，公衆假期及星期日照常辦公

校址：九龍校 九龍深水埗福尾道一九七至一九九號 電話：3—869532

香港校 香港灣仔軒尼詩道十七至二十三號 電話：5—279312

(誠聘各科經驗教師)

校監：何榮光 香港大學理學士 兼教育文憑

聖瑪竇英文書院

新校落成 擴班招生

招考班級：英文中學—F1—F4男女新生 英文小學—P1—P6男女新生

報名日期：每上午九時至下午六時 星期日及公衆假期照常辦公

校址：灣仔洛克道237號(104,105號道巴士直達本校)

電話：五—七二九八八〇(遠道學生，校車接送)

元朗 佛教普賢書院

招考：中一至中三，F.1至F.3男女新生

報名：上午九時至下午六時，假期照常辦公

獎金：清貧者可申請津貼，如津校轉來本校，可照津校收費

校址：元朗大馬路二三〇號

電話：一二—七七九二二

校監：釋暢懷法師 校長：陳威立博士

校董：釋寶燈、釋融靈、釋德慧、謝啓通

華僑書院

招收 研究所各學系新生及轉學生暨長洲英文中學新生

(一)所系：一、研究所—文史研究所，社會教育研究所，經濟研究所。二、文學院—中國文史學系，外國語文學系，社會教育學系，藝術學系，社會工作學系，大衆傳播學系，戲劇學系。三、商學院—經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系，商學系，國際貿易學系。

(二)英中：本院長洲英文中學一、二年級新生及轉學生。

(三)學制：研究所二年制。大學院系四年制。中學五年制。中學畢業生保送會考，及發給畢業證書。

(四)膳宿：長洲專科日校之遠地來校學生，由護園代辦膳宿。

(五)開課日期及地址：本學期開課日期定於九月三日。校址：①九龍塘律倫街一號。電話：K361074，K361476。②長洲花坪路。電話981-7972。③香港聯絡電話H725679。H140948。

(六)報名及上課時間：上午九時至下午四時。夜學部下午六時半至九時半。

(七)助學：本院設有獎助學額多名，家境清貧好學者，均得申請。

院長 王淑陶

世界電機工程學校 招男女生

招(電視進修日夜班 無綫電及電視工程日夜班 先修日班，船舶電報班)

開課：九月一日

校址：灣仔盧押道五號

應屆畢業生全部由校介紹職業 電話：H二七六九六〇

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班(小六至中一程度)

無綫電及電視全科日夜深資班(中二或以上程度)

船舶電台電訊科九月三日開學(由學校保送考取無綫電生執照)

無綫電工程函授活期科學費三十元包括器材書籍

校址：九龍深水埗保安道20至26號自 校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

采寫詢電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上

校監 徐虹磯 校長 陳達成 黃煥發

眞理英文中學 通告

本校各級仍有餘額(一)中學部F.1至F.5(二)小學P.6

校址：正校北角繼園街38—44號電照街頂上巴士公司後便電話：H634172

分校：北角電氣道254—280號墨凱大廈國都戲院側電話H718867

試期：校內公佈假期照常接受報名 全校冷氣設備

聘經驗教師函本校合則洽

莊士敦英文中學

招考：英文中學—F.1-F.5 英文小學—P.1-P.6 各級男女生

F.5重讀生優先取錄

校址：灣仔軒尼詩道274號

電話：七三〇〇六二

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE
文理預科夜校
—招生—

科目：(一)港大入學試及倫大文理各科
(二)中大入學試文理各科★

報名及註冊：星期一至六
(晚上七時至九時)

開課：高級程度——已於八月四日開課
普通程度——九月三日(星期五)

校址：香港灣仔大道東220號 電話：H-725916
香港柴灣華文道4號 電話：H-560125
九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743

★(灣仔文理預科夜校於本學年加設中大入學試課程)

台水泥下月正式開放出口港商訂意積極
初步購達三萬噸

台雖決定恢復出口，但仍須申請批准方能裝運，船邊收貨每噸一七五港元，運到工地爲二一〇港元，菲泰韓越品近積多到，港產供應亦充裕，地鐵工程逐漸推進，需用增加，大陸來途是否保持正常，用家已有準備不虞短缺。

（特訊）台灣水泥將由九月開始開放出口，本港建築商已陸續訂購。目前本港水泥供應仍然充裕，價格穩定。

昨據建築材料商透露：台灣水泥將由九月起開放出口，本港建築商已陸續訂購，九至十月付船C．I．F．每噸卅四美元及卅五美元，初步估計訂購共達三萬噸。由於港商訂購較多，訂價迅即揚升，每噸升至卅七美元方肯繼續接訂。過去幾個月間，台灣水泥輸往中東較多，爲了保留在本土供應，台灣當局限制輸出。現在雖然決定開放出口，但仍要申請批准方能裝運。港商訂購台灣水泥，預計運到本港，船邊收貨每噸約爲一百七十五港元，加上起卸及搬運費用，送到市區工地每噸要卅五港元，是則運到工地每噸已達二百一十港元了。

日本水泥最近沒有運來，因爲日本水泥訂價偏高，C．I．F．每噸四十一美元至四十二美元，到港成本比其他地區水泥高得多，建築材料商在六至七月間輸入日本水泥，適值其他地區水泥到港轉多，價格下跌，且日本水泥運到本港後，積壓在躉船未能迅速沽出，致令建築材料商虧損很大，故又復暫停向日本訂購。

現在本港水泥供應充裕，除了港產水泥供應較多之外，中國大陸、菲律賓、泰國、南韓、北越水泥均陸續有運來，價格保持穩定。中國大陸五羊水泥送到九龍市區工地每噸二百廿二元九角，送到港島市區工地每噸二百卅三元二角，泰山牌水泥送到九龍市區工地每噸二百〇二元九角，送到港島市區工地每噸二百〇三元五角，菲律賓水泥送到港九市區工地每噸二百二十元，泰國水泥送到港九市區工地每噸二百二十元，港產水泥送到港九市區工地每噸二百廿五元。

建築材料商指出：本港地下鐵路工程逐漸推進，需用水泥將告增加，中國大陸水泥今後幾個月來港是否保持正常？現在尚難預料，但建築材料商及建築商對於今後幾個月供銷的水泥已有所準備，倘若大陸水泥來貨減少，本港建築業需用水泥亦不致短缺。由於最近華北地區發生地震，建築物遭受破壞，今後要加緊建設，道路、橋樑、房屋等興建需用水泥數量很大，水泥出口可能影響減少。

（特訊）港市美元與英鎊續呈牛皮，銀行同業拆息亦呆企不動，歐洲美元與亞洲美元利率無大上落。

據金融業消息報導：昨（廿三）日，港市美元做價牛皮，交投不甚活躍，除一般商業日常需求外，其餘買賣甚疏，銀行業內美電整日徘徊於四九一點一〇至四九一點二〇之間。英鎊做價亦定，業內買入價爲八點七五五，賣出價八點七六。匯豐銀行英電買入爲八點六八五，賣出爲八點八二〇，無起跌，現鈔賣出價按八點九二。

銀行同業拆借活動，交投亦繼續疏落，昨（廿三）日，業內活期拆息維持一厘七五至二厘，隔晚錢成一厘半。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期五厘三一二五，兩個月期五厘四三七五，三個月期五厘半，六個月期六厘，九個月期六厘一八七五，十二個月期六厘三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘三一二五，六個月期五厘八七五。

反映銀行授信十分謹慎
工商貸款增幅轉細
六底二六九億餘元
進度相當緩慢比較去年同期卻減達十七點二

（又訊）今年上半年，本港銀行業的貸款進度相當緩慢，反映此間工商業雖然已進入了復甦的階段，但並未大力加強業務上的投資，同時也反映出銀行的授信態度仍然是非常審慎的。

據最近的統計顯示：截至六月底止，銀行對各業的貸款總值二百六十九億七千五百萬元，較去年十二月底時僅增百份之八，但比去年六月底的三百二十五億六千六百萬元，減幅達百份之十七點二。佔貸款總額最多爲出入口貿易、私人貸款和製造業。出入口貿易總值爲九十一億六千五百萬元，去年十二月則爲八十八億八千三百萬元；私人貸款總值達四十六億六千二百萬元，製造業的增幅爲百分之二十二，總值爲三十六億四千一百萬元。

其他行業貸款以漁農業的增幅最大，達百分之四十七，但總值僅爲二千二百萬元。股票經紀貸款總值爲四億四千三百萬元，較去年十二月的三億五千八百萬元增加百分之二十四。

電力、煤氣與電話業的貸款總值爲九千萬元，較去年十二月總值減縮百分之六十二。

製造業貸款中，以紗業的增幅最大，其他如樹膠、塑膠和化學品業貸款總值亦有三億一千二百萬元；造船與修船業貸款總值則增至一億二千四百萬元；電子、電器業則由一億八千九百萬元增至三億七百萬元，紡織業佔全部製造業貸款總值超逾百分之四十，達于四億八千六百萬元。

海外訂購塑膠品單回增
出口值較去年激增四成

塑膠商會會長梁知行表示，上半年家庭用品單增六成，玩具三成，多年來一直走下坡的膠花亦增四成，業內產銷全面好轉。美德最大買家，共市亦顯增，下半年將保持旺盛。

（特訊）隨着世界經濟逐漸復甦，海外訂單陸續湧至，今年上半年香港塑膠製品業產銷全面好轉，出口值較去年同期增約四成。

據香港塑膠業廠商會會長梁知行表示：由於海外市場塑膠用品隨着經濟好轉，消費力恢復而逐漸疏導，海外入口商紛紛向外訂貨補給，致令注港塑膠用品訂單顯著增多，今年上半年間，玩具訂單注港量，約較去年同期增加三成，塑膠製家庭用品訂單增約六成，甚至連過去三數年間一直走下坡的塑膠花業，接單量亦顯著回增四成。

梁知行氏指出：香港玩具業在過去五年中有驚人發展，且於年前超越日本而躍居世界玩具出口首位。今年來美國及西德兩大買家來單頗爲踴躍，其他歐洲市場注港訂單亦有明顯增長，致使香港玩具業產銷保持穩好，特別是最近兩月產銷更暨空前暢盛狀態，以目前情形看來，今年香港將可保持世界玩具出口首位之美譽，而在出口數值方面更可創新紀錄。

梁氏指出：塑膠家庭用具業，要算是本港塑膠業中奇兵突出的一個部門。五年來，生產值一路上升，至去年，其產值已經超過塑膠花類，而成爲了塑膠業中第二大的生產部門。

梁知行氏表示，塑膠家庭用具本年度業績出色，主要是該業並未受到年初時勞工短缺的情況所打擊，上半年間生產一直穩向上，一般塑膠家庭用具，是利用先進的自動機器，在整個製作過程中，全部自動化高速操作，幾乎可以完全毋需加工，所以不易受勞工短缺所影響。

目前塑膠家具的最主要買家，是經濟發展神速的中東產油國家，來自這些買家的訂單，四年間總值增加了三倍。雖然台灣及南韓等地，亦有生產塑膠家具，但始終不能搶走香港的買家，這是因爲香港製產品，花式及質素優良，其他鄰近地區無法一時追上所致。

梁氏又表示：呆滯多時之塑膠花業今年上半年亦呈起色，產銷值約較去年同期增約四成，港產塑膠花以美國爲最大買家，上半年美國塑膠花單注港顯著增加，這可能與美國經濟穩步復甦，美國市場膠花存貨漸獲疏導，買家吸入新貨已補倉與及美國二百週年國慶需求量增加有關。

梁氏最後表示：近期海外塑膠用品訂單仍續大量湧到，致令塑膠品業產銷呈現一片好景，展望下半年業務仍能保持旺盛。

新昌集團拆細股 促股東速辦手續

新昌集團爲全體股東辦理股份拆細手續最後期限僅餘七天。依據該公司規定，倘不於八月卅一日前填妥拆細股份申請書，連同股票送交該公司股份登記處：香港中央證券登記有限公司（香港夏愨道十二號金門大廈二樓）辦理股票拆細手續，（費用由該公司支付）。則過後各股東辦理拆細手續，每張新股票應自付費用港幣二元。現該公司以期限迫切，特最後籲請各股東儘速依期辦理，既可節省費用，且利市面買賣。

秋涼將屆趨好 根粉微扳 麵飽粉軟
白粉局部價格低沽

（特訊）麵粉市況，目前仍在暑假期中，港產重、輕根粉企定不移，白粉比較多銷。加拿大重根粉雖說成本價高，現市上落尚微，局部微微扳升，麵飽粉來存不多，價尚堅定，日本頂根及根白粉，因爲來途起價局部略爲沽好，美國白粉近期無大變化，日本新到貨疏，存倉者日久反低沽。

港產麵粉近兩月來牌價尚無調整，但因將屆秋涼，市勢快將好轉，加拿大重根粉來途升後報穩，港市局部微升，紅鹿、雞仔提高五角，前者成四十八元，後者成四十七元五，變千新到成四十元，紅龍、三角成五十七元，飛馬、孖九仍沽四十八元，好運、沙士堅新到成四十六元五，晉長、綠國分成四十六至五元，日本根粉貨源減縮，寶寶新到尚未定價，立字、紅花分成廿七至六元，綠兎新到廿六元五，世通月尾花扳硬廿八元。光榮高級貨堅要卅四元。

加拿大麵飽粉無何變化，百磅庄青松企住八十八元，其他牌子供應仍疏，日本根白粉有到不多，彩雀、楊梅新到成廿九至廿八元五，顯字成卅三元五，一級尚未成價，聖火、飛彈月尾花，前者成卅六元，後者扳硬卅元。美國白粉仍少變化，五燕成卅八元五，烟斗、珍珠成卅七元，澳洲及台灣貨尚無供銷，日本白粉舊貨價穩，影响新貨無法提高，銀樹仍沽廿九元，鶴麥成廿八元，花麥新到暫未定價，英字、泰字現貨成廿至廿元五，孖實月尾花成廿一元。

股市出現賣家拋售 做價按步低垂

四證總值一千六百六十五萬元，較上週五略多。恒生指數跌三點三五，收市爲三九〇·〇三、只投資類無變。和記企業不派七六年底止年度中期股息，會德豐派末期息A股五分，B股零點五分。

（特訊）昨（廿三）日香港股市續呈疲態，交易數值雖則比去週五顯著回增，惟是亦只有一千六百餘萬元而已，且各種股票市價普遍的低順，恆生指數已降至三百九十點。交易值增普，而市價則告低跌，顯示賣家拋售者衆。當昨日上午開市，一般股票市價已呈現疲弱狀態，其後由於回吐者衆，做價遂告按步低垂，迄下午收市大勢仍甚感軟弱。昨市持續疲靜，可說是正常趨勢。事實上，目前不僅是沒有足以刺激大市振作的利好消息，且一般之情勢使股市人士心理仍感受到頗大壓力。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計：全日交易總值爲一千六百六十五萬元，比去週五交易值回增五百餘萬元，上午半日交易值有一千零五十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百六十一萬元，遠東交易所佔七百五十三萬元，金銀交易所佔三百四十萬元，九龍交易所佔十一萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市三九〇·七九，比去週收市指數跌二·五九，下午收市指數稍降至三九〇·〇三，全日共跌三·三五。遠東指數上午收市爲一九三七·四三，下午收市指數爲一九三二·六九，比去週收市指數跌一五·七三，遠東分類指數中，只投資及橡膠類無變動外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲三三二·四五，比去週收市指數跌二·七二，金指數爲三三一·九七，比去週收市指數跌三·一四，銀指數爲三五八·七〇，比去週收市指數跌二·〇三。在遠東交易所有成交之八十六項股票中，上升者僅八項，下降者有五十八項，無變動者有二十項。

據和記企業董事局於昨日收市後宣佈不擬派發截至一九七六年十二月卅一日止年度之中期股息。另據會德豐董事局宣佈：末期息A股每股五分，B股每股〇·五分，截止過戶日期爲九月廿日至十月四日。在昨日成盤不多的股份中，集中於熱門股，其他股票交投普遍的稍冷淡。在熱門股之成盤中，以和記企業較衆，做價方面以怡和低跌較爲明顯，開市即感受到回吐強壓而按步低降，收市價降至十九元，比去週五之收市價低跌五角之多，九龍燈做價低跌同稍明顯，收市價降至二十二元九角，比去週收市價跌四角，至於一般股票做價只局部仍企於去週收市價位水平外，普遍的同感軟化，收市價與去週各該項收市價低跌一個至三個價位之間。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

鴨蛋銷淡 跌五十元
大陸雞蛋來貨疎 南非美產價堅穩

（特訊）中國大陸鴨蛋，貨源不多，價仍企堅，鴨蛋銷令過時，一級以上價格互幅調低，每千枚急降五十元，二級以下貨與味蛋、皮蛋仍少變化。南非雞蛋企穩不移，美國貨淡後扳堅，暹羅到一千餘箱，因爲貨少，每箱扳升四至七元。台灣及澳洲貨，仍少供銷。

中國大陸雞蛋，貨源有減無加，價企不移，湖南大超雞蛋成三二八元，超雞蛋三二四元，一級三〇四至二九五元，二級二八八至六元，三級二七二至二六七元，四級二七一至二七〇元，青島一級貨成色較低，成二四二元，二級好貨成二八二元，三級二七四元，四級二六四元。鴨貨跌幅頗大，佛山超鴨蛋三三一元，排鴨蛋三〇六元，特級三〇二元，一級二八二元，長沙一級鴨蛋二九八元，二級二七九元，三級二六四元。

南非雞蛋，價仍扳堅，三六〇庄三級每箱一二六元，四級一一九元，五級一一一元，六級一〇三元，七級九十六元；美國特大卅打庄每盒一三一元，暹羅新到不多，四二〇庄正牌每箱成一二四元，四八〇庄副牌同價沽出，小雞蛋成一七元，加拿大貨，近期有到尚未沽花。

米市交投大勢穩定
存倉六千三百萬噸
大陸早造新米品質參差欠暢活

（特訊）昨（廿三）日米市尚呈穩定。入口米商十五家開盤提沽食米四十二致，其中十八致有成盤的，大陸米佔五百九十中包，澳洲米佔三千三百二十小包，泰國米佔三百二十大包。

據米業人士透露：本港存倉食米繼續減少，截至上週五爲止，存倉總量六千三百萬噸，原因是最近運到的大陸早造新米很少入倉，多數起卸後入舖。現時早造新米實銷欠暢，因爲品質較爲參差。至於候寄米，估計尚有四千餘噸。

成盤紀錄：大陸成字新絲苗每担一百一十五元，新華南粘每担一百〇五元，玉字新油粘每担九十九元，新銀竹粘每担九十四元，展字新絲苗每担一百一十三元，洪字新絲苗每担一百廿四元，日字新油粘每担一百〇一元及九十七元。泰國青金瓜新米每担一百〇四元，青鳳新糯米每担八十五元，金發財谷仔米每担一百元，紅象新米每担一百〇二元。澳洲袋鼠絲苗每担一百廿五元，袋鼠珍珠米每担一百一十八元。

美領館高級官員表示
輸入港紡織品已有配額 將不會再受進一步限制
上半年雖去銷達四億二千五百萬平方碼，美不會採保護主義，對工會請求將不會爲華府接納。

（特訊）美國駐港領事館一位高級官員表示：美國政府將不會接納美國紡織業工會提出對香港紡織品作進一步限制的要求。目前，香港紡織品輸美已受到配額的限制。

該位官員作出上述聲明的同時，來自美國的報告指出：在今年上半年，香港已成爲美國最大的紡織品供應地。在上述期間內，香港去銷美國的紡織品達四億二千五百萬平方碼，總值二十四億四千四百五十萬元。

該位官員爲美國駐港領事館商務部負責人夏桑。他指出，去年美國紡織業工會已促請美國政府對香港紡織品入口予以進一步限制。

不過夏桑強調指出：美國政府不會實行保護主義，工會的請求將不會爲華府所接受。

他說：美國的政策是當某種工業受到外來入口的增加時，政府寧願協助該種工業向其他方面發展，亦不會採取限制入口的保護政策。

在今年上半年，本港去銷美國的貨物佔全部出口的百分之三十三。一直以來，美國均爲本港第一位的貿易夥伴。今年上半年，港、美貿易總值達七十三億一千六百六十萬元，其中本港對美出口四十二億一千二百二十萬元，美國貨入口本港則爲二十四億〇四百四十萬元。

在港、美貿易中，本港一向處於出超的有利地位。一九七四年，本港對美的貿易順差爲三十三億一千五百萬元，七五年增至五十五億二千八百萬元，今年上半年則爲二十五億〇七百萬元。

夏桑指出：港美貿易的不平衡，主要是由於美國出口以工業製品及食品爲主，而香港一向自中國大陸入口食物，及向日本購買工業製品，此由於日本產品的價格更具競爭力。

夏桑指出，美國的貨物過份集中於紡織品，在香港所有輸美的貨物品中，紡織品估了百分之五十。

他又指出：美國的特惠稅制，香港未有充份利用。例如以貼相部惠待遇。去年香港輸美貨品值二十萬元。事實上，香港貼相部入口美國可獲免稅優待，而其他國家產品則要繳納百分之六·五。這類產品在美國市場是大有拓展潛力的。

日匯亦企 德匯按定

（特訊）昨日（廿三）外匯市況，日匯報一六八·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元，台匯報二八·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百一十八元，菲匯報六二三·〇〇，即在菲交一千披索在港兌六百廿三元，澳匯報六二六·五五，即在澳洲交一百元在港兌六百廿六元五角半，德匯報一九八·五五，即在德交一百馬克在港兌一百九十八元五角半，法匯報一〇一·三〇，即在法交一百法郎在港兌一百〇一元三角，馬匯報二〇三·二五，即在馬交一百馬元在港兌二百〇三元二角半，瑞匯報二〇一·九五，即在瑞交一百瑞郎在港兌二百〇一元九角半。

生猪市交投平慢
大盆成量只六千二百頭 天熱不利實銷

（特訊）港九生猪市道，昨（廿三）日天氣酷熱，不利實銷，交投平慢，全日成量共六千二百四十餘頭，包括大猪五千一百餘頭及燒豬一千一百四十餘頭。大陸新界及台灣各盤價均告企定。

大陸猪共成五千五百四十餘頭，其中大猪四千八百四十餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元、三百元。燒猪七百餘頭，揀手貨頭盆成四百二十元至四百一十元，其餘成四百元至三百九十元，尾盆三百八十元至三百七十五元。以上猪隻保由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、梧州、廣東、北海、惠陽、東莞等地運港。

新界上市五百七十餘頭，內大猪一百三十餘頭，頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆四百三十元至四百二十元、四百一十元、四百元。燒猪四百四十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百〇五元至五百元，尾盆四百九十元至四百八十元，中猪頭盆四百七十元至四百六十元，尾盆四百五十元至四百四十元、四百三十元、四百二十元。台灣毛猪一百三十餘頭，每担一律成四百元。

谷鴨上鷄暢 價格藉疎扳

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿三）日三鳥來途甫增復減，谷鴨及上雞價藉俏上揚，倖天氣刺激需求仍殷，鴨隻銷市尤暢。

據市場消息透露：近日大陸雞隻來途又轉疏減，新界農場雞上市亦因天氣酷熱而告減縮，零售價格局部上揚，其中上雞及大陸煲湯雞售價告漲二毫至五毫。日前大陸谷鴨仔曾大量輸港，但近兩日來途又轉疏減，零售價格再降復漲一元，北京塡鴨及元朗米鴨上市亦未見增多，售價呆定，黑中鵝及黃中鵝已近末造，來途日見稀疏，售價於高位徘徊。潮州平頭鵝來途稍增，但售價仍堅穩。由於天氣酷熱，一般家庭多購鴨隻煲湯消暑，酒家茶樓用量亦多，故售價雖回揚，銷情依然暢爽。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上雞八元五毫至九元，中雞八元，下雞八元及煲湯雞八元五毫，騸雞八元，谷鴨五元至五元二毫，北京塡鴨六元五毫至七元，元朗米鴨六元五毫至七元，黑中鵝八元五毫，黃中鵝八元五毫，平頭鵝七元，白鴿（每隻）六元、十二元及十六元。

鵝隻末造 售價高位徘徊

織廠補給漸多
紗市成交增 價格站穩
十六支廿一支卅二支暢 牛仔布用紗仍弱

（特訊）昨（廿三）日棉紗市，成交漸告增加，除了織製白胚布需用棉紗續有購入之外，針織廠需用棉紗亦漸多補給。

據紗商指出：現時除了織牛仔布用棉紗仍然減弱之外，織白胚布用棉紗逐漸增加，以十六支及廿一支紗需用增加較爲明顯，針織廠用卅二支紗亦漸多，四十支紗近期內需用亦有復增之勢，預料今後一個月內紗價可以站穩。

昨（廿三）日市價，港產十支O·E·紗每包一，九〇〇元，廿支A級紗二，二〇〇至二，二五〇元，卅二支A BK二，三五〇元至二，三七〇元，卅二支半精梳三，〇五〇元至三，一〇〇元，四十支半精梳三，一五〇元至三，二〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一，七〇〇元至一，七二〇元，中上級筒庄一，六三〇元至一，六五〇元，中下級筒庄一，五五〇元至一，五六〇元，十六支上級筒庄一，八〇〇元至一，八二〇元，中上級筒庄一，七五〇元，廿一支上級筒庄一，八五〇元，中上級筒庄一，八〇〇元，中級筒庄一，七五〇元至一，七六〇元，下級筒庄一，七〇〇元至一，七二〇元。南韓卅二支普通紗每包二，三二〇元，半精梳二，六五〇元，精梳紗二，七五〇元，四十支普通紗二，四二〇元，精梳紗二，八五〇元。中國大陸卅二支普通紗每包二，三五〇元，精梳紗二，八〇〇元，四十支普通紗二，四五〇元，精梳紗二，九〇〇元。

大陸來貨顯減縮 罐頭食品價尚定
雪藏猪什價格提高三成

（港訊）近兩星期內，中國大陸罐頭食品來貨顯著減少，不過目前市面出售的罐頭價格暫未有變動。

據本港多間出售中國大陸罐頭的經銷商表示：自今年年初開始，罐頭來貨已告減少，至二、三月，來貨更少，及至最近這兩星期部份罐頭如午餐肉、罐頭雞、鵝、鴨、元蹄、和肉等多告斷市，目前零售商出售之部份罐頭祇是一批存貨，一些零售商日前曾向批發商訂貨，但所批數量很少。

此外，中國大陸運港之雪藏猪雜，來貨同樣減少，其價格已上升達百分之三十以上。

本港罐頭經銷商表示，罐頭食品雖然來貨少，但目前尚不打算調整罐頭價格，至於來貨減少之原因，則未獲有關方面作出解釋。

歐洲外滙市場
黃金價下降
英鎊上升馬克走勢較強

（特訊）布魯塞爾廿三日電，星期一，歐洲貨幣市場開市時，英鎊對美元及其他主要歐洲貨幣的兌價，表現堅挺。

美元對馬克，瑞士法郎，法國法郎及意大利里拉上揚，但馬克仍爲歐洲貨幣「長蛇」中最強之貨幣，「長蛇」乃是歐洲六國國家聯合對美元浮動的一的體系。

蘇黎世黃金開市價每安士由一〇九·一五降至一〇八·六五美元，倫敦每安士則由一〇八·七五降至一〇八·七五美元。

倫敦每英鎊兌價由一·七八一五升至一·七八二〇美元，蘇黎世英鎊由四·四一五升至四·四一八三瑞士法郎，法蘭克福英鎊亦由四·四八八升至四·四九五馬克。

法蘭克福美元由二·五二升至二·五二二〇馬克，蘇黎世由二·四七六〇升至二·四七九五瑞士法郎，巴黎由四·九八八〇升至四·九九六五法郎，米蘭美元由八三七·七〇升至八三七·九〇里拉。

去週荷蘭銀行加息，但荷蘭盾卻推遲至本週初才有反應，在阿姆斯特丹荷蘭盾由二·六八六〇升至二·六七三五美元。布魯塞爾比利時法郎亦微揚，由四〇·五六五升至四〇·五〇五法郎對一美元。

股市成交價目表（八月廿三日 星期一）

香港會成交：5,610,000元　遠東會成交：7,530,000元
金銀會成交：3,400,000元　九龍會成交：110,000元

四會成交總額：16,650,000元

恆生指數：390.03—3.35　遠東指數：1932.69—15.73
金指數：331.97—3.14　銀指數：358.70—2.30　金銀指數：332.45—2.72

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	101.00	101.00	101.00	—	101.00	101.00
匯豐銀行(除息)	18.30	18.40	18.30	18.30	18.30	18.30
海外銀行	2.525	2.525	2.50	—	2.525	2.50
友聯銀行	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.05
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	103.6%	103.6%	103.5%	103.6%	103.6%	—
（二）公用類						
九燈(除息)	23.20	23.20	22.80	22.90	22.80	22.80
電燈公司	4.25	4.25	4.20	4.20	4.225	4.20
中華煤氣	16.90	16.90	16.90	—	16.90	16.90
電話公司	23.30	23.40	23.30	23.30	23.30	23.30
油蔴地小輪	12.50	12.60	12.50	12.60	12.60	—
九龍巴士	4.00	4.00	3.975	4.00	3.975	3.975
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
隧道公司	8.80	8.90	8.80	8.80	8.90	—
青洲英泥	16.90	17.00	16.80	16.90	16.80	16.90
恆隆	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75
和寶	2.40	2.40	2.35	2.35	2.35	2.35
永安(除息)	3.05	3.05	3.025	3.025	3.05	—
和記	3.00	3.00	2.95	2.95	2.95	2.95
怡和	19.40	19.40	19.00	19.00	19.00	19.00
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	12.80	12.80	12.80	12.80	12.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.65	4.70	4.65	4.65	4.65	4.65
屈臣氏	3.40	3.50	3.40	—	3.50	3.50
會德豐A	2.25	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25
仁孚	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—
信德企業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.15	9.15	9.10	9.10	9.10	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.60	1.60	1.56	—	1.56	—
怡和實業	4.00	4.05	4.00	4.05	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
週卡佛A(除息)	20.50	20.50	20.00	20.50	—	20.00
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	8.20	8.20	8.20	—	—	8.20
信昌	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.96	0.96	0.96	—	0.96	0.96
長江實業(除息)	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85
啟德置業	1.03	1.03	1.03	—	1.03	1.03
利興發展	0.90	0.91	0.89	—	0.90	0.89
羅百美	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.60	6.65	6.60	6.60	6.60	6.60
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.20	2.25	2.20	—	2.25	2.25
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.18	1.18	1.13	1.18	—	1.13
保華(除各項)	3.025	3.05	3.00	3.025	3.025	—
聯邦A	1.61	1.61	1.61	—	1.61	—
海南	1.22	1.22	1.22	—	—	—
新鴻基地產	4.05	4.075	4.05	4.05	4.05	4.05
大寶	0.385	0.385	0.375	—	0.38	0.375
泰盛發展	1.21	1.21	1.19	1.21	1.20	1.20
嘉柏	—	—	—	—	—	—
新世界	1.45	1.46	1.43	1.43	1.43	1.44
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.41	1.41	1.40	—	1.40	—
大昌地產	1.00	1.01	0.99	—	1.01	1.00
大新公和	2.025	2.025	2.00	—	2.00	—
萬生	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
建煌置業(除各項)	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70
鑫利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.55	1.55	1.53	—	1.53	1.54
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	1.31	1.33	1.31	—	1.31	1.32
美漢	0.82	0.82	0.81	—	0.82	0.82
華光地產	0.79	0.80	0.79	—	0.79	0.79
海港工程	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
城都地產	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.78	1.78	1.78	—	1.78	—
南太平地產	0.73	0.73	0.73	0.73	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	1.18	1.18	1.17	—	1.18	1.17
永泰發展	2.80	2.80	2.75	—	2.80	2.75
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.25	9.30	9.25	9.25	9.25	9.25
九龍倉	15.90	15.90	15.70	15.80	15.70	15.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.40	6.40	6.40	—	6.40	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.88	1.88	1.87	1.88	1.87	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.10	13.10	13.10	13.10	—	—
大酒店	11.00	11.00	10.80	10.80	10.80	10.80
山頂園	—	—	—	—	—	—
美麗華	10.10	10.10	10.10	—	10.10	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
新馬製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
裕泰製衣	4.80	4.85	4.80	4.85	—	—
南聯實業	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
長江製衣	4.70	4.70	4.60	—	4.65	4.60
（八）航業類						
亞洲航業	5.45	5.50	5.45	—	5.45	5.50
會德豐船A	3.75	3.75	3.75	—	—	3.75
會德豐船B	0.375	0.375	0.365	—	0.37	0.365
萬邦航業	4.425	4.425	4.425	—	4.425	—
維達航業	4.55	4.60	4.55	4.55	4.60	—
東方貨櫃	3.50	3.55	3.50	3.55	3.55	3.55
華光航業	3.40	3.425	3.40	3.40	3.40	3.40
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業(除息)	5.30	5.30	5.30	5.20	5.20	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.55	7.50	7.50	7.50	7.50
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券(除息)	1.61	1.61	1.60	1.61	1.60	1.60
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯廠	0.235	0.235	0.235	—	0.235	0.235
邵氏	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大理石業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
匯德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	廿四	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	廿四	大三
復輝	UNION BRILLIANCY	日本	廿四	大三
密芝根	MICHIGAN	美國	廿四	怡和
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	廿四	怡和
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	廿四	東祥
天馬	TEMA	日本	廿四	大源
海王	HAI WANG	基隆	廿四	永裕
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
暘興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿四	川崎
正瑞丸	SEIRYU MARU	日本	廿四	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿四	天祥
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	廿四	東亞
愛福本	AL.BORNOFEN	歐洲	廿四	仕嘉
金星	VENUS	日本	廿四	東方
彬風	BENNET BREEZE	日本	廿四	中海
嘉麗馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿四	馬士基
杜倫	TULANE	波斯灣	廿四	百保利
紀伊丸	KII MARU	新加坡	廿四	日郵
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	廿四	總統
海興	OCEAN PROSPER	新加坡	廿四	大三
奧民士基	M.OLMINSKIY	日本	廿四	華林
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	廿四	香島
鰂魚涌	QUARRY BAY	日本台灣	廿四	明仁
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	廿五	美邦
安高拿	ANCONA	日本	廿五	實臨
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿五	馬士基
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	廿五	香島
大信	FIDES	日本	廿五	大三
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿五	建華
菲黎彰	PHIL.RIZAL	馬尼拉	廿五	大工
日和丸	NICHIWA MARU	日本	廿五	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿五	中央
明萬	MANGO KING	日本	廿五	嘉信
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
東美	EASTERN APOLEO	日本	廿五	東源
士打呂宋	STRAAT LUZON	基隆	廿六	渣華
平安	PING ON	沙巴	廿六	東安
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
福他東京	FROTA TOKYO	馬尼拉	廿六	美邦
高康達	GOLCONDA	日本	廿六	日郵
利獲	RIO BRAVO	日本	廿六	大三
太平洋神駒	PACIFID DESPATCHER	日本	廿六	港郵
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿六	美輪
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
聯望	UNION HOPE	釜山	廿六	東宇
嘉樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
利瑪	MARITA LEONHARDT	高雄	廿六	海運
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿六	實臨
萬寶僑丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿六	大三
利多	LINDO	基隆	廿六	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿六	福來
正興	CHENE HSING	高雄	廿六	安利順
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿六	馬士基
大家泰	TAGAYTAY	加坡	廿六	百保利
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	海參威	廿六	華林
	OSHO MARU	新加坡	廿六	大三
茂士萊	MUSI LLOYD	新加坡	廿七	渣華
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
愛宗	MARKO ORESKOVIC	基隆	廿七	東灣
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	廿七	渣華
愛華樂	ADVARA	高雄	廿七	福來
士打荷巴特	STRAAT HOBART	基隆	廿七	渣華
東方政治家	ORT.STATESMAN	歐洲	廿七	港郵
泰安	TAIAN	新加坡	廿七	大三
東方政治家	O.STATESMAN	歐洲	廿七	怡和
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	廿八	大三
泰中英	CHITTIN TANTHUWANT	曼谷	廿八	振盛行
東方撒且	EASTERN SATURN	日本	廿八	東源
第一永大丸	EIDAI MARU 1	日本	廿八	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
美瑪	MYOMAYWA	仰光	廿八	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	廿八	日郵
飛馬	PHEMIUS	納閩	廿八	百保利
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	海陸
大仁	M.V.HUMANITY	地中海	廿八	海威
菲律賓丸	PHIL.MARU	新加坡	廿八	大三
木星	STAR MOOD	日本	廿九	東祥
鵬鷹	PIONEER EAGLE	高雄	廿九	永恒
利瑪	MARITA LEONHARDT	高雄	廿九	海運
長茂	EVER SUMMIT	高雄	廿九	利達
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	廿九	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿九	川崎
加富	THOMAS E CUFFR	加州	廿九	海運
貝拉樂	BELA ROZO	日本	廿九	協成
安琪	C.K.ANGEL	日本	廿九	天祥
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	日本	廿九	日郵
國	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿九	建華
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	廿九	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿九	福來
東一	DONG IL	釜山	三十	東宇
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	三十	川崎
美國百靈	AM.LARK	美國	三十	美輪
海瑞	SEA DOLPHIN	新加坡	三十	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三十	福來
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE		三十	中海
普樂總統	PRES.POLK	美國	三十	總統
長榮	EVER WELFARE	高雄	三十	利達
長輝	EVER BRIGHT	高雄	三十	利達
漢普頓丸	HAMPTON MARU	新加坡	三十	日郵
東安	EASTERN ANNA	日本	三十	天祥
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	三十	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三十	東祥
日成	SUN BECOME	日本	三十	協成
東晴丸	TOSEI MARU	日本	三十	永泰
美瑪	MYOMAYWA	仰光	卅一	新興
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	卅一	振盛行
沙保地	SAPUDI	印尼	卅一	亞利來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	日本	卅一	馬士基
德波貝	TRBOVLJE	馬德拉斯	卅一	茂倫
佛列德安	FRIEDRICH ENGELS	日本	卅一	東亞
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	卅一	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	卅一	鐵行
惠來二號	HUEI TAI 2	基隆	卅一	東海
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	一日	大三
佳拿曼利	JALAMANI	新加坡	一日	天祥
大壽丸	DAIJU MARU	日本	一日	東海
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二日	海運
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	大源
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二日	太古
加路拿	KAROTUA	上海	二日	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	二日	馬士基
天星	STAR ALCYONE	釜山	二日	福來
愛榮	MARKO ORESSKOVI	基隆	二日	東灣
吉美丸	KICCHO MARU	日本	二日	東祥
利保	LADY BIRD	日本	二日	協成
南非新紀錄	S.A.HUGENOT	南非	二日	怡和
翠盈	TSUI YUNG	高雄	二日	港郵
雅莉斯	IRIS	日本	三日	東方
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	三日	日郵
派卓克基	PIONER CHUKOTKI	海參威	三日	華林
鹿洲	LUK CHAU	高雄	三日	香島
百善安奴	BRACCIANO	日本	三日	中央
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三日	海運
興	FLOURISHING COUNTRY	高雄	三日	建華
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE	日本	三日	中海
雅莉斯	IRIS	日本	三日	東方

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
出口貿易	EXPORT BUYER	紐約	廿四	華拿
海興	OCEAN PROSPER	中南美	廿五	大三
飛航雅士	CLIPPER ACE	加州溫哥華	廿五	山下
密芝根	MICHIGAN	舊金山加州	廿五	怡和
福他比利	FROTA BEIRA	南美	廿六	美邦
派史溫基	PIONER SLAVYANSKI	加州西北太平洋	廿六	華林
溫寶蓮總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	廿六	總統
福他東京	FROTATOKYO	南美	廿六	美邦
菲黎彰	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	廿六	大工
大家泰	TAGAYTAY	紐約美國東岸	廿七	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿七	港郵
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿七	川崎
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	廿七	美輪
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿八	利達
貿易	SL.TRADE	美國	廿九	海陸
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿九	百保利
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	三十	港郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
利瑪	MARITA LEONHARDT	加勒比海	三十	海運
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	卅一	山下
普樂總統	PRES.POLK	紐約	卅一	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	卅一	美輪
茂士萊	MUSI LLOYD	墨西哥灣	一日	渣華
德波貝	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	一日	茂倫
佳拿曼利	JALAMANI	加州西北太平洋	二日	天祥
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東加拿大五大湖	三日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山三藩市	三日	海運
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	紐約	三日	馬士基
吉運	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	四日	港郵
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	四日	利達
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	四日	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	五日	太平
交易	SL.EXCHANGE	美國	五日	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	海運
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	七日	新興行
威沙達朗	VISHVA TARANG	紐約東加拿大	八日	東亞
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
暘興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
	歐洲綫			
嘉麗馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿四	馬士基
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	廿五	大三
愛福本	ALMUD BORNHOFEN	鹿特丹漢堡	廿五	仕嘉
利來得	NL.DEJIMA	漢堡鹿特丹	廿六	實臨
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿六	實臨
萬寶僑丸	MONTBLANC MARU	巴塞倫那	廿六	大三
利德多	RYTTERDAL	漢堡鹿特丹	廿七	多利順
大仁	HUMANITY	地中海	廿九	海威
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	卅一	總統
佛列德安	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	一日	東亞
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	三日	太古
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	四日	華林
渣士尼亞波	PASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	四日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	六日	天祥
富山	TOYAMA	漢堡哥德堡	六日	實臨
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
派史溫基	JIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	八日	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡鹿特丹	九日	港郵
威士德吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	九日	實臨
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十六	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	十七	總統
實嘉士路加	BUNGA SRROJA	歐洲	十八	萬邦
江帝	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	十八	泛祥
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	廿一	捷成
力打維	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿一	實臨
嘉樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
畢爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿四	大三
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿四	太古
	澳洲綫			
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿四	港郵
奧民士基	M.OLMIN SKIY	澳洲	廿四	華林
雷娜碧琪	RAGNA BAKKE	里曼達爾	廿四	鐵行
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿七	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	廿八	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	一日	香島
翠盈	TSUI YUNG	澳洲	二日	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	怡和
	印·巴·中東綫			
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	波斯灣	廿五	香島
復輝	UNION BRILLIANCY	紅海	廿五	大三
愛濱	ARYA SEPAND	孟林沙	廿六	亞運
新星	NEW STAR	波斯灣	廿六	[illegible]
安高拿	ANCONA	班加西的黎波里	廿六	實臨
日和丸	NICHIWA MARU	班加西的黎波里	廿六	日郵
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	波斯灣	廿七	明仁
高康達	GOLCONDA	紅海	廿七	日郵
利多	LINDO	底布吉佚力	廿七	新興
鰂魚涌	QUARRY BAY	科威特刀拜	廿七	明仁
若松丸	WAKAMATSU MARU	卡尼希杜拜	廿九	日郵
加富	THOMAS E CUFFE	波斯灣	廿九	海運
愛宗	MARKO ORESKOVIC	波斯灣	廿九	東灣
黎明	TWILIGHT	遮打	三十	海威
雅莉斯	IRIS	波斯灣	卅一	東方
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	卅一	福來
長榮	EVER WELFARE	杜拜科威特	卅一	利達
鵬鷹	PIONEER EAGLE	波斯灣	一日	永恒
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	三日	福來
加路拿	KAROTUA	科倫坡	三日	東海
太達	TATRA	波斯灣	三日	百保利
鹿洲	LUK CHAU	紅海	四日	香島
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	五日	香島
雅莉斯	IRIS	波斯灣	五日	東方
太達	TATRA	波斯灣	六日	百保利
明仁成功	M.R.SUCCESS	遮打	六日	明仁
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	六日	日郵
	BAGH E KARACHI	波斯灣	九日	太平
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十日	山下
	SILVER ZEPHYR	孟林沙	十一	亞運
長久	EVER LOSTING	科威特	十一	利達
美至	IRN MAJID	波斯灣	十一	怡和
先達雅迪	STRATARDLE	波斯灣	十二	鐵行
	KOTA ALAM	波斯灣	十二	太平
	東南亞綫			
華耶富納	WAJA BULA	印尼	廿四	亞利來
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿五	大源
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿五	永泰
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
彬風	BENNET BREEZE	印尼	廿五	中海
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	廿五	馬士基
金龍一號	KING KRAGON	椰加達	廿六	[illegible]
東	EASTERN APOLLO	新加坡	廿六	東源
恒星	PERPE TUEL STAR	西貢	廿六	金星
利獲	RIO BRAVO	新加坡	廿七	東祥
新海涵	NEW HYSAN	泗水	廿七	聯航
海和	HERO	椰加達	廿八	聯航
聯望	UNION HOPE	新加坡	廿八	東宇
國泰	AFFL.COUNTRY	雅加達	廿八	建華
平安	PING ON	汶萊古晉	廿八	東安
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	廿九	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
東方撒且	EASTERN SATURN	新加坡	廿九	東源
泰中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三十	振盛行
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	三十	天祥
貝拉樂	BELA ROZO	新加坡庇能	三十	協成
東一	DONG IL	雅加達泗水	三十	東宇
義宗丸19號	GISO MARU 19	新加坡	三十	海聯
國	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	卅一	建華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	卅一	福來
東安	EASTERN ANNA	新加坡	卅一	天祥
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARIN	印尼	一日	中海
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二日	順昌
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三日	大源
百善安奴	BRACCIANO	新加坡巴生	四日	中央
	台灣·日本·釜山綫			
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興行
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	廿五	東祥
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
金星	VENUS	日本	廿五	東方
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
月星	MOON STAR	釜山	廿六	新興行
大同	TA TUNG	高雄	廿七	東海
香港怡美利	THOMA SEVERETT	日本釜	廿七	福來
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	廿七	美輪
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿七	福來
海雄	HAI HTIUNG	那霸	五日	永裕
	非洲綫			
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	廿四	嘉華
富運	ROYAL FORTUNE	東非	廿四	大三
南非愛花	SA.ALPHEN	南非	廿五	怡和
大信	FIDES	南非	廿六	大三
明忠	MING CHUNG	西非	廿六	明仁
士打呂宋	STRAAT LUEON	南非	廿七	渣和
士打福岡	STRAAT FURUOKA	西非	廿九	渣華
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	西非	三十	日郵
嘉古林	KERGUELEN	西非	七日	沙忌

今日空郵（星期二） 截郵時間

關島 — 上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓 — 下午一時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、越南 — 下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民民共和國、法國、以色列 — 下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、敍利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、奧地利 — 上午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓 — 下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲 — 下午六時

今日平郵

泰國、寮國、澳洲、菲律賓、南韓、也門人民民共和國、蘇丹、埃塞俄比亞、約旦 — 下午五時

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
金日	二五一三〇六
汎美	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛亞	二三一一一一
法航	二四八一四五
泰航	二五四四一二
東航	二三三一三二
港航	二七七五二二
英國海外	二二九一〇一
星球	二四五〇五一

客貨運務與時俱進

蘇黎世機場已成為空運貨物集散中心

蘇黎世機場四通八達溝通瑞士、北意大利奧地利和法國南部廣大地區，瑞航現更為四十家航空公司處理貨物。

（本報訊）瑞士蘇黎世飛機場的新型貨物集散東站長八百三十呎，闊兩百七十五呎，地面至大花板高三十九呎，總面積約二十三萬平方呎。建築物內有入口貨倉，整理地區，出口貨倉，在地窖內就是蘇黎世保稅貨倉公司的貨倉。

瑞航及其代表之航空公司佔用二十七萬五千平方呎的處理儲貨面積。每年平均使用率爲每平方呎零點九噸，每年平均處理二十二萬五千噸貨物。

新建築物在一九七三年與一九七四年間興建，宇宙FIG有限公司所擁有，一般股份由蘇黎世州，WINTERTHUR和KLOTEN城擁有，其他一些由私人和公司所擁有。FIG有限公司在蘇黎世飛機場興建保養和出租此等建築。

爲三百名瑞航僱員在貨物集散站，和約四百五十名貨運公司職員與六十至八十名關稅官員一同工作。

從貨運轉運來說，蘇黎世在歐洲飛機場中佔第七至第八位。貨物和郵件運輸量保持恆常的增長，在五十和六十年代曾出現激增，在七十年代亦穩健上升。蘇黎世吐納的貨物以轉口貨物爲主。

瑞航貨倉收益目前佔其固定收入的百份之十五，可見其增長率頗令人滿意。

瑞航爲四十家航空公司處理儲貨。蘇黎世的貨物集散站設備週全，簡直可以吐納一切東西，包括小象和凍食物寄放在保安間內，有鐵門和防盜鈴保護。貨物還稍由富有經驗的專家策劃和組織。

蘇黎世飛機場保稅倉是一個空運貨物集散中心，它在關稅局的監督之下，爲顧客提供了多種的服務。它的位置就在飛機場，因此對顧客甚爲便利。

蘇黎世飛機場四通八達、溝通瑞士、北意大利、奧地利和德國南部廣大地區。

洛歇飛機公司新機裝配勞斯萊斯引擎

刻在加州之試飛中心進行試驗飛行

（本報訊）一架洛歇飛機公司之L一〇一一三星式飛機日前配上最廣大動力的勞斯萊斯RB二一一一五二四引擎作試驗飛行。此次試驗飛行在洛歇加州之試飛中心柏馬迪舉行。新引擎可產生推力達五萬磅。測驗飛行約共需四十小時，然後才能獲得聯邦航空管理局的批准在三星式客機使用此種引擎。試驗飛行訂於本年底展開，而會在九月中結束。

尚有航訊刊在四張一頁

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名	西名	日期	往
東榮	EASTERN HONOUR	八月廿四日到 八月廿五日開	星加坡
安琪	C.K. ANGEL	八月廿九日到 八月三十日開	星加坡 巴生港
東安	EASTERN ANNA	八月三十日到 八月卅一日開	星加坡 巴生港
麗力星	LILAC STAR	九月五日到 九月六日開	星加坡
弘昌丸	KOSHO MARU	九月十日到 九月十一日開	星加坡 巴生港

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打,達文,
時速廿二海浬
子母船 青島輪 GREEN ISLAND V.8
即日開始收貨 九月十三日截止
十月十日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD
九月十四日開始收貨十月十日截止
十一月九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
青港輪V.7五月式日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
南輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
總代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH, (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航．羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。
THOMAS E. CUFFE（往波斯灣）
加富 即日收貨 八月廿七日截貨 八月廿九日啓行
GOLDEN BEAR
金熊 八月廿七日收貨 八月卅一日截貨 九月三日啓行
JAPAN BEAR
日本熊 九月一日收貨 九月四日截貨 九月七日啓行
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
MARITA LEONHARDT (GL-007)
利瑪 貨倉即日收貨 八月廿八日下午五時截貨 八月廿九日抵港 三十日開行
Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City)
La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao,
Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo
Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo
Cartagena, And Barranquilla.
Also accepting cargo to Caribbean out-Ports
via Cartagena and Cristobal
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
雅莉斯輪 IRIS"EX SHUPOZAN MARU (1972年建造)
即日開始收貨 九月二日抵港 三日開行
往：刁拜、巴士拿。
皇冠輪 CROWN (1976年建造)
第一次九月八日抵港 九日開行 八月廿六日起免倉租
第二次九月廿六抵港 廿七開行 九月十四日起免倉租
往：刁拜、巴拿馬。
新茂金輪 NEW MUI KIM (1969年建造)
九月卅日抵港 十月一日開行
往：巴連。

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星加坡綫
直航：星加坡、巴生港。
百善安奴 九月三日抵港 四日開行
M.S. BRACCIANO
協德丸 九月八日抵港 九日開行
M.S. KYOTOKU MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-257091-7.

K LINE
西班牙丸 M.S. SPAIN MARU
八月廿六日落貨 廿七日啓行
直航：基利士多儀、京士頓、聖多明哥、波多尼國、委內瑞拉（那瓜拉、波多加比奧及波多哥帝斯等埠）。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓一五〇一 電話：五─二四一四

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、橫濱、大阪。
如有足夠貨僱亦可開往日本各主要港口
金星輪 VENUS V.9 (1975年建造)
船已抵港即日開行
翡翠輪 EMERALD V.3 (1971年建造)
八月廿六日抵港 廿六日開行

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-264311
亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（雅德雷特：經墨爾砵）
截貨集運 當運 開行
澳洲企業 Australian Enterprise 已截貨 廿七日
安輝 ASIAN RENOWN 八月廿七日 廿八日 卅一日
東山丸 TOKUSAN MARU 已截貨 八月廿七日 廿八日 卅一日
新幾內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 九月九日截貨 十一日開行
Lae, Kimbe, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea, Apia Pago Pago, Papeete, Tarawa.
華洲 VAVAJO 九月十二日截貨 十四日開行
Mewak, Madang, & Port Moresby

N.Z.U.E.
太古：大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：菲濟蘇島，奧克蘭，威靈頓，列提頓．
收貨站：海運櫃及葵涌彩虹德記
HUPEH
湖北 已截貨 八月廿八日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
ST. CUMBERLAND
士打金巴輪 九月十一日截貨 十五日開行
LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓TEL. 5-264361.

VICTORIA LINE
定期航行：鶴地打．
佛佑輪 PHUTPHITHAK
九月二十日抵港 廿一日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站東太貨倉
長沙灣興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本航綫起落貨碼頭黃埔船塢碼頭電話：3-646461.
威北角聯益倉卸貨 電話：5-702291
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

郭南宏代表製片界 參加今年十大傑出青年選拔

△據台北消息，郭南宏已被全國製片協會遴選推荐，請他代表製片界，參加今年十大傑出青年選拔。過去，製片協會曾推荐過李翰祥、劉藝、姚鳳磐參加選拔，結果都順利當選，郭南宏這是第四位被推荐的導演，以其今天事業成就與聲望，當選成份極濃。

郭南宏是台灣高雄人，幹電影導演將近二十年，先後導過台語國語電影百餘部，其得意作品如「一代劍王」、「劍王之王」、「鬼見愁」、「少林寺十八銅人」等，都曾轟動各地創下空前票房紀錄，在目前國內電影界，要算紅透的王牌武俠導演了！其聲望之隆，無人能望其項背。

郭南宏導的「雍正大破十八銅人」，此刻正在台灣全省十多個大都市的戲院廣大聯映，聲勢空前浩大，又為武俠片掀起了空前熱潮，台北市一地，前三天收入就有台幣三百七十餘萬，打破了他上一部「少林寺十八銅人」的前三天紀錄。（悟）

麗的真人真事節目 向廉署提出七問題

△麗的電視訂八月二十八日（星期六）晚間九時三十分播映新聞節目「真人真事」，本次播出的是「茶錢」一案件，根據本港某電器行老板給十元茶錢而被判了十日監禁，而探討廉政公署處理貪污個例諸問題的態度。

麗的電視曾派員要求訪問廉政公署，但遭受拒絕，於是改由書面提出七大問題，希望廉署公開答覆。這七大問題均為與本港市民有關，且有所疑惑的問題，已由「真人真事」轉達廉署，要求盡速答覆：

一、根據防止賄賂條例，商界回佣何謂合法？何謂非法？

二、何謂僱主？僱主定義如何？

三、如何得知對方僱主同意對方收取回佣？

四、在未知對方僱主是否同意之下，提供回佣給對方是否犯法？

五、處理商界回佣，廉政署目前採取什麼態度，僅受理個別投訴抑或追究既往？

六、過去一年，廉署接觸多少有關商界回佣的投訴，起訴有多少？

七、有關政府僱員的貪污投訴，又有多少家？起訴佔多少？

關於這七大問題，廉政公署的答覆將在本週六真人真事節目中播出，相信，它將使本港工商界人士及市民知所適從，故請留意。

娛樂圈

芳芳吐氣揚眉

蕭芳芳的處女導演作「跳灰」，上週末午夜場反應極佳，對芳芳及續續公司同人，好比打了一支興奮針。芳芳很想乘勝追擊，計劃開第二部新戲。

老畢之子　畢蘭加士打之子威加廉士打在「摩西」一片中有精彩演出。

王羽官司今日宣判 黃卓漢今趕返台灣

黃卓漢日前由台赴菲公幹，昨日突然返港，今天卻又趕回台灣去了。

這次返港不及兩天，馬不停蹄的，趕回台灣，主要是一向合作愉快的王羽在杏花樓血案中，廿四（星期二）日即可知道他的判決如何？以便可談合作問題。

其次，台灣方面運抵兩部新片「詠春大兄」與「虎鶴變形」上映。

本來，新片上映，黃卓漢祇是安排好發行事宜，便交給宣傳部去辦理，他祇是從旁提供意見，祇是這次在台灣上映的兩部新片，正遇上台北一個大發電站被吹毀，以致台北未能正常供電，除非自備發電機，否則任何行業，都難獲足夠的電力，以往每日間也不供電，戲院天放映六場，如果沒有自備發電機，那祇能在晚上放映兩場。

黃卓漢在台北，擁有兩條大院綫。這次缺乏電源，雖然，該兩線的戲院，大都自備發電機，但由於缺乏電源而引起的問題實在不少，故無法在港多留。

不過，雖然台北缺乏正常供電，但對於「詠春大兄」與「虎鶴雙形」（台灣改少林虎鶴震天涯）的賣座甚佳，不但沒有受到影響，而且收入為同期影片之冠。尤其是「詠」片（映期在虎鶴之前）王星磊的手法，頗受欣賞，認為同樣的題材作品，他的處理手法，是比較成功，故事中主人翁的一生遭遇，他不但能夠表達其神韻，更強調出主人翁的特性。所以，「詠」片在台公映時，不少各界權威人士都稱為文讚揚王星磊，又拍了一部成功的作品。

七月份收視率報告 佳視觀眾突破百萬 神鵰收視率更進一步

七月份電視節目收視率之調查報告已於昨日（廿三）公佈，其統計結果顯示出佳視節目在短短一年中已深受觀眾喜愛，於七月四日至七月卅一日收視率調查期間，神鵰俠侶之收視率比射鵰英雄傳更進一步，每晚均超逾百萬，星期二之平均收視率更超過百一萬，擊敗其他兩台星期一至星期五七時卅分至八時同時間之節目，包括無綫從未被人超逾之新聞及天氣報告。

佳視節目在五月之調查報告中被列為第四十一位，而在七月份已躍升至第十四位。

道派陳亦人 發出律師信 控協利公司

正當協利公司新片「萬法歸宗一少林」即將上映之際，突接到潘煥球律師事務所碩律師信，要求禁映「萬法歸宗一少林」。事關該片的特別武功「達摩十二形」與道派武功「六合八法之三盤十二勢」吻合。故要求禁映該片或更改片之武功名稱。

協利公司主持人吳協建先生接到該律師信後，正與律師顧問研究對策，另一方面，電召該片的導演及武術顧問向陳少鵬及陳亦人弟子古龍（金童）回港，事態發展怎樣？他日自會分曉。片中「達摩十二形」是武學祖師達摩從一蛇，五禽，六走獸所演變出來的原利武功，點穴制敵，所向無敵。「萬法歸宗一少林」原已排定本週末假麗旋綫上映午夜場，若這宗功夫名稱的糾紛不能順利解決，那映期便暫難確定。

奇片「信不信由你」介紹世界奇怪事物

世界上有許多怪誕的事情，真是說了出來也不信由你，但是有人大家都是不可置信，然而事實俱在，不由得你不信，「信不信由你」這一部電影，就是把世界上許多特別怪誕的事，搜集起來，擺在你的眼前，當你看過之後，任由你信不信。

「信不信由你」是一位製片家兼導演，想到走遍世界，把許多不由你不信的奇事，聚集在一起，林林總總，完全不可思議，譬如在醫學昌明的英國，有一個用精神治病的醫生，他能用集中自己的精神，而醫好了別人的奇難什症，這個醫生的醫術曾在歐美報紙什誌，詳細介紹過，這一次在「信不信由你」這一部奇片內，現身說法，不由得你不信，因為不良於健的病人，能霍然痊而健步如飛。

鬼上身也被受現代教育的人認為是一件不可思議的事情，但是在德國，就有一個女子去吃飯時，突然鬼上身，做出任何人想像以外的事，但是要由驅魔師去逐鬼，才能使女子回復正常，鬼上身是英國人絕對相信的事，「信不信由你」亦有實在的事情演出，你怎得不相信。

刀槍不入，不由得你不信，非洲人亦擁有我國的神打武功，「信不信由你」內看到黑色的非洲，有人具有此神力，手力治病不是說謊的事，在「信不信由你」內看見神醫以手力替人悉心治癒，跛子的怪無力走路，變為可以正常步行，不由得你不相信呢。

▲衛治施高胆子生毛，居然敢和江湖好漢打牌時出千，此是梅榮法聯導的動作喜劇「傻大姐與犬老千」之一幕。

維園中秋綵燈會 麗的演出兼直播

維園中秋綵燈會執行委員會，昨在華都大酒店招待記者。麗的電視特別安排「中秋綵燈會」節目，於農曆八月十五，十六，一連兩晚作現場轉播。麗的昨派出要員及藝員出席記者招待會。附圖是麗的人員會上合照。後排右起：李東迪、潘冰嫦、鍾叮噹；前排右起：劉志榮、鄭君綿、鍾景輝。（徐）

楚原說做導演太傷腦筋 言猶在耳又開白玉老虎

楚原執導的「楚留香」還在拍攝中，他的另一部新片已在籌備開鏡，楚原的下一部新片，仍是古龍小說改編，已定名為「白玉老虎」。

「白玉老虎」一共有八生四旦，楚原希望以「楚留香」原班人馬出陣，不知狄龍下月是否要隨張徹去台灣拍「海軍突擊隊」。

楚原一共拍了三部古龍的小說，「白玉老虎」是第四部。第三部的「天涯明月刀」，在台北一地就做了一千萬，創新了邵氏出品在台北的最高記錄，使楚原成為港台兩地邵氏最高票房保持者。

楚原有時很羨慕演員，因為大導演賺錢未必多過大明星，但，導演的責任就大多了，他說：非常傷腦筋。找題材啦，編劇本啦，定演員啦，每一部片都有很多新的問題要解決，偶一走錯路綫，或摸不準觀眾心理，票房就會慘敗。

有一趟，楚原就說：「我不如改行做演員，做導演太傷腦筋。」這當然是講笑話，演員們都想做導演，他又怎會想去做演員。我曾取笑楚原：「你做導演，每部片還值十萬八萬，你去做演員，充其量是卅元日新的臨記，」楚原卻說，他做演員至少也值三千大元。

羅賓漢力戰奸黨

男星愛路扶通與奸黨賊巴素羅富邦比劍，作一場生死決戰，此為俠義打鬥片「俠盜羅賓漢」內的一場生死鬥。

「孤鷹嶺風雲」是一部水準很高的影片，圖為特務暗害焦昆不成，誤傷補救焦昆的寡婦顧。

「跳灰」和蕭芳芳

視聽走筆

·匡匡·

看了蕭芳芳編劇、導演、又自任演員的電影「跳灰」，的確像朋友們所評的那樣，是屬水準之作，節奏快如跳躍，感覺強烈，色彩明朗，行進流暢無阻，分鏡乾脆爽利，這樣一部現代氣息濃烈又具真實感的電影，若出之於某名導演之手法無話可說，然而「跳灰」是她的處女作，第一次執筆寫劇本，第一次執導演筒，能有這樣的成績，可謂驚人了。

認識一個人是有一定的過程的，關於蕭芳芳這個人，報章雜誌，道聽途說的不算，電視台間中播映些粵語片裏她所主演的戲也不能算（年代太久遠），我第一次認識她是在今年初無綫電視為愛秩灣災民籌款義演晚會上她接受訪問時說的一番話，那是她對於「婦解問題」的看法，寥寥數語，一針見血，覺得她這個人頭腦清醒，觀察敏銳，當時我曾在本欄以「芳芳要得」為題略抒己見。

第二次對她有了較為進一步的認識，也即是看她的近作「跳灰」後，感覺到她有胆識，有氣魄，智力過人，屬於人之傑類的。

第三次是經朋友介紹，真正與她有機會握手言歡了，那是她接受我的訪問。我是有準備而問的，她是無準備而答的，結果是答的比問的流暢而有條理，她能抓住每個話題的中心，以精辟簡練的內容和經過組織而出口成章地，從容不迫地娓娓道來，結論是蕭芳芳很有深度。

第四次是欣賞了她畫的一幅油畫風景。第一瞥，我站在畫前驚奇得幾乎說不出話來，若事前有人假說這幅畫乃出之于一位正統美術學院油畫系畢業的畫家手筆，我定深信不疑，她的畫絕對有專業畫家的水平。這不可思議，怎麼解釋呢？只得解釋為天公對她特別垂青，將人類所能具有的各方面才能都賜給了她。

西班牙歌舞團港演出

西班牙舞蹈家盧斯奧領導之西班牙歌舞團，昨晚起在利舞台作一連三天的演出。盧斯奧九年前曾來港演出，今番捲土重來，陣容更盛。昨日該團在利舞台招待報界，表演部份節目。（徐）

張瑪莉主持商台新節目

明星的知名度，美衣肉食，多姿多采的生活，在銀幕上下都受到影迷的羨慕。

張瑪莉擔任「明星」一劇演出後，其一舉一動都成為記者追踪的對象。前（廿二）日晨十一時，張瑪莉前往詩紡時裝公司為「明星」電視劇試晚裝，在該公司老板劉培嘉建議下，張瑪莉挑選了四襲名貴的晚裝，作為拍攝「明星」之用。

有了名貴的晚裝，髮型的配搭亦是相當重要，所以，張瑪莉又往蒙妮坦髮型屋，向髮型設計專家鄭明明請教。鄭明明認為，張瑪莉屬於瓜子臉型，相當容易配上任何的髮型，長髮披肩有其韻味，短髮也有其青春氣息，鄭明明除親自為張瑪莉梳新之外髮型，並且教導張瑪莉，以後如何去處理及配搭服裝與髮型，如牡丹綠葉，相得益彰。

張瑪莉排戲、錄映、參加宣傳活動，她的時間差不多被排滿了，但是，張瑪莉仍然抽空應商台之邀，下週起主持有關「明星」的節目，除了每週邀請知名的紅星接受訪問外，張瑪莉並將會在節目，現身說法，將她拍攝「明星」的甘苦及趣事，與商台聽眾共享。

無綫六期藝訓班 昨舉行入學初試 報名延至本週末

無綫電視與邵氏兄弟公司聯合主辦的第六期影視藝員訓練班，昨（廿三）晨開始假無綫電視台綵排室舉行入學初試。

負責監考的無綫監製及編導包括有葉潔馨、譚家明、陳家蓀、汪岐、劉芳剛、吳慧萍、王天林、甘國亮、蔡繼光、招振強及林德祿等，昨日應考的人數達百多人。

該訓練班的報名日期原定上週六截止，但鑑於有意投身影視圈的青年為數甚衆，無綫電視決把報名截止日期延至本月廿八日。

張瑪莉繼拍佳視後，受到力捧，現在又主持商台新節目。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1976〔第七屆〕香港十大歌星選舉

暨1976年度最有前途歌星選舉

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七六年度（第七屆）「香港十大歌星選舉」暨一九七六年度「最有前途歌星選舉」由八月十五日開始，至九月十四日截止，九月廿八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星及*歌唱樂隊皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱。歌齡較淺而歌藝俱佳之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉」選舉票，填注姓名、地址和暗碼寄荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

*歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

有獎歌星競猜遊戲：

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月廿八日在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作為無效。

一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星（歌唱樂隊）

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名
地址
暗碼

一九七六年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為最有前途歌星（歌唱樂隊）

1
2
3
4

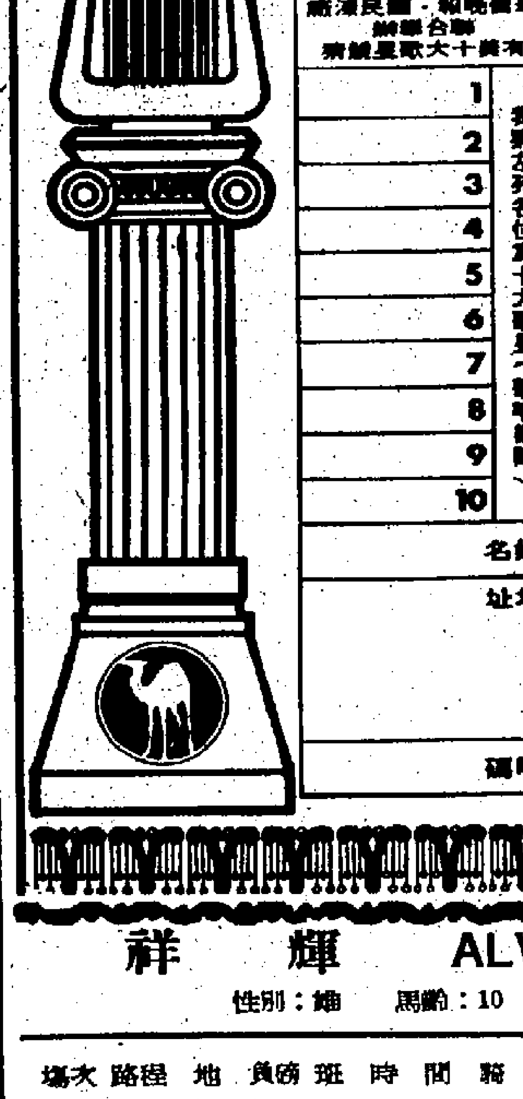
姓名
地址
暗碼

一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星（歌唱樂隊）

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名
地址
暗碼



華僑馬經

老吉主編

四十年來馬場雜談

老吉

五四至五五年度，「博落」雖然上陣了六次，却只得了一次頭馬，路程是半哩一七〇碼，此馬在第一班中，與泥了一季，馬迷們是現實的，當然不是熱門而是冷門了。這一場賽事的大熱門是郭子猷騎的「愛萍」，結果小蔡與「博落」竟然在偏地上贏了頭馬，獨贏派彩多至六十九元四角，可惜，此後此馬狀態又見下降，以致再出四次，完全落第，而且小蔡有時也放棄不騎，無他，同場他另有機會較好的馬匹可騎也。

五五至五六年度，「博落」又得了一次頭馬，到五六至五七年，已降到了第二班，但在全季中迴光反照了一次，那次小蔡不騎了，因為是年度之前，馬主東尼蘇沙已將「博落」與「再博」雙雙傳出，變了已故的張華倫兄（張兄性躁急，好友而重情義，是前東華三院主席張頌漢兄的介弟，有「地震倫」花名，可惜十多年前在淺美返港的晚上，自駕跑車在現在金鐘道的大灣角覆車身亡，真是不幸之至），張兄的騎師是已故布林利，故在一九五七年二月十六日「博落」在第二次最後一次贏馬，路程是一哩，「博落」變成大冷門，結果贏出來的獨彩，派出一百廿六元八角巨獎，這也是「博落」最後一次贏馬的紀念，因為牠再跑一季無功，到一九五八年六月七日死亡，共得獎金四萬一千九百六十二元，這個獎金數目，在當年可說是僅次於「發火」，且比「金谷鈴」為多了。

至於小蔡一直騎的「再博」，質素當然不及「博落」，在出售時，新馬主是曾紹學君與一班老友，可是購入之後，却從未再贏過頭馬，而且小蔡也早已不騎。「博落」死時是十三歲，而「再博」祇有八歲便死，所獲獎金也祇得「博落」的一半而已！

小蔡與「博落」之贏「打比」是他從騎馬以來第一次輝煌史。

他的第二次出風頭時候，是隔了幾年之後，到一九六一年，他又贏「打比」了。

一九六一年的「打比」馬是匯豐銀行同人的「匯之寶」，此馬在一九六一年二月廿五日，第一次上陣出新馬「希望賽」一哩時，並非小蔡上陣，騎者是溫尼（WAYNE）當時馬未十分好，大熱門是湯于瀚醫生的「賽神仙」，由林爾頭主替贏了頭馬，第二是馮秉芬爵士的「多趣」（布林利），「匯之寶」祇跑了一個第三，到第二次上陣爭「主席盃」，「賽神仙」、「匯之寶」方由小蔡上陣，那一次大熱門仍是「賽神仙」，「匯之寶」跑冷門，得盃的仍舊是「賽神仙」，「匯之寶」跑得第二，因為祇有五駒上陣，兩個位置派彩，以「賽神仙」獨彩派彩九元六角，而「匯之寶」的位置卻有廿三元之多。（一八五）

各班馬上季戰績表

祥輝　ALWAYS-GLO

性別：雌　馬齡：10　廐：（布）　班次：4　評分：61

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏票
6	1650	慢	140	5	1.53.3	浩德	9	2	6 5 5 5	5	8馬位	11871熱
32	1800	慢	139	5	2.01.7	浩德	13	4	6 6 5 5 4	4	6馬位	8843冷
59	1400	沙	138	5	1.33.2	浩德	9	9	10 10 4 1	1	4馬位	10889熱
70	2000	沙	133	4	2.18.2	浩德	8	1	8 8 7 5 1	1	四分三馬位	33208熱
120	2230	軟	140	4	2.27.3	浩德	12	7	7 11 10 8 11	11	多馬位	4746冷
257	2000	沙	140	4	2.16.5	浩德	8	2	7 7 7 6 6	6	多馬位	16187熱
278	1235	好	140	4	1.15.4	浩德	12	9	12 12 9	9	多馬位	730大冷
306	1800	好	135	4	1.54	浩德	14	1	6 7 7 7 4	4	8馬位	1447冷
329	1650	軟	133	4	1.45.9	浩德	12	5	11 11 6 5	5	多馬位	2696冷
337	1800	好	130	4	1.54.1	浩德	13	11	13 11 11 11 3	3	1馬位	2252冷
380	1575	沙	136	4	1.44.5	浩德	8	6	8 8 8 8 7	7	多馬位	28126熱

華僑經濟

距中秋佳節祇半月
月餅提前上市 出口表現頗佳
供應海外華僑與外國人需要
旅行社多兼營月餅

（特訊）部份酒樓及餅家，準備月餅門市生意，原料和工資的調高，迫使餅價漲逾一成，從過去一月的出口表現，市道仍感樂觀。

業內人士指出，目前距離中秋佳節的時間已愈來愈接近，許多餅家及酒樓都爲月餅市銷作出最後的準備，而部份酒樓、餅家爲求爭取時間上的優勢，亦有提前上市，不過，這對本銷生意所獲得的優勢並不顯著。

在七月上旬期間，承造出口月餅的老字號便已經有月餅供應，但多是一般經營外銷的餅商及貿易公司爲多，由於運淡時間的關係，提前供應使貨品能準時運到目的地出售是有其必須的，出口國家中仍以華僑聚居地爲主，如英國，德國，美國，加拿大等地，而東南亞亦是一個頗有份量的地區。

他說，現時不少旅行社，也加入外銷月餅的行業中，使月餅在外地市場獲得廣泛的推廣，令月餅不單是華僑聊解思鄉之獻品，也會成爲外國人喜好的食品。

由於製作主要原料如蓮子，欖仁，糖，蛋，及鹹蛋等已漲價，此外是製餅工人、師傅及臨時女工的工資也提高了，所以月餅的價格也不得不水漲船高的提升，平均每盒售價貴了二元至三元，約爲去年的一成左右。

目前最暢銷的品種，仍以雙黃蓮蓉月，三黃蓮蓉月，叉燒金腿月，純正蓮蓉月等外，更有每年設計各式各樣的花款，以迎合市民愛好新奇的嗜好，近年的椰絲蓮子月，欖仁蓮蓉月，蛋黃蓮蓉月，玫瑰甜肉月，白蓮蓉月等都是較新鮮的品種。至於月餅的附屬品，棋子餅及豬仔餅已甚少製造，餅商們祇製造少數量來應市及掛在店裏裝飾門面而已。他說：因爲棋子餅單調乏味，祇在拜祭時作供奉之用。而碌皺豬仔餅的玻璃盒易破，裝飾在豬仔餅上的紙花及染料，又不符合衞生，其次是現在的小孩子對這些純是裝飾的餅食也不感興趣，所以大部份的餅商都不會大批製造，祇製造少許出來應市。

富豪汽車 銷量續創高位

富豪集團汽車部昨宣佈，儘管北美市場銷貨額減少三分一，但在世界各地總銷量，仍保持七五年創紀錄水平。

上半年，富豪汽車銷量約十三萬四千輛，與去年銷量相同。各市場銷量則大有分別。

在美國銷量，上半年減爲二萬零五百六十輛，歐洲特別在挪威、丹麥，以及瑞典本國，銷量穩健發展。丹麥增達一倍。

在香港富豪汽車上半年銷量，超過預期。

砂糖實銷疎 價格轉穩定
餅家備足吸意轉慢

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，交投仍少，但價格轉定。

糖業人士指出：製造中秋月餅需用砂糖，以粗砂糖及中粗砂糖爲主，最近幼砂糖價格下跌，粗砂糖及中粗砂糖價格反爲上升，固然是貨疎影响，但餅家需用粗砂糖及中粗砂糖亦是支持價格趨高的重要因素。不過，現在一般餅家購入已經足量，故其價格轉呈穩定。

昨（廿三）日市價，台灣特砂現貨疎缺，細盤拆成每担一百四十二元至一百四十三元，近期到港碼頭交收每噸開價二千三百二十元，但來港未有確期。大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸二千二百八十元，馬來西亞粗砂碼頭交收每噸二千〇八十元，南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百一十九元，九月付船每担要價一百一十七元，日本幼砂現貨碼頭交收每担一百二十元。

蓮子普沽低 魷魚價低廉 鱆魚呈秀色

（特訊）福建排米粉，普遍提升，三十K庄桐口貨每箱由七十一提高七十七元，廈門一級由八十二提高八十五元，二級由六十八提高七十元，炊米粉由六十八提高七十二元，十五K庄興化貨現沽卅八元，廣東貨尚無調升，月餅原料，普遍沽低，獨上海瓜肉沽一千四百元，開邊湘蓮，現貨三十一包以一七五〇元沽淸，蛀口道邊胡蓮成六八〇元，轉手邊湘蓮，僅沽八五〇元，寮國什山欖仁，已破千元大關，以九五〇元交易，日本菇有二百六十多盒交易，其中菁靚貨緩步扳升，大起未有可能，江西菇及香信開盤亦醒行，湖南絲苗，市硃俏俐，半斤庄成四百元，龍口貨隨到即消。冷房一級恭城柿及廈門柿面，有此應酬，同折四八〇元。

汕頭魷魚，新魷舊貨成價低廉，四級魷魚成一二五〇元，級外魷成一千二百元，本港土魷多來，市仍堅俏，中魷成一千六百元，雪中魷成一千五至一五二〇元，潤身貨成一千四百元，本港鱆魚亦呈秀色，分成一千六至一五五〇元，中鱆仔成一〇七〇元，汁頭乙中鱆成一千元，乙小鱆成七五〇元。

香港金融行情表
（八月二十三日）

九九金 港司兩（最高）六四二・一〇　（最低）六三六・六〇　（收市）六三六・六〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九一・一〇
美單	一〇〇	四九〇・五〇
美鈔	一〇〇	四八九・五〇
英鎊	一〇	八九・二〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四・〇〇
法國法郎	一〇〇	九七・一〇
瑞士法郎	一〇〇	一九七・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三・七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・四〇
荷蘭盾	一〇〇	一八一・六〇
澳洲圓	一〇〇	六〇七・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・八八
菲律賓披索	一〇〇	六二・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三二・〇〇
坡圓	一〇〇	一九八・二〇
台灣圓	一〇〇	一一・九五
泰國銖	一〇〇	二三・四〇
印度寮嗶	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四〇〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・八〇

外國無盆人心向淡
金價跌破六四〇元
收市六三六・三鈸跌六元三角
美鈔膠着收市價爲四八九・五

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿三）大勢續呈疲淡，交易疎落，價格下跌。由於週首天外國西歐黃金盆例無報價，甚於上週走勢淡弱，跌勢後屬，心有餘悸，買貨觀望，落超不前，賣多買少，價格反覆低趨，因爲國基會三次拍金期近壓力，一般俱感前景莫測高深，以免再碰得焦頭爛額。此間市場人心亦有同感，外國未有報盆不敢輕擧妄動，致遭損失。當最盆開出六四二・〇〇，只比較上週六收市價雖然低九角，買賣謹慎，價格呆企，追公價拚出六四〇・〇〇，心理虛怯者賣盆隨增，急挫三元八角，跌破六四〇元關，以後買賣仍淡，做價一上一落，只在數角間反覆低落，全日走勢最高六四二・〇〇，最低六三六・六〇，收市六三六・六〇，外匯交投亦疎，美元牛皮，價格上落溫和，美鈔收市價四八九・五〇，美電收市價四九一・一〇。

九九金上午開市六四二・〇〇，比較上週六收市價低九角，最好六四二・三〇，最淡六三八・五〇，收市六三八・八〇，下午開市六三八・八〇，先低下六三七・八〇，六三七・〇〇，後升上六三七・三〇，又低下六三六・三〇，收市六三六・六〇，早晚盆差距低五元四角，比較上日下降六元三角。蹤息加一九元二仙，場內上牌現貨一千七百兩。

美鈔開市四八九・七〇，最好四八九・七〇，最淡四八九・五〇，收市四八九・五〇，比較上週微軟一角。美電開市四九一・一〇，最好四九一・三〇，最淡四九一・一〇，收市四九一・一〇，比較上週末微軟五仙。金單開市四九〇・六〇，最好四九〇・七〇，最淡四九〇・五〇，收市四九〇・六〇，比較上週六原盆乙式。

昨日本金市仍呈疲態，九九金價大幅下挫，飾黃金價企定觀望，港九各金舖掛出飾黃金價每兩六百八十五元，飾白金牌價每兩一千零六十元，均與上週末價同，紋銀賣出價亦無變動，仍爲每兩廿五元。

和記企業業績
首六月綜合盈利 六千六百餘萬元
預測年終不少於一億一千萬元
每股盈利約二角半

（特訊）和記企業有限公司行政總裁韋理昨日（廿三）公佈，該公司截至六月卅日的過去六個月內綜合盈利爲六千六百七十萬元，每股盈利爲一毫五仙，而截至一九七五年十二月卅一日的過去九個月內，該公司虧損，則爲三千一百二十萬元，每股盈利爲九仙。韋理預測截至今年十二月卅一日止，該公司綜合盈利將不少於一億一千萬元，每股盈利約爲二毫五仙。雖然目前該公司的資力已不斷增強但仍有別的難題有待解決，例如，該公司一間全附屬公司及其三間附屬公司自一九七二年來綜合虧損達五千萬元，故公司已爲上述附屬機構準備了六百萬元作爲出售虧損。

料理在昨日的記者招待會上宣稱：首六月業績令人鼓舞，貿易狀況普遍有所進展，本集團所進行之改善已產生有利成果。但甚多難題仍待解決，希望年終能有更令人鼓舞形勢。對於能否較早恢復派息可能性，曾引起推論；同時，毫無疑問本集團多數之改善亦得到相當成就；然而各股東應得悉本公司之銀行貨款，透支及其他貨款等流動負債，仍與七五年結所報告大致相同。其主要原因爲在是年迄今所得之資金中五千九百八十萬港元用作行使黃埔特權，如本人上次年報所述及，認購在香港黃埔有限公司百份十四另外權益，其次七千二百四十萬元則用作償還本公司之瑞士法郎負債，該項債致令往年蒙受巨額負外幣兌換虧損。

在此等情況下，董事局並不相信現時建議派發少許中期股息對各股東有多大益處，然而將派股息之可能性，業於七七年初於是年業績完竣後再作考慮。

最後，本人因曾於七五年年報中，承諾對是年度業績，作一明確展望，然而對如和記企業有限公司這般複雜及廣泛之性質機構作出預測乃極爲冒險，但承諾於前，本人有理由預測，在無不可預知情況下，本集團截至十二月之年度所佔之盈利不會少於一億一千萬港元。

國際股市金融行情
（一九七六年八月廿三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	－5.50（365.30）
午市	－5.50（365.30）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H·K·$	17.81	$18.03
置地	H·K·$	6.42	$6.64
怡和	H·K·$	18.62	$18.84
和記	H·K·$	2.83	$3.01
會德豐	H·K·$	2.06	$2.28

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －7.65（966.42

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －20.23（4696.64

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$－1.70（107.30）
尾盤	U.S.$－2.40（106.60）

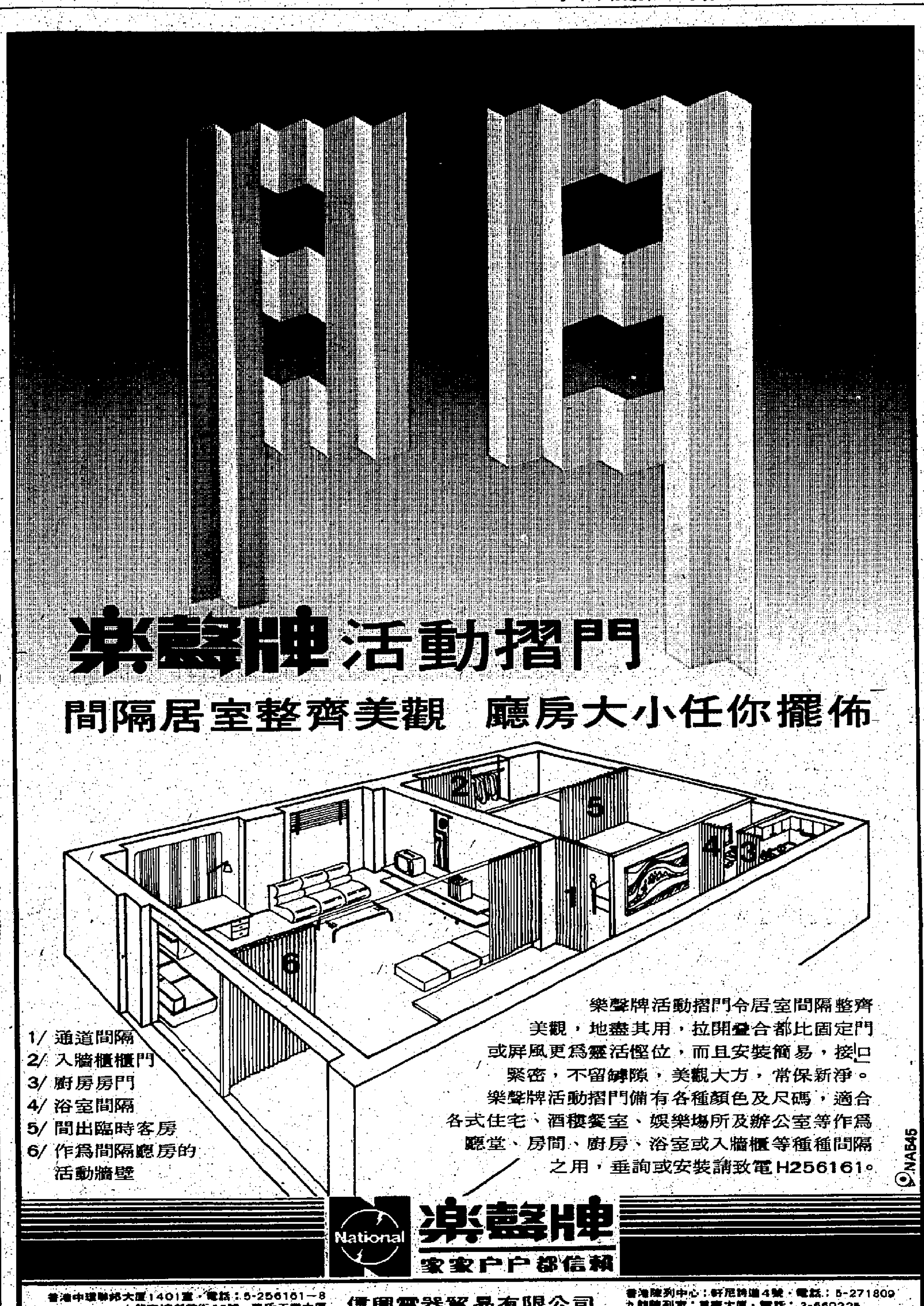
美元滙市價格：

法蘭克福	2.5220馬克
倫敦（每鎊）	1.7820美元
日本	288.40日元
巴黎	4.9965法郎

日鈔呈軟 台幣微揚

（特訊）昨日（廿三）外幣市況，加紙企五〇四・〇〇，即一百加元兌五百零四元，非紙高成六二・〇〇，即一百披索兌六十二元，多兌五角，披紙高成一九八・六〇，即一百披元兌一百九十八元六角，多兌一角，馬紙企一九五・五〇，即一百馬元兌一百九十五元五角，法紙企九七・〇〇，即一百法郎兌九十七元，瑞紙企一九七・〇〇，即一百法郎兌一百九十七元，德紙企一九三・五〇，即一百馬克兌一百九十三元五角，荷紙企一八一・五〇，即一百盾兌一百八十一元五角，台紙高成一一・九七，即一千台幣兌一百一十九元七角，多兌二角，泰紙低成二三・三五，即一千銖兌二百卅三元五角，少兌五角，日紙低成一六八・七〇，即一萬日元兌一百六十八元七角，少兌二角，印紙企四八〇・〇〇，即一千啤兌四百八十元，印紙企一一四・〇〇，即一萬盾兌一百一十四元。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁。



賓得相機・泛亞公司（嘉禾機構）
聯合舉辦「殘酷大世紀」攝影比賽

宗旨：泛亞公司（嘉禾機構）將于短期內推出一部巨片「殘酷大世紀」。曾邀請本港數位攝影名家參觀試片，咸認爲本片不獨取材廣泛，並以最優美的畫面，表達全世界最殘酷的事物，而其中有許多鏡頭，發人深省。特與賓得相機聯合舉辦「殘酷大世紀」攝影比賽，冀望本港攝影人仕以同樣手法去表達本港殘酷的一面，藉此消彌人類的殘酷心理。

題材：以揭露本港殘酷的事物爲主，舉凡一切殺生、打鬥……等題材，均包括在內。

辦法：不限地區、年齡，歡迎全港愛好攝影人仕參加。比賽作品請移玉步交往九龍尖沙咀亞士厘道廿七號捷利商業大廈七樓六字賓得攝影學會。

日期：由即日起至一九七六年九月十五日截止。

公佈日期：一九七六年九月廿一日公佈於星島日報、華僑日報、明報、快報。

獎品：冠軍名：賓得K1000型F2相機乙部。亞軍名：金石牌GL-11B型女子電子錶乙隻。季軍名：金石牌S—12型男子電子錶乙隻。優勝獎拾伍名：每名獎金石M8R電子計算機乙部及「殘酷大世紀」贈券兩張。

作品規格：比賽作品，彩色或黑白照片均可，照片尺度10"×8"，所有作品，不須裝裱，不限張數，照片背面詳細列明作品題名，所拍內容名稱、作者姓名、年齡、地址及電話等。

作品評選：由四位攝影名家及一位嘉禾機構泛亞公司代表聯合担任評選。

附項：(1)所有獲獎作品，主辦當局得留下作爲紀念，並作公開展覽及印刷紀念刊物之用而不另付酬。(2)所有參加比賽之作品，主辦者當盡責任保存，但如有意外損壞或遺失，主辦者不負賠償責任。

室內設計與裝飾

人類需要美好生存空間

「室內設計精神在乎創新氣派」

一個室內設計師是不能役使建材而受役於建材；或是盲目的追求浮而不實、濫虐的裝飾性趣味，他們忽略了機能上的實用性，忽略了設計是爲了「人」而作的創造性活動，是爲了而去創造更合理的生活空間。標新立異的「新」不是新，故作驚人之筆的新（譬如有人特喜動輒來個大面的大紅大綠的牆或「很有變化」的天花，或者「神來之筆」地來個扭扭曲曲的不成熟的假抽象浮雕）更不是新。新是創造性的，是建設性的，是重理性的，更是人性的。所謂氣派，就是指整個設計的精神內涵所帶給人的感受，而絕不是膚淺地建立在刻意粉飾的外表之上。

國際聞名的名建築師、畫家、雕刻家兼詩人LE CURBUSIER曾高唱「吾人需要生存用的美好空間」所謂「美好生存空間」即指「空間、造形、色彩與光線的渾然一體」，這正是將「人」的因素列爲設計的最優先原則和最終的考慮目標。

誠然，若是只一味追求機能主義（FUNCTIONISM）是很容易流入單調與冷酷的過份理性而不自知，故需要加入適當的感性裝飾趣味調和。然而，「裝飾趣味」必需是不留斧鑿痕迹地與整個設計一以貫之，而不是做作的，畫蛇添足似的插的花花綠綠什麼。總之，設什是靈性的，亦或是匠氣的，就全看這一點一滴所表現出來設計者的「功夫」（美學素養與設計觀念、手法）了。

這裡介紹是起居室鋪滿長毛羊毛地毯的地面整個地築高了十五公分，三面圍繞著嵌在原色檜木矮櫥架裏的小牛皮沙發坐席罩。面對著沙發的是整個起居室視覺中少的大型檜木視聽綜合櫥櫃，簡潔的造形有力的線條與原木、地毯、黑色水晶玻璃咖啡桌的質材感相互輝映著有斜度的原木企口板天花，加上幾個起居室的空間魅力與個性。更直接地爭取了更高的現代公寓、大廈所難得的天花板高度。沙發背後襯托的是淳樸的整面牆的斬白色滑水磚，其上再掛幅六十號以上的大現代畫，倍收畫龍點眼之效。

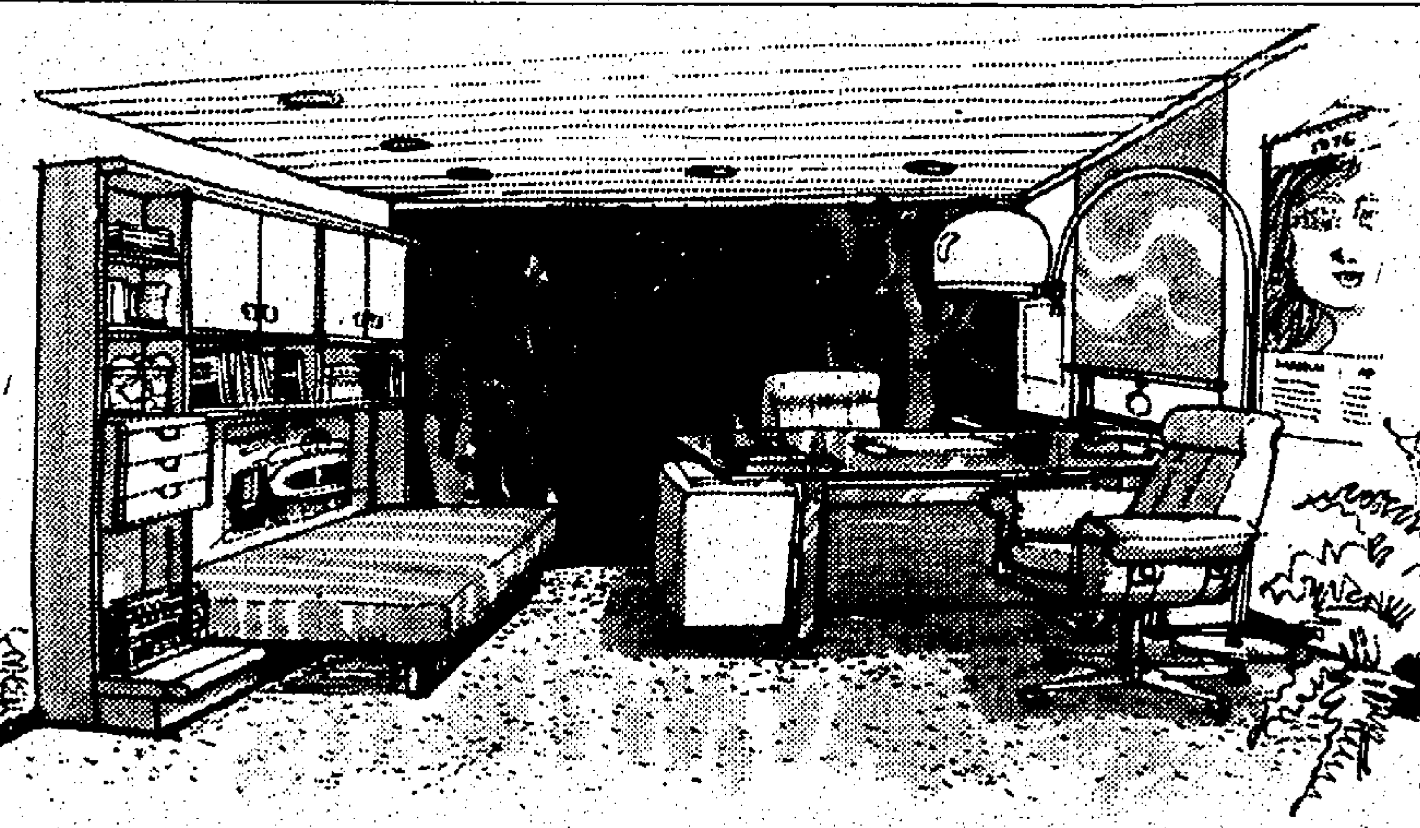
室外陽台地面鋪設米黃色洞石，配著置著長木條板櫈，既可當花台花架使用，亦可擱上坐熟當坐椅用。由起居室往外一望，頓覺空間豁然開朗，外陽台，此乃所謂「餘地的空間」。

特爲年青業主體要而計的酒吧區，一反傳統式的櫃枱式酒吧台，而代之以貼牆的酒櫥兼飲料吧台，以減少空間的浪費。地面大塊紅木厚板人字形交錯舖設，配上不銹鋼、輕皮坐椅、玻璃酒桌，特具動人氣勢。

主臥室由最簡化的線條的床、床頭櫃、化粧台、化粧椅一氣呵成，衣櫥的大面鏡片明鏡的處理，使原來並不太寬闊的臥室生色不少。較安定而溫暖的色彩計劃使人生活其間能夠獲得真正而完全的休息。一天的忙累，一進到這溫馨的小天地，不覺雜念盡去，一身疲累亦告煙滌無蹤。

日式客房，係應願年青業主之長輩需要而設計者，理由是業主除了本身的偏好外，且認爲榻榻米的客房可容納的人數「彈性較大」——這也算符合設計的機能條件之一。

書房，現代感的不綉鋼板脚厚玻璃桌面的書桌，配上帶輪的軟皮轉椅，地面鋪著嫩嫩的黃綠色羊毛地毯，配襯著整面牆的叢林風景壁紙，塑造了一種獨特的安定與寧靜氣氛，置身其中，毫無拘束地閱讀書寫，是工作亦是享受。旁邊的書櫥除了陳列書籍、裝飾品、簡單的音響之外，還包含一張活動的單人床，看書累了，可以用來小憩一番。



居室內設的工作間

「窗帘與裝飾及實際作用協調性」

窗門是室內與室外交流的孔道，作用是流通空氣及透入光線，一間房子若是缺乏窗門的建築，根本與密室無異。很多人在購置樓宇時，往往以窗門所向的位置爲選擇的大前題，故此凡是窗門是坐北向南的屋宇，皆成爲搶手貨，這是有目共睹的。

有一些家庭爲了不使強光外洩，或避免猛烈陽光的射入，就必須利用一道窗幔作爲間隔之用，這是一般家庭中極普遍的設備，尤其是臥室。窗幔除了其實際用途外，還有裝飾上價值，兩者是並重的，因此除實際用途外，更須顧及它在室內的協調性。

用來作窗幔的布料，大致上分爲厚與薄二種，顏色也有冷及暖二色，爲了適應不同的季節而設計，則如多天，應選用一些較厚而深色的一種，夏天當然應選用較輕薄而清淡的布料，才能予人一種清新爽朗的感覺。近年來，化學纖維工業蓬勃，化學纖維棉紗，混合人造絲等布料，不但布身輕盈美觀，洗滌容易，甚受一般家庭樂於選用。花色方面，臥室不妨採用較深的顏色，因爲臥室是夜間休憩寧靜的地方，應儘量避免採用具有刺激性的花紋顏色，以柔和爲主。

窗幔的製作，通常是以二幅，分左、右二邊懸掛，最爲美觀，寬度必須較窗框寬一、二呎，長度亦應較窗框長出一、二呎爲最適宜，脚下屈摺二至四吋，二折作縫邊成三疊形，頂方則須看所用的懸掛方法而定。如果使用穿入金屬棒或木棒，則穩合的筒狀寬度，應較懸掛棒的直徑大二倍以上，至於懸掛的位置，以窗相上六吋左右的地位最適宜，如果採用金屬鈎圈等時，即鈎圈的距離以每三吋位置一個最爲妥當。

窗幔懸掛形式很多，臥室中爲了避免光線太強，可將窗幔加幔，左右二幅騎開時成雙層，二方固定，驟開時只露窗門的四分三高度，可收美觀的效果。客廳上的窗門，可用較長的窗幔，其後在窗相右或左角方多裝一個掛鈎，在窗幔收來於一方後，再把它的下半截掛在角方的掛鈎上，這比垂下來更爲美觀。

凡是寬濶的窗幔必須打摺，在視覺上才得享受，簡單的打摺，宜用普通布料，三疊形則適宜薄質布料，簡形摺則宜於較厚的布料。窗門的形式很多，窗幔的剪裁對於客廳的美觀有直接的影響，例如矮小的窗門，非常碍眼，故必須裝配一道長垂地面上的窗幔，可作掩飾，或可以在窗相上下裝上金屬棒或木棒，配以一種與窗門一樣高度的窗幔，收來時可以適用較厚的窗幔布料，須或同色較深的布料，綁中間扣緊起來，不但光線可以透入，更有圖案色彩，增加室內氣氛。

一張充滿可愛的夢之 ——小孩床——

一張充滿可愛的夢的小孩用床，介紹給您。

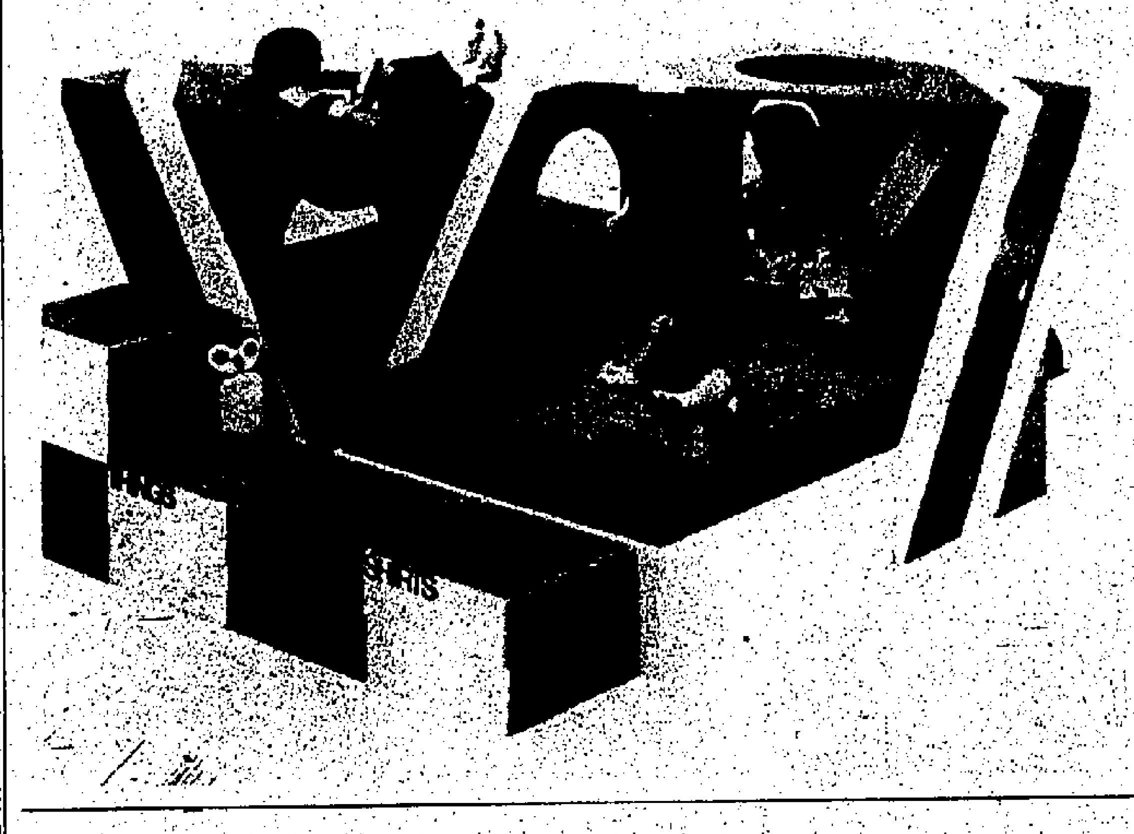
這床既經濟又實用，可輕易分解，並列、相對組合成L型，或其他種種組合都很好玩。各個框內側嵌有寬95CM、長1.9M規格尺寸的床墊，自由使用的收藏箱，又可利用爲臥室的床几或椅子。

床是以厚1.8M，1.2M×2.4M的合板5塊組成，接合各部材需5CM的角鋼40個，固定角落角鋼長1.8CM平頭螺絲釘二箱，滑車用長3.1CM螺絲釘廿八根，爲固定床用3.7CM橢圓頭的螺絲釘十二根這是所需的材料。

若作收藏箱時，和上述不同的厚1.2CM的合板一片，底板、側板、支架用飾釘453G，把手用4.4CM×6.2CM平的環型把手四個。組合前所有合板的部都凃一層底。

各個材料全部裁切後，先決定彈簧墊的高度以螺絲釘固定。若不放彈簧時，以厚1.2CM的樅材合板爲底。床的側面和兩端各用角鋼固定，組合邊緣，各從後面和各個側面釘螺絲釘和床架接合。以螺絲釘和黏接劑組合的收藏箱，內側的支撐板從箱的頂端離6MM處固定。蓋上的把手作成環型把手，或在蓋蓋上開2.5CM徑的孔，使手指能夠伸泄去，或在側板的上部切出半圓形來。

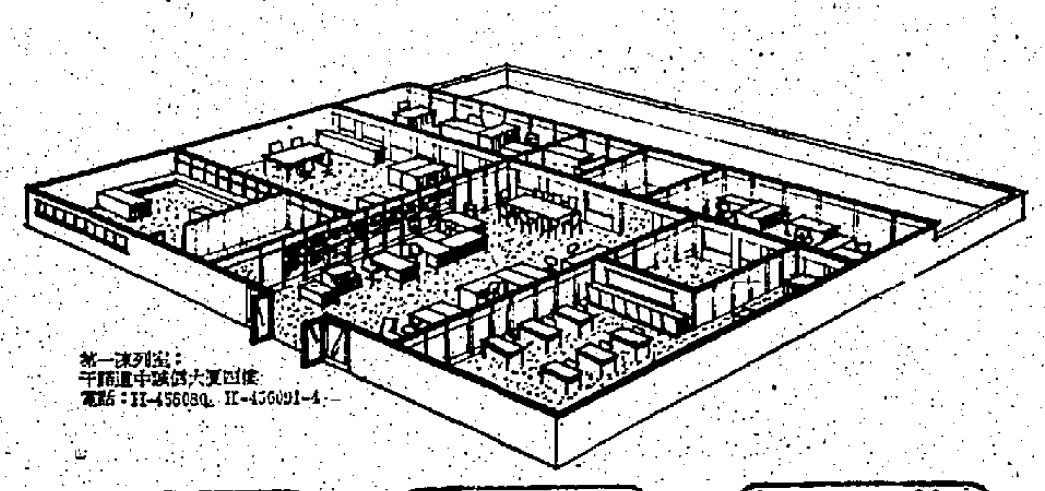
表面潤飾凃用高級琺瑯，凃之前在合板的切口以砂紙磨滑，並以油灰把表面抹平，之後凃防水劑，並上油漆。

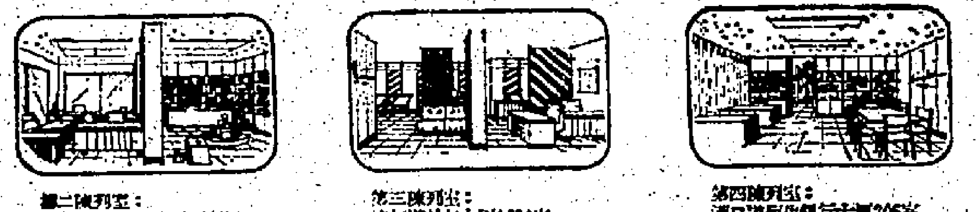


本公司爲加强服務效力
特增設及擴大各陳列室

佔地近萬呎・貨品數千種

（另自設工廠貨倉近貳萬呎）





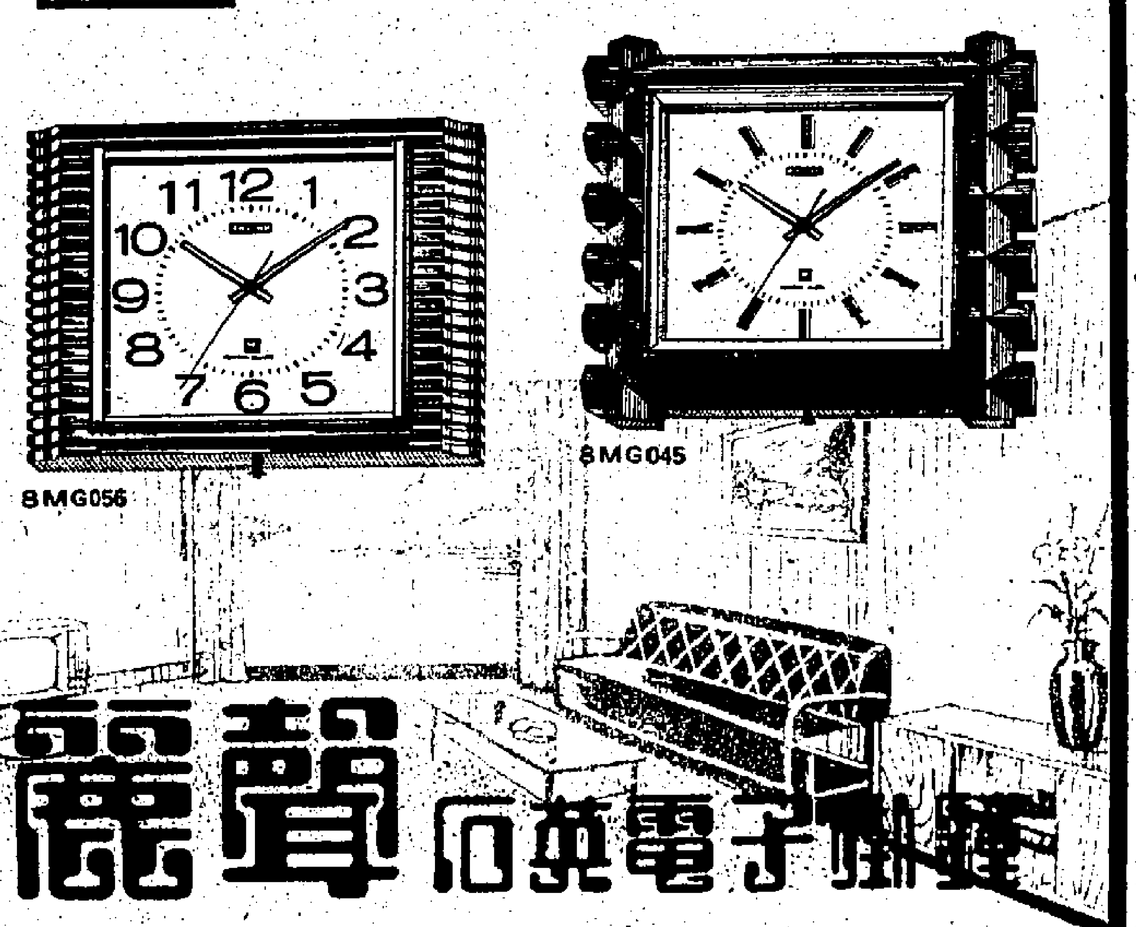
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

已具六十餘年歷史・經驗豐富信譽卓著
專營寫字樓用品及室內設計裝飾

Roneo Vickers 商業記錄用品
VICTOR 加數機及電子計算機
傢具設計部
Simplex 工作計時記錄機
O·A·C 各式辦公用品

首創400萬級超高頻石英

RHYTHM QUARTZ



麗聲石英電子掛鐘

每年快慢不超過30秒

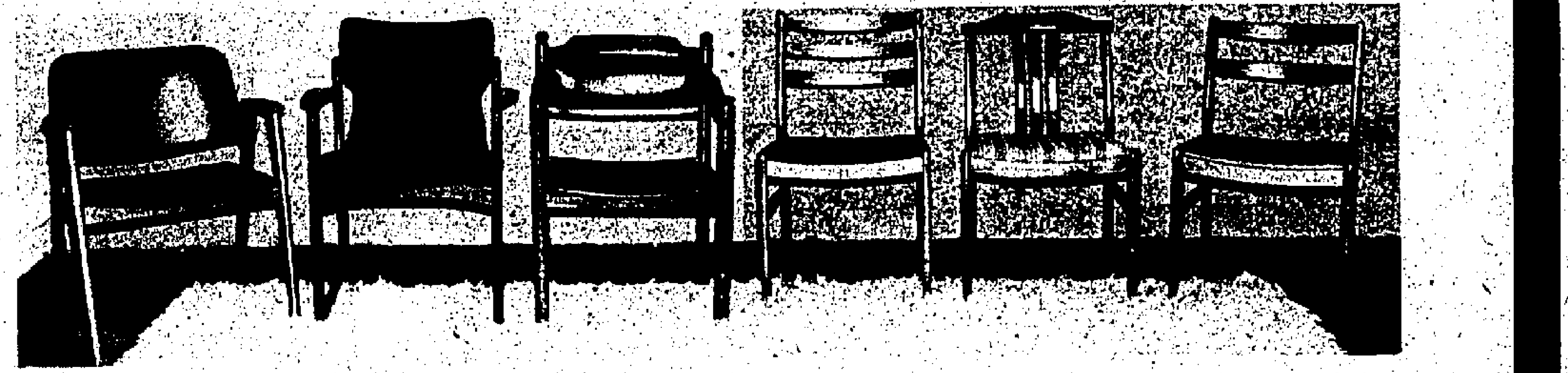
技術指標：
- 超高頻石英：每秒震頻4,194,304HZ次；
- 集成電路IC：CMOS型分十六級減速；
- 同步馬達：十五鐳正負極；
- 運轉方式：連續流滑式；
- 電源：1.5V式號電芯每年只需更換一次；
- 附設裝置：「秒針歸零」裝置，以便較準秒數；
- 適應溫度：—10°C至+50°C；
- 準確性：每年快慢平均不差30秒。

總代理：華僑錶行有限公司

各大公司表行及電器行均售

舶絲傢俬

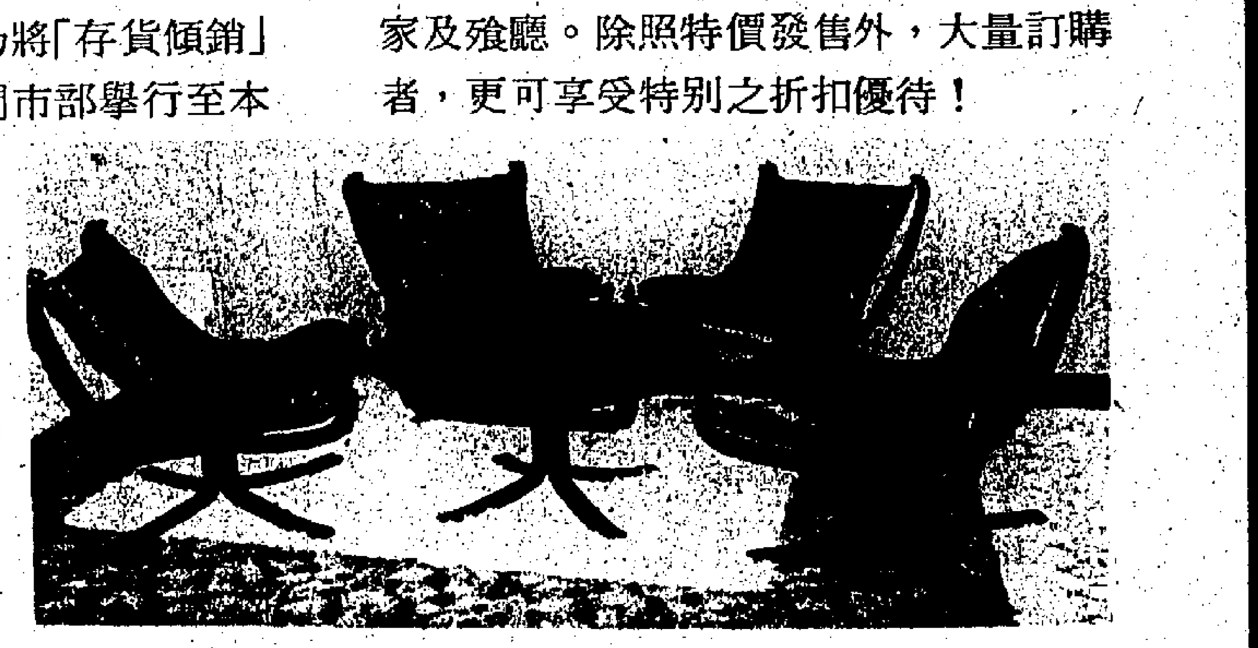
傾銷存貨 再度延期 五折至七折

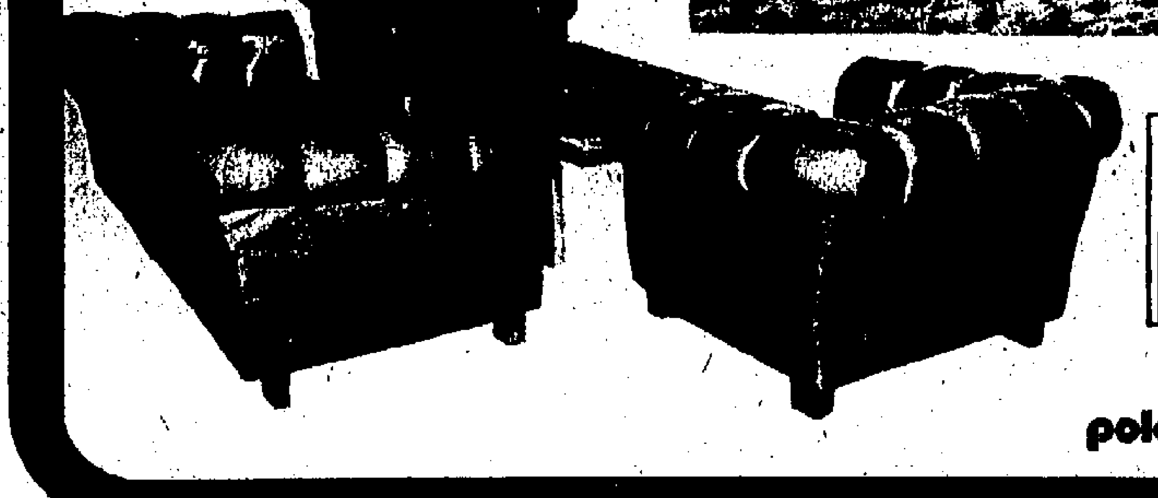


本公司上週舉行之「存貨雙週大傾銷」已於本月十二日完滿結束，但惠顧諸君及貴客仍紛至踏來，絡繹不絕；垂詢電話更應接不暇。不得已乃將「存貨傾銷」由即日起在本公司及各門市部舉行至本月底止，所有各項存貨（新貨例外）均以五折至七折特價出售，一件不留。

此外，本公司尚有大量坐椅，適合各酒家及飧廳。除照特價發售外，大量訂購者，更可享受特別之折扣優待！

大量瑞典、丹麥、挪威新貨即將直接運到，欵欵有型，件件新式，歡迎預定！





精工木器製造有限公司
1. 香港銅鑼灣波斯富街118號
電話：5-779611、776879
2. 九龍亞皆老街染布房街口
電話：3-962177、962175

舶絲傢俬有限公司
九龍窩打老道七十一號B
電話：3-040420、034700

polo trading co., ltd. 舶絲貿易有限公司

康樂家庭

戴玉器熱潮又掀起

新潮飾物以玉片墜最受歡迎售價亦昂

。物價在今天。

我國人一向對於玉器都有很大的愛好，但通常只當其是一般的金飾一樣來佩戴裝飾之用而已，或者將其收藏成爲家寶，可是在五六年前，因外國各地受「中國熱」所影響，凡是來港的遊客都大量採購玉器，尤其是日本與美國更紛紛向本港訂購各式各樣的玉器回當地銷售，造成本港掀起玉器熱潮，本來只售幾十元一隻的玉鈪，後來竟被提高數倍價格，而且人人還以身上有件玉器爲時髦，所以，當年玉器竟成爲一種時髦的飾物，幾乎每個婦女都要戴上玉鈪，男的也不執輸，都要戴上玉戒指或玉滑墜爲時髦，因此，當年的玉器商無不大發特發的。

但只是二三年的光景，隨着股市的大跌，與及世界性通貨膨脹和社會經濟大闊不景之下，玉器熱潮也隨之大爲下降，這種低潮一直維持至今年初，最近幾個月，玉器熱似乎又有復甦的現象，據玉器商透露：因爲日本商家又再次來港扯購玉器，日本人一向都喜愛玉器，但後來因社會經濟緊絀而對玉器失興趣，現在經濟普遍都有進展，所以大家又紛紛扯購玉器，其次，美國方面又再次興起中國熱，因此，各國又紛來港搶購玉器了，本港雖無玉器出產，但那些產玉的緬甸及中國大陸，很多運來香港加工雕製，故此，本港成爲玉器的推銷中心，近來，玉器被日本等國家一扯，其價格立即又上升，大約漲高了百分之十至廿左右，但其銷勢，還是以中價品較受歡迎。

至於本銷，雖然亦有些進展，不過，現在一般人對於玉器的愛好，並不單只限於玉鈪，戒指或耳環之類，但卻喜歡一些較爲新頴或奇形怪狀的飾物，所以，現在出現很多雕成花瓶式或動物型式，或者是帆船型式的玉塊，人們將其拿來做束㡌，或者做心口針，男的則將其拿來做呔夾及袖口扣等，至於其售價，普遍是上漲，不過，玉器的價值是無從估計的，有些只售幾十元一件，有些可能會一萬幾千元，幾十元一件的玉器，一般人會認爲是假玉，其實那是次一點的玉居多，當然，有些奸商也會將破碎玉來冒充玉器，所以，大家如果對玉器有興趣，想買番一兩件的，最好請有經驗者代爲搜購，或者到有相熟的珠寶店購買，那便不致受騙。

女強將

周國萍是多「章」之人

今天要介紹的，又是一位水國女將，她的名字叫周國萍。她任職於一間製衣廠的起辦部。

她的工作時間，是由上午九時至下午六時，在她工餘之暇就跑到海灘去游個痛快！

周國萍畢業於嘉諾撒書院，除了有一份工作外，並且教人游泳。她在拯溺方面，亦很有經驗，經已考取拯溺教師章，加拿大章，和沙灘章。

她說她之所以學習救生，就是感覺到海灘上的不安全，有許多人因不慎而遇溺，因此激發起她對拯溺的興趣，從而努力學習，以救人爲己任。

·家事常識·

洗「衣」機」的「保」養

洗衣機的保養，首先要注意洗衣機擺放的地方，照一般常理，爲了方便取水和排水，最適宜放在廚房或浴室，但這些地方的最大罪點是過於潮濕，濕氣最易損家洗衣機的性能。較理想的地方是離水源不遠者又有上蓋的騎樓，只要不要受雨淋日晒，又同時以膠套遮槳就可以了。如某洗衣機一定要擺放在浴室或厨房等潮濕地方，則要避免要下面是幾點有關保養的方法，可以參攷：

（一）浴室或廚房要常常開例，使空氣流通，入浴時應以膠套蓋着。洗衣機用完後要能夠到通風處，把洗衣機吹乾和使摩打散熱。

（二）放置時以木架熱高，這樣可以防止銹蝕。

（三）使用後馬上清除槽內的污水，以防洗潔劑積留浸蝕，洗淨後再以乾布抹拭，摩打是洗衣機的主要命脈，切不能讓它沾濕。

（四）要注意裝設地綫，因爲洗衣機常接受水濕，容易引起漏電。

76年環球女士

義大利雅納斯奧一地日前舉行七六年環球女士選舉，芳齡廿三之珍納羅莉（來自約翰尼茲堡）被選爲環球女士，第二及第三名分別由丹麥的庇雅施蓮珊（左）及波多黎各的莉萃（右）獲得。（合衆國際社）

婚姻講座

石金言

物色配偶的心情

儘管說許多青年男子，認爲物色伴侶很容易，除非自己不鐘意則已，要是稍有展開攻勢，便會紛紛投入自己的懷抱裏。但也有不少缺乏勇氣，儘管「天賜良緣」，也趦趄不前，致良緣失諸交臂。另方面，本港婚姻服務，如屬有歷史性而且相當健全的，本來，一般未婚男子或失婚男子去物色他的意中人，正是理想的去處，認爲那兒登記的女性，都具有優秀條件的居多，不祇健美出衆，也有相當教育程度的知識份子，從中擇求取捨，可不是很好的嗎？起碼，她們都是有純一的志願——找尋如意郎君而來，而且身家清白，絕不會有任何欺騙成分或藕斷絲連的婚姻關係存在的，因爲婚姻服務的機構裏，一方面要負起全責，不容許有壞份子存在；另方面也經過多方面的審查清楚，以免影響業務的信譽。所以，大可以放心的，就算有所懷疑，盡可在提高警覺中面對現實加以考驗的。

最近一位孫君來函，提及婚姻服務的問題除於上週五分析一部分問題外，他還表示如果透此途徑以達成願望的機會不知如何。如果失敗了心理上能够承担這裏打擊嗎？又如果事機不密，在朋儕中對他的印象又怎樣？遇到物質上及情感上的欺騙又如何等的問題，據我所知，這顧慮似乎不必要的，茲擇要解釋如次：

（一）求偶的問題，首先要自己有足够的條件，如果本身有缺憾或傷殘的話，自然比較困難，除非有同情於缺憾者而對方也有缺憾才比較易。

（二）求偶的成敗，無關重要，因爲這不是單方面的事情，必須雙方絕對同意的。婚姻服務的一個重要原則，對當事人的委託及介紹經過，是絕對守秘的，自然不會宣洩於外。

（三）以眞善美婚姻服務公司而言，創立十一年，從未有任何一方受騙的，而且，在委託者上面要註明在友誼期間不得有金錢或貴重物品的贈與，更要尊重人格。

（四）第一次介紹未成功時，可予繼續介紹的。至於對當事人明査暗訪的問題，是一種高度秘密的工作。（五）決不會影響任何人的婚姻服務，不能以偏見視爲「不自然」的途徑，其實，知識程度越高，反而覺得這是最理想的撮合途徑。

醫藥顧問　任卓琪

扁桃腺炎與痔瘡

石籬新區張君：

你說令公子三歲半，體弱。兩歲半的時候曾患喉核發炎，兩邊喉部紅腫，有些白點，同時發熱，看醫生服藥後，白點消退；但腫處未全消，自此之後，喉核便很易發炎，最近幾次患病，都感喉痛和以往一樣，扁桃腺腫大和發熱，因此，你要我提供（一）喉核發炎時服用的良方；（二）平日預防用的良方。

你又問扁桃腺較大是否一定要割除？並問及痔瘡的治法等。

關於扁桃腺是否一定要割除的問題，本來，西法是有此主張的；但我以爲，如果防止發炎得其法，卻無此必要，據經驗所得，平日可用栗子有刺的外殼（是晒乾的，中藥行可以找到），每次約二両，煲蜜棗飲之，每月二次，並應禁戒一切辛辣刺激與煎炸熱毒的東西，咖啡谷古也不能嘗。此外，間中服用下方，也有預防作用的。

方用：小生地四錢，元參三錢，甘草七分，大蘆根五錢（先煎），川貝母錢半，牡丹皮錢半，大麥冬三錢，白芍三錢，白菊花三錢。（淸水煎服）。

另用下開第二方藥末吹喉部。

當喉核發炎及發熱時，可內服下開第一方，

第一方：金銀花二錢，連翹錢半，淡竹葉二錢，浙貝母錢半，元參三錢，牛子錢半，桔梗一錢，枝子錢半，大蘆根五錢（先煎），馬勃一錢，甘草五分，牡丹皮錢半。（淸水煎服）上方可去甘草，倘令公子飲藥容易嘔吐的話，可改用鮮竹茹三錢。又如在炎熱天時，可加入鮮蓮葉五錢同煎。

第二方：珍珠末二分，牛黃二分，元明粉二錢，正辰砂二分，硼砂一錢，西瓜霜二分，冰片一分。上藥共研細末，密瓶貯好備用，每次以少許用汽水飲筒吹入喉部。

至於痔瘡問題，欲求根治，必須手術，但也有枯痔法及結紮法等，但必須良醫方能奏效。中法息痔方用：槐花錢半，枳殼二錢，側柏葉三錢，荊芥炭錢半，大生地六錢，地榆炭三錢，山楂三錢，銀花三錢，火麻仁八錢。（淸水煎服）

土風舞公開比賽

教署康體組　土風舞協會　合辦

將於下月舉行本月底截止報名

教育司署康樂體育事務組及香港土風舞協會聯合主辦之「一九七六年西方土風舞公開比賽」，已於本月前開始報名，現已有十多個單位報名，本月卅一日將截止報名表格，如有意參加者，請各團體及早辦理報名手續，以免向隅。

此項比賽將於九月廿五日假皇仁書院舉行，其主要目的乃爲提高土風舞水準，並鼓勵工廠、社團、校友會或任何青年組織中心凡伍，均可報名參加。

本港土風舞家主辦機構已敦請判評，題材，分舞蹈、風格，包括韻律、步法、整隊合作、表情，舞蹈隊伍均需自備唱片或錄音帶，報名表格可往教育司署康樂體育事務組索取。

長壽秘方

每一個人都希望自己長命百歲，身體健康強壯，特別已踏入老年階段者，都願多活幾年，享受人生。

但事實上卻未必如此，一般老年人都特別多病痛，行動上也顯得緩慢遲頓，因此許多上了年紀的人都力求長壽之道，以下是長壽者提供給你們的寶貴長壽秘方：

（一）早睡早起——睡眠不足會引起全身器官機能的混亂，受害最大的神經系統和各器官，肌肉細胞的大量死亡。對人體生命有嚴重的影響，大多數長壽者，對睡眠是十分注意的，他們都有一共同的特點，是早睡早起，睡眠時間適量，在長壽者中，八至十時就壽的最多，這是最合乎衛生和養生之道，從長壽者的紀錄中，發現他們的睡眠時間雖然十分充足，但絕不會過多，有一位老人說：「睡眠與吃飯一樣，不能沒有，也不能過度。」一般老年人睡眠時間大致是這樣，六十左右睡七小時，七十左右睡六小時，八十左右睡五小時，這是最低限度的。如果到了上述年齡，睡眠時間較長一些，只要不超過兩三小時，還算正常，還有一點，老年人睡眠貴於「深」，不在於長，假若時間長而程度淺，多夢，或是睡不安寧，那就並不是好的現象，要加以注意。

（二）心平氣和——有時老年人在晚年所過的生活未必能如意，兒賢子孝當然是好，有時遇到不稱心的事情，時就一定要心平氣和，寧靜的處理。當老年人發怒的時候，生理上的反應是咬牙切齒，面部肌肉收緊，提高聲子，氣喘喘的。這些生理上的反應，使身體健康起了莫大的影響，所以要長壽，心平氣和是很重要的。老年人閒來無事，可以聽唱機，與孫兒玩玩，或者養雀，下棋等，盡量使情緒輕鬆，就能合乎養生長壽之道。

（三）運動——老年人的體育活動和一般人是不同的，老年人不宜從事過於緊張劇烈的運動，特別是需要強力，精要屈曲軀幹，頭部下傾，身體急遽俯仰，平足劇烈移動以及跳躍的運動，經研究和事實經驗，知道最適宜老人運動是太極拳和散步，太極拳對老人家而言，未必個個有興趣，但散步這輕而易舉的運動，是老人家必須每日去做的。

（四）飲食——長壽食物的第一條件，就是要有合理的飲食方法和全面的營養，對老年人特別重要的是維他命A，B，C，D。維他命A對皮膚的健康和滑潤有很大的作用，B和C能提高神經系統的活動，D對皮膚，眼睛和骨骼都有很大的作用，含有最多維他命的食物，除了它們含有多種豐富的維他命外，對年老人身體還有提高小腸的消化及吸收的功能。此外鈣對老年人也需要，含有鈣的食物有豆腐，牛奶等，老年人避免多吃的是脂肪，蛋黃，豬腦，牛脂，肝和雞肉，白糖和鹽也要少吃爲妙，同時進食所不能吃得過飽。

（五）留意危險的信號——那就是疾病，老年人沒有甚麼必定發生的疾病，有之是不良的生活習慣所致，慢性的消化不良，失眠，頭痛，疲倦，都是疾病的徵象，應立即找醫生檢查，切勿大意拖延失去治療機會。

皇后 皇都 國泰 太安 帝后 ‖ 麗聲 黃金 金門 帝國 國寶 國際 蘇地 油地 萬年 好景 元朗 ‖ 南灣

人人先睹爲快　急不及待　後天　全綫五場

粵語對白

編劇 蕭芳芳 陳欣健

JUMPING ASH

跳灰

最具爆炸性的電影

以戲取勝

可鹹而並不鹹　可暴而又不暴

編導認眞唔簡單　全市皆好評　唔到你唔信

主演 蕭芳芳 陳星 陳惠敏 嘉倫 林偉祺 梁普智 蕭芳芳

兒童不宜觀看

BANG BANG 影業有限公司 榮譽出品

豪華·大華·華聲

明天獻映·請早定座

英勇巨星 畢蘭加士打 領銜主演

六壯士男主角：安東尼奎路

摩西

大場面 大製作 大卡士

大風暴女角 艾蓮巴巴

演技大獎演員合演

猶太人的先知大師　埃及出的領袖人物　以色列的開國元勳　信徒必看之片

歐洲公司榮譽發行　歷史宗教新奇特技偉大名片

七彩闊幕

先知先覺　替天行道　法術無邊

京都 新聲 金冠

寶座輝煌 第二十天

影評大讚 口碑載佳！

龍司車殺門鬥 狄公飛追戰片！

兒童不宜

全美賣座·本年度最具爆炸性電影

史超域韋曼 馬田蘭杜 姬露韓妮嘉 尊薩遜 蒂莎花露 五大紅星主演

飛天神探奪命鎗

BLAZING MAGNUM

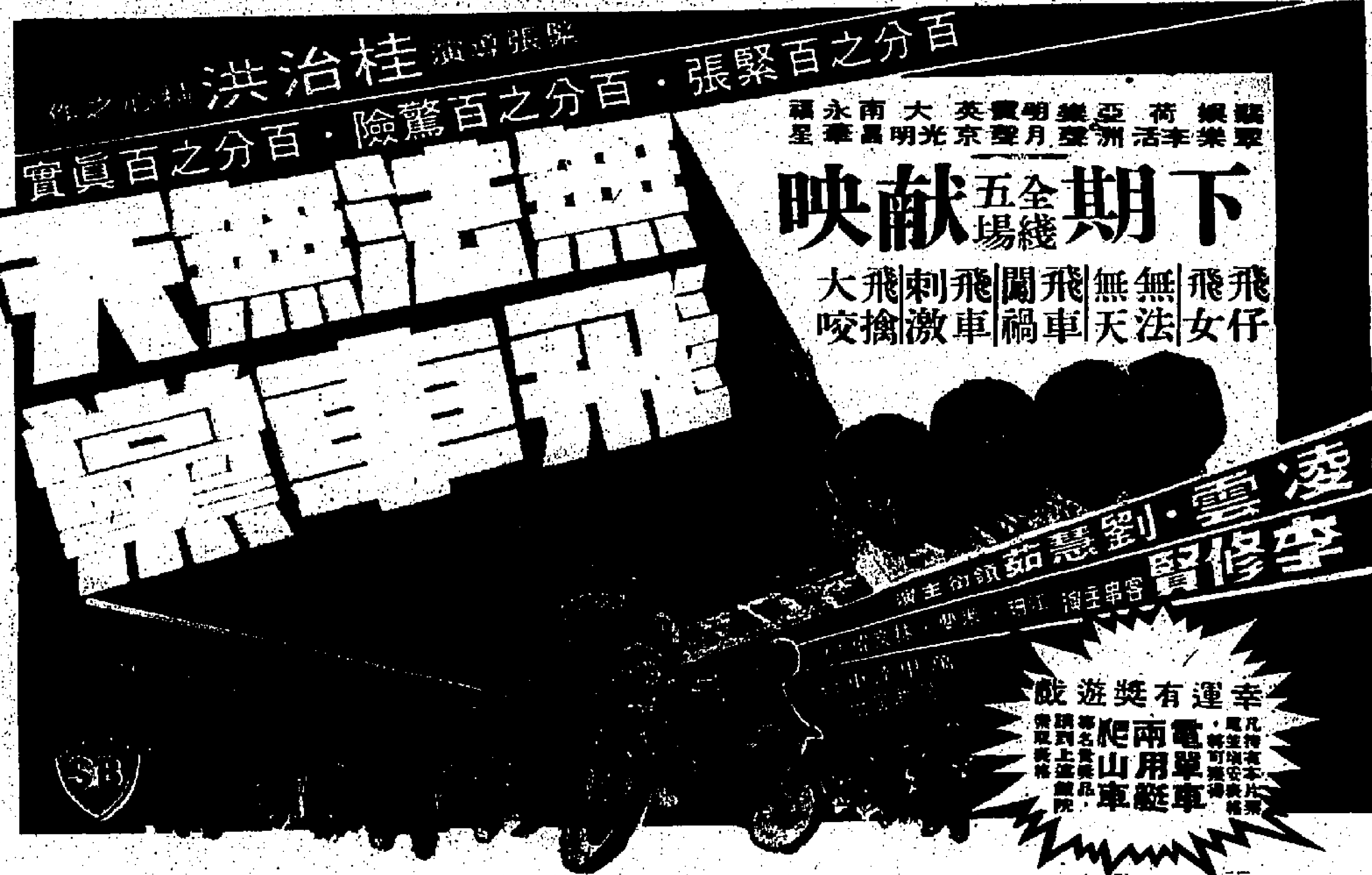
飛天追殺 神探施威 白勝神槍 威上加威！

狄龍國際電影企業公司 發行榮譽

傑張導演 桂治洪 揚名之作

張緊百分之百·驚險百分之百·眞實百分之百

無法無天飛車黨



下期獻映 全綫五場

麗聲 樂宮 荷李活 亞洲 寶聲 明月 英京 大光明 南昌 永華

飛仔飛女 無法無天 飛車闖禍 飛車刺激 飛擒大咬

凌雲·劉慧茹 李修賢

幸運有獎遊戲　電單車 兩用爬山車

超感身歷綜藝體 電影性命大貢獻

新環球影片公司發行超級大片

大地震

世界一片 地震恐怖 中請看 本片！

認識地震慘狀和防震

享譽影壇巨片不日來

總統 東方 華盛頓 域多利 國華 國賓

預售三天　兒童不宜

加映 蘭宮

各報好評

今天五場映

「飛天神探」主角 尚保羅貝蒙多 最新拍製傑作

THE HUNTER

海上追擊！

臥底神探

花槎文摘

由市上已見月餅了談起

于立

市上已見月餅了，去年的月餅價目，我已忘掉，不知今年是否起些價，但想來已調整「如儀」了。月餅此物，向屬暴利，這十五年來，我每年祇購澳門「榮記」的白蓮蓉少許，太太有幾年又在銅鑼灣電車路畔一家「上海南貨店」購些「鮮肉月餅」與「火腿月餅」，也有人送些月餅與我們，我從來不吃。昔日上海此時，早有一種稱「酒釀餅」的由稱「糖食店」而聯上名爲「茶食店」者中出售，圓形，比江南月餅大些，外面的麵粉中和以製酒釀的藥，餡爲豆沙與玫瑰兩種，在店堂中用爐烘製，實軟，出爐後即食，比冷卻更美，此物價廉，稍後的月餅則亦貴了。月餅獲暴利，南北一樣，目前大陸上如何？我所不知，但銷到香港市上發售，亦不例外，比起香港本地產的則還稍廉，厥味如何！我從未試過。

香港「上海南貨店」中的「鮮肉熱月餅」，昔日上海從無，但茶食店中所售那種「肉餡」酥的，與此間的「鮮肉熱月餅」完全一樣，祇是不同而已！上海的鮮肉月餅原料亦同于「肉餃」，卻不曾熱的，「肉餃」廉而鮮肉月餅貴得多，無人認爲荒謬，由此可知傳統之可怕，譬如香港新聞界的許多傳統荒謬，大家都已習慣，而也一定要傳下去呢！

前年暴厲八月初，我看到銅鑼灣電車路畔那家「上海南貨店」中走出一位廣東同文，他告訴我是買了鮮肉熱月餅，坐電車回報館吃，其地距他報館祇一華里半，到報館也不會冷卻，又安知他不在電車上吃。但我這上海佬卻再走幾步，到一美式外賣小食店「橙隊長」，購漢堡包吃，那邊的「漢堡包」用純牛肉，我感到比「鮮肉熱月餅」要「抵」得多，它也是圓圓的呢！當「橙隊長」停業，再到目前爲止，整個銅鑼灣區的外賣小食店中已無純牛肉漢堡包，但灣仔酒吧區的洛克道上還有。

圓形的餅中，江南蘇州木瀆鎮上的「雨泥麻餅」出色，「雨泥」兩字變成粵語是「棗蓉」，此餅大而扁平，兩面都是芝麻，故名，餅脆，而「雨泥」不算堅硬。香港「上海南貨店」中以前亦有售，裝在膠袋中，這一點是改良了，東西的品質，與前差不多，已屬可取。事實上，大陸土特產中今不如昔者不少，每爲產量太多，而社會本質已變，人民的要求亦不高呢！上海平日的點心中，有種擠圓形的熟餅稱「蟹殼黃」，分甜鹹兩種，二十幾年前，北角那家老牌上海菜館曾早點，所製不俗。現在似乎全港都無。至于那種「葱油餅」則早已打入所謂「京菜館」了呢！

天下第一邪

文・絜管　圖・擎宇

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

方祖光飛馳疾走中，忽見前面人影閃動，一怔間，便有人擋住他的去路，道：「嗯，可是方兄？這麼夜，匆匆忙忙的要去那裏？」

方祖光不由的心中叫苦，他既不能坦言相告，雖說可以說去偷襲福安鏢局？這是丟臉的事，怎可以外洩？不說吧，對方又以好奇的目光注視，這一來，倒真叫方祖光感到難以應付，急煞了！

方祖光不能脫身，正急，對方忽作神秘笑道：「方兄這麼神秘，不是去會姐兒吧？」方祖光靈機一觸，正要承認，對方又已開口了：「我正傻，想到那裏去了？如果去會姐兒，怎會帶刀帶劍，還穿上夜行衣？方兄，有什麼人跟你過不去是不是？你說好了，小弟願打頭陣。」

方祖光無法脫身，還楊武威也給猛龍鏢局局主孟龍截住了，孟龍笑說：「果然是真的，我還以爲人家尋我開心呢！楊兄，這就是你的不是了，你有事，怎不通知我一聲，也好讓我有個效力的機會，你須知，你今日和過去不同了。現在卻是洛陽三十六家鏢局盟主，屬於全城鏢局了，你可不能輕舉妄動，叫大家爲你擔心呀！」

孟龍說來無爲誠懇，使楊武威發作不得，同時，也觸動他痛處，使他不能忍受，忽然道：「孟兄，別提盟主了，提起來叫人生氣！」

「到底是怎麼回事？」孟龍問。

「早閒，朱家的鏢，你知道了？」

「知道，我已遵照你老哥吩咐，拒絕了。據我所知，大家都拒保了，你還提這個作甚？」孟龍問。

「不錯是許多鏢局都拒絕了，但不是全部……」

「怎麼？有人不聽吩咐，把鏢接下了？誰？」孟龍不禁有點後悔自己放過機會，放棄了一萬兩銀子的收入。

楊武威說：「鍾天福，福安鏢局的鍾天福，你說氣不氣？」

「什麼？鍾天福？」孟龍倒直無法相信，兩眼張得很大，一臉驚異神色，見楊武威點頭，問道：「他接下了朱家的鏢？他用什麼去保送？」

「這個我就不知道了，但他減收八千兩接下了。」

「奇怪！朱老頭不是個三歲小孩，十分精明，就是朱家的管家阿財也不是飯桶，怎會把鏢交給姓鍾的？我看其中有古怪！」孟龍沉吟着。

「不！你我都看走眼了。」楊武威說：「我們趁鍾天福到朱家去領鏢時，曾派人截擊，我們的鏢師都不是弱者，可是五個人同去，五個人都敗了，而且敗得莫明其妙，連武器也丟了。」

「眞有這種事？太怪了！」

「我也覺得怪，所以要親自去看看，才得心息。」

（二〇五）

香港竹枝詞

半個詩人

捉賊

街市小販見義勇爲，把刦匪擒獲，亦大快人心也。正是、

一聲捉賊成羣力　見義勇爲風氣開

阻嚇匪徒生作用　相扶相助一齊來

人生如戲

「新娘結婚後是否會放棄演戲呢？」

「不，她感到結婚不過是人生的一幕。」（梁）

偵探小說

冰窟沉冤

天風

「一個最活潑的女人！」當我們走回鄉村去的時候，我嘆說，「我也眞的以爲她的理論或者是對的呢。你似乎沒有給她的理論打動般。」

「我對夏莉娣小姐這個人，十分感到驚異，」晉克西冷淡的回答，「一個不平凡的女人，已朗，眞的不平凡！好啦，我們現在到了這裏，讓我們去看看德里門水池罷。」

那個水池剛巧位置在德里門花園的中央，花園佔地大概有二十英畝。者水池卻佔了差不多一畝的面積，也許還要多一些。

池面上的冰，現在結得似乎厚，相信昨夜已經下了一兩吋的雪蓋着它。

我繞着那個水池走，可是卻找不出什麼綫索來。那些新近下的雪可能已經把所有的足跡和綫索掩蓋了。

我們回到我們的房間，晉克西頹然坐到一張椅子上，雙眼望着地。

我看報紙看到吃午餐的時候。可是晉克西卻說不去吃午餐，於是，我衹好獨自一人走去松樹村餐車吃點東西。

其後，我在村中閒逛一會，空氣十分寒冷，不過卻十分乾燥和清新。

當我返回我們的房間時，我發覺晉克西不在那裏。當他在一個鐘頭後回來的時候，我正在寫着一封信。

他很疲倦的坐了下來。「塞利夫收到一份驗屍報告書，於是，他便請人叫我到他那裏去。那份報告書沒有什麼。它祇是證實沙文尼是溺死的。

「除了死者的手指和手掌傷口是由於他抓着尖銳的冰碎時弄損之外，他的身上便沒有什麼其他傷痕了。」

我把信放在一旁。

「那麼，夏莉娣小姐的理論又怎樣？驗屍可不可以證明死者沙文尼，得了個很嚴重的傷風呢？」

（九）

新的時代

・何行・

穆人傑和伊絲美上了樓，在電梯中，她對穆人傑說她已打電話給一起同居的女友倩倩，她是在附近一家公司中任職，三分鐘可以走到家中，大概是已回來了。

他們到了門口，伊絲美剛正拉開鐵閘，掏鑰匙要開門，可是門卻已打了開來，內裏一個女孩子如是嚇了一跳，可是看到了穆人傑，便立即把要想說的話嚥了回去似的。

伊絲美請穆人傑進內，就替他們介紹，這個女孩子就是倩倩，但使穆人傑一怔，因爲這個倩倩，大像史瑣了。至少有七分之上，但她年青。

房內收拾得十分乾淨，一隻高大玻璃杯做了花瓶，還有一叢小粒的花朵在發出香味，穆人傑知道這是珠珠花，他的花園中亦有。

經過整理，這房內不同，穆人傑在沙發上坐了下來，倩倩到廚房去，她是去拿什麼的，穆人傑看着她背影，她的身材亦是苗條，身高在五尺五寸以上，看來比史瑣還高一點，她沒有什麼打扮，因爲身上一套衫還裙並不稱身，倘有新裝適合她身材的，一定是十分迷人。

倩倩是開了一支可樂來，還有一點凍，想是多店裏冰水櫃中買來的。他笑笑說：「多謝！倩倩小姐若是沒有什麼約，等會亦一起吃晚飯好了。」

伊絲美笑說：「我亦是這樣想，可是不好意思開口，你做主人的邀請，那是最好了，我有個伴，等會一起去好，我替她多謝。倩倩，你冲涼換一件衫。」

於是這個倩倩在床下一隻膠盒中翻出了衫，便到浴室中去，伊絲美笑笑說：「倩倩的工作很辛苦，她是在這裏附近的一家貨倉中工作，常時要爬高去點貨物，貨倉地方不大，又要受主任的欺負，不是看在薪水還好，一時找不到的別的工作，否則早已辭職了。每天忙得一身汗回來的，她眞想去做女工去，現在電子廠，製衣廠的女工，都有一千多元一個月，亦沒有這樣辛苦，她現在纔九百元一個月，最近才加上，本來祇有八百十元的。」

「主任怎麼欺負她？」穆人傑說：「凡是有貨倉，總是大規模的公司，這主任向她非禮？」伊絲美笑了起來說：「主任亦是女的，怎麼會非禮她？這個主任是想趕走她，介紹自己的人進來任她的職位，主任一直說她不聽話，支使她做不少工作，她想想就生氣的。」

「倩倩是有家庭負擔了。」穆人傑說：「否則她是不必忍受這種氣的，這個主任要用私人，是想舞弊。」

「你說對了，倩倩就是不想和她合作。」伊絲美說：「她有一個哥哥，不能養母親，由她來養母親的。」

牛公司

買車

十八號室

它們最初並沒有構成一個怎麼樣的圖案，然後，逐漸地才變成一條條發光的柱體，每一條柱體的頂端都是非常尖銳的。

現在，那些傢具所發射出來的光綫開始傾斜了，輪廓也逐漸模糊了，然後，傢俬和磚一樣，每一件物體所發出的光綫，都給那幾條柱體都吸收了過去，直至其他的東西已然無光爲止。

於是，房裏除掉那幾條發光的柱體，其他的東西都回復黑暗了，那幾條柱體的高度和一個普通的成年人差不多，它們就豎在我床尾的地方。

如果說它是豎在我床尾的地方，那是不甚不實的。因爲我實在無法說出我所見到的，和我所感覺到的是什麼。那些柱體不錯是在我的眼前，但如果我要確它一下的話，我一定會一無所覺的。它雖然可以給人見到，但卻不是一種實體。我只能夠說我見到它，同時我也感覺到它把我圍困着，但我卻無法說出它們究竟持續了多久。時間，正如空間一樣，現在都化爲烏有了；換句話說，那些發光的柱體，像如無窮無盡的，但卻又像瞬息萬變哩。

正如一枝樹枝從樹幹伸出來一樣，這時候，構成那幾條柱體的光綫都卻分散了一部份出來，射來我的身上。本來我可以挪動的，但這時卻完全不可能，我整個身子都像給鋼鐵包住一樣，使我不能不挺直身子。但我終於坐下來了，跟見着那些發光的「樹枝」一直朝着我伸展過來，穿過我的臉孔，照射着我整個頭顱，把我包圍在綠色的光暈裏，但我並不覺得疼痛，同時也沒有給灸灼的感覺，只是，當那些光綫照射着我的時候，我只會感覺到渾身無力。如果我是個信仰宗教的人，我便會說我的靈魂已經給那些光綫吸了去了。但我並不接受這種觀念，沒多久，那些光點似乎又倒流回去，然後，綫緩地構成了一個人形的輪廓。

輪廓構成了之後，它的臉孔部份依然是非常模糊的，不過，它已經不再像捧着影像，而是一片所顯現出來的相片了，它依然是呈現着綠色的。當最後一枝發光的「樹枝」也縮了回去時，我知道剛才「一直在問着我自己的問題快要找到答案了。果然，因爲現在我所見到是如此可怕和恐怖的一幕，於是我禁不住背叫了一聲，這一幕邊最可怕的惡夢也比不上它的。我所見到的竟然是一個男人，而那個男人並非一個生面人，他就，是我！不過，他比我老，頭也禿了，但我卻仍着滿頭頭髮。（八）

西洋怪異錄

・名稚・

晚明俠隱記

・滕甄・

第八回：湖畔起風雲

依依道：「我由黃衣少年——不，我該說黃衣少年的一口寶劍，猜中了她的身世。」

諸位，你們大概早已知道這位黃衣少女是誰，她正是上一代的武林高手黃龍居士的女兒。

黃衣居士憑了一口凝碧劍縱橫武林，是響噹噹的一代高手。黃龍居士早年喪妻，遺下一名掌上明珠，便是這位男裝打扮的黃衣少女。

黃龍居士對這位千金，自然萬分疼愛，將自己的一生本事完全授給她。

後來黃龍居士逝世了，他那一口使敵人膽喪的寶劍，自自然然落入這黃衣少女手中。

黃龍居士穿的是一件黃衣，顏色永遠不換，黃影一幌，武林中就知道黃龍居士到了。

她女扮男裝，若然騙騙男人，也許可以瞞混過關，但我也是女人呀，女人們的體態，一嚬一笑，別有不同，她分明是女子，怎能瞞得過我。

黃龍居士逝世後，他女兒盡得乃父所學，縱橫武林，也勝了響噹噹的名堂。

她也喜歡穿黃衣，仗凝碧劍，武林朋友就贈她一個大號——碧鋒黃衫——

直到此時，她仍然是獨愛黃色，衣服的式樣儘管不同，但顏色永遠一樣，黃色！

盈盈「呀」的一聲道：

「依依姐，你是說我莊主來審？」

依依不理她，往下繼續道：

碧鋒黃衫名震天下，我認識了她的盧山眞面目之後，又喜又驚，喜的是在孤峯之上，遇逅這位世間奇女子，驚的是我剛才多多得罪她，不知她如何對我。

我忽盈盈料將黃衫道：「原來是碧鋒黃衫前輩，小輩無知，多多得罪了。」

黃衣女郎微微一笑，把我扶起來，道：「你的眼光不差，哈哈，算了吧，我不過比你痴長幾歲，我也不是老態龍鍾婆婆，什麼前輩小輩的，免了吧。」

她把手中長劍遞給我，道：「這是你的彩物，拿去吧。」我那裏敢要，雙手亂搖，道：「碧鋒黃衫的兵刃，天下人誰敢要。」

她面色一端，大聲道：「你一知道我是什麼黃衫什麼碧鋒，就妞妞妮妮，一點不爽快，哼，將來憑什麼去門你的家翁？還有，你不想找鎭遠鏢局的張鐵石報仇麼？」

對於我的事，她居然知道得一淸二楚。

（二二六）

生意大佳

旅遊業大有可爲，酒店生意好。酒店不用靠本地客支持的時代應過去了。

毒品

毒品大漲價。到沒有人負担得起時，自然沒有人吸了。

牌價

小巴牌價值十二萬。是穩步高升之局，比別的生意好得多。

大橋

香港仔將有跨海大橋。短橋易建，跨到九龍的卻遙遙無期。

昨宵明月

・翠鶯・

三七：互相利用

范蘭的餘怒未消，向東風質問道：「你怎會認識這種沒有教養的女人？」

「她是夜總會的常客。」他回答。

「以後還是少跟這種女人來往，省得惹上麻煩。」范蘭關心的說。

「這些女人我實在厭怕，我已經盡量避免接近她們。」東風聳聳肩道：「做一個男歌星是一樁頂倒的事，人家那末熱情，不理睬也不行！」

范蘭看了他一眼，幽幽的說：「你的美麗可不淺哪！」

東風只好對着她苦笑。

范蘭一直等到東風唱完了最後一支歌，才陪着他到一處通宵營業的夜店去呷咖啡，她的女朋友很識趣的溜開了。

夜色迷漫，東風與范蘭所守在一起，談情說愛，渡過了漫漫的長夜。

但是東風的神色卻恍恍惚惚的，他……

——她現在是否熟睡着？對於蘭芝，東風的心裏不能沒有一點歉意，很明顯的，她今晚的態度當然是受到了范蘭的影響。

雖然她沒有眞心愛范蘭，但是她的地位和關係，比自己更勝一籌，在目前有很多地方可以借重她。

假如他們之間的關係搞得好，最低限度在宣傳的價值上，東風是可以佔了不少便宜。

再說，范蘭的作風大胆，那種熱情似火，東風委實有點無法抗拒，東風……閃電的。

可以這樣說，東風從沒有考慮到范蘭的愛，只是接觸過了兩次，都感到對方就像一團火直逼着他燃燒。

他無法撲滅這團火，反而被火灼傷了。

范蘭是採取主動的，她很的便佔有了東風。雖然蘭芝也是主動，但兩個人所採取的戰略不同，前者是急進的，而後者卻是緩進。

因此范蘭獲得了勝利，她的作風大胆得令東風有點吃不消，往往在很多公衆場所中，她對東風的親蜜毫不忌諱。

有時東風反而扭扭捏捏的怕起來，范蘭卻若無其事的說：「我愛你，難道還怕給人家知道嗎？」

「給那些多事的新聞記者瞧見了，他們又在報紙上當花邊新聞，大吹大擂起來。」東風一向對新聞記者總是抱着敬而遠之的態度，表面是客客氣氣的。

但是心裡是多末不願意接近他們。

但是范蘭卻兩樣，她最喜歡跟記者們打交道，請吃一頓「宵夜飯」，利用他們替自己宣傳一番，……

花鳥蟲魚集

魚兒患了白點病

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

素聞先生之名，本人亦甚敬佩，多煩先生解答以下問題：

一、上文回信先生介紹用來醫治彩雀生滋之藍菓水是否名「石綠」？請先生證明。

二、彩雀的頭部患有白色粉狀，尾屍之改變興初時不同，該怎樣醫理這種怪病？

三、怎樣才算一條美麗、稀少、名貴的彩雀？

四、彩雀的壽命有幾長呢？最大時的體積有幾長（不連旗）？

五、身軀越大的彩雀是否越强壯？

六、黑摩里一入內全身呈現白色粉狀，不久死去，怎樣處理？它們又怎分雌雄？

七、請先生介紹一種仙人球，無特別處理，能耐寒，生得淸翠可愛。

敬愛讀者　八月十二日

（答敬愛讀者）石綠是最好的治療魚身上白點病的藥物，不過用時最好把水溫提高，這樣才顯得有效。

彩雀的頭部患白色粉狀，那是白點病了，我認爲最好雙管齊下，一面滴石綠於水中，一面把彩雀從水中撈出來，放在濾透的棉花內，患白點的地方用手剔去白點，然後塗患處上紅汞藥水，或碘酒，每天一次，直到痊癒爲止。

美麗的彩雀，翅鰭長，色彩鮮艷，不過，彩雀的品種很多，每一種有每一種的標準，我則以觀賞爲目的。我對長翅的彩雀有好感。

我沒有注意過彩雀的眞正壽命有多久，彩雀的體長約四五寸長左右。

身軀越大，彩雀當然是越强壯了。

黑摩里全身呈白色，也是患白點病。處理方法如上。

紅寶石的咀腐爛，不知是否因打架受傷或其他問題，不過無論如何，我還是叫你替牠在傷口塗以紅汞藥水爲好。

紅寶石的雌雄分別很簡單，最美麗的一條便是雄的。

仙人球的品種非常多，每一種有每一種的好處，香港的天氣不太冷，一般的仙人球都可以抵受得住這種寒冷的，所以……選擇自己心愛的仙人球……

鐵石心腸

・司馬紅・

（四六）：錄音帶的報告

金保羅雖然跟她一見鍾情，而且十分相信她，因爲她是他以前的戀人蘇娟的妹妹，不過他是特務，這種人是千變萬化的，絕不能夠太過迷戀，故此他對她始終是有些戒心的，他懷疑她乘機破壞，可是，沒有證據。

一方面他對她有所懷疑，另一方面，鍾士死得太過離奇，他對蘇嫺更加懷疑了，甚至疑心鍾士死前跟她見過面。

這，故此他倆在酒店房間會面時，很少交換，不但跟蹤她，金保羅還在歐博那邊抽調一大批特務，他想辦法也是束手無策。

他悶悶不樂當中，不禁想起了歐博所說的另外一種計劃。歐博認爲最可靠的辦法是多派一些人去地下迷宮去買食物和用具那些特務，主意一打定了，他就跟歐博見面，細談此事。這一項行動已經幹了一句之久，可能有些收獲，歐博說：「金保羅，你說得到，確實在這方面做了一點功夫，不過……」

[illegible]

歐博說完，他扭開錄音機，說：「現時一切報告都採用錄音帶了，它比較方便，而且可以更加確實的錄音，那些說話是否本人的口音。」那是第一〇八號特務的報告：「我的處境很危險，這……」

[illegible]

情劍刦

・滄海客・

六：多情自古多恨

燈光終於暗淡，前面的牆洞中，現了天光，身上的痛苦確實消除了，但終他一再試着運氣，因是他也不敢出聲，但無論是敵是友，都不見有人前來，亦無任何聲音。不，除了那犬吠之聲外，還有了雞鳴之聲，天色更亮了，漸可辨出農家的土牆，牆角裏放着一些農具，尤其是他那把劍，竟斜倚在他床頭邊。

他坐起身來，滿心好奇，這麼說，他不是落在敵人手中了？那麼，是誰救他來此？這是何所在？

他推門出去一瞧，楊柳岸外，烟波浩渺，從水面上冉冉飛騰，那水邊亦是烟籠岸樹，左面可見田連阡陌，好一幅寧靖的田園景色。

他見到人了，就在前面的岸邊，一個老翁在獨釣，白逸忙向那老翁走去，穿過一畦菜圃，繞過一道籬笆門，邊是青草岸，老翁就在左前面的水邊樹下，這時他看得更清楚了，那老翁髮已半白，短褂芒鞋，啣着旱烟，那竿子幾有三尺長，右手持着一根釣竿，分明那老漁翁並未注視水面，也沒瞧他的釣竿，不料白逸在近身，那漁翁一扬釣竿，說：「接住了！」

一條幾有一尺長的金色鯉魚，竟向他面前飛落下來，白逸不自覺伸手去接，也才想到那老漁人那麼「接住了」，那自是命他接住了。說時遲，他伸手一抓，不料才出水的魚跳躍又滑溜，竟沒接住，跌到草地上。

只聽那老漁人說：「不中用，你這些年的功夫是怎麼練的？」

奇怪的是，那老漁人並未回頭，分明連頭也沒側一下，那魚拋落，釣絲又垂入水中。

白逸不禁感到一陣羞慚，當其這他自己也料……

（一〇……）

孩子的畫

黃因

中央公園南區發生命案，一個離婚不久的婦人，被人刺斃於條子欖上。條子欖對面正在興建一個兒童遊樂場，滿架木板雜物，不准遊人進入。警方懷疑，兇手是有意在這裏動手，可以避過其他人的耳目。

警官發現一個大約八歲的孩子，坐在離發生命案的條子欖八九呎的後面，盤膝坐地上，腿上放了一張光滑的膠板，上面釘了一張畫紙，正在作畫。於是蹲在這孩子身邊，問：「你叫什麼名字？」孩子一面揮筆繪畫，一面答：「莊尼。」警官問：「你很喜歡繪畫嗎？」莊尼點點頭，隨即把畫一揚，問警官：「畫得好不好？」警官看了看，說：「不錯，很好看。」隨即覺得畫中所畫的東西，有點不平凡，接上問：「是剛才畫下來的嗎？」

莊尼把左手向前一指，說：「剛才那張條子欖，坐有一個人，我只能畫到他的背影。」警官問：「畫完了那個人，後來見到了什麼？」莊尼搖搖頭：「畫完那人，我很疲倦，倒在草地睡了，醒來卻見到很多人來往往。」警官細心看莊尼的畫，所畫是一個穿雨衣，雨帽的人，背靠條子欖，便問：「這人確是穿雨帽雨衣？」莊尼說：「是的，黑色雨帽，杏色雨衣。」警官指着畫問：「雨衣上的陰影，是什麼東西？」莊尼說：「不是陰影，是水漬，那人她像剛自雨水中來到公園。」

孩子的畫，給警方帶來一條重要的線索。市區今日天氣晴朗，便和天文台聯絡，證明了今日全市只有西郊附近下雨，而且雨勢頗大。警官立即通知西郊幾條公路的巡邏車及檢查站，注意任何車輛，搜索穿黑色雨帽，杏色雨衣，雨衣部份濕濕的人。果然，在西郊二十八哩還在下着傾雨的超級公路一部公共巴士裏面，抓到了莊尼畫中人物。

這個人是死者的離婚丈夫。現在在西郊三十六哩的酒店工作。他曾服毒，太太知道他積有一筆錢，便要脅勒索十五萬元。他約了離婚太太到中央公園來付款，其實是殺她滅口。出門時下雨，他自然穿上雨衣雨帽，不料，落入莊尼筆下，竟成了身陷法網的破綻。

故園彩夢

董華信

四十四：陰差陽錯

相初，他自以爲天外飛來一位美麗的仙女，他得到了她，那知道不過大半個月光景，這仙女又飛走了。在這段時光，由平淡的日子變成了光輝了生氣的，歡樂的。那知道轉眼之間，又要回復了平淡，卻又多了一重傷感，他要失去一樣東西，早知是要失掉，倒不如不來，反而日子過得好一些。

在房中的明珠，也是睡得不好，她後悔，把門下了鎖，她知道王子傑會聽到這聲音的，這是自己下意識小動作，難道又把門鎖開了嗎？這豈不是向對方作暗示，這是大大傷害了少女的自尊，不下鎖是可以的，下了鎖，而又再開，對方便會覺得這個女人，未免邪氣。

不下鎖，男人闖進來，主動在男人，關了又開，便形勢改變了，爲了自尊，明珠不會如此。

她終于覺得南施的話說得對，找到了，不要放走他。她想，自己大可以到緊屬去，說是喝點水便行了，這便可以擺卻了相就之嫌，她想王子傑此時，可能還在客廳。

可是她出來了，她來到了廳中，卻不見王子傑的影子，他已上樓去了，明珠大感失望，假如他還在客廳，兩人大可以作長夜之談，把心中的結打開了，可是王子傑竟然不在，在她出來之前半分鐘，已上樓去了。難道要上樓相就，怎行？

明珠發現那沙發還有點暖暖的，可見得子傑在這兒坐了很久。她失望，這難道是上天的安排，還是兩人之間都有過份的矜持。明珠只好返房去了。

這一晚，假如兩人能在一起，那末兩人的一生，都必定改觀，但竟然只欠半分鐘，他們並沒有在一起。要知道在午夜更闌人靜，那末優美的環境中，孤男寡女，縱然不相識，也會幹出了溫馨的事，何況兩人都是有情，只不過男的性格內向，女的又好高騖遠，所以一時沒有宣諸于口，而明天，女的環境又改變了，她已開始了許多社交生活，她會接觸到許多人，許多有體面而又俊美的男人，在她的人生中，會有更多的姿采。

他們都在自己的房間了，是隔了一層樓，除非把樓底洞穿了，要不然，他們之間，便沒有什麼能改變了。

世事多是難以逆料的，相初的時候，不過是差之毫釐，到後來便謬以千里了。

第二天早上，他們並沒有在一起早餐，假如能在一起，也便會好一些。王子傑到了快天亮了才睡覺，這時光還未起床，而明珠爲了要上班，非在八時前吃早餐不可，她自己動手從冰箱中拿了一些牛奶麵包。阿嫩要爲她弄早餐，她推說不必了，時間也來不及。

她只是想，看來王子傑對自己是表示決絕了，要不然，爲什麼早餐也不吃，這暗示了什麼？是了，是無聲的抗議，抗議自己嘲弄了他。好一個氣量窄的男人，這種男人，能相處一生嗎，南施的話不錯，同性格，也可以互相遷就，這是說說容易。

明珠心中再又投下陰影，她現在已沒有時間去想那末多了，她趕着上班去。

阿嫩也覺得這兩天來，他兩人都有點異樣，猶其是今天早上，王子傑應該高高興興的送她出門，作爲一個普通朋友也該如此。明珠匆匆去了。阿嫩上樓來，王子傑才悠然醒轉，他看看桌鐘，便道：「她去了沒有。」阿嫩道：「王先生，她已去遠了。」

室內設計與裝飾

室內佈置應以物盡其用地盡其利原則

滿足視覺享受 顏色以淺為主

舶來傢俬有限公司董事長譚偉昭接受訪問。

專訪

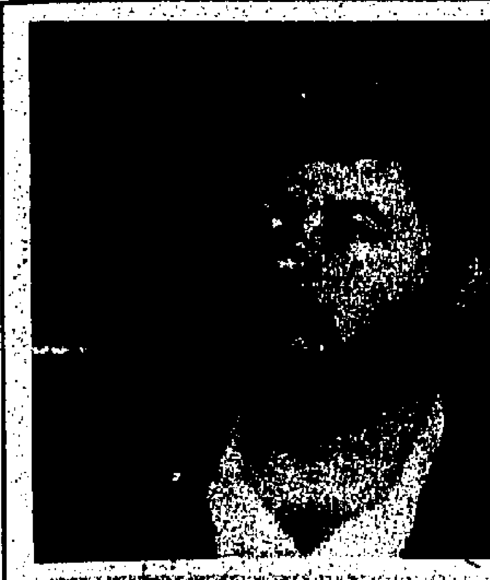
舶來傢具有限公司經過三年不長不短的時間，業務蒸蒸日上，而且每年均有大批由北歐運港的最新款傢俬展覽出售，規模亦不斷擴充。舶來傢俬董事長譚偉昭自一九六四年開始，已在傢俬設計方面有相當成就，最初只不過從事精工傢俬、裝修，一直到現在頗具規模的舶來傢具有限公司，已有十多年的經驗了。

據悉，新近開幕的舶來傢具陳列室，位於禮頓商業中心大廈地庫，佔地約萬呎，是本港首次以一廚形式作多量陳列的傢具公司，陳列室內訂購了多款北歐新款傢俬，並禮聘丹麥設計名師奧利．旗士覺及留美室內設計家趙永雄協助業務發展及設計工作，顧客一方面可以選購傢俬，另方面若需要佈置新居，舶來公司亦可替顧客服務或提供意見。

對於如何選購適合本港家庭採用的北歐傢俬，董事長譚偉昭發表意見，由於香港地少人多，平均一個家庭所居住的樓宇面積，多在千呎以下，因此，組合式的細型傢俬，如梳化、牆櫃等，較受歡迎，是故他在訂購北歐傢俬時，多以細型價廉為主。隨即，譚先生介紹多款本年度最新款傢俬，目前最流行的新款睡床多屬用二張床，這樣，大家便不致會騷擾對方，而且連床柜亦只不過售價三千元左右，既經濟，美觀又實用。另一款是「活動伸展牆櫃」，牆櫃可依面積而伸展，更可作為客廳與飯廳之間的屏風，或古董架等，長度可由六十三吋伸展到一百二十吋，只售三千餘元，並於本年九月初可由北歐運抵。另一款的餐枱最適用於酒樓方面，餐枱可以不斷擴大，由四人合用的圓枱，伸展至六人適用的橢圓枱，再擴大至十四人圍坐的大圓方形枱，不需加板，節省人力，物力，售價只不過是千多元而已，目前，已有多間著名酒樓訂購。

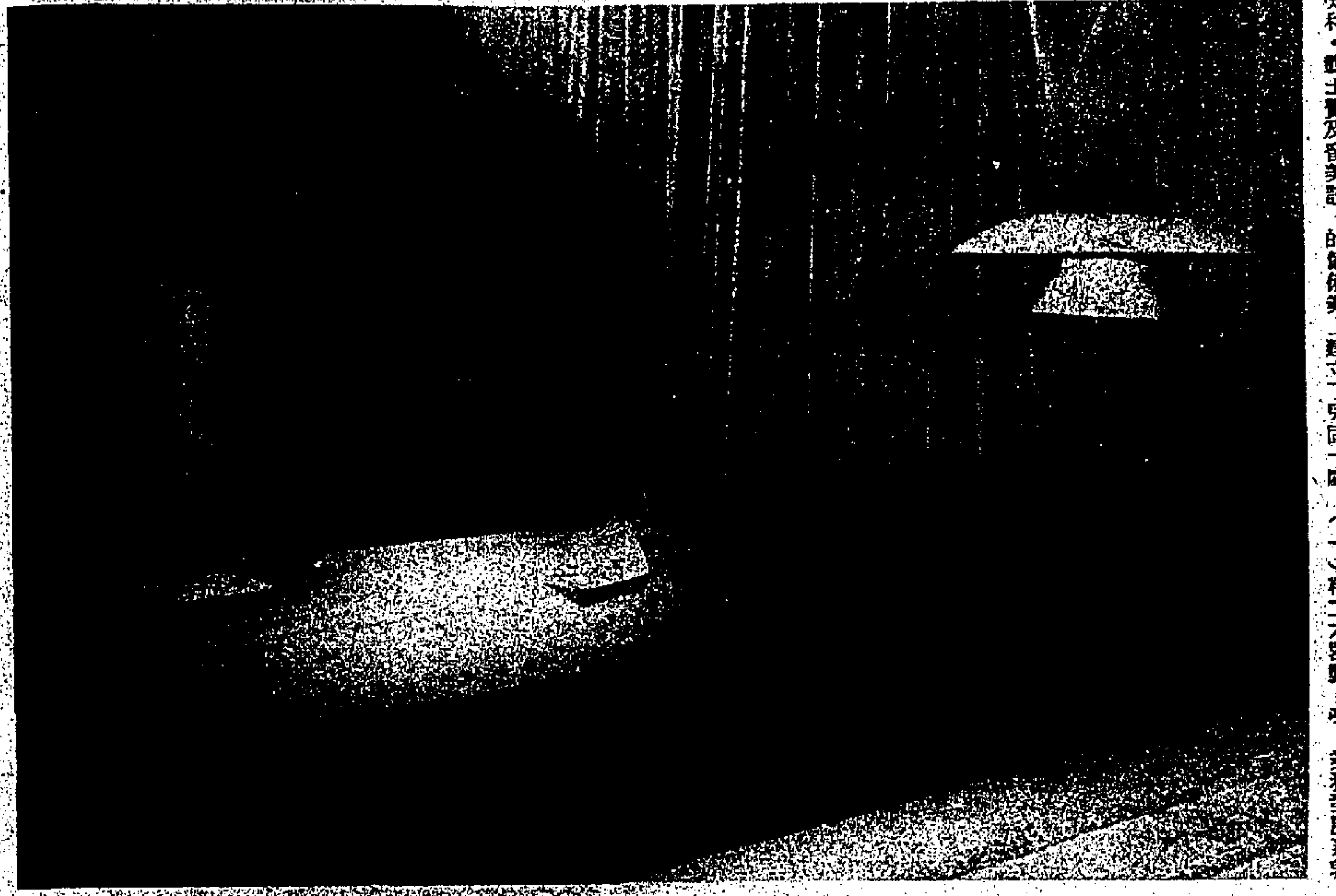
室內設計方面，留美設計師趙永雄表示，目前，室內設計流行顏色明朗鮮艷，風格新潮趨時，做形簡單，注重線條美，佈置原則供以「物盡其用，地盡其利」為主，是故採用組合活動式傢俬最為理想不過了。而且香港地租昂貴，居住單位面積細小，必須採用組合式細型傢俬，更可多用吊櫃，增加地面使用面積，或用鏡反映，滿足視覺上的享受，顏色則應以淺色為主，這樣，居室不單只可以予人舒適感覺，更可滿足人的享受慾。

最後，董事長譚偉昭向筆者透露，舶來傢具有限公司將於年尾舉行一傢俬展覽，屆時共有十多間北歐名廠傢俬展出。喜愛研究傢俬設計，或需佈置新居者，不妨留意一下。



丹麥著名傢俬設計師奧利．旗士覺。

留美傢俬設計師趙永雄。



一張精心設計的辦公室寫字枱，配以真皮椅及文件書櫃。美觀實用。

組合式。輕巧式 傢俬 合潮流。夠氣派

目前，一般中上家庭對西歐傢俬獨具好感，因其價錢適中，款式式合潮流，而夠氣派，所以舶來傢具有限公司在短短的三年間，已能在香港的傢俬業上佔一席位。

雖然，香港在二年前因石油問題而大大影響一般消費者的購買力，很多華而不實的傢具公司因而關閉或轉讓他人，而舶來傢具有限公司正萌幼苗之際，但在董事長譚偉昭先生精明領導下，業務不但未受絲毫影響，更蒸蒸日上，乘經濟復甦而消費能力好轉下，大事擴充，使舶來傢俬，尤其是北歐丹麥，瑞典貨品，在本港地位更運升數級，據筆者所悉，舶來班具有限公司已投資百萬元在禮頓中心大廈地下為新門市部，佔地九千多尺，精選西歐最新款傢俬，將來除公開展覽最新款丹麥，瑞典傢俬外，並重金禮聘丹麥設計名師奧利．旗士覺及留美設計師趙永雄君担任設計工作，奧利．旗士覺對於設計北歐高級情調酒樓及餐廳最負盛名，其中位於香港北角的世運酒樓便為其精心設計，而趙君則專長於寫字樓及高級家庭裝修工程，佔地萬尺的3M寫字樓便為其傑作。到舶來傢俬陳列室參觀，必能令你有流連忘返之感，從舶來傢俬董事長譚偉昭暢談經營北歐傢俬的經過當中，

輕型的傢俬，舒適而省地方。

非常富於傳奇戲劇化，原來譚先生在港傢俬行業中，已有七、八年的歷史了，初時只不過担任室內設計工作，但負責工作的經驗，他認為本港傢俬設計者雖感，多來自外國傢俬雜誌當中，但製造工人往往不能乎合設計者所要求的標準，而且製造過程往往時太久，故此，他已有改良香港傢俬的念頭。

從一次歐遊中，他參觀了歐洲最新的傢俬展覽，他認為北歐傢俬不但價錢適中，而且美觀耐用，於是便嘗試購買北歐傢俬來港出售，結果出乎意料的成功，所以譚偉昭開始籌備公司，專門購買北歐傢俬來港發售，那便是舶來貿易有限公司，舶來傢具有限公司誕生的經過。

譚先生對筆者表示，目前有些公司購買重型而昂貴的歐洲傢俬來港出售，但是舶來公司則以購買北歐輕型而價廉的傢俬為主，他認為香港的中上家庭，所居住的樓宇面積多在千呎以下，如果太過重型而價昂的傢俬，普通家庭便會望而卻步的。他表示每年均須到北歐參觀傢俬展覽，然後按月由北歐運來香港，原則上，由貨櫃船運來，目前舶來傢具公司與北歐丹麥，挪威，瑞典，芬蘭等千多間廠家均有生意來往，所以經常有此北歐傢俬供應本港市場。

譚偉昭補充說：一由於歐洲盒裝式傢俬關係，所以較輕型，組合性質的傢俬大量在港上市，而香港人所居住的樓宇面積細小，因此，尤合用較輕型，組合性質的傢俬，目前，香港人對於盒裝式傢俬已有進一步的認識，相信將來會像歡迎超級市場一樣，而歡迎輕巧的盒裝傢俬。

身負重實的丹麥著名傢俬設計家奧利．旗士覺於年初曾到港為舶來傢具有限公司展覽會担任設計工作，並攜同丹麥地氈，燈飾及其他裝飾品來港。奧利．旗士覺曾經為歐洲許多酒店，餐廳設計，根據奧利．旗士覺本人回憶，他從事傢俬設計工作，已經有十三年的歷史了，而最近的十年中，他替HYSSNA廠服務，對於北歐最新傢俬動向和趨勢，奧利．旗士覺表示，一九七七年北歐傢俬，相反地，目前北歐傢俬，仍非著重於組合性質的傢俬，並於大型及重量的傢俬，最對於小型及輕量的傢俬，為歡迎，容易組合，亦容易搬遷，對於香港的居住環境尤為適合，不過顏色方面，各有不同，多隨個人的喜愛而定，居室的協調性而定，以棕色較為普遍流行。

奧利．旗士覺更對於今後三兩年間，流行傢俬趨勢發表意見，他認為今後過去重型而昂貴的傢俬不會再獲得歡迎，根據歐洲人的意見，他們認為輕巧傢俬價錢較便宜，二三年後，就可以更換新的傢俬，可以保持居室永遠有新鮮的感覺。他認為香港的傢俬業發展，將大有可為。

舶來陳列室展出今年最流行傢俬

本港舶來貿易有限公司，乃一間大組織商業機構，與舶來傢具有限公司是姐妹機構，雖然成立了只有短短二年的時間，但是對於北歐傢俬進口，佔了很高地位，總經銷瑞典，丹麥、挪威、芬蘭等國名廠正宗北歐一九七七年度最新型之各款傢俬，這二間公司都是由董事長譚偉昭負責指揮，在本港的傢俬業上建立了堅固的基礎，最近，舶來傢俬貿易有限公司為應顧客需求及方便世界顧客選購起見，特擇定香港跑馬地禮頓道大廈中心為地址，佔地面積逾萬呎，經銷北歐各國最新款傢俬，有最新型組合真皮梳化，辦公室寫字檯，真皮椅，文件櫃，書枱等傢俬。

除了上述新址外，舶來傢俬陳列室共有三處，（一）精工木器製造有限公司，位於九龍亞皆老街與染布房街口，（二）港島銅鑼灣波斯富街一百一十八號，（三）北角英皇道四百一十六號B，統由譚偉昭董事長領導銳意經營，並聘得丹麥著名傢俬設計專家奧利．旗士覺負責精心設計，而室內設計及裝修工程部則由留美設計師趙永雄負責，迎合本港各階層人士口味，業務發展蓬勃。

鋁質垂直型百葉窗
氣派豪華方便實用
配合先進科技製造色澤鮮艷

佈置新居，除了選購傢俬外，還需講求室內設計，為了使居室顯得格外豪華，但一般布簾是不容忽視的，窗簾或舊式關身橫排的百葉簾由於質地和設計問題是極容易見染塵埃污垢，掛上僅一段短時間，即污穢的塵封，失去了原來鮮艷的光澤，而且對室內的光線控制欠缺靈活性，故不大受一般室內設計家所採用的。高級鋁質垂直百葉簾可算是劃時代的產品，採用現代化垂直線條設計，配合先進的科技設計而創做的，適用於任何室內裝飾設計，光彩鮮美，氣派豪華，方便實用。

其優點在於無論型大小，均可完全適合，從任何角度觀之，均美侖美奐，色焗漆表面，而且不反光，不生銹，不褪色，以鋁質製造，質地歷久不變，並備有多種顏色，配合室內傢俬色調。垂直百葉簾左右開合，容易控制室內光線及反射外來強光，阻隔室外熱氣，節省冷氣電力，用金屬鍊帶動開合，經久耐用，鋁片特別垂直安裝，不染塵埃，而且處理及清潔容易，防火安全可靠，一經安裝，無須更換，更可作為室內間隔之用，一物多用，經濟美觀，是現代化家庭所必須的，亦可適用於寫字樓及公共場所等。總代理家華實業有限公司，銅鑼灣天后廟道四二至四四號，電話：五—七一九三九八至九。

圖為家榮牌垂直鋁質百葉窗。

「炎夏大贈送」

炎炎紅日西斜照
垂簾隔熱保清涼

室內設計家一致推薦・公司住宅請從速安裝

家華鋁質垂直百葉簾

實用．
每條鋁片都可以隨意左右開合及作 180 度轉動，容易控制光綫，使明暗適度，更可靈活適應左右風向。鋁片表面採用隔熱屏光焗漆，炎夏烈日照射時，隔擋室外炎熱，保持室內清涼，節省冷氣用電，寒冬冷風吹襲時，使室內暖氣不致外洩，保持室溫不致過於寒冷。

控制光綫適應風向・保持室溫冬暖夏涼

美觀：
其優美垂直綫條實能配合任何室內設計及各種傢俬陳設雙面設計，不分底面，無論自外觀從內望，同樣美侖美奐。

格調高雅・氣派豪華

處理容易． 垂直滑身設計，不沾塵埃，無須洗濯。
經久耐用：
全部鋁質製造，不怕蟲蛀鼠咬，防火安全，質地歷久不變。

備有多種顏色。可作室內間隔． 此外還有玻璃纖維垂直百葉簾及窄身新型「絲麗」簾以供選擇。

總代理：家華實業公司

香港銅鑼灣天后廟道42—44號　電話：5-719398-9

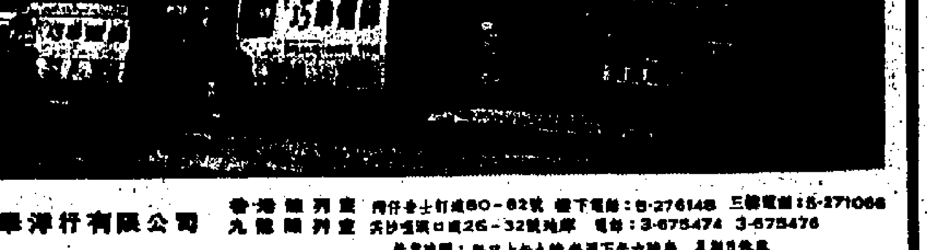
HOWAH LAMPS

巧華燈飾

薈萃歐美澳洲六十餘名廠精選獨家經售

東南亞最大
燈飾採購中心

新型燈飾七千餘款
適應各種照明設計
每週新貨抵港



巧華洋行有限公司　香港陳列室　灣仔告士打道80-82號　樓下電話：5-276148　三樓電話：5-271066
九龍陳列室　尖沙咀漢口道26-32號地下　電話：3-675474　3-675476
營業時間：每日上午九時半至下午六時半　星期日休息

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卌四 每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司 荔灣街坊會
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

入口人材 待聘 各業

帳稅 經驗各業 K625293

理帳報稅 女傭待聘 H473922 中英文牘 懇求憐我 待聘 專門報稅做數 各業理報稅帳 鐘點女傭 5-260329

50元寫字樓 K4387 H440141 郎往英荷 做數 可靠經驗 K751981 補習 珍惜時光 升中補習 H716837 H483883 師範畢業 羅師畢業 港大預科 經驗補習 經驗補習 師範華仁 經驗補習

喇沙書院 浸會三年 預科學生 現任中六 英中教師 現職教師 專職補習 會考英文 保證及格 師範華仁 應屆數良 英皇預科 港大土木

港大預科 K378785 浸會一年 K448718 羅富國 K410565 擅教拼音 H713102 港大理科 港大工程 大科港理 H611889 H492977 預科畢業生 荃灣補習 東華三院 經驗補習 H753141 港大預科 港大工程

港大工程 十年經驗 浸會理工 預科理生 經驗補習 師範教師 新法預科 會考優良 官塘補習 高級補習 預科畢業 學生中心 H561561 聖保羅男女 H440584 浸會二年 H636 貓狗 雄性狼狗 狗病貓 617042 617620 古氏 十六元起 狗貓 K961238 聘請 請櫃面女 粵語配音 出口文員

珠寶行請 兼職教師 誠聘助教 急聘會計 公司急聘 請練習生 女售貨員 針織工場 設計公司 餐廳請 誠聘教師 聘請什工 H442245 增聘幼師 增聘幼師 誠聘女傭 葵涌製衣廠 聘文員 誠聘補習 聘請補習 美國公司 誠聘教師 聘金匱學

請女職員 出國女侍應 餐廳招請 日夜教員 化粧品女 聘請教師 聘請教師 誠聘幼師 聘 K162 柯式印刷 聘請畫師 誠聘幼師 學生伴音 H489 九龍城 塑膠公模 教師書記 請送貨員 電子廠請 聘 K3580 請女貨員 請練習生

急聘男性 聘練習生 請女教師 請男侍應 大坑半山 男女售貨 業餘兼職 兼職全職 幼稚園聘 招請司機 中區出入 初級女文 工餘兼職 急聘幼師 津校書記 急聘女傭 招請女傭 聘女文員 太平戲院 絲印廠請 工程公司 半日女傭 女售貨員

招請女傭 清潔女工 寫字樓請 聘請導師 聘女教師 高薪聘請 某英文 電器雜工學徒 見習技術員 文助員理 私校教師 管理請員 誠聘教師

聘請工場主管：葵涌大製衣廠聘請牛仔衫褲工場主管男性年30以上要有實際管理及安排生產經驗應徵者親繕履歷附地址電話及近照函尖沙咀郵箱五二四五號

招請學徒 大廈管理員 招請什工 巴黎龍狄洋服 兼全職職 請小姐 金飾行請男女櫃面 急聘數師 聘請幼師

某紡織廠：誠聘生熟手經紗男女工多名薪優有意者請携身份證相片到荃灣德士古道166號或電（12）261207人事科洽

電子廠 手織花領〈外工〉 渡船角家庭主婦 聘請員工 製衣文員 圖書館管理員 工廠文員 廠務助理 急聘女性體育教師 誠聘大學畢業女教師 某大機構招聘男女人員

鋼鐵灣美美公司 學校女職員 某大出版社：聘以下人材：①廣告營業員中五程度有兩年廣告營業經驗儀貌端正克苦耐勞年齡22至33②女電話文員中五程度流利英粵語口齒伶俐有意者請下午一點前電K693282張小姐洽 招請女文員 超級市場 律師行請差信 請聘新優首飾師傅 聘男文員

聘請女售貨員 急聘女職員 聘請電話接綫生：大廠聘請女電話接綫生中學或同等程度貌端能操流利粵語及英語有意請具相片電話履歷函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號 聘練習生 數理教師 中學教師 柯式影版技師 電話5—740719 五中女性畢業生 商業 按月記帳 代接電話 明發裝修

私人特約按摩 百貨批發 專車接送 女庄針織 樓房裝修 專接裝箱 打臘 順昌裝修 梳化工程 旺角絲印 中心專印塑膠製品 K932607 萬順裝修 特藝速印 東方曬圖 油印中心 通渠 出國行李 永佳 女睡衣褲女童裙衫 H481742 遊艇日夜租賃 K—854711 K—887519 收壞彩色

註冊 捷誠 打字機 H738540 H743094 打字機 H437326 H517034 打字機 K840931 修電視 通渠通廁 清潔打臘 5-610852 順利鐵器 注意出入口商貿易公司 電話：K-947201 「小型」油印機 尺碼：3"×5" HK$95.00 電話：5-436594

遠東打臘 K666809 H719803 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 冷氣 3—693881 冷氣雪櫃 明鋒 H231642 瓊宮酒家 台灣毛衫工廠

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：266 267 268 270 271 272 274 276 280 372 274 276 280 288 289 293 300 305 306 309 311 312 317 318 324 326 327 342 375 377 380 389 392 393 395 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：882 883 885 887 891 893 895 897 898 899 900 401 403 405 408 410 413 415 416 417 418 421 422 425 428 430 434 435 437 438 439 441 442 445 446 447 448 450 451 453 459 460 461 462 463 464 466 467 469 470 472 477 480 481 482 484 488 489 495 500 505 507 511 514 516 518 519 522 523 524 525 526 527 528 531 532 533 534 539 541 542 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 560 561 565 567 569 570 573

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 907 908 911 912 913 917 919 921 922 923 924 925 926 927 931 948 961 964 966 970 972 976 990 991

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1005 1008 1010 1014 1016 1022 1024 1028 1029 1033 1034 1035 1038 1039 1040 1041 1044 1045 1046 1049 1050 1051 1054 1056 1059 1064 1065 1066 1068 1069 1070 1072 1073 1074 1075 1076 1078 1079 1081 1082 1083 1089

尚有分類廣告 刊在第二十七張第二頁

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235 天面漏水 欠款 冷氣 K949301 冷氣 H713301-H712857 收膠機 K620789

室內設計與裝飾

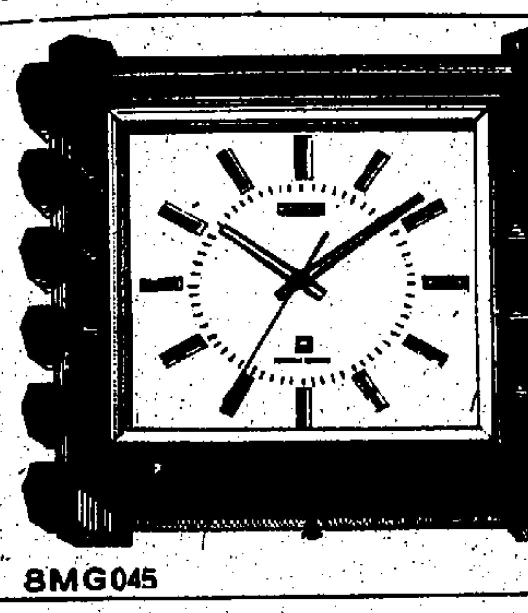
太空電子科技新產品
麗聲石英鐘
首創四百萬級超高頻

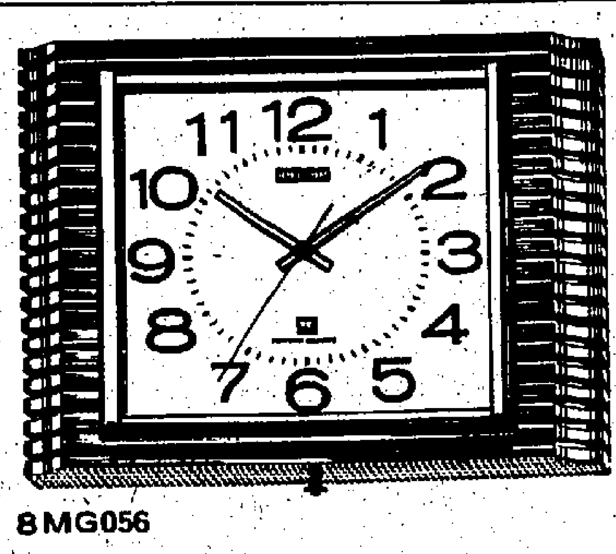
為了使室內設計更爲生色，同時也爲了實際生活所需，室內設計家絕不會忽略，在室內適當的地方配掛一個時鐘，這個地方不是暗處一隅，不爲人見，而是光亮，人人可見的，因此，裝置一個醒目的，準確的掛鐘，這個鐘又要襯托得整個室內佈置包括色調，形格和諧，高雅，有時竟是一件很費神的事，筆者不敏，願向諸位介紹，麗聲電子石英掛鐘（RHYTHM QUARTZ）作爲首選對象。

長期以來，人們都知道石英鐘是最準確的，但過去的石英鐘體積巨大，售價高昂，只有事業機構如天文台之類才能選用，今天由於電子科技已經大步發展，日本規模最大的麗聲鐘廠驚人出品，麗聲電子石英掛鐘，採用最新集成電路，機件精巧，使鐘的體積可以縮小，並大量生產，價格極廉，已經適合一般家庭，辦公室購用。

麗聲電子石英鐘，首創採用四百萬級超高頻石英振盪(4,194,304HZ)子，作爲原始振數（比一般電子石英表的振頻32,768HZ次，高一百廿八倍），通過包含有二百個部件的高性能CMOS型集成電路（IC），作十六段減速，準確地分爲64HZ之輸出周波，用以驅動微型同步馬達，只有十五極正負磁極的同步馬達，就會連續地轉動車軸，每分鐘二百五十六圈，推動齒輪組列，計時儀器就這樣不停的安定的準確運行。

麗聲電子石英鐘，適應氣溫，由五十度攝氏至零下十度，使用普通1.5V電池，每年只需更換一次，流滑式運續迴轉結構，安詳寧靜，全無噪音，每年快慢誤差平均不超卅秒，是目前唯一大衆化的高度準確計時儀器，此外，它還裝置了「秒針回歸器」，校正秒數時只需將的把一拉，秒針即會跳回零位，外殼用不碎塑膠成，有白色圓型，和木色的各種美麗的塑型，鐘面有金色或白色，大三針，任何室內佈置均可配合和諧，且使生色增輝，不需牽引電線釘裝插蘇，不受停電影响，各大百貨公司，表行，電器行均有出售。


8MG045


8MG056

圖爲兩款麗聲石英掛鐘美麗外型。

美滿居室
設計——要有新的思構
傢俬——要有適當襯托

現時，人們對於家居的設計佈置已漸漸重視，講求傢俬的選擇，色調的配襯，氣氛的營造，由家庭中的一桌一椅，可以看出主人家的享受慾，因此，對於傢俬的配搭必須要有獨到的眼光及精明的決斷力。

由於香港地方窄狹，平均中上家庭所居住的樓宇單位只不過在六七百呎左右，但卻要間隔出睡房，客廳，洗手間，廚房等，是故一些大型，很重的傢俬，不單把整個地方擠塞得滿滿的，更談不上甚麼美觀，只會給視覺上一團糟的感覺。

目前，新型的組合傢俬可以發揮其最大的效用了，我們可以從陳列室中選購一套組合牆櫃，然後任隨你的意思把它分部拆開，放置在不同的地方，待一段時間過後，認爲需要改換一下居住環境時便可合攏在一起，不但可以發揮牆櫃的最大效用，更可以使你的居室時常保持一種新鮮感，這種組合櫃多採用桃木製造，亦有焗漆以增光澤及耐用，更有塗上顏色的，櫃內的間隔可隨所好放物的高度而移動，較精緻的更有雕花木紋，格外顯得高貴大方，加添居室典雅精緻。另有一款新型木櫃，更有花盆的設備，可於室內放置自己喜愛的花草，使房子另添一番風味。

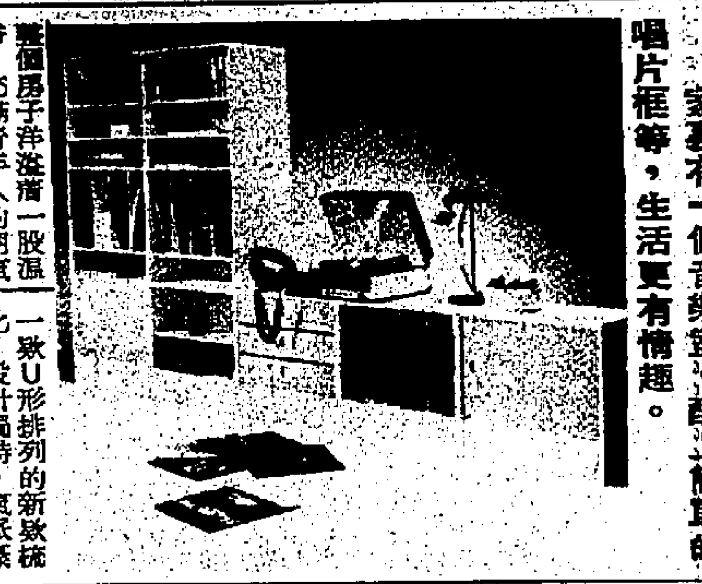
通常較年青的一輩，比較喜歡油上不同顏色的組合櫃，再放置上唱機，唱片，書籍，使整個房子洋溢着一股濃香，充滿青年人的朝氣。

一個直形客廳，可配以如圖的傢俬，充分利用地方環境。

除了牆櫃外，梳化亦是不可缺的，以往那種只適合皇室貴族的大型梳化，已不再適用了，雖然，它們可以充份代表名貴，氣派非凡，但以目前香港的居住環境，這種大型梳化實無用武之地，相反使細小的房子更礙眼。現時，梳化多設計得別緻，舒適，綫條新穎，顏色方面，可調多彩多姿，爲協調，不同的室內設計而選擇，質地有真皮，天鵝絨，織錦，麻布等，用料講究，全用機器製造，不變形。另一款U形排列的新款梳化，設計獨特，氣派豪華，特別於宴客，親朋時，大家排坐談心，氣氛更形融洽和諧，使居室生色不少。

目前，一般家庭均愛採用地氈及牆紙，有美化家庭之效但要配合得宜，則非經仔細設計研究不可，否則，不單不能收美化作用，更會弄巧反拙。其他的如一些別緻的吊燈，亦往往有意想不到的效果，故此，一間完美的居室，除了設計者的精心策劃外，更需要適宜的傢俬襯托，才能相得益彰。

（資料及圖片由瑞典敞化公司提供）



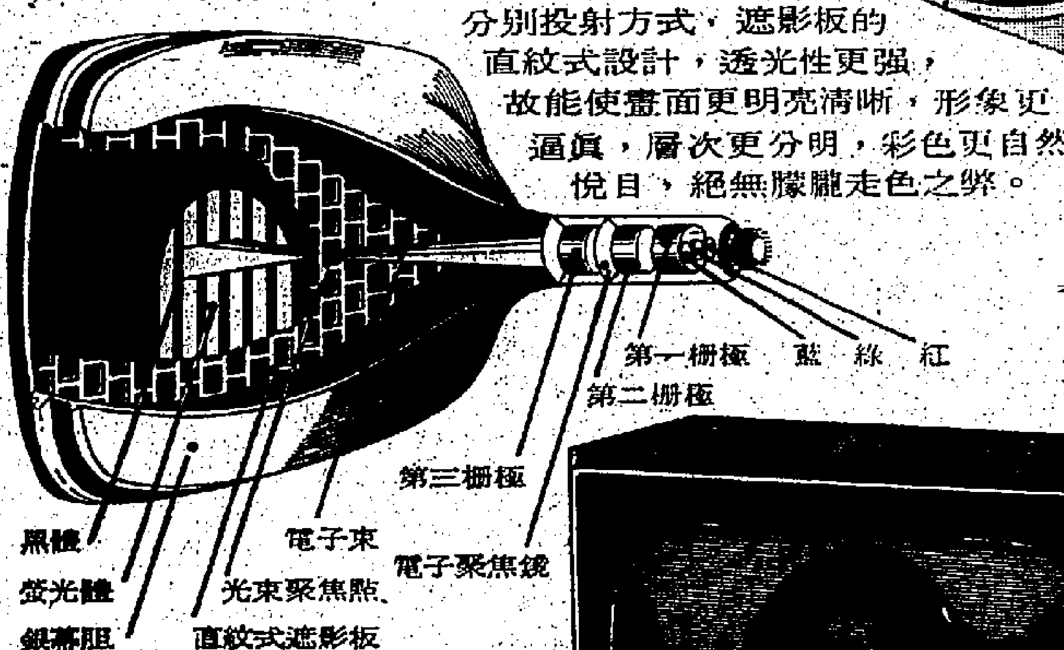
家裏有一個音樂室，配上簡單的唱片框等，生活更有情趣。

聲色畫面皆佳妙
最受歡迎最暢銷

日立牌彩色電視機採用最新「妍麗」(IN-LINE)彩色電子鎗，螢光屏採用直紋式遮影板(SHADOW MASK)，無論聲、色、畫面均臻真，善美的最高標準，適合本港環境，極受歡迎，銷量首屈一指。

妍麗 IN-LINE 彩色電子鎗
臻眞善美最高標準

「妍麗」(IN-LINE)彩色電子鎗，配有特別擴闊的電子聚焦鏡，能將三原色(紅、綠、藍)光束，同步集中射至直紋式的遮影板(SHADOW MASK)上，不虞光束上下移動，而聚焦性遠勝於三鎗分別投射方式，遮影板的直紋式設計，透光性更强，故能使畫面更明亮清晰，形象更逼眞，層次更分明，彩色更自然悅目，絕無朦朧走色之弊。



● 自動相位控制系統
保持彩色清晰穩定

CTP202 20

享受舒適生活更愉快·
歡迎用"日立"分期購買

HITACHI 日立牌

彩色電視日立牌
個個鍾意人人買

租用服務
怡彩有限公司
電話:5-765201

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話:3-685221(8線)

陳列室
●中環打老道70號地下 電話:3-041479
●美孚新邨蘭秀街20號B地下 電話:3-723330
●九龍柯士甸道132-134號 電話:3-685221

服務中心 ●香港柴灣路72-76號聯泰工業大廈 電話:12-240126
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話:5-734715
●九龍柯士甸道132-134號 電話:3-685221

華僑日報最新出版
1976
香港年鑑
每冊港幣
式拾元

文華·明珠
今日三場 兩點半 五點九 點正

最美的影片！
本屆美國影評人協會 最佳影片獎
鉅片中的鉅作 傑作中的傑作
畫面之美 極視聽之娛！ 音樂之佳
閨房記樂 赤裸裸的相對
浪遊記快 雙雙遊山玩水
閑情記趣 邁訪風花雪月
坎坷記愁 難堪王孫末路
調整票價 四元正 六元三 八元半 十二點半 收三元二角

懷故情事主角 「世界上最美麗的女人」
賴恩奧尼路·瑪莉莎白蘭蒸 領銜主演
「發條橙」大導演 寇布力克 貢獻

亂世兒女

新光 普慶 珠江 銀都
下期盛大獻映
李察波頓 領銜主演
二次世界大戰眞實紀錄！
歐洲戰場上的壯麗史詩！
峽谷衝鋒 死亡轟炸 孤軍備戰 殺出重圍
歷史性戰役搬上銀幕
人民軍粉碎第五次攻擊
法西斯兵團陸空封鎖
游擊隊奮勇殺出重圍
南斯拉夫出動大軍協助拍攝
出動坦克飛機大炮及人馬之多，在歐美影片之中誇空前僅見。

突圍

睇本片
勝讀萬卷書·勝行萬里路
文華·明珠
特藝七彩 下期盛大獻映 片上中文
南國影片公司榮譽發行巨片
絕對新奇 絕對詭秘 天外來客 到訪地球

MYSTERIES OF THE GODS

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING

大型窗口機6-8匹(三天內裝妥) 櫃機5-20匹
家庭用窗口機1-3匹 6000-30000 BTU

大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

COILS, AIR COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. TINNED COIL. SHELL & TUBE CONDENSER, HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL-FANS.

商行註冊
梁渠商行註冊有限公司 並備現成有限公司出售 手續簡便

商業
樂聲電業工程 精裝各國彩色黑白 電視 修理 精裝天線
銅鑼灣渣甸街五十七號 5—794773 3—045329

樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER. LEGNICA. STEINER ZIMMERMANN. A.HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065
九龍：尖沙咀漆咸道123號 ③692360・九龍旺角洗衣街120B號 ③037968

鋼琴中心

水晶地板
車磨樓板 打臘抹窗清潔 實豐工程公司 H774766 K848727

寶星牌十字扇 適用於冷氣及通風系統・美國設計・價格特廉・保用壹年・
寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

浙江名堪輿師
專陰陽風水

吳晃機器廠
出品各類食品機械 粉蒸自動機河 歡迎訂造 香港石水渠街十六號 電話⑤739920

一鳴製造廠
本廠精誠出品酒樓餐廳傢俬 電話：3-938050 3-936613

石墨居裱畫店
電話：H459395

漏水
專門修理漏水 電話3-956652・3-964666
宇宙防水工程公司

補漏
專家 立興工程公司 K655677 K655733

招生
幼師速成 英文會 社交舞班 出入口 英文拼音 教小提琴

中西文具 包用裝品
供字寫樓 出品：各類精美貨品・歡迎出口
一雅文具製造公司 中環士丹利街58—60美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

國際郵貿業務課程講義 每套原價HK$70.00 郵購特價HK$25.00

大源傢俬用品公司 電話：5-731923

實學經驗 結他鋼琴 ⑤454077
小姐英人 K670272
學仕英人 K843816
教授英人 H762009 H772205
男女英美 H622411 H622443
游泳 女教練 個別授泳 只收女學員 K852092
英人會話 K846468
聖心 H444213
日語 K825780
護膚美容 K936667
學 K811442 K311453
英語會話 K三〇四九二六
授舞 廿元保會
游泳 K307984
FLUTE K六八三七
室內設計 K671988
泳 ⑫206472洽
鍋爐船主大 H566755
女教師鋼琴電子琴 K222265洽

AURAL TESTS
張光銳教：考皇家音樂院七・八級文憑級 電話：H700285

催眠
九龍旺角彌敦道687A

新青音樂院
鋼琴 結他 二胡 琵琶 古箏 北角英皇道395號B 11號18樓 H630977

曾河福 私家泳池 教授游泳
至9時 H七〇八四六五

英婦
北角新都城C座1728室 H627866

泳
港九泳池教授個別小組 K—256247 K—940751

學 H477103

學 H625482

專業廣告美術設計課程
藝聯商業美術設計主辦 招收夜班生
香港灣仔道139號富達樓六樓按5字（國泰戲院側）電話H755177

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：章秀嫻・李一帆・譚裕明等
旺角文華戲院九樓 K951437・962824

聖嘉諾 專英夜
招P.3-F.5 各級新生 ——F.5重讀生保送會考——
校址紅磡蕪湖街46—56號二、三樓 電話：K651834 K643882

藝晶琴學院
樂小提琴 電子琴 0117719

國際聯邦書院
英國聯邦學會組合大專機構
——大專文商各系九月份新組——
早晚｜週末｜外讀 各組課程九月六日開課
凡中學畢業或同等學歷或滿21歲有相當程度均可申請入學畢業獲英聯學會頒發大專文憑並可獲國際大學頒發學士學位（截止日期九月四日）
尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3字TEL.③670974

凱鯊游泳院 私家池授泳
專車接送有男女教練特設女子及兒童班招男女及兒童各級新生教練皆有大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運精授各級泳術詳情K651023

路德會沙崙青年中心
絲網印刷班
實習晒版拼圖彫版移印腐蝕調配印布漿印T恤塑膠瓷器玻璃五金才紙等合刷業出國。九龍大角咀櫻桃街十八號。電話：K九二〇二二四
八月廿四日開課（及格頒證書）

琵琶古箏
港九中心 國樂油素童鋼結 畫畫畫描畫琴他 勝利8道號 K040313 K034086

晒冲攝影
香港職業攝影學校創辦十年第一次 半費 班彩色黑白冲晒放大全科共收150元原日
灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

玉器寶石 傳授珠寶
K3973

中華烹飪中心
點心 文憑全科 廚師・燒烤・一月速成班 北角中心大廈⑮716111

香港會計學院
電腦打孔速成班
本課程為訓練電腦打孔專業人員而設。使用IBM29打字機實習。由富經驗之浸會學院電腦中心專門人員指導。共授課12小時。每週三小時。時間個別安排。全期120元。現起接受報名。電詢校外進修部K376245

虹霞畫苑
素描 水彩 書法 國畫 油畫 兒童畫 太子道162A二樓 K808819

時裝畫
月入數千證書照職
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠繡編織設計學理灣仔道136十一樓A座H741231 H512803

調酒餐廳

英文優異 成人專教
★★★★★★★★★★

關其昌 大學教授
日夜英文文法速成班

Comprehensive Secretarial & Full Commercial Diploma Course
秘書實務出入口證書日夜班 備考LCC必文證書試

香港英文會話港九補習女婦

中國烹飪學院
——中午男女班，適合出國謀生——
◀易學費平・頒發證書・空氣調節▶
粵點燒油臘西西餐麵 馬蛋豆菜心烤器餅餐餅花飽仔散腐
旺角彌敦道753號A三樓 K810702 K883411

灣仔日文
電話七三四〇四一

院長：伍卓琪
副院長：陳靜林 副院長：盧健燊 院長：陳建邦 教務長：伍卓琪 訓導長：譚寶鈞

一年 二年 三年 鍼灸班
港九中醫研究院
招收男女學員 港九中醫師公會會立
香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五・二七九九七八 開課日期：八月三十日

外婦護士 護士醫學英語
英小組姐 敎專
歡迎護校畢生自組小組 會話・護理英語・病歷
尖沙咀美敦大廈五樓C -687349（東英側）

香港健力美學院
冷氣調節K673761 每月30元
化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 健增減 身高肥
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳曉芳 副院長：陳琛

速成學校 K942459
拼音 TOEFL 會話 日文珠法英文法算文專 彌敦道717二樓

教授鋼琴樂理
兒童畫藝 741231

達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
◀易學費平●教授認真▶
粵西燒點打油薄豆唧麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉
灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒店右側）

YMCA
西式裁剪（九月份）
中華小組結手工藝 提琴 帶導 交際 速成 舞班 他英文補習 花班
H432203 H435272—4

浸會學院校外課程 中級會計班
本課程參照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之課程選用。內容包括會計學原理。複式簿記原理。旁及準備金之設施。應收應付票據。資產負債表。商戶賬簿。折舊方法之研究。支店會計。分部會計等。逢週四下午六時上課。學費130元。曾修讀初級會計者，優先取錄。報名從速。電詢K376245

中國國醫學院
初級 高級 研究 學士 鍼灸班
招 五十九期男女學員
八月三十日正式上課 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓

一週證英文
TOEFL GCE

英語錄音帶 醫學
自修最佳英生英語教材 病歷DR. ORDER，名詞 內科會話・外科手術・產科兒科生產病歷會話急診室TB 96英教大廈4C K-687349尖沙咀

菁華中醫學院
三年制之中醫全科學府
招收：第二十四屆 一年級男女生 （二年級及三年 級已滿額）
附設：㈠研究院 ㈡函授部
報名：①灣仔軒尼詩道 ②北角英皇道

東方藝專
國古琵 畫箏琶 九龍通菜街 二六號九樓 8159989

會話
個別小組 英國商人 會考英文 H779480

絲網印刷班
新班8月25日開課
印花廠主管傳授絲網印刷 尖沙咀加拿芬道13號 ㈢678430 ㈢681915晚

速讀課程

女祗教生 顧定康夫人授

授舞保會 顧定康麗婷 冷氣

半島烹飪學校
粵燒點油打麵西糕豆粥薄西 菜烤心器麵飽餅品腐粉餅餐
灣仔天樂里三號三樓A電話⑤745973（金屋華酒樓左鄰）歡迎榮軍及參觀
專業烹飪教授：郭子文主理

溫兆明 授泳
青年會游泳班
H 435272—4

國語 日語 英語 法文 德文
世界語文社

英語 國語 日語
H792176

柏松數專
★★★★★★★★★★
高等微積分、純應數 新舊數理化、附加數。各級數學班、小組 K858377
彌敦道593八樓17A

港九德信烹飪學校
創辦八載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺華四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：㊂303062 ㊂968771 ㊄703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

醬料皮蛋
K238893

結他 入門 民歌 流行

林翔搬屋公司
5-522848・3-016145 12-760162・3-016037

佳致 專家搬運
出國行李裝箱一切搬運 港九・新界 5-624914・620767

聯友 搬屋專家 二十元

金堂搬屋
九648131 新456561 龍647979 港456573

萬勝搬屋30元
九952870 3-951013 龍235835

福立搬屋公司
H779040 K777983

搬運

珠算英文

書報

英語小組
H621961

游泳

遺失啟事
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失

離職啟事

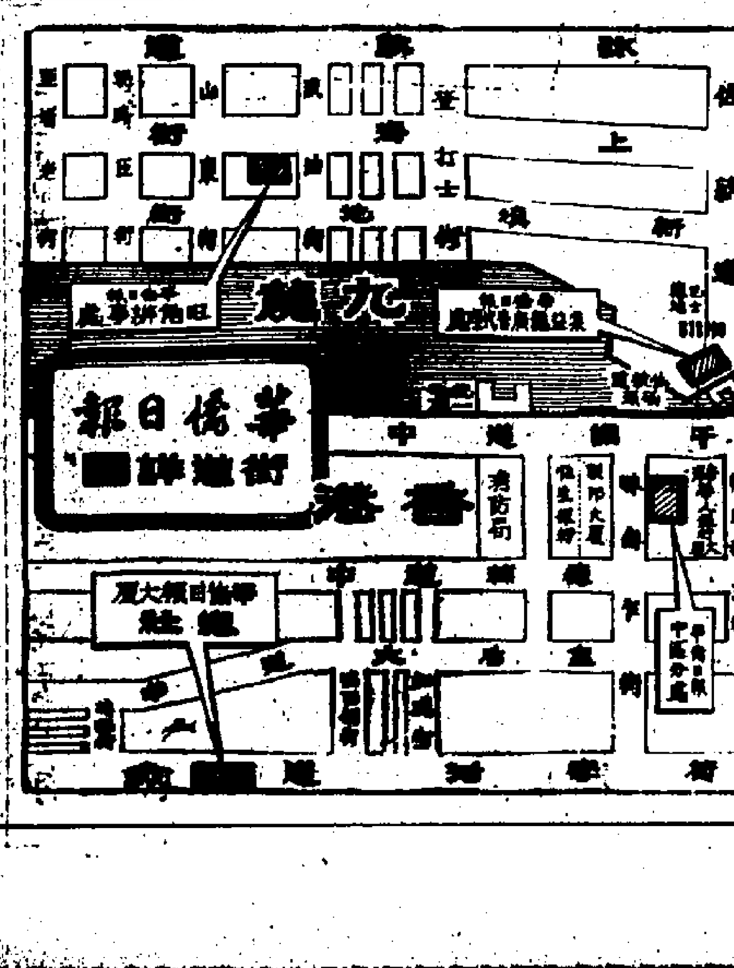
香港狗會啟事
本會定於一九七六年九月十九日（星期日）上午九時在跑馬地英皇御准香港賽馬會馬場內舉行第三十四屆犬展及第十八屆服從競技比賽特聘英國全能評判專家到港出席評判參展報名截止日期為八月二十八日正午十二時請各會員從速報名以便及時辦理

文海書畫公司

啟事

光珠石寶
大道中82 電話H 453101 453111

珠寶



高價收購
電器冷氣雪櫃庫存五金工具清倉傢俬什物。
電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

粵男徵婚

收買酸枝

誠徵女友
屯門新墟
徵租官塘區
誠徵存貨 SAUDI ARABIA
招合作醫
徵求廠家
徵求
遺失聲明

誠徵
流浮山農地 約六萬至十萬呎可發展 漁塘之用録合有意出讓 請電㊂725038㊂725138

收舊傢俬

最高價收電視
⑧798428 ⑧866920

誠徵投資

西德配額

誠徵淑女

誠徵鮮花外海

徵婚

求徵鋼琴
⑫404560

專買酸枝

幸福婚姻服務公司
政府註冊榮獲報刊電視推介 尖沙咀河內道二號五樓K689986 美國分行jacksonst.s.f,ca94133

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

徵舊電視機
誠徵女友
徵租貨倉
台灣廠房
徵辦商科
收買酸枝

遠東琴行
徵求舊鋼琴 電話：H—273539

如意婚姻服務公司
K669135

租賃（香港）

四樓招租

旺舖招租

利源東街

北角房租

工商大廈

中區寫字樓

工商大廈

西環大梗房

中環寫字

商業四樓

般含道新

夜校招租

新都城

寫字樓

跑馬地樓

中區旺舖

商業二樓

商業樓宇

吉樓平租

漢寧頓道

商業二樓

中區大廈寫字樓

租廠・七百餘呎・三百餘

（大通銀行大廈人華港香口由可道中輔德）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

港澳碼頭對正 誠信大廈租

筲箕灣 大凍房讓

唐樓租廠

近統一碼頭中區向海景 寫字樓出租

面積七百呎及二千五百呎

中央冷氣系統管理設備完善特價廉租詢問電話：⑤—445177—8趙先生洽

香港仔旺舖廠租

香港仔大街170—172

舖位兩間連閣樓實用面積共4500尺

適合銀行、酒樓及超級市場等用途

電話 5—454747

中區樓宇

旺舖招租

灣仔旺舖

寫字樓

寫字樓

住宅樓宇 〈招租〉

商業樓宇

旺舖

恒生銀行 信託有限公司 電話 H250011內線429；235或244

通明大廈

商業樓宇 大小面積 裝修完善 租值相宜

義和置業公司

大單邊舖王 月租千餘元

繼園街

地王單邊舖 平租數百元

旺舖招租

大道中 78號三樓

中區 住宅招租

中環出租

新廠房招租

筲箕灣亞公岩道十三、十四樓

每層 5000 呎 三面單邊四週光猛・交通方便・工人易請

辦公時間電：⑧—893444 ③—442476李洽

租賃 九龍

五樓招租

單邊四樓

旺角廳房

清靜梗房

寫字樓

肉食公司

細書店頂

大同新村

課室出租

尖沙咀

地王舖租

旺舖廉租

秀竹園道

廠地招租

全層招租

單身

文蔚樓全

旺舖招租

洋樓出租

廠房招租

土瓜灣木廠街四千一百尺・有現成二百M四線電及寫字樓・另有上蓋天台二千尺交通便利管理好・

合日電：K024886・夜電：K727523洽

吉租樓（九龍）招

（住宅樓宇）

（商業用途）

（旺舖）

恒生信託 請電：K-314411

吉舖招租

九龍砵蘭街吉舖實用700尺樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電：K683419洽

彌敦道 商業住宅租

出售 九龍

出國平售

花園洋樓

吉樓廉售

肉食公司舖

交吉樓

唐樓交吉

廉售交吉

美孚六期

木屋平賣

別墅出售

出售新建花園別墅

洋樓出售

旺舖平售

唐樓交吉

大角咀

二樓平售

九龍塘

唐洋樓售

出國急售

洋樓平售

出國急售

鏡記 買賣樓舖 電話620674 627094

高尚洋樓出售

柯士甸道

佐敦道

唐樓吉售

新樓廉售

廣播道

即賣即住

交吉急售

工廠吉售

元朗地王

九龍塘

吉樓廉售

急欲出售

洋樓出售

出售

元朗寶城

福華樓

大埔廣福道137至139號唐樓一梯二伙已有入伙紙交通方便空氣優良已有入伙紙即買即住可辦分期付款電：三三一三〇三六七三瑞昌

旺角大角咀

廠房出售

九龍塘

文苑樓

佐敦道

文英樓

鴨寮街

洗衣街

唐樓平售

新界地售

荃灣旺舖

加拿大多倫多新屋出售

本公司代理AGINCOURT高尚新區建築中之洋房該區華籍居民眾多臨近學校商場交通方便有巴士站屋地大小均有每座由加幣六萬餘元至九萬餘元有意者請即電

H240103或K312320洽購以免向隅

尖沙咀 麼地道 金巴利 大廈

內舖位每間廉售十七萬餘元

收租自用 機會難得

接洽早九時至下午五時電

3-777179

九龍彌敦道 醫所商業樓宇出售

出售（香港）

摩利臣山道

怡安高層

上環向南

吉樓出售

唐樓廉售

旺舖廉售

高尚住宅

靚樓廉售

西區靚樓

中區旺舖

靚樓廉售

靚樓廉售

商業樓售

灣仔新樓

文咸東街

地產 行成德

車位出售

渣華道唐

獨立唐樓

高級商住

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街 39—41號 六大大廈基地字樓寫庫

李寶龍台 萬昌大樓

接洽處：六萬有限公司

九龍長沙灣 工廠廉售

3870呎起

華厦5-269162

灣仔洛克道 114—120號 嘉洛商業大廈

495呎起・特價租售

怡華電話：5-229162

均益大廈（西區）二期

A座・B座・C座・D座

——高低層大小單位讓售——

詳詢：H—400881

◀聯益代客買賣樓宇▶

歡迎委托 ★ 忠誠服務

地址：德輔道西366號地下

出有讓樓

安荔苑 花園洋房 即買即住 TEL: 5-452522 5-491705

海景洋樓

供樓平過租屋

貸款一萬月供 $111.20

電話：H239186

租售

旺角唐樓

吉樓租售

旺舖租售

旺舖租售

北角大坑

旺舖租售

吉樓租售

出租

寫字樓舖位

出售

代理有限公司 請電和記地產 5—240124—7

香港出售

九龍出售

香港出租

香港出租

歡迎委託 樓宇租售 管業收租

華業地產公司

灣仔商業

波斯富街

中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售

出售

（九龍）

（香港）

工業大厦

收租樓宇

利高地產 電話⑤七七四〇〇八八 ⑧七七四〇〇八七

塘尾道舖租售

塘尾道口近荔枝角道好世界大厦地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

新樓租售

中區 中央大廈

——高級商業樓宇 管理服務完善——

——大小單位租售 租每呎一元五——

——合各行業生意 包差餉水電齊——

康業服務有限公司。香港華人銀行大厦1204室 電⑥220771 ⑤252991

出讓 房樓

頂讓

北角地王

寫字樓頂

飯店平讓

眞光大廈

農場出讓

印刷廠頂讓

吉平廠急讓

葵涌工業樓宇面積共二萬餘呎二至三樓五千至九千餘呎

請電 5-458075陳小姐

製衣廠廉讓

三千呎深水埗青山道區・生財器具設備齊・租廉・合針織製衣業・全盤頂讓轉手即可生產有意每日十時至六時電：3-865796黃先生洽

新都城大厦

高層一房一廳505呎

有裝修・廉價出讓

隆輝公司

H—222233 H—257519

半山道 栢

旺舖頂讓

出讓 什項

古玩出讓

乾相機讓

黑房用具

配額出讓

配額出讓

文具機器出售

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收為荷

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　　啓　　一九七六年　月　日

住址：　　電話：

（請注意）「如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係現款請將「郵票」二字劃去（付郵票請用面值一二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

夜冷織布廠

經紗織布機針廉售

KNITTING WARP

夜冷製衣廠

大稱

夜冷手袋廠 平沽

大稱

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

鳴謝

飛歌冷氣

傢俬什物